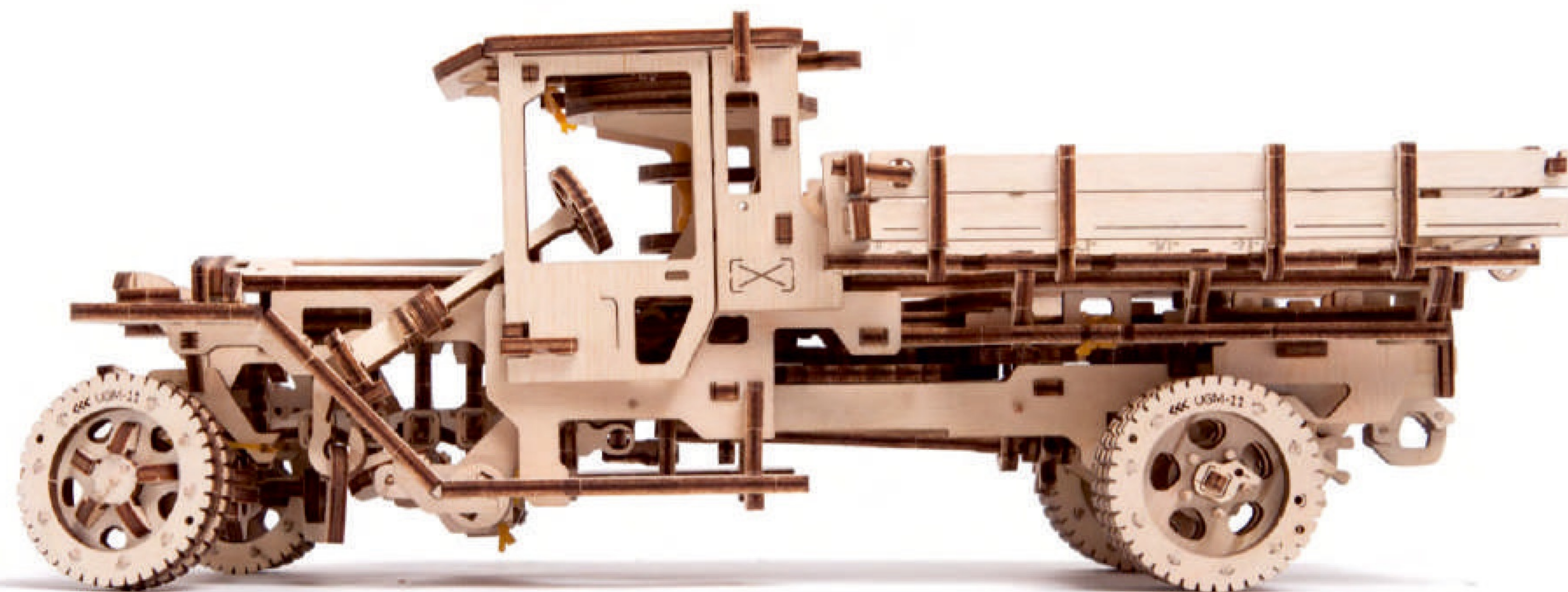


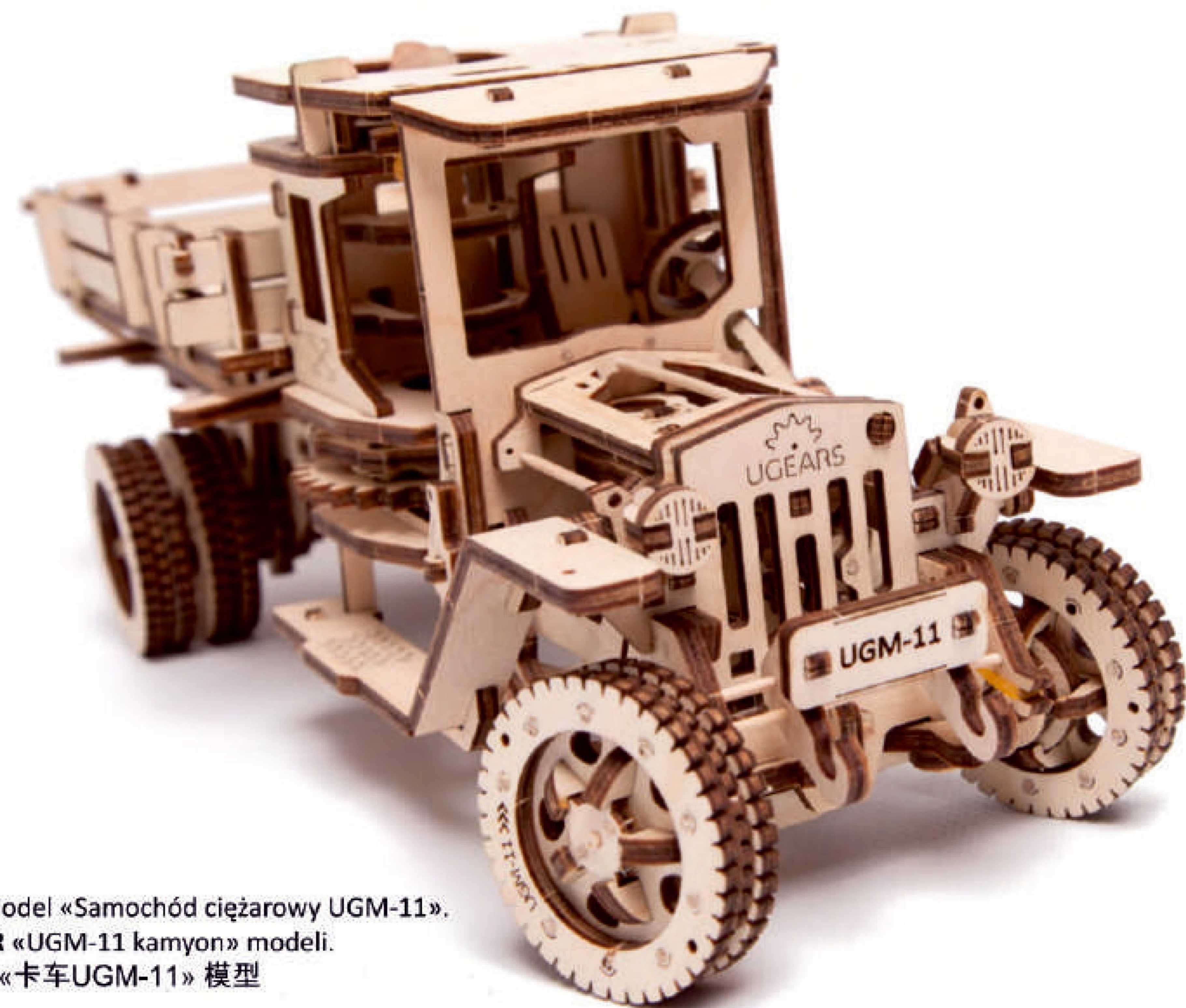

UGEAR'S®
Mechanical models



"Truck UGM-11"

DEU Modell «Lastkraftwagen UGM-11». **FRA** Modèle «Camion UGM-11». **POL** Model «Samochód ciężarowy UGM-11». **SPA** Modelo «Camión UGM -11». **ITA** Modello «Camion UGM-11». **TUR** «UGM-11 kamyon» modeli. **RUS** Модель «Грузовик UGM-11». **KOR** «트럭 UGM-11.» **CHI** «卡车UGM-11» 模型

DEU Aufbauanleitung. **FRA** Notice d'assemblage. **POL** Instrukcja montażu. **SPA** Instrucciones de montaje. **ITA** Istruzioni di montaggio. **TUR** Kurulum talimatı. **RUS** Инструкция по сборке. **KOR** 조립 설명서. **CHI** 装配说明书



Handleiding in het Nederlands

NED

Bouwinstructies.

Verwijder de onderdelen van de borden zoals hieronder is geïllustreerd. Pas op dat de onderdelen niet breken. Wanneer het niet loskomt, gebruik dan voorzichtig een mesje. Dit model bouwt u zelf zonder gebruik te maken van lijm. Wanneer onderdelen moeilijk te plaatsen zijn. Smeer deze dan in met een kaars. Om frictie te voorkomen behandelt u ook alle beweegbare onderdelen met een kaars.



Waarschuwing!



Gebruik geen kaars die brand!



Opgepast, de spieën zijn scherp!

Pictogrammen.



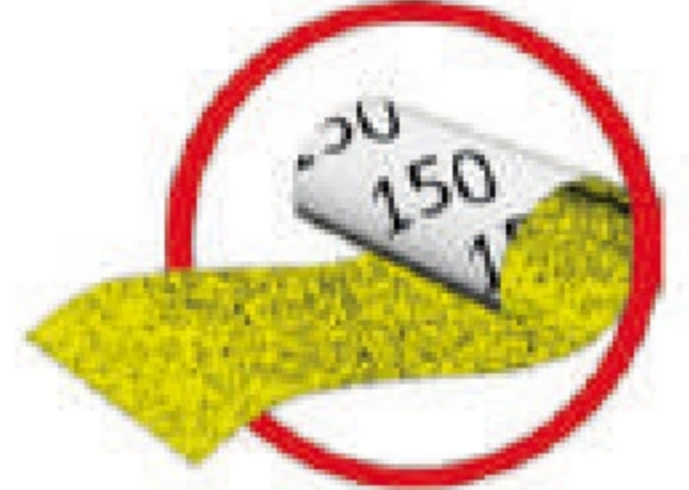
Smeer het onderdeel in met kaarsvet.



Breek of snij het onderdeel uit.



Opgelet! Controleer de goede positie.



Schuur om de bramen te verwijderen.



Het onderdeel moet gemakkelijk te draaien zijn.



Reserveonderdelen.



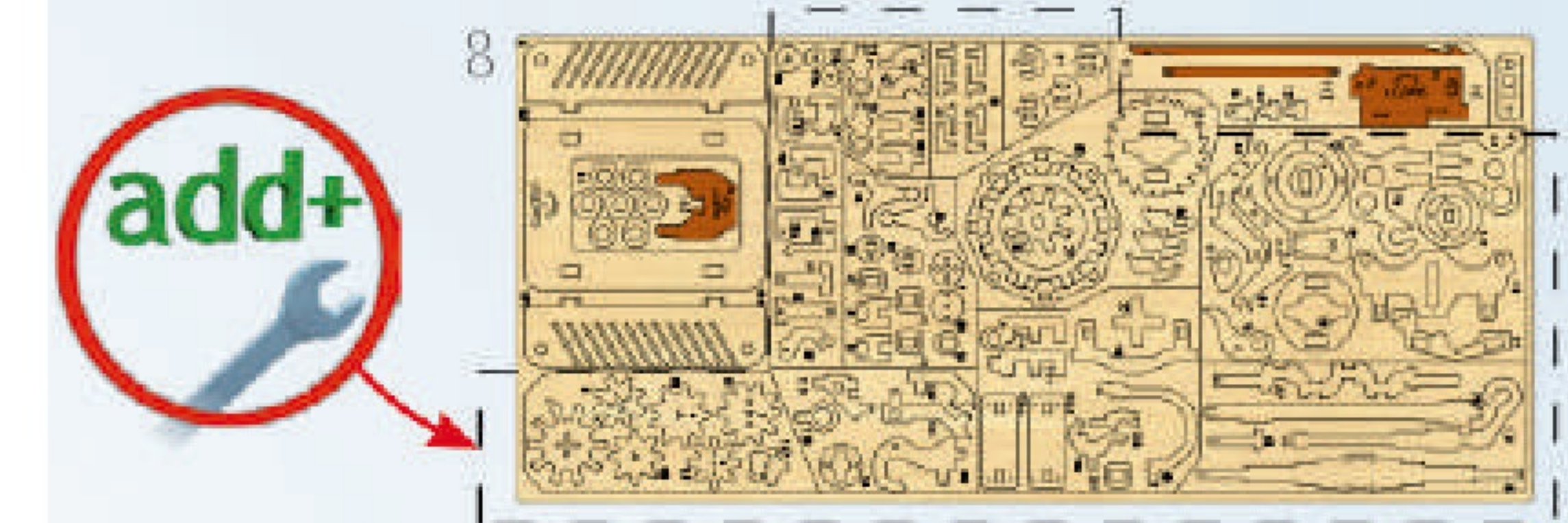
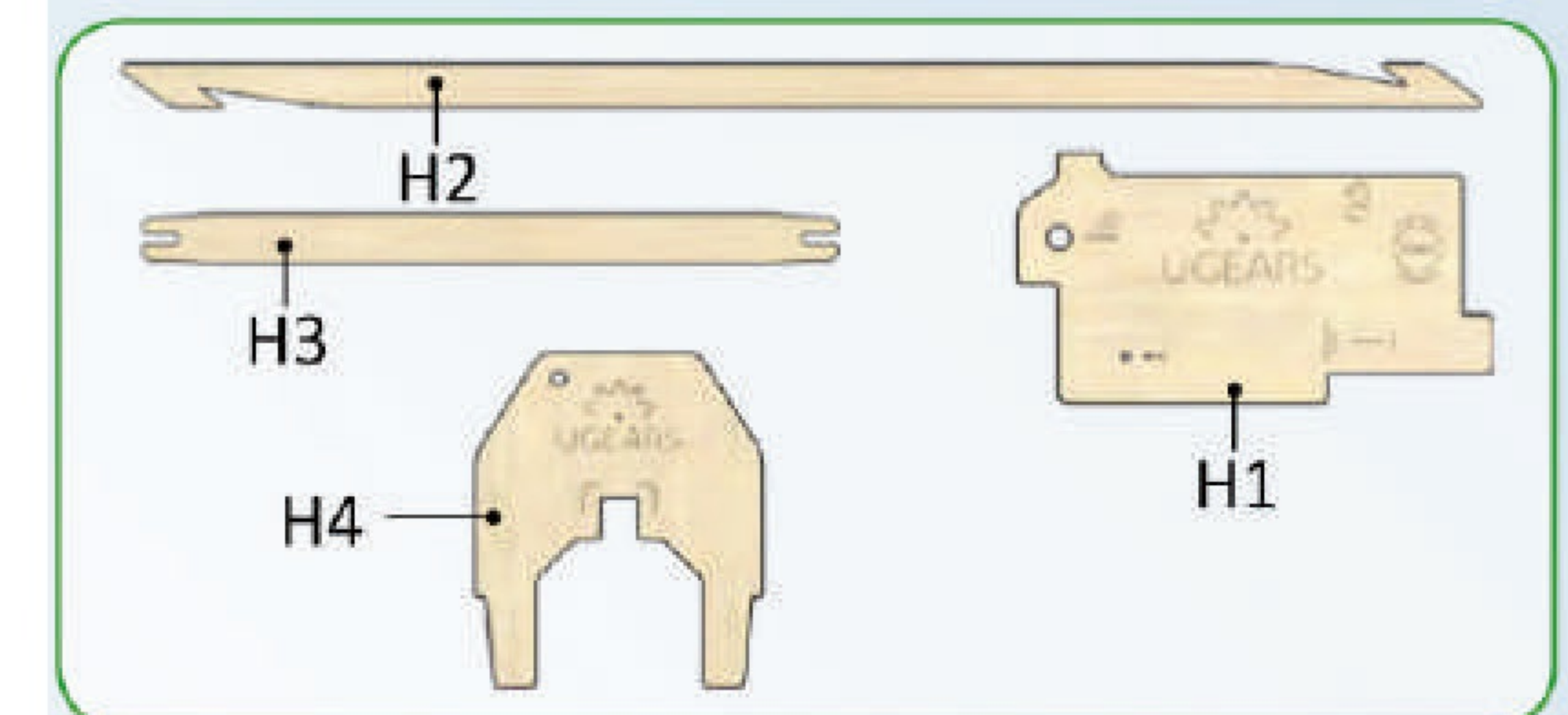
Herhaal de stap maar dan gespiegeld.



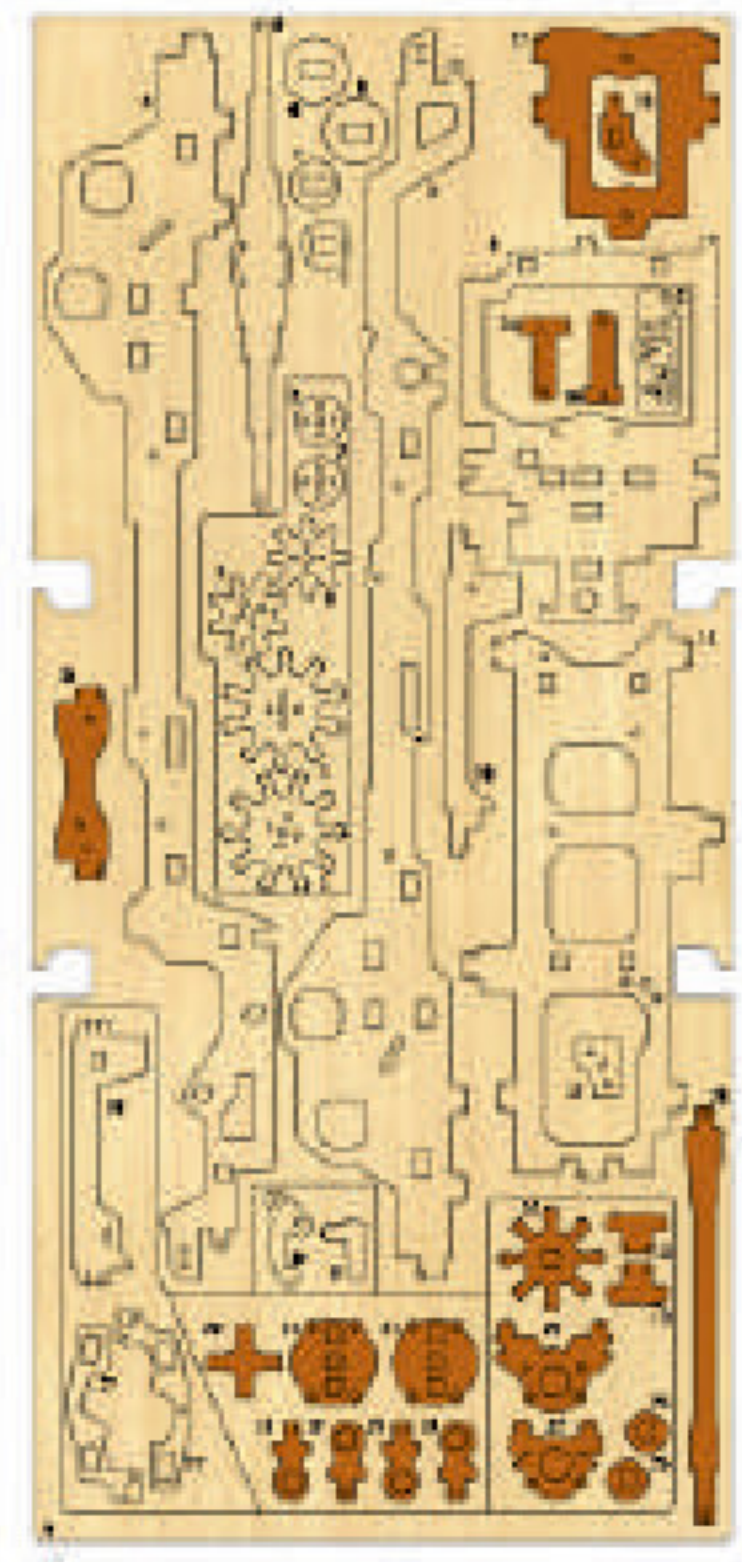
As.



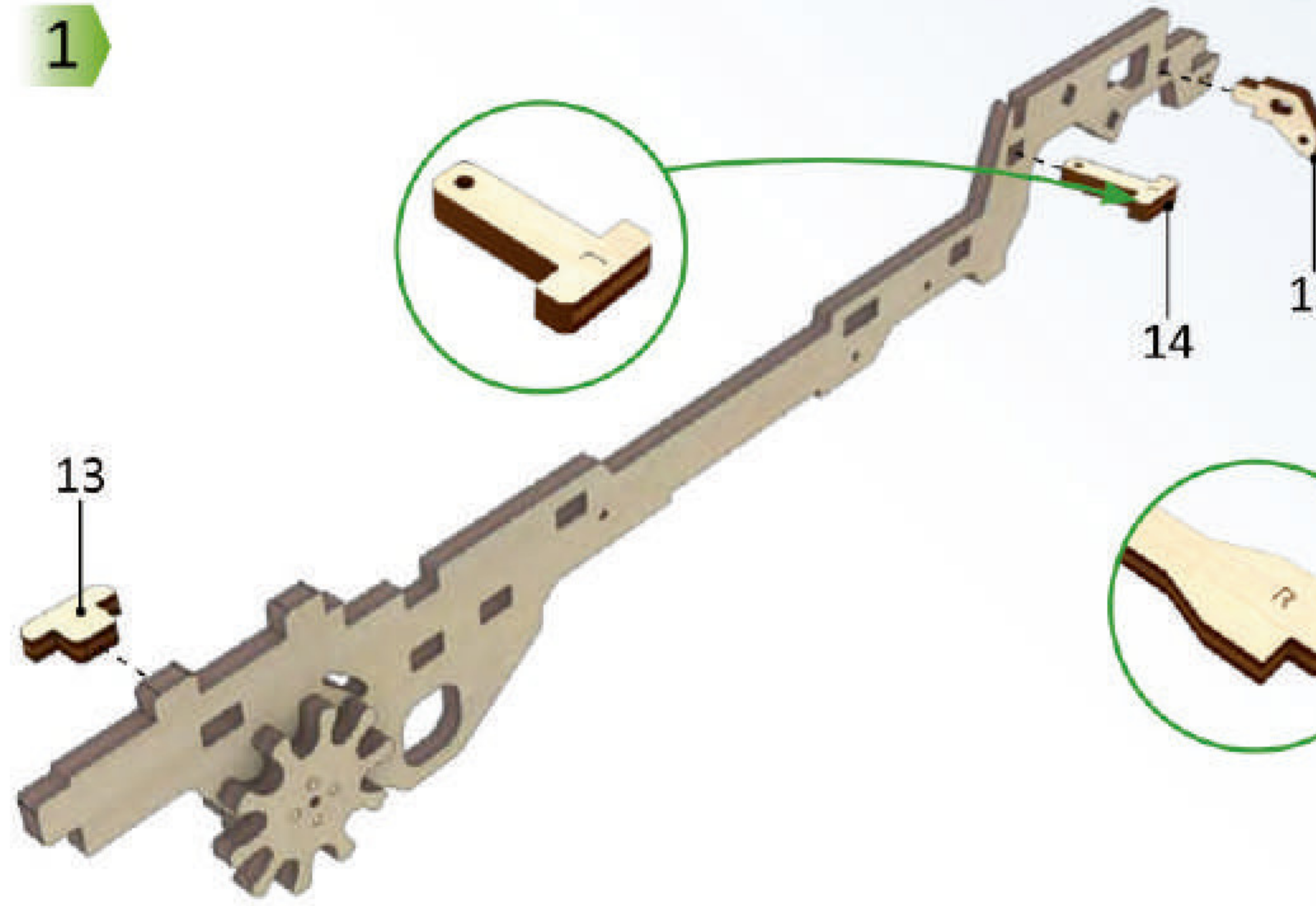
Dit is geen onderdeel. Het is een gereedschap voor meting en montage. Leder model heeft z'n eigen gereedschap.



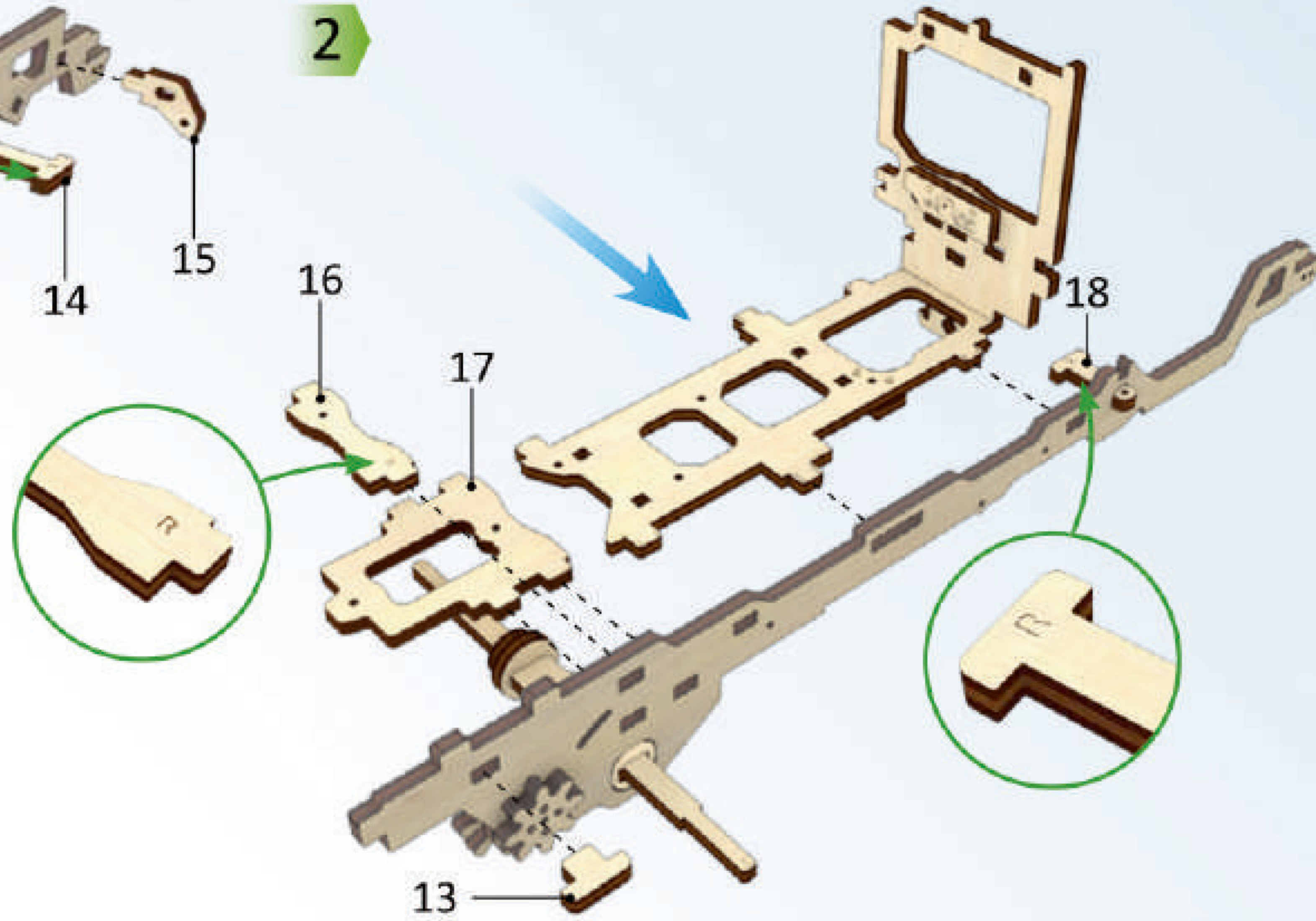




1



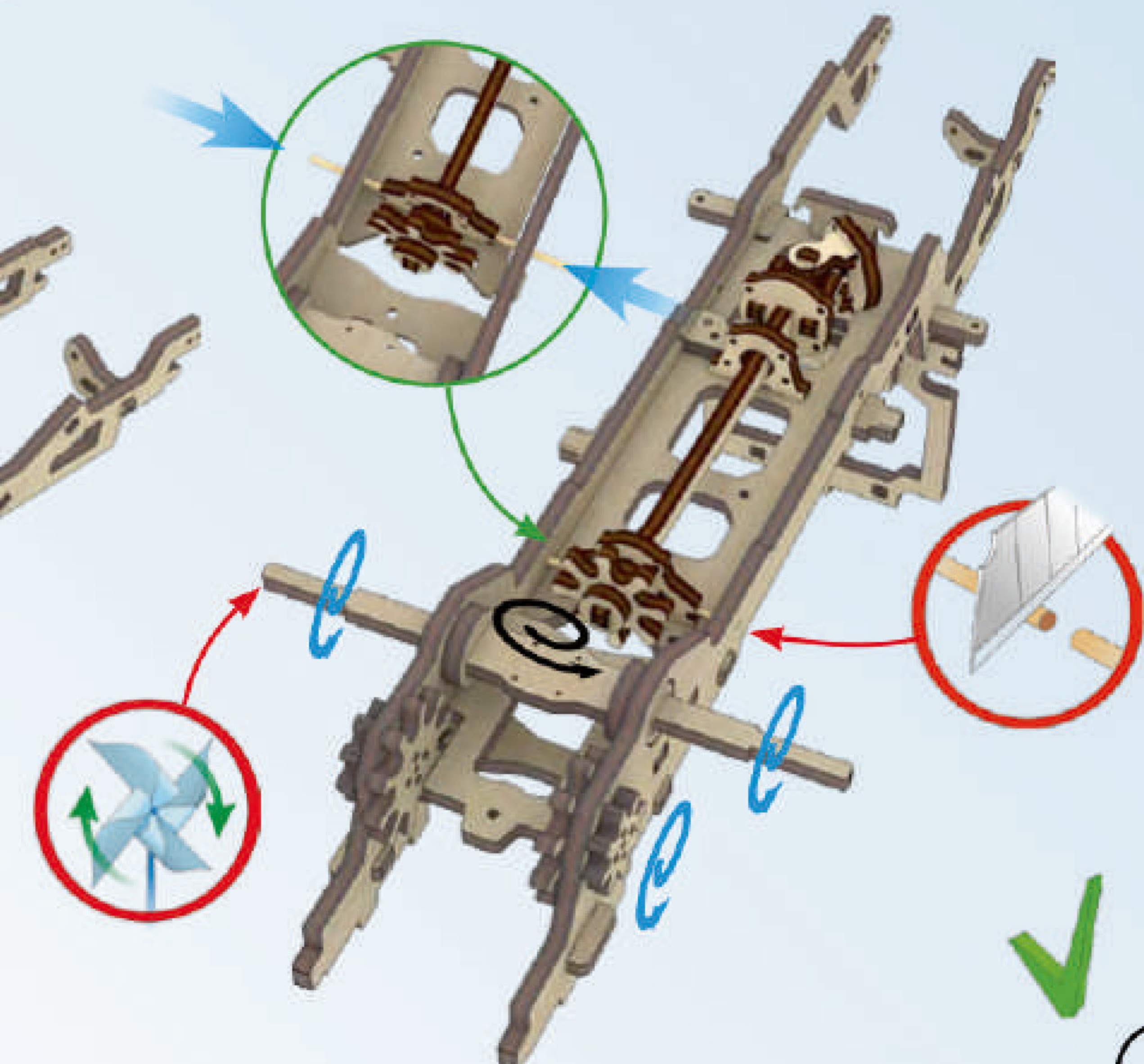
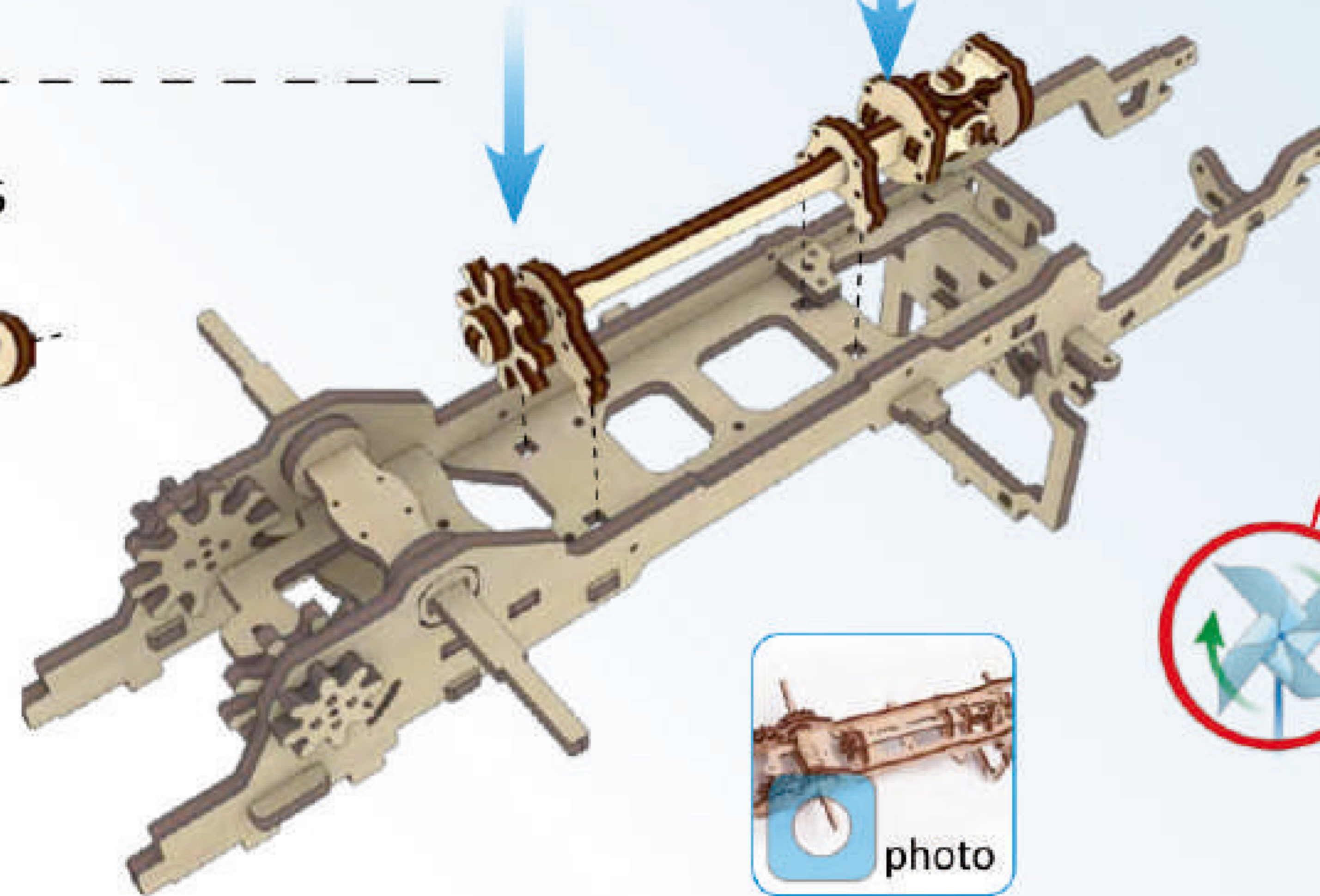
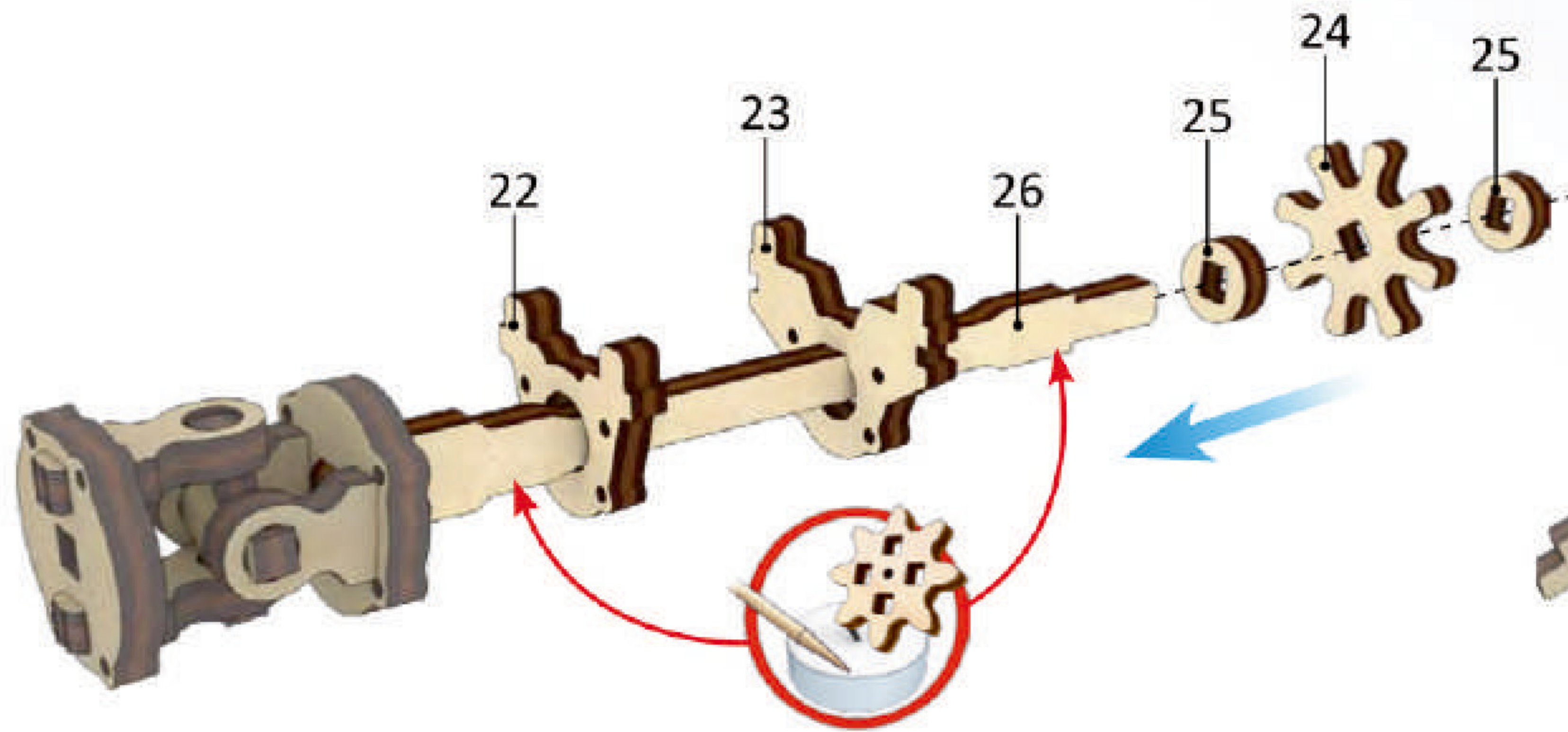
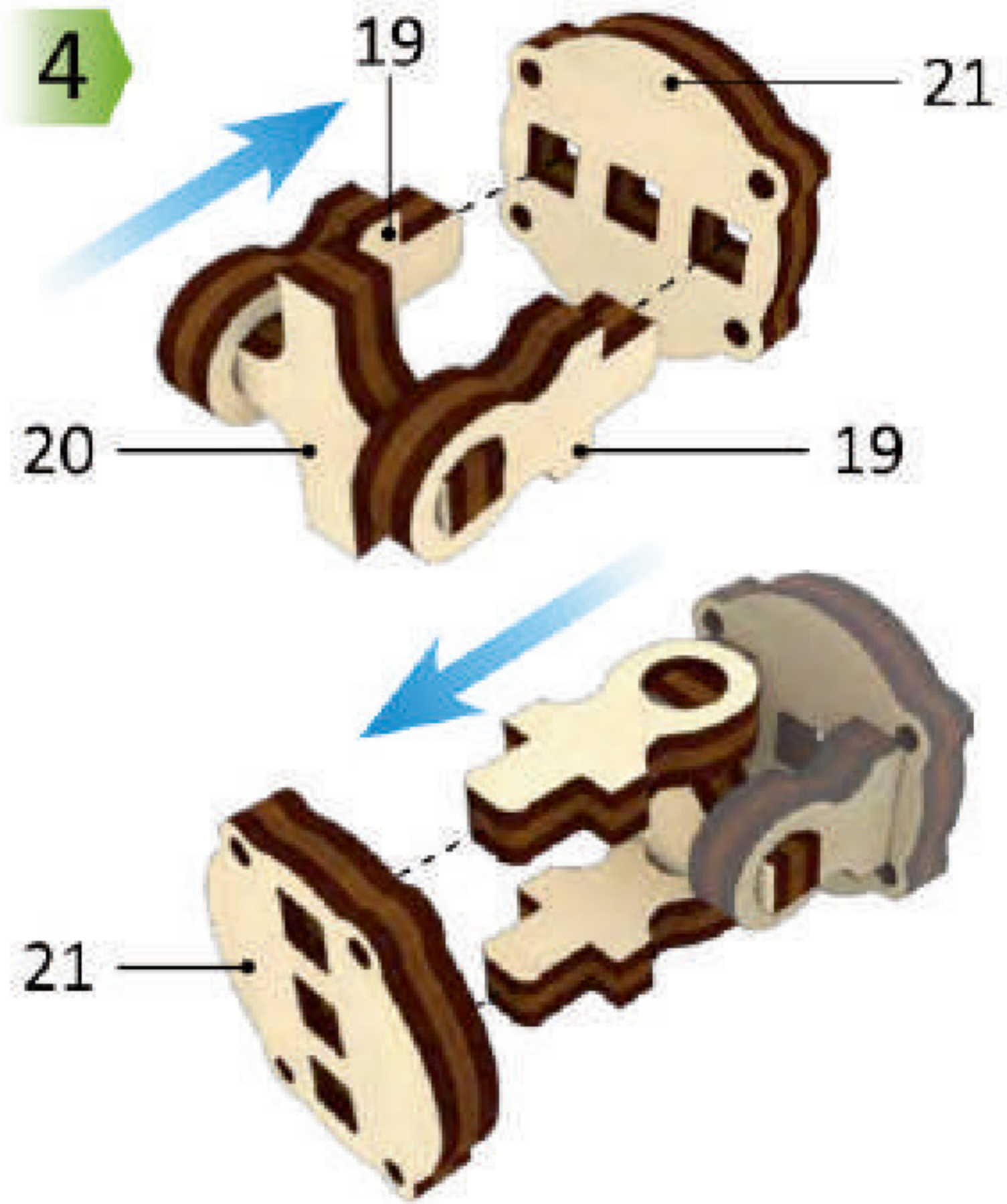
2



3

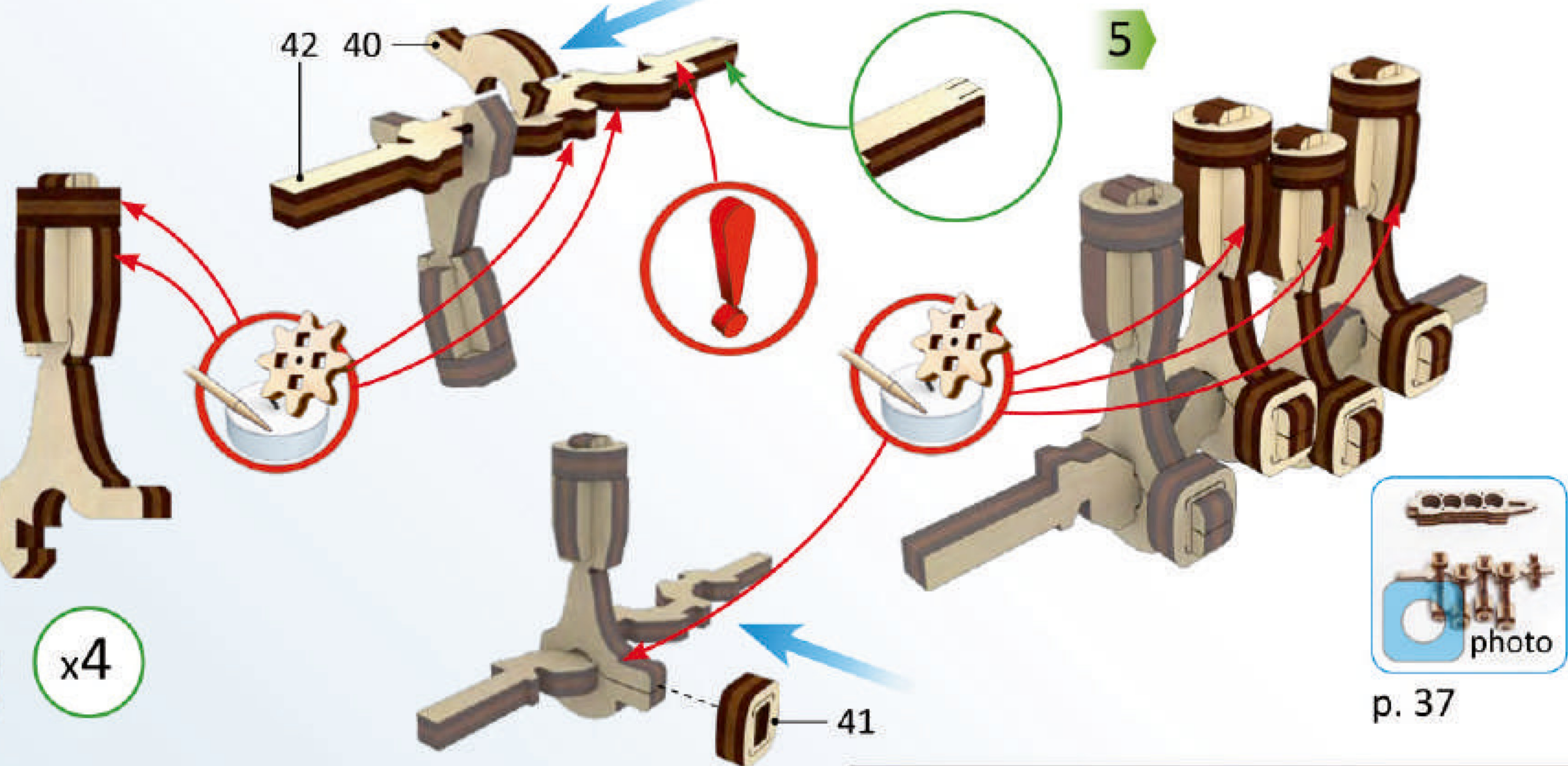
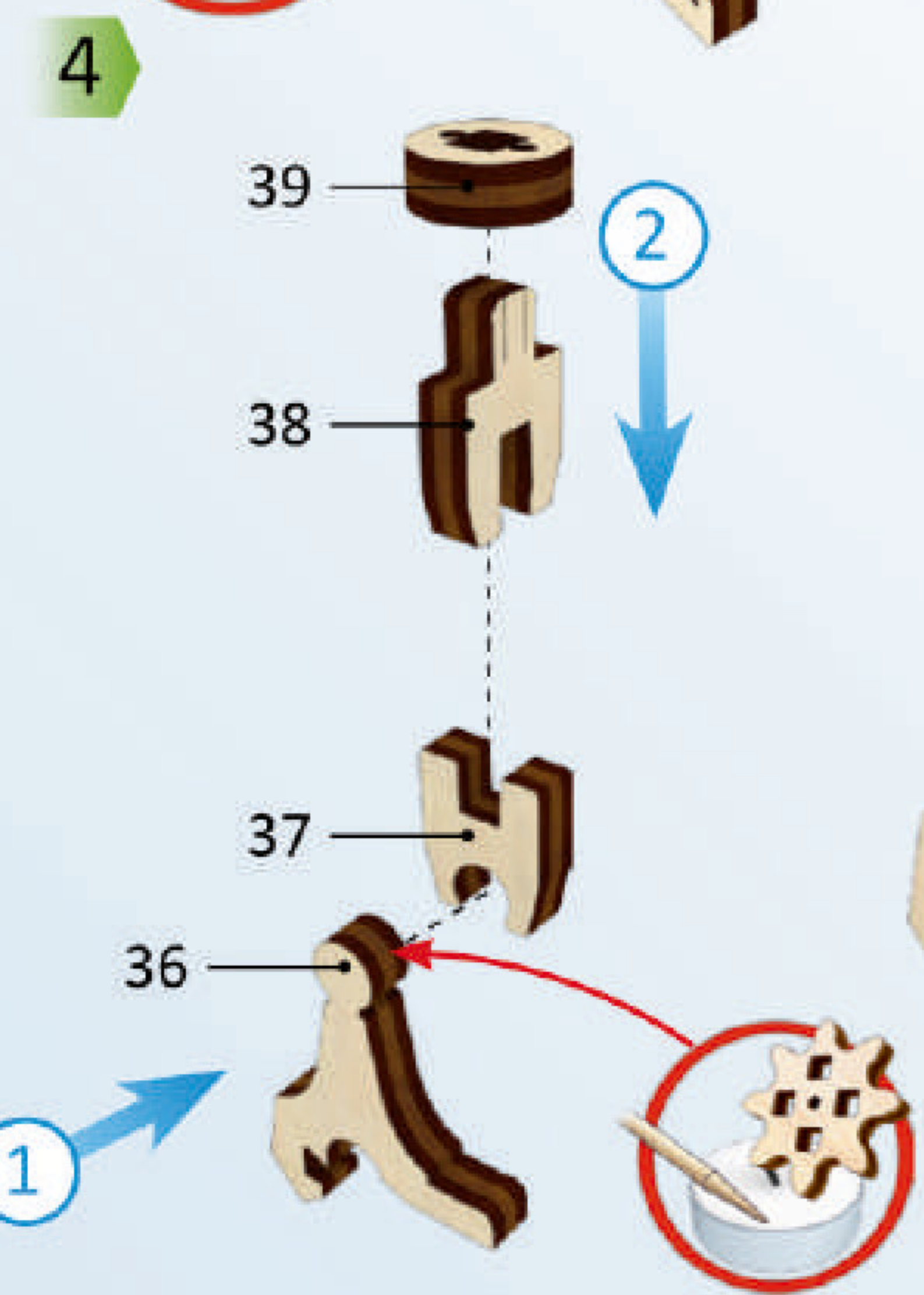
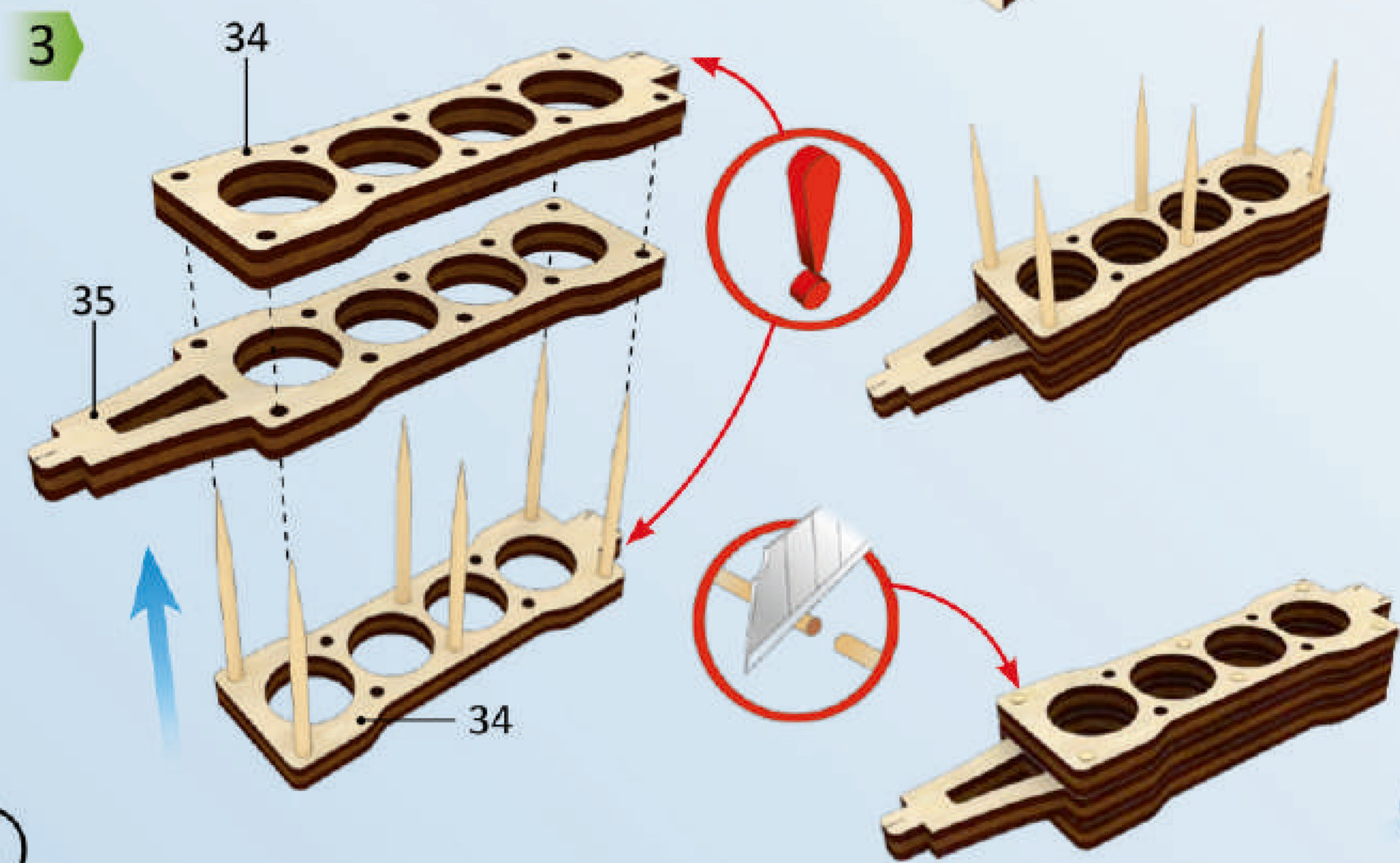
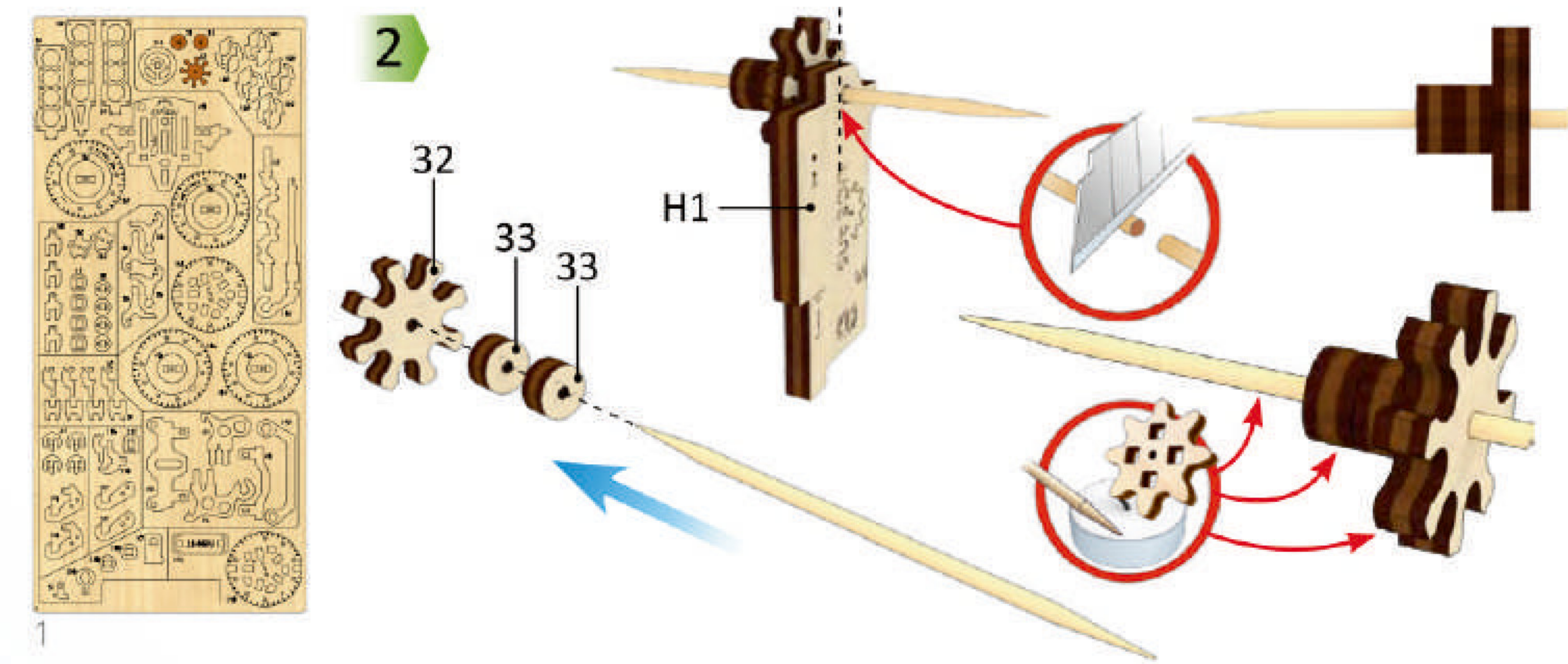
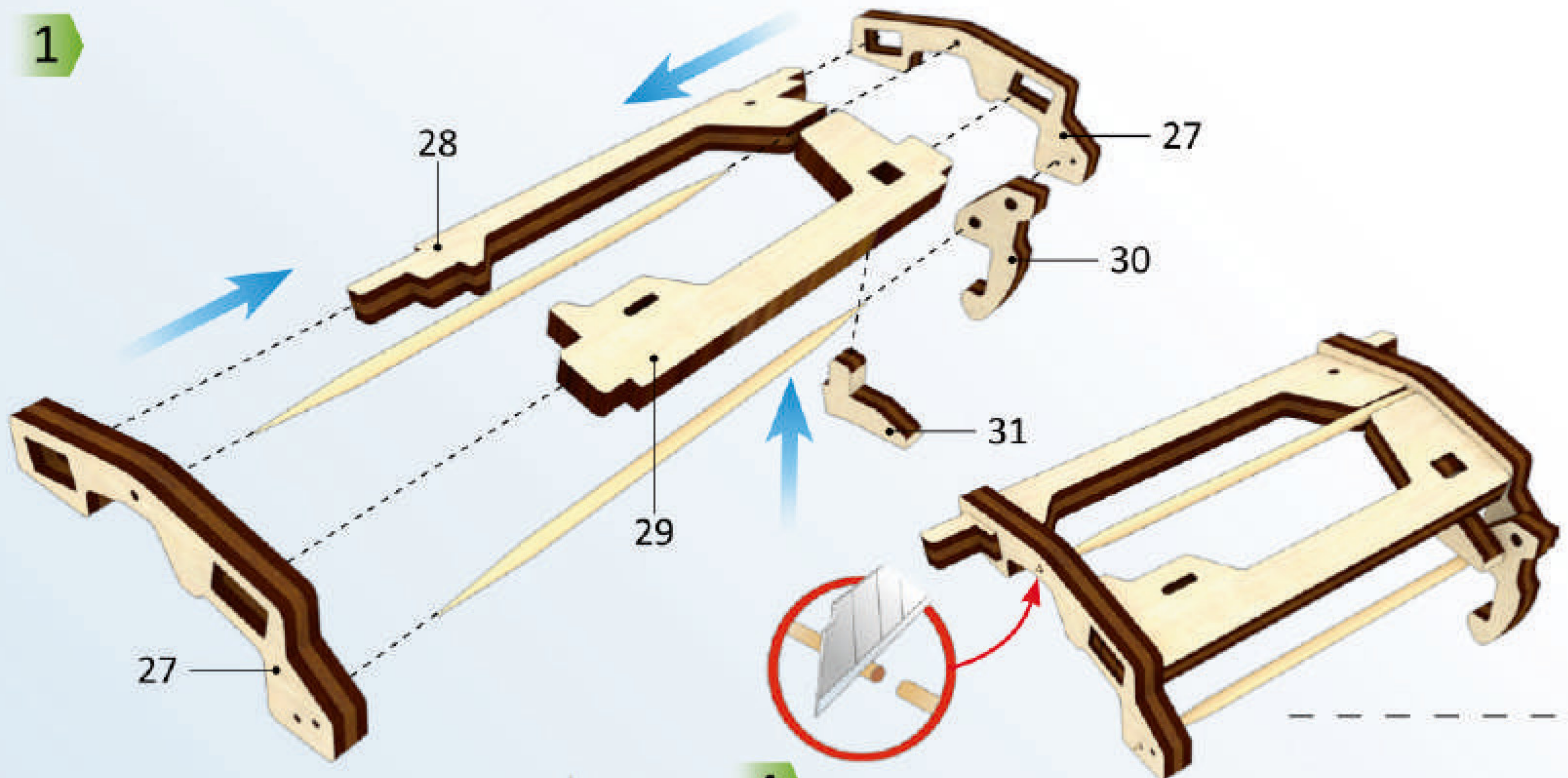
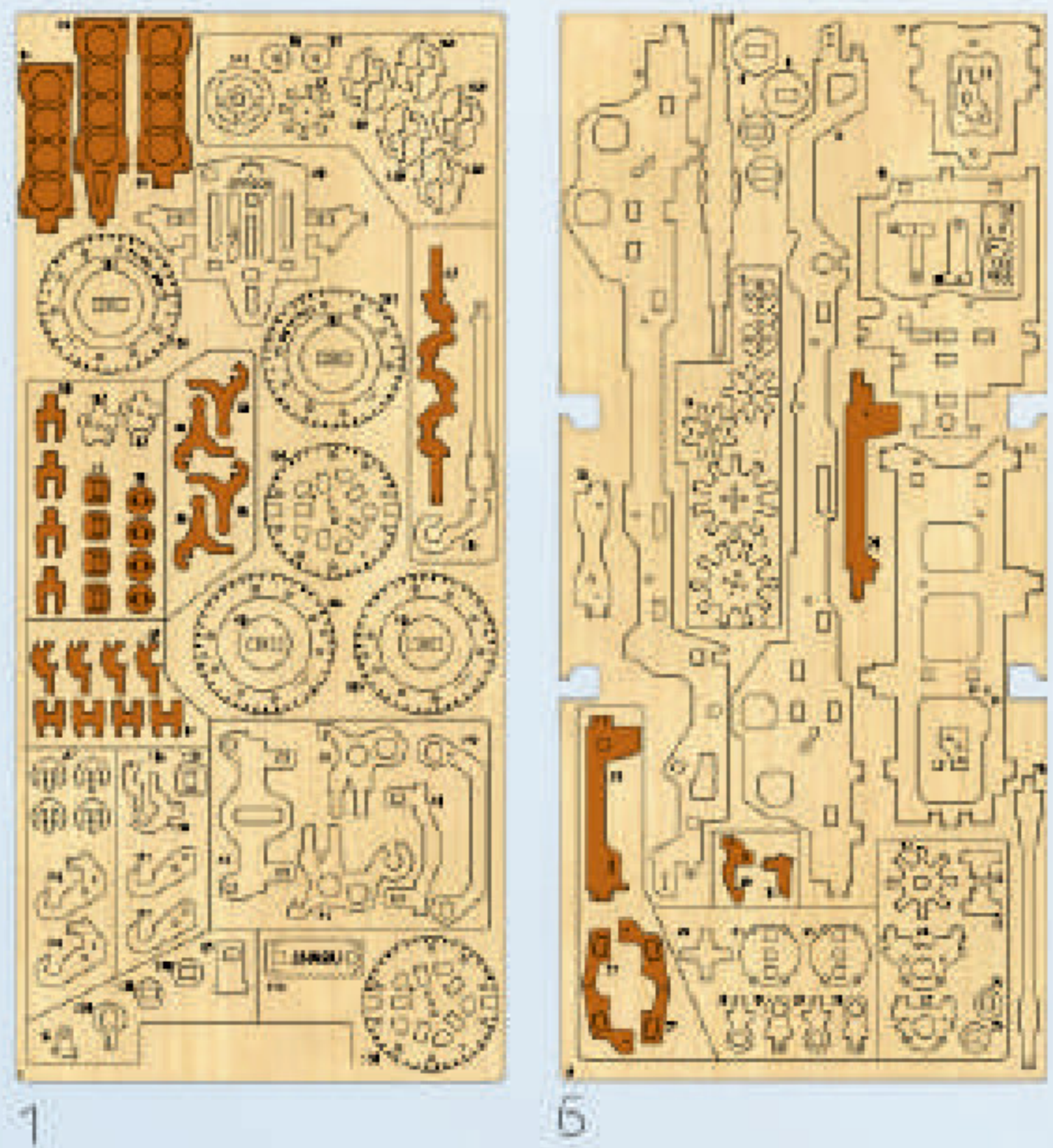


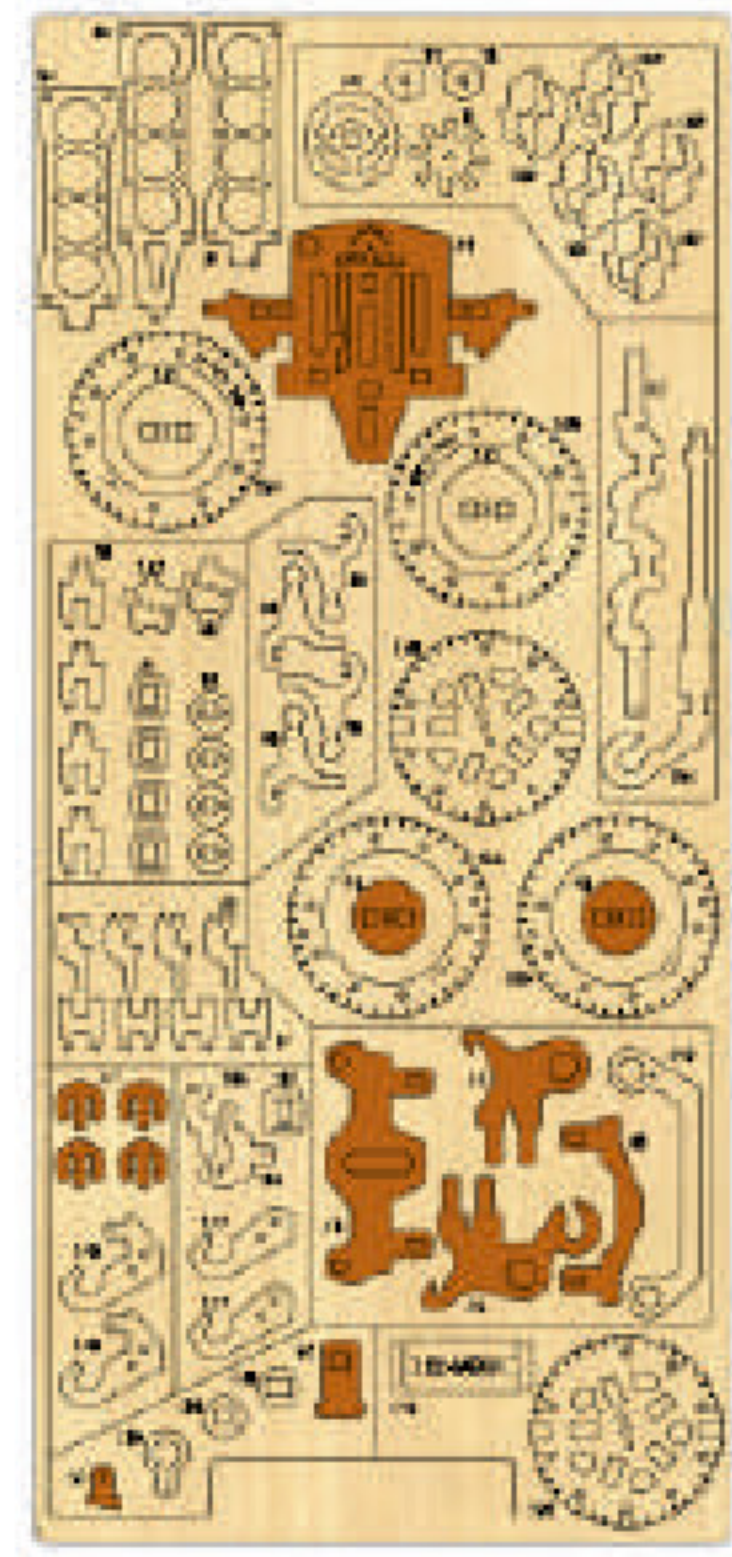
4



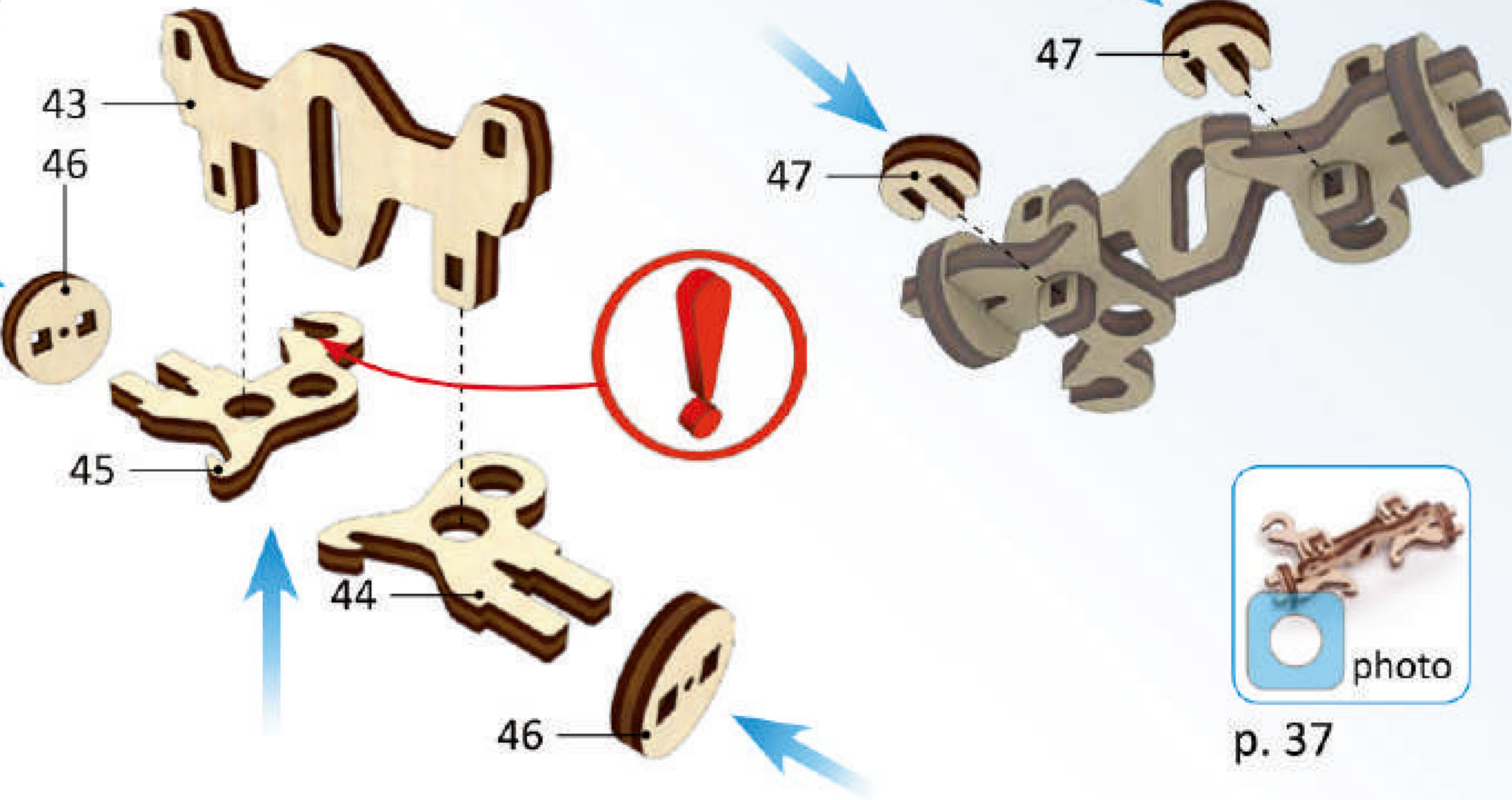
p. 37

5

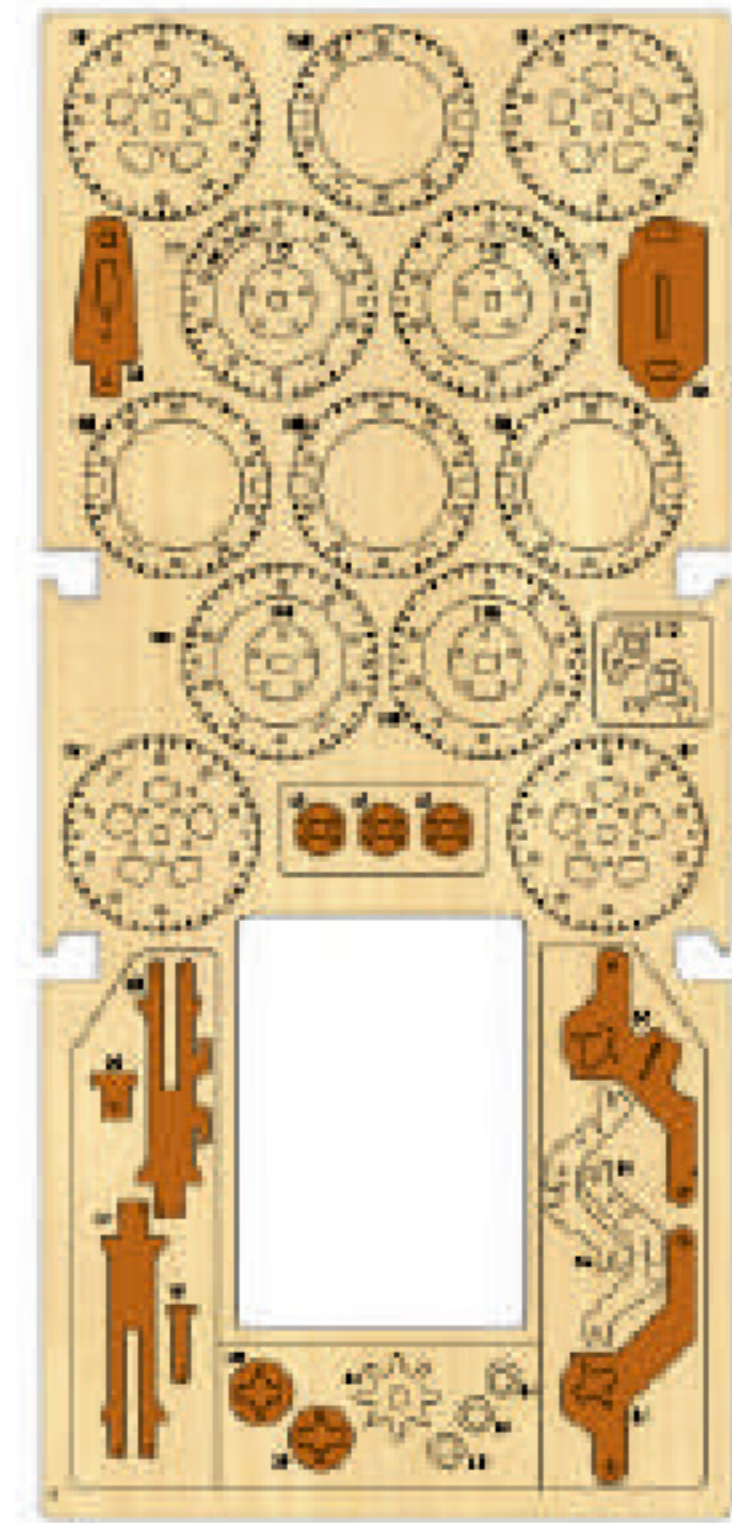
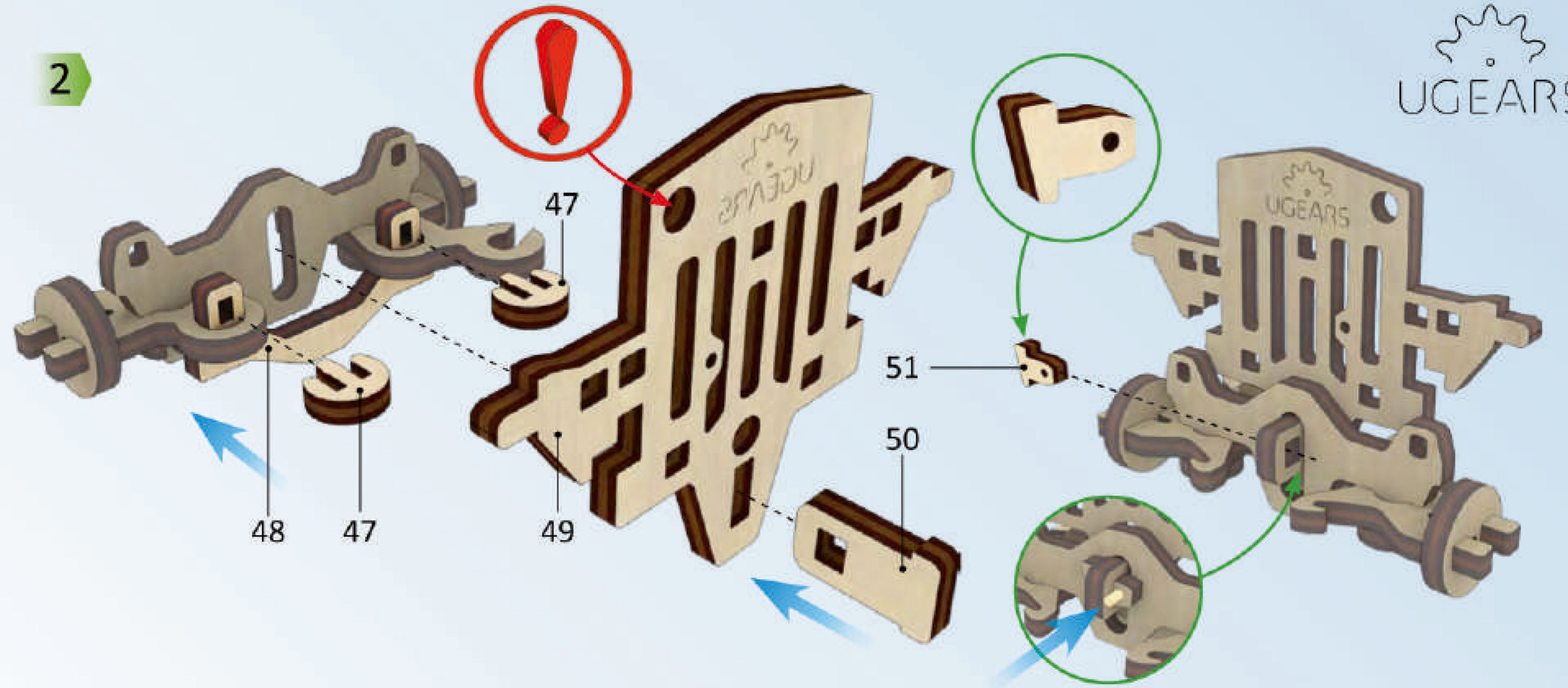




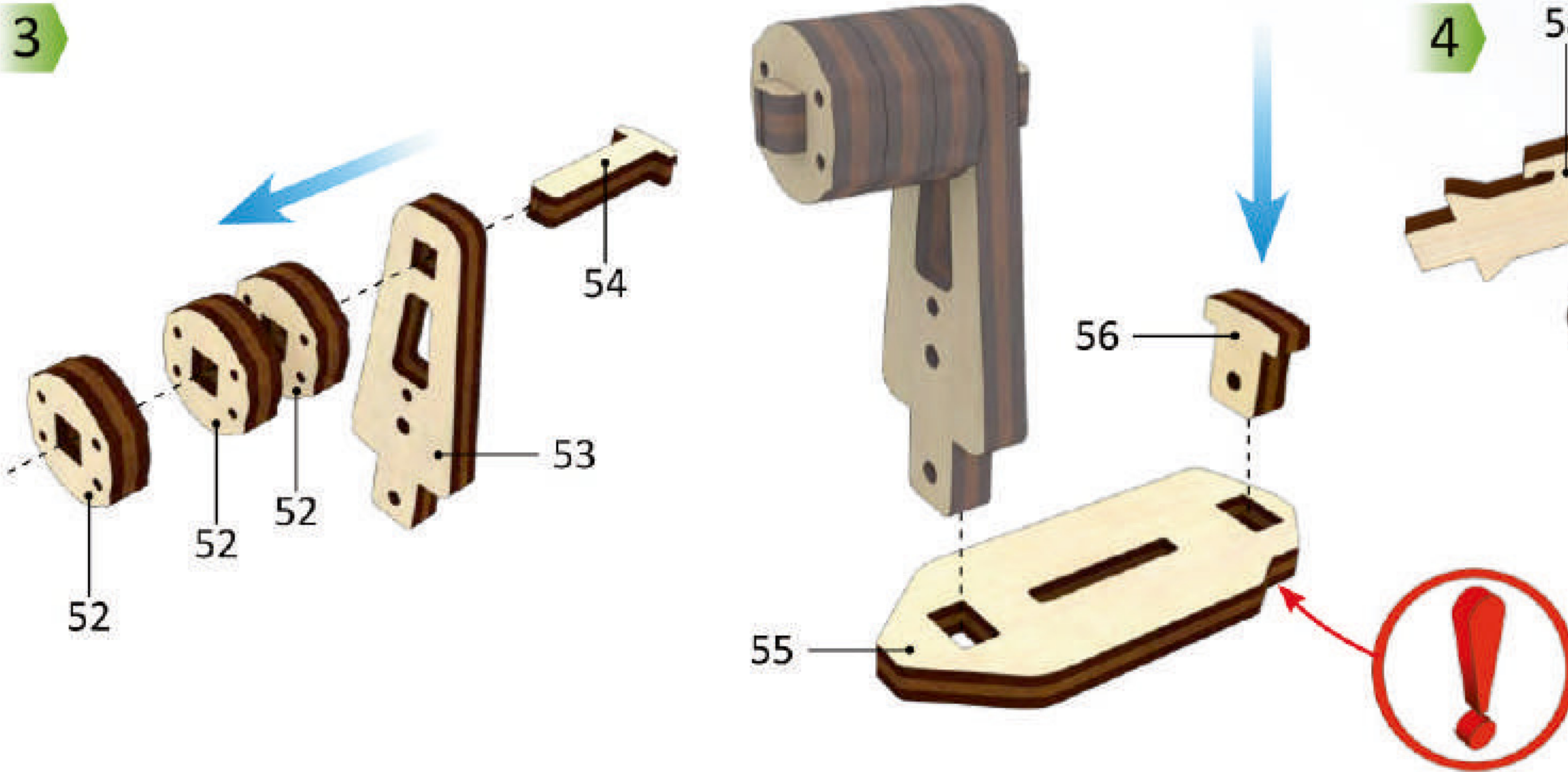
1



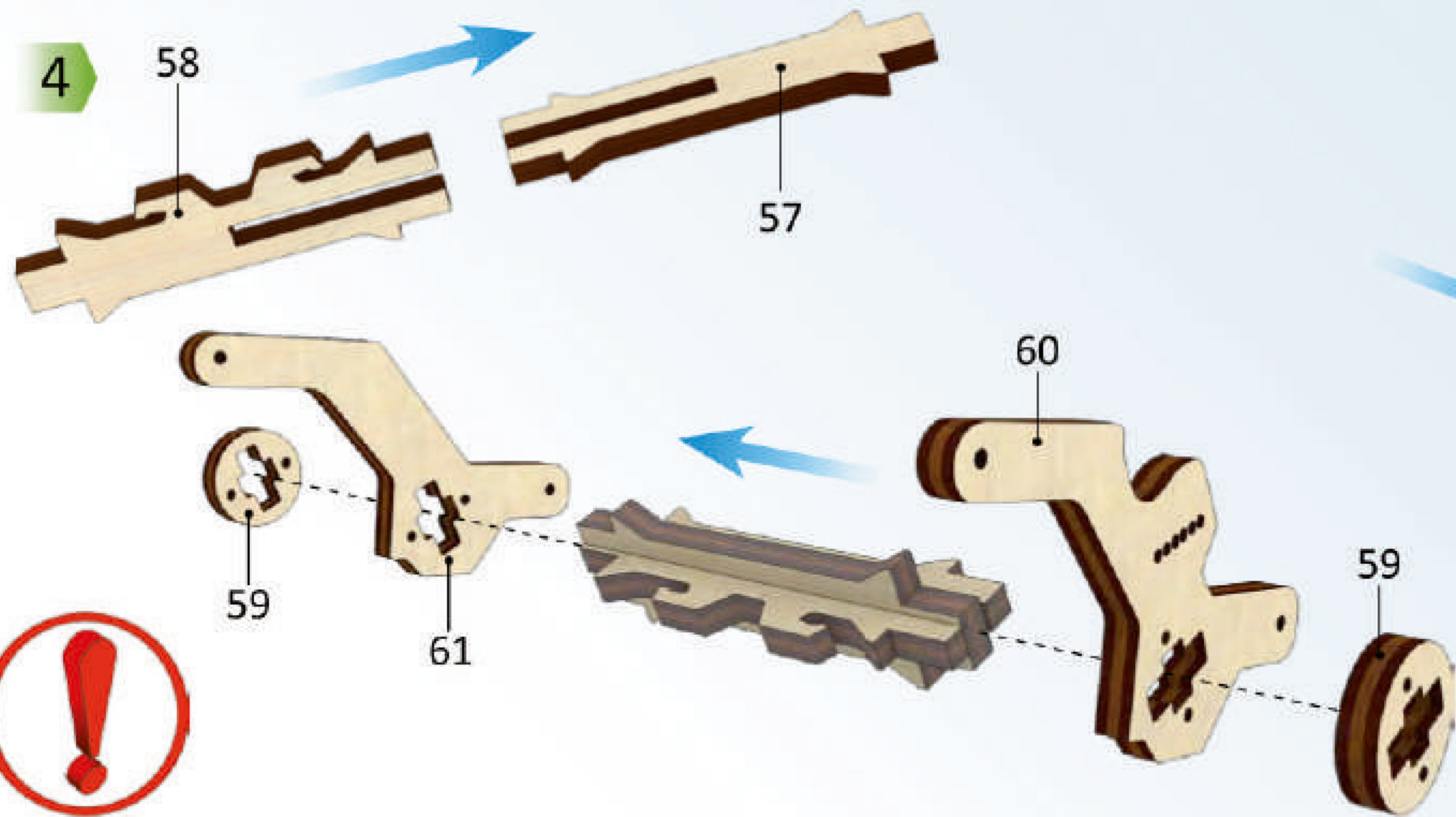
2



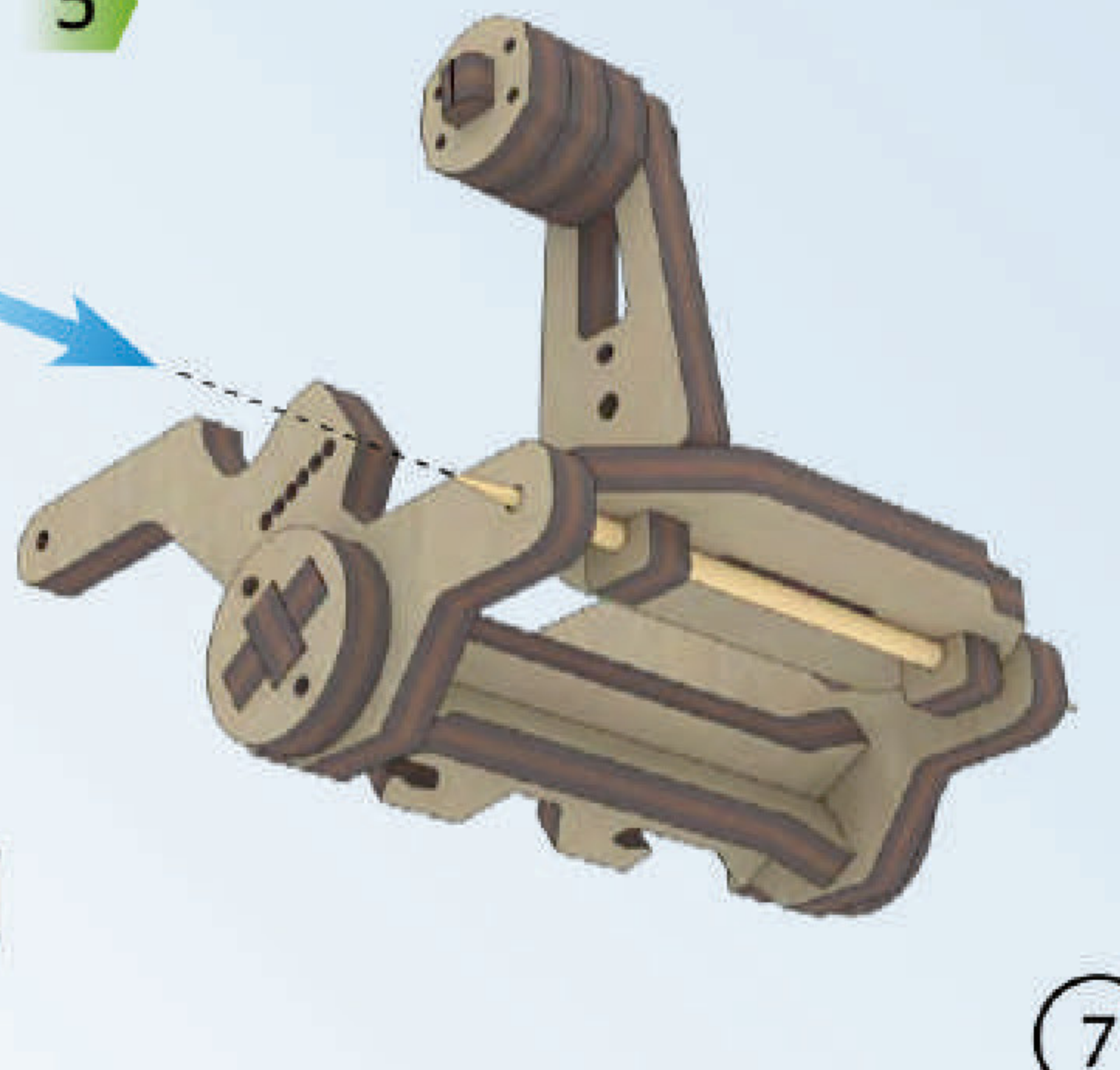
3

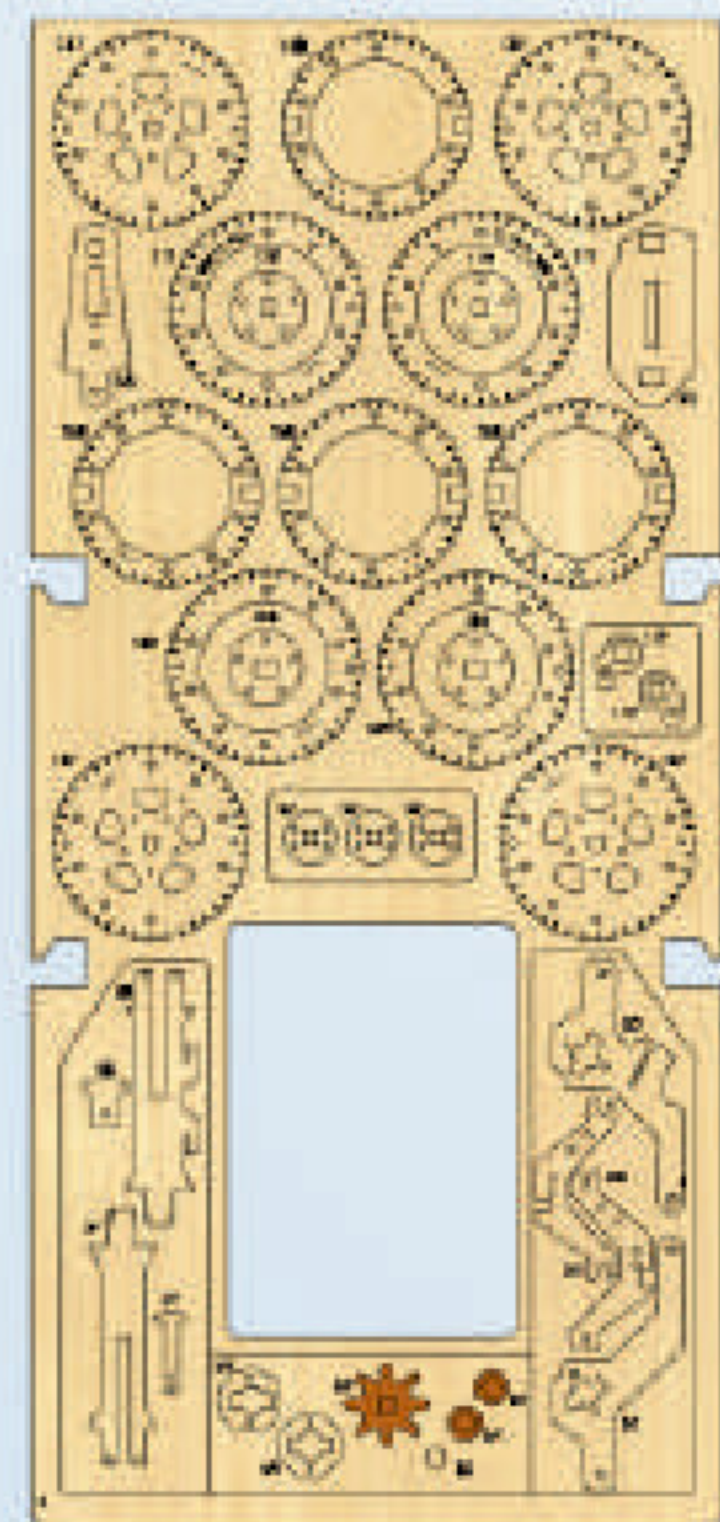


4

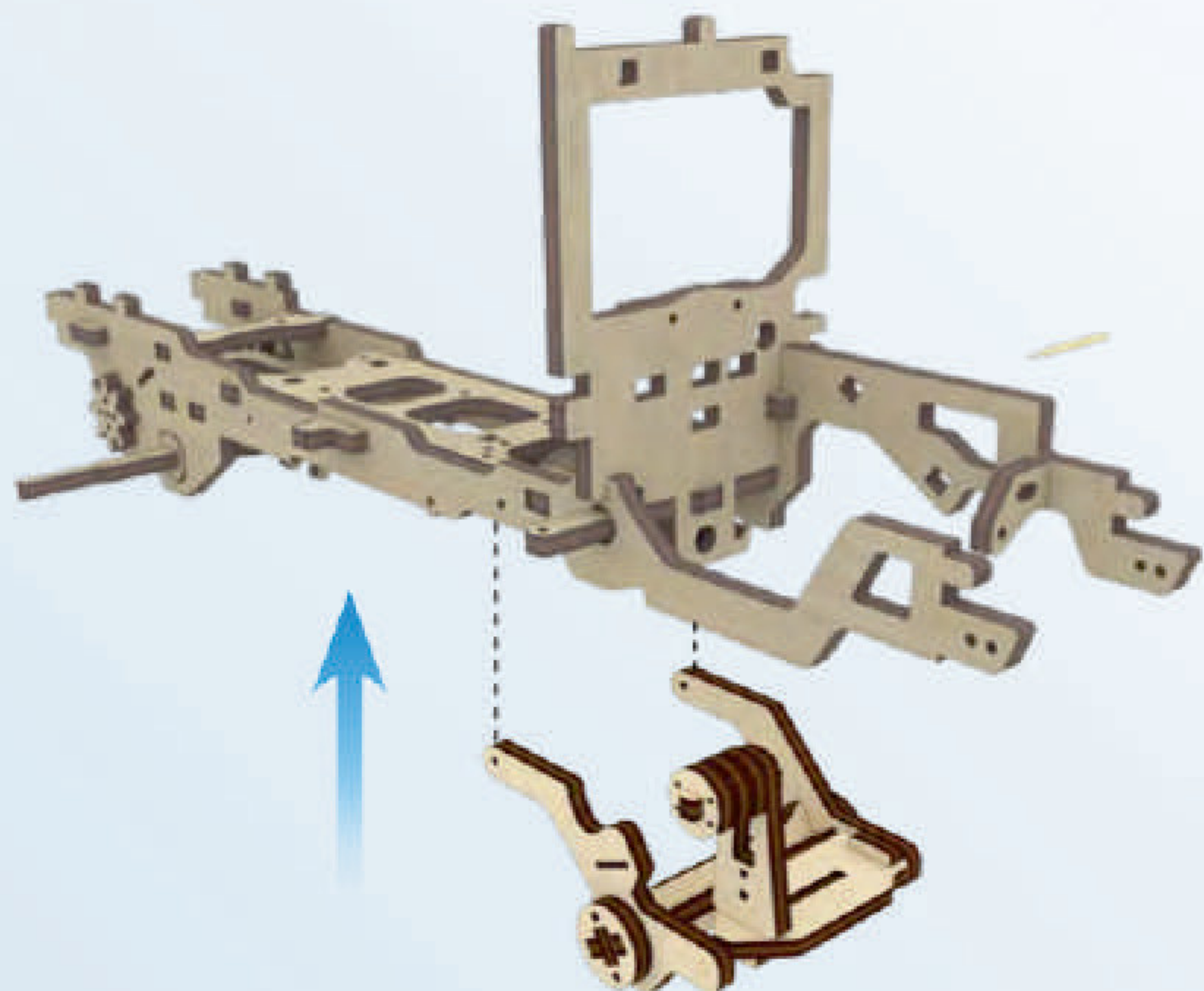


5

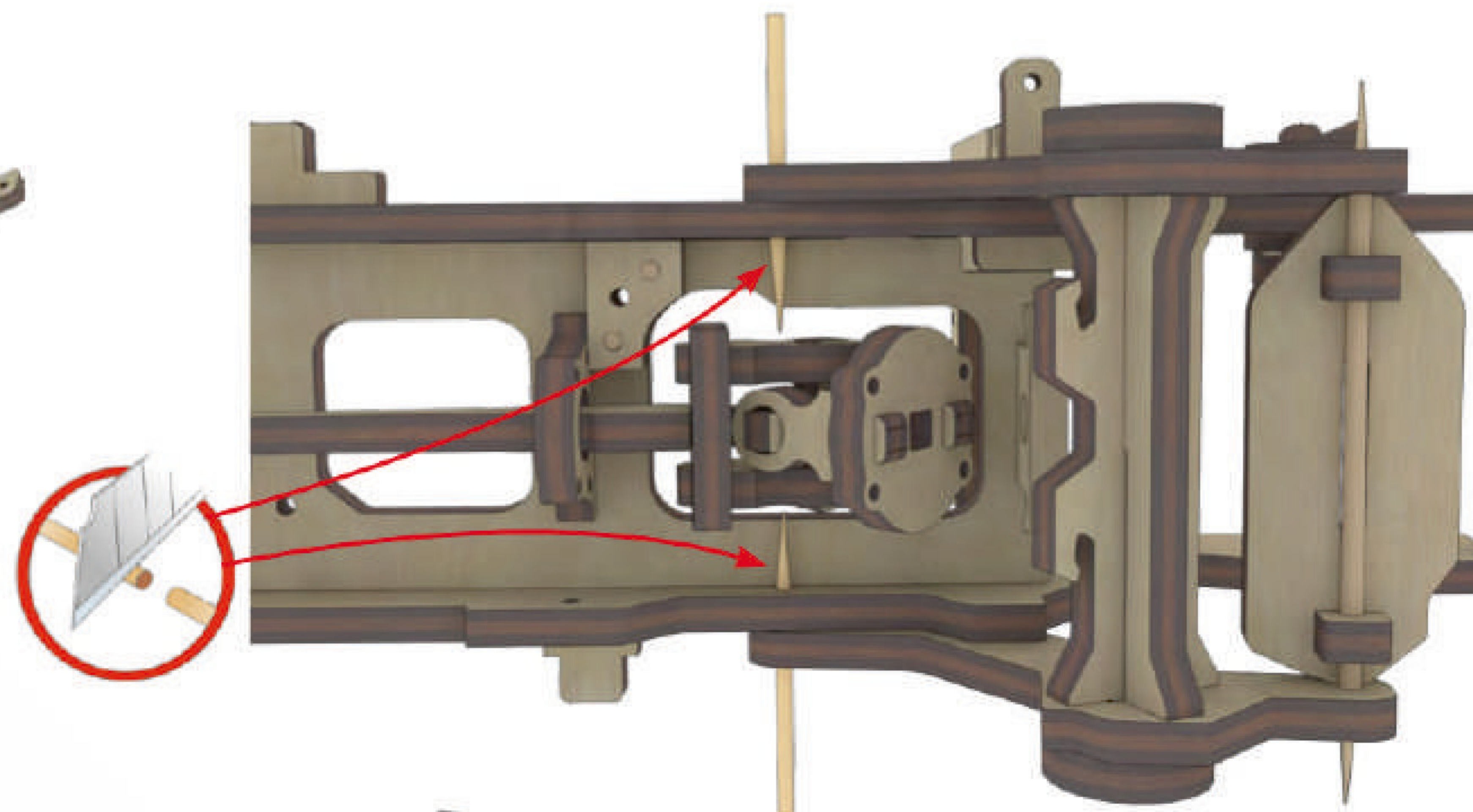
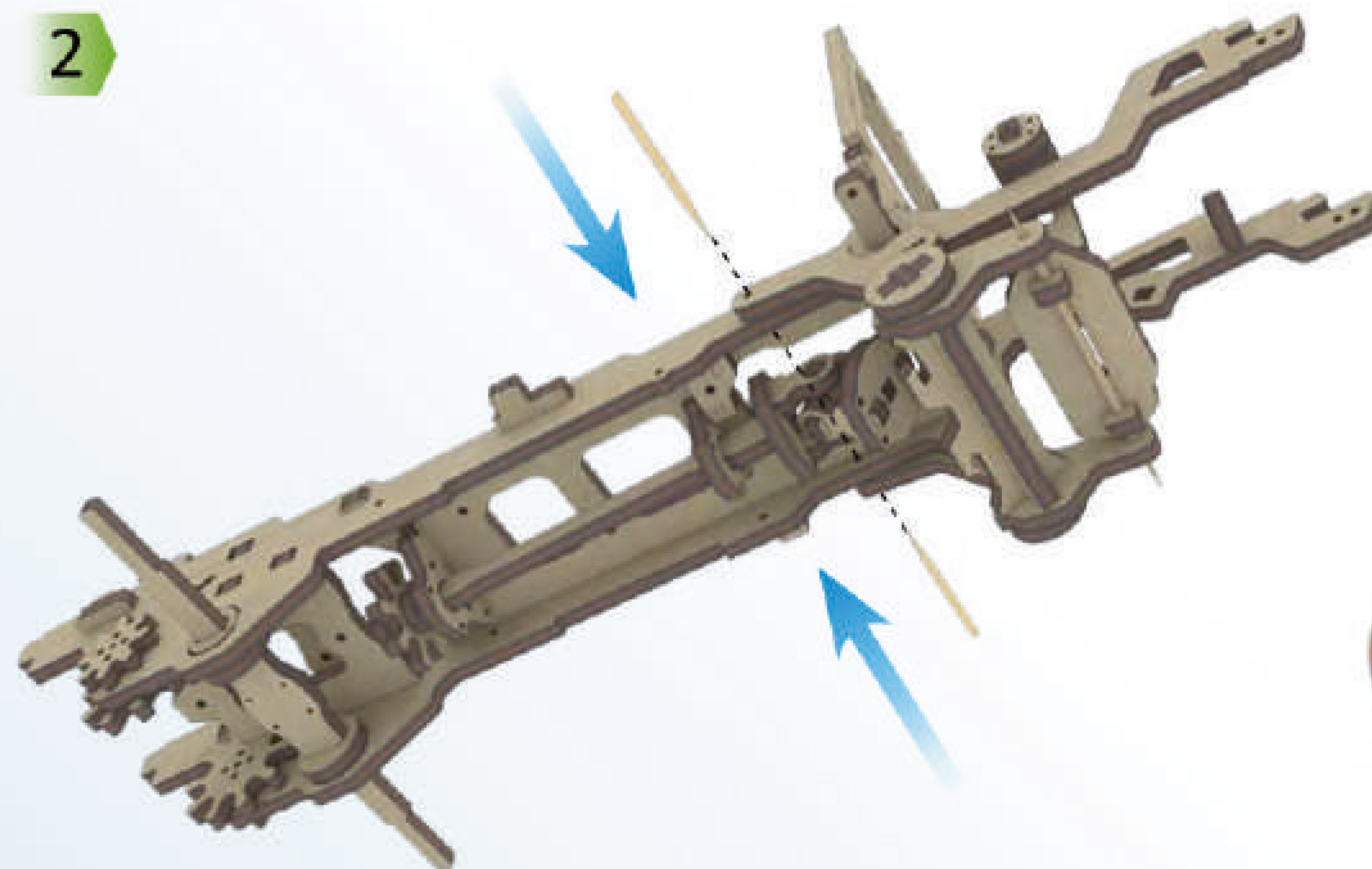




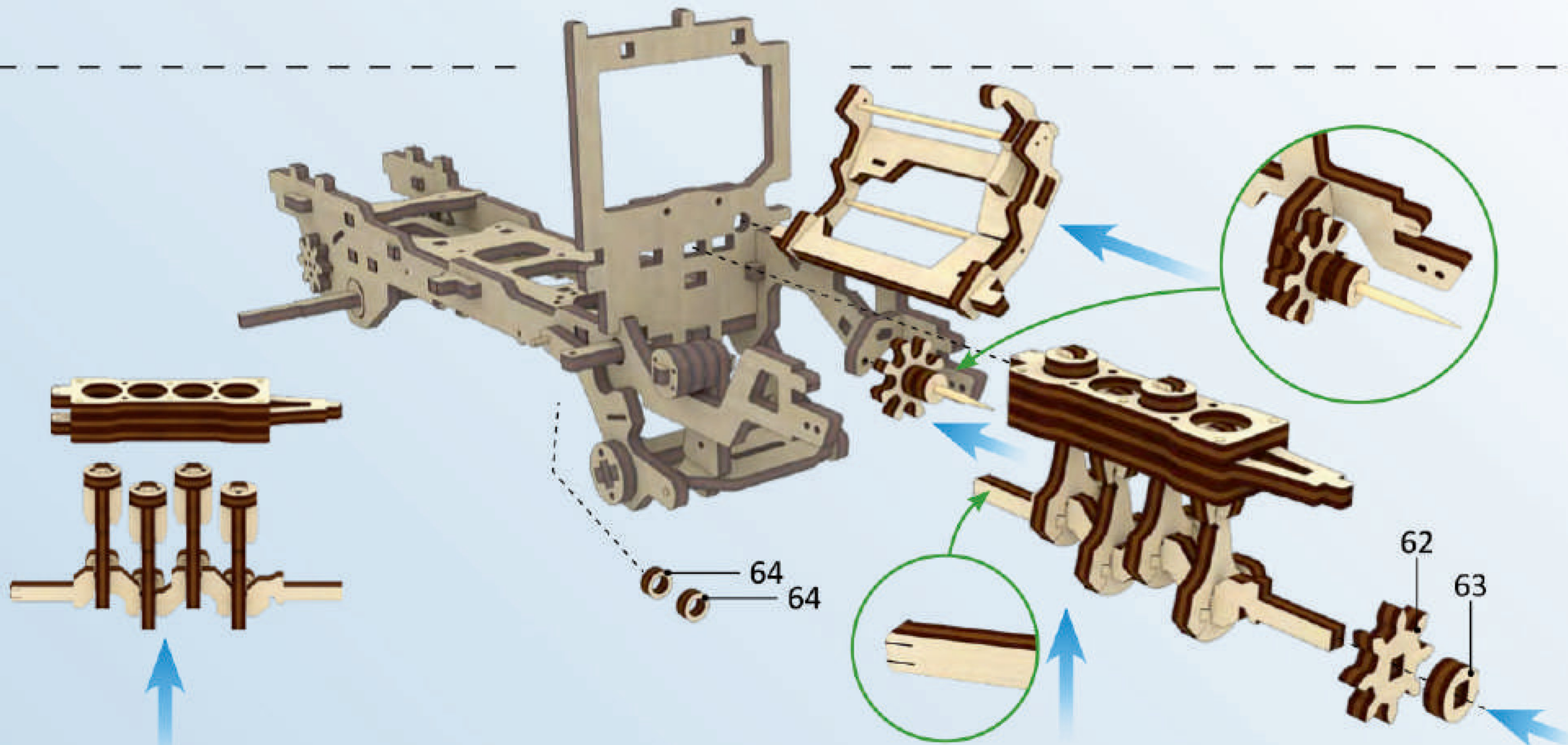
1



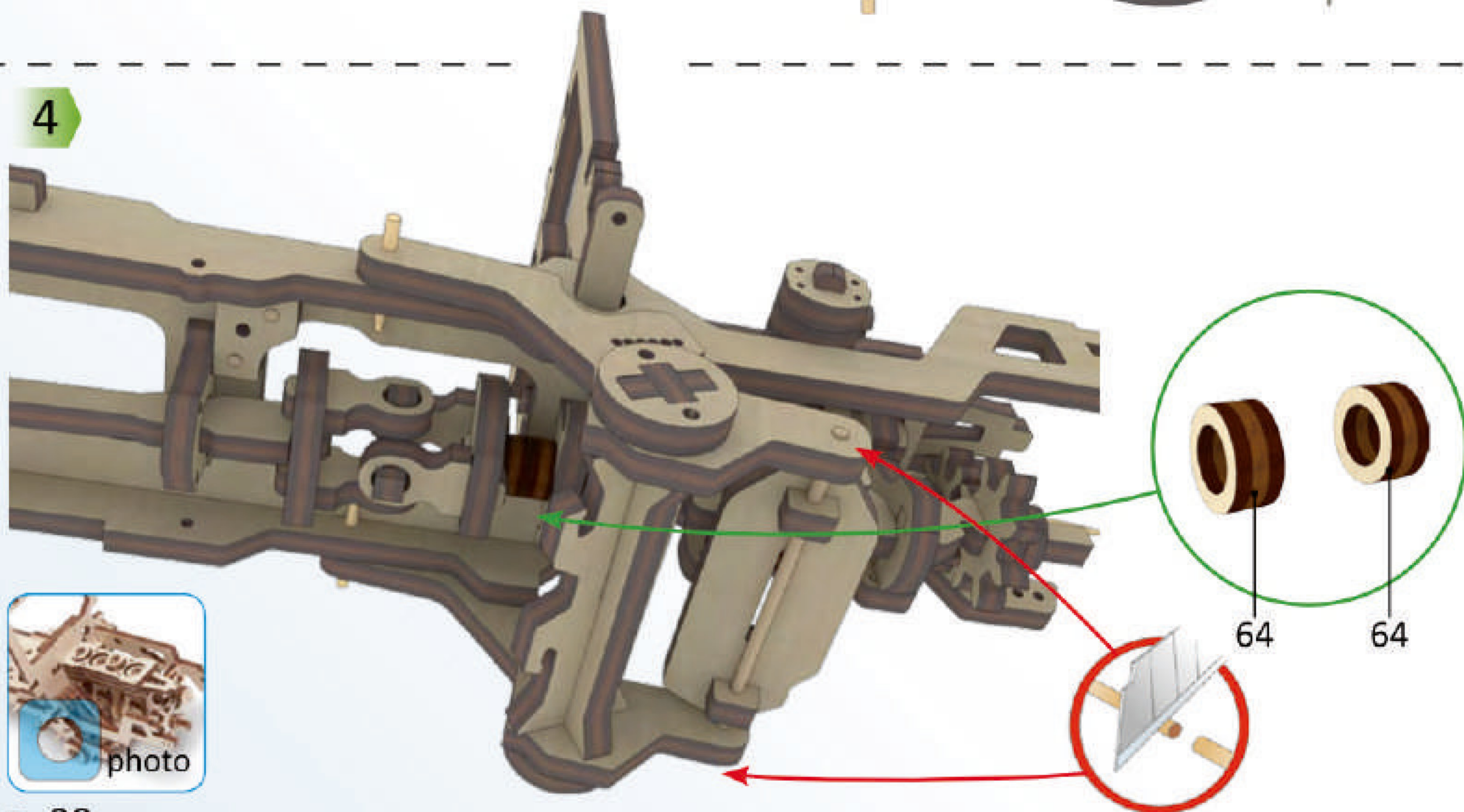
2



3



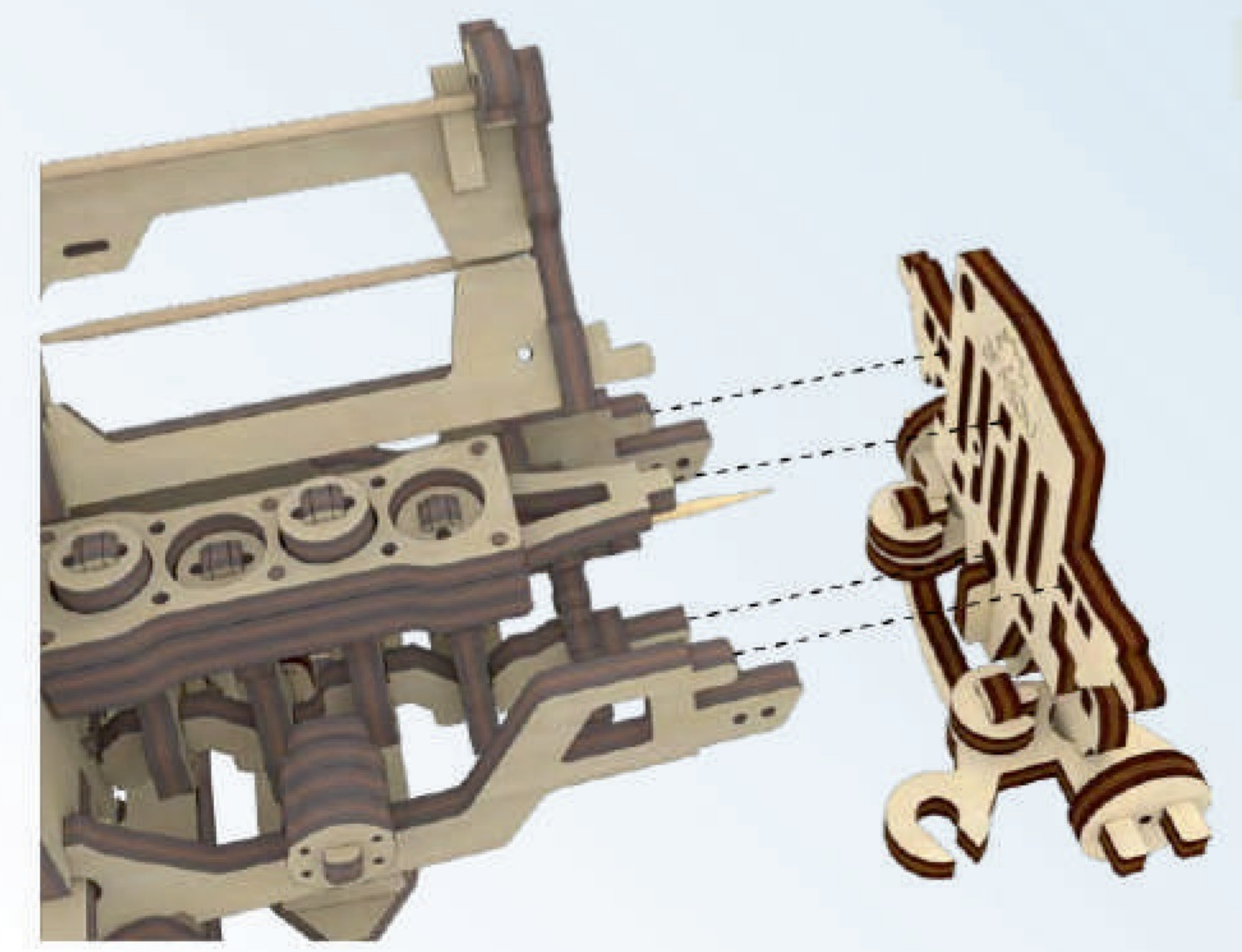
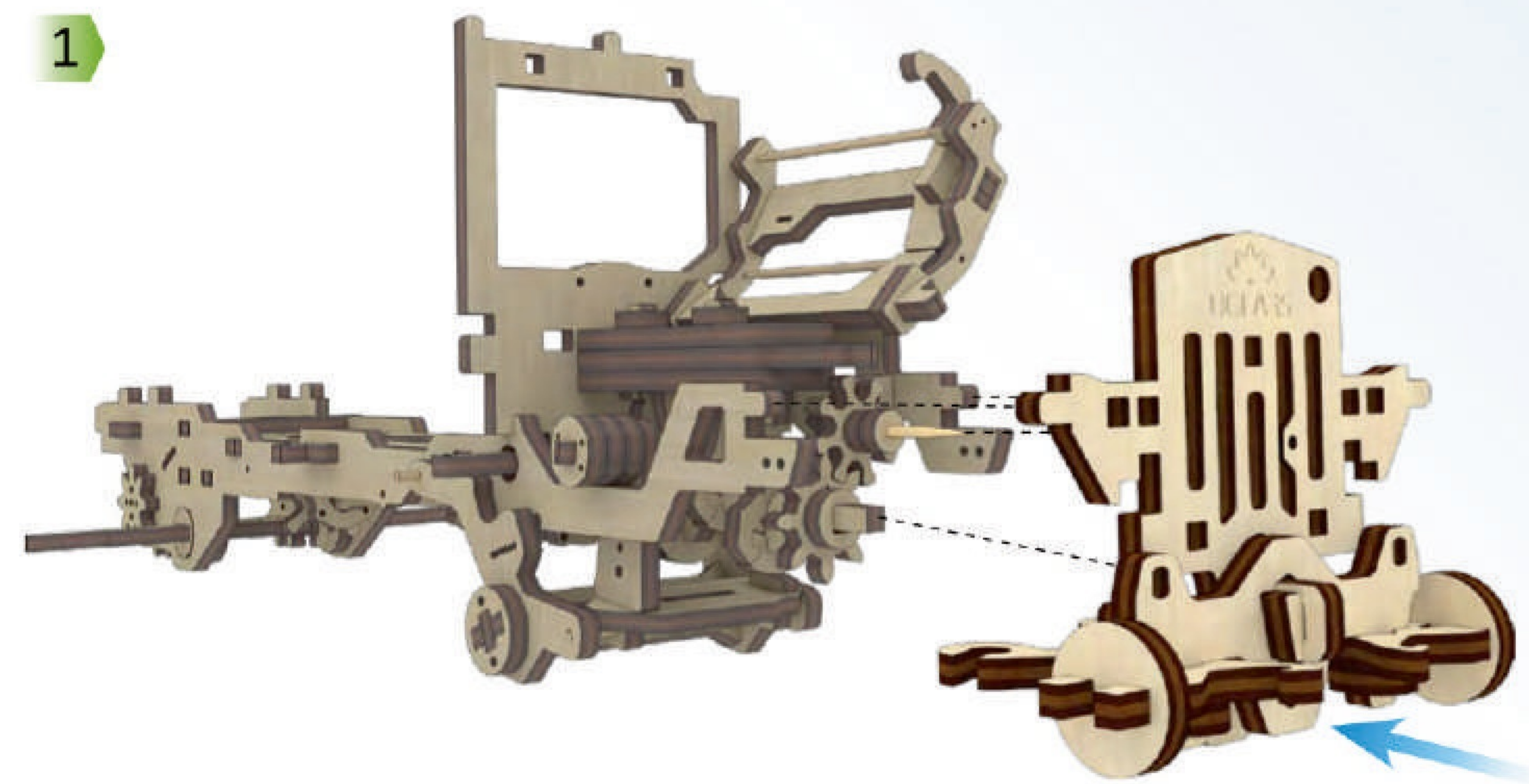
4



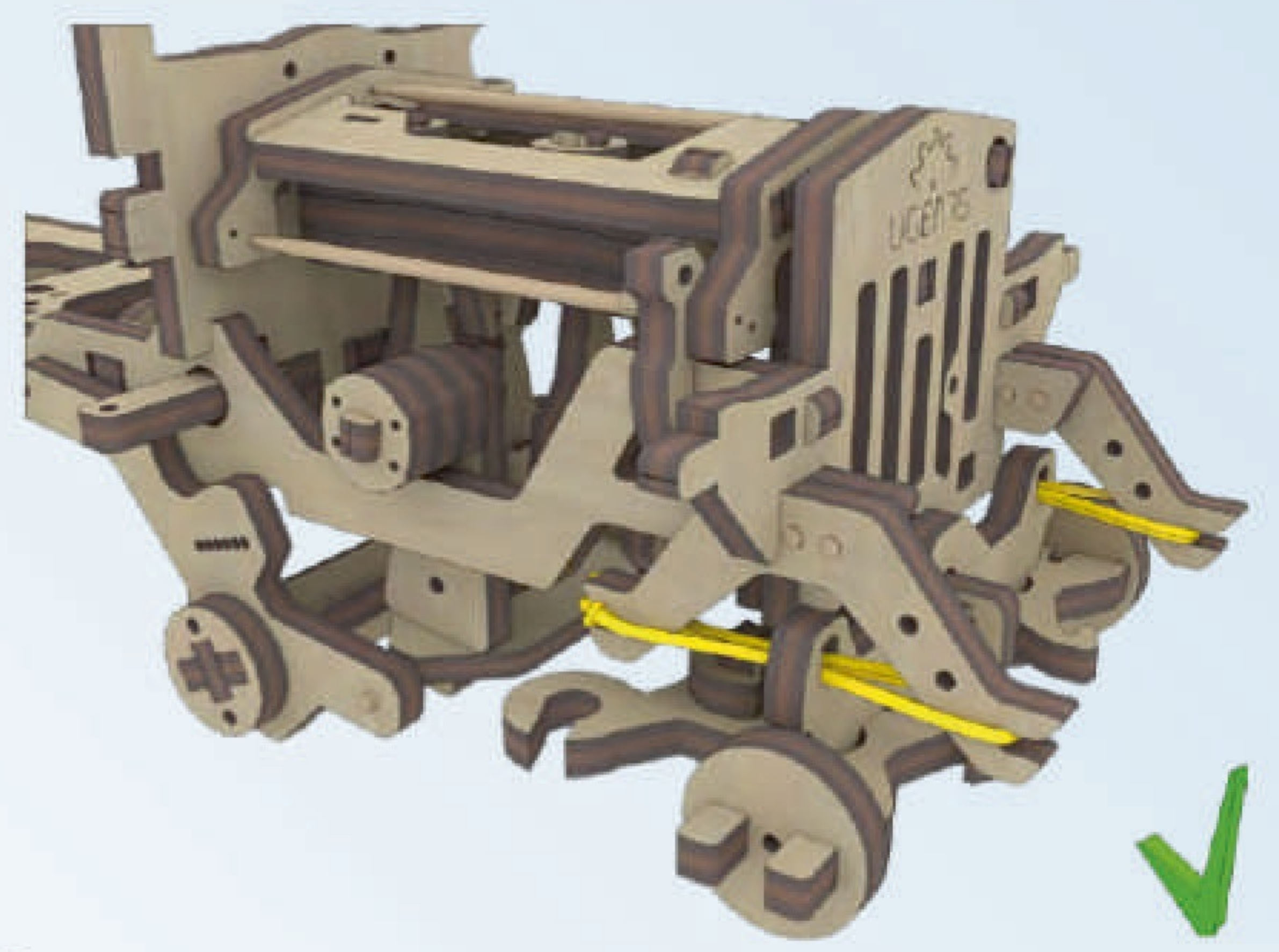
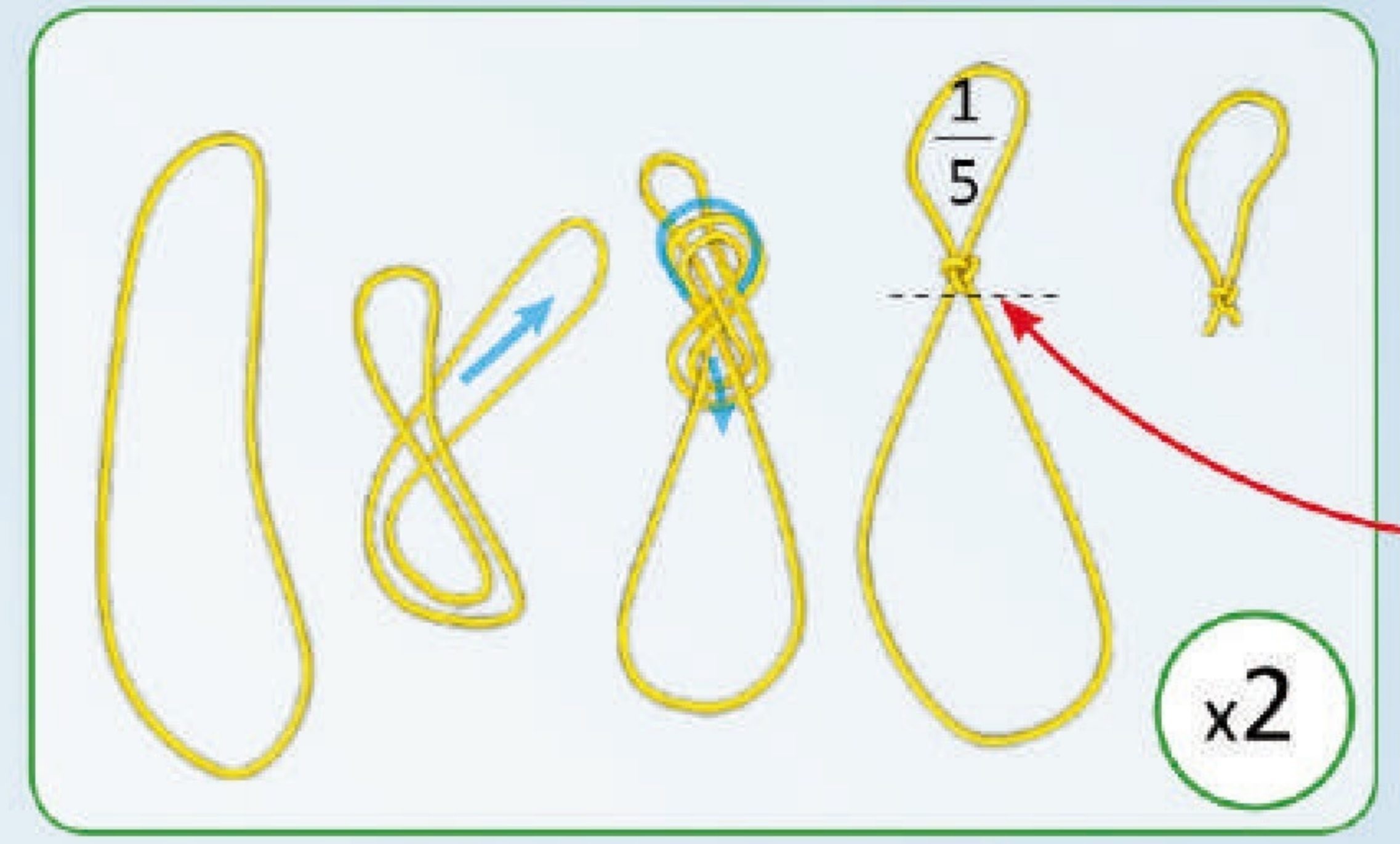
p. 38

8

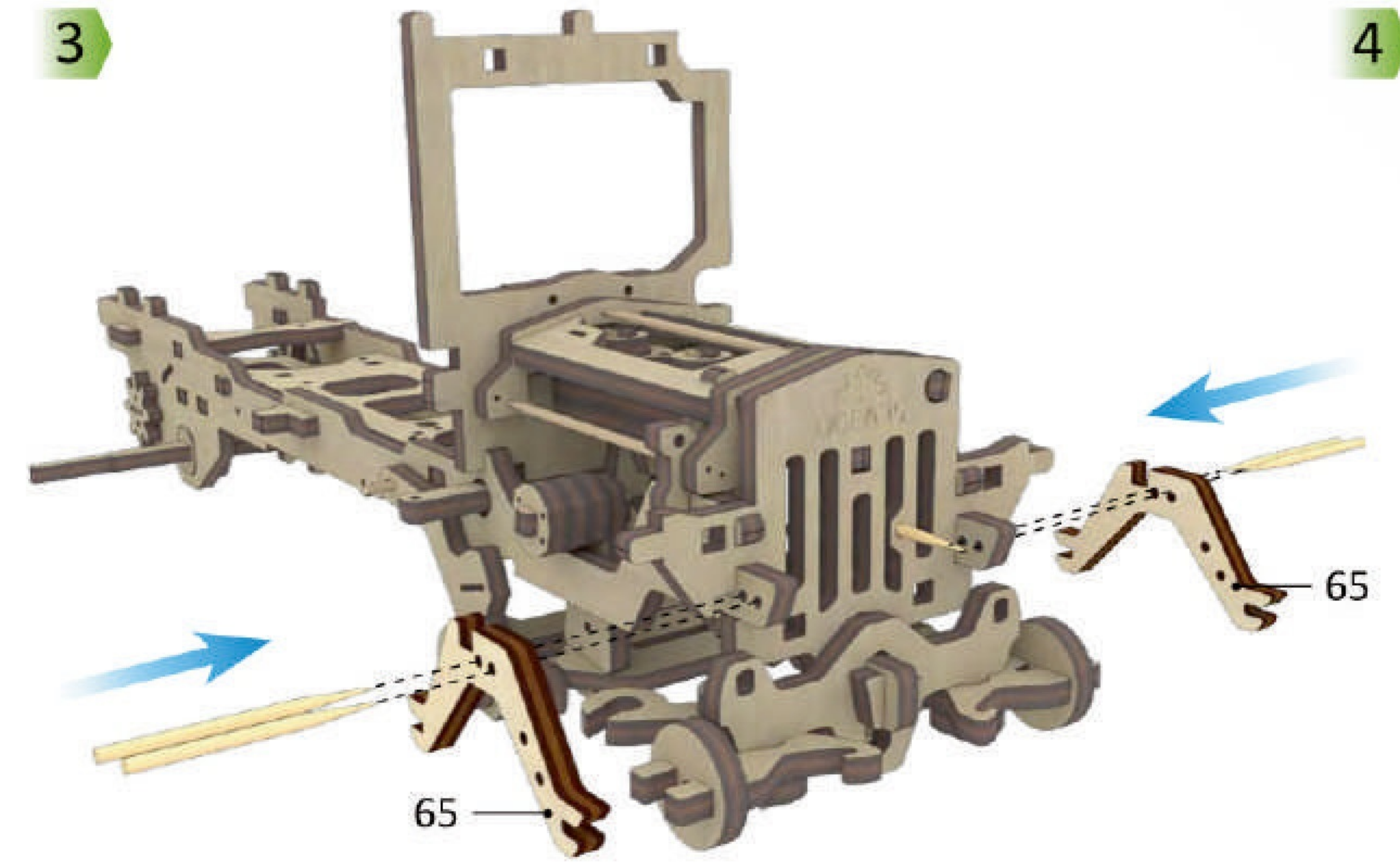
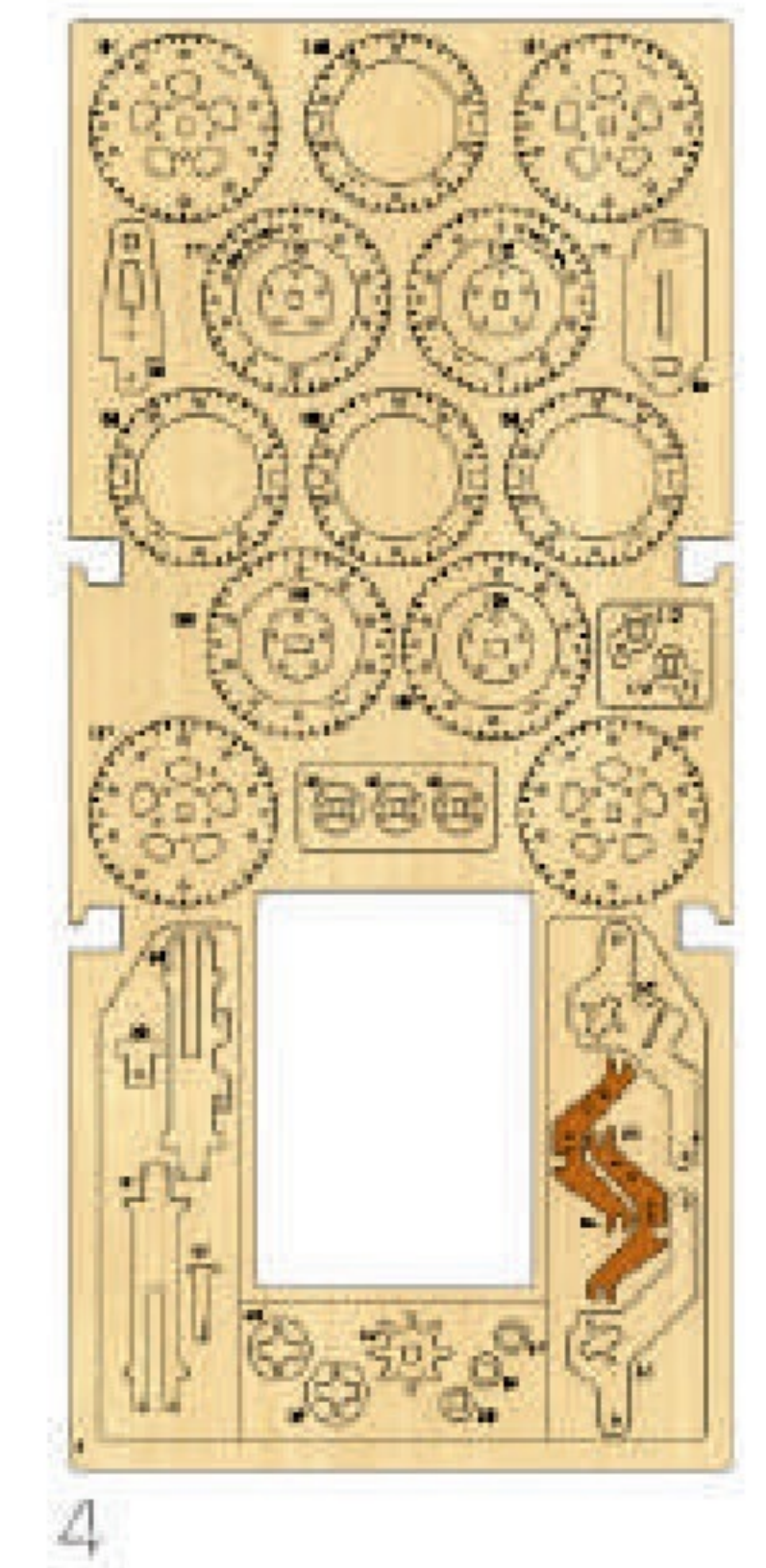
1



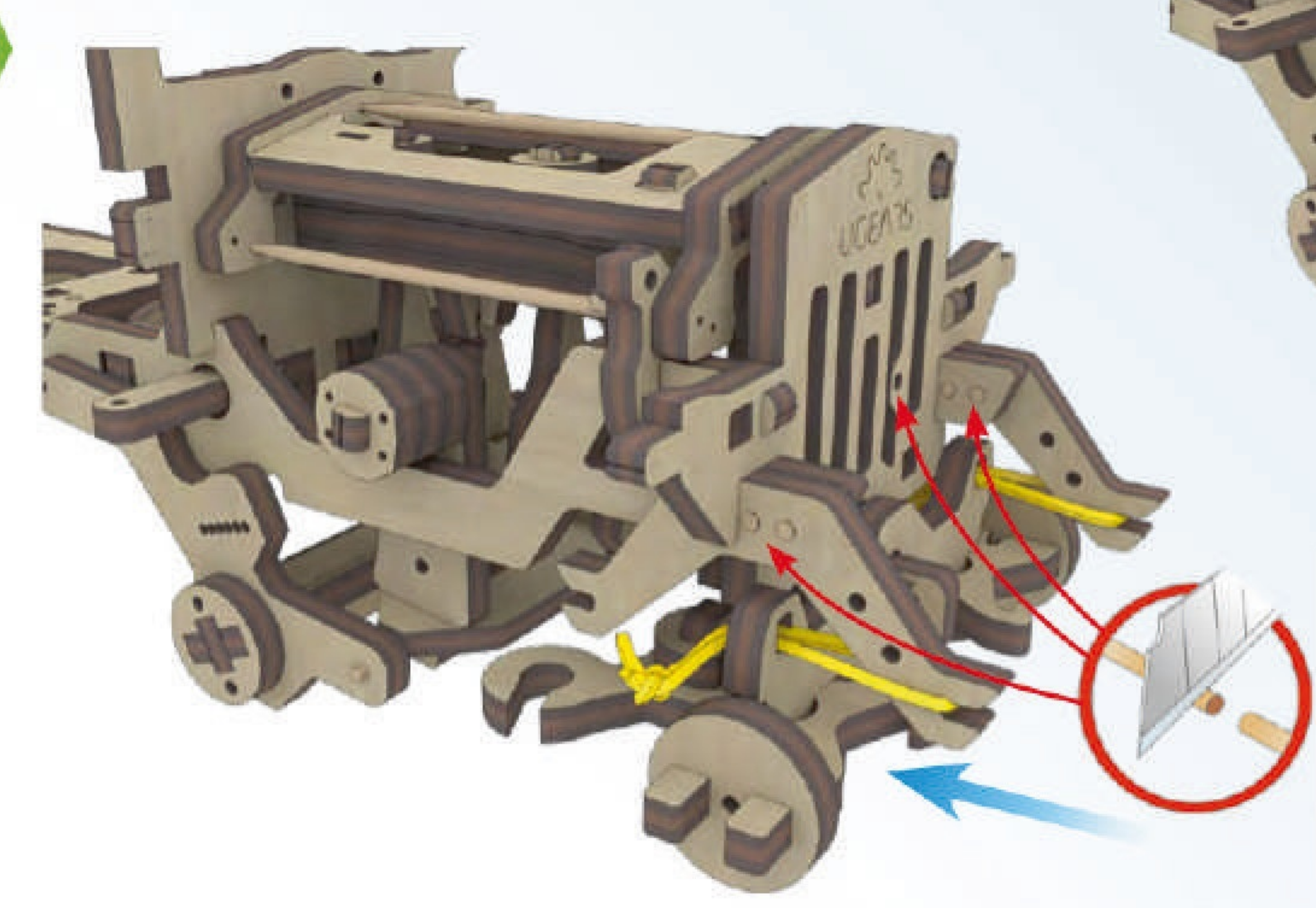
2



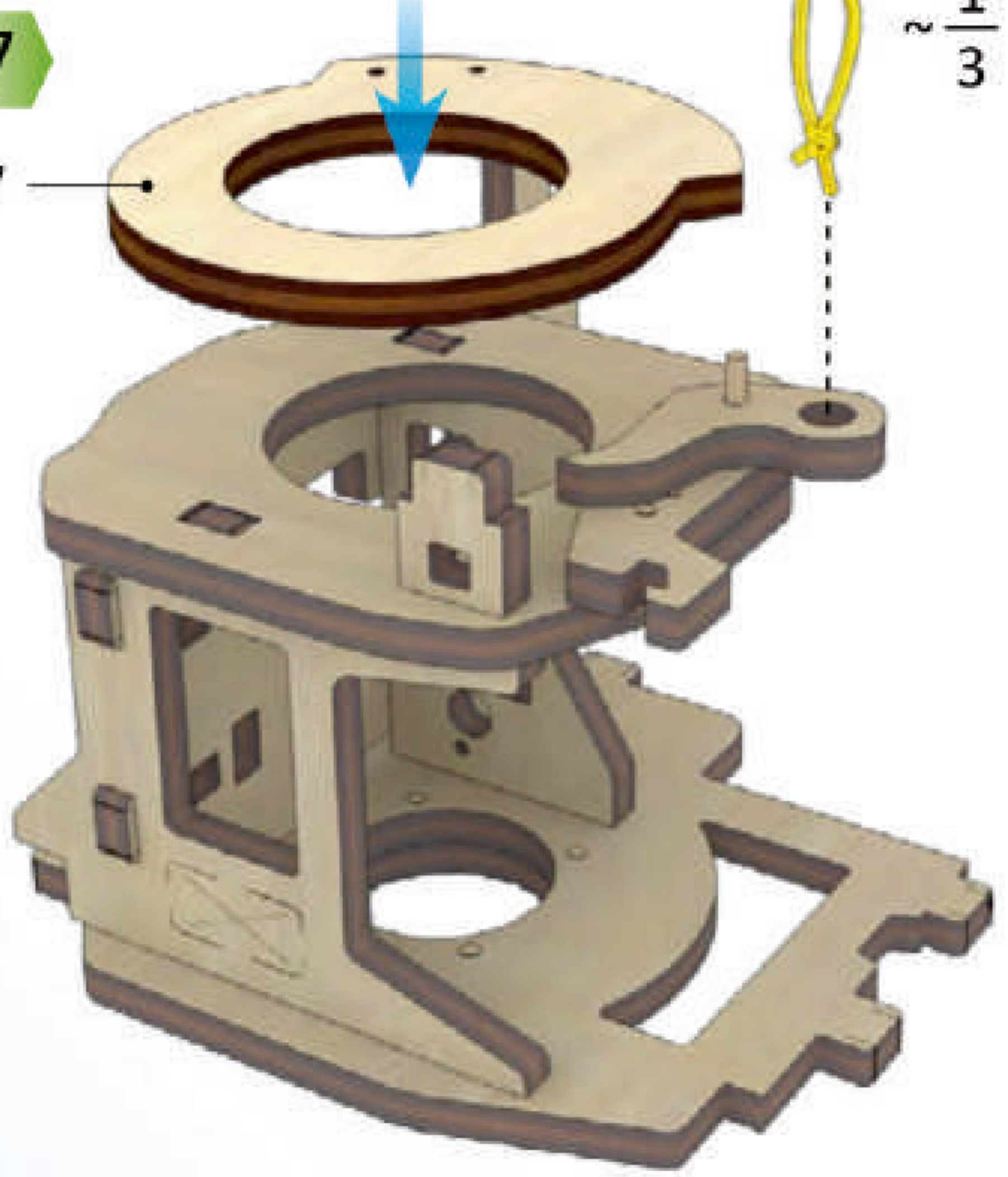
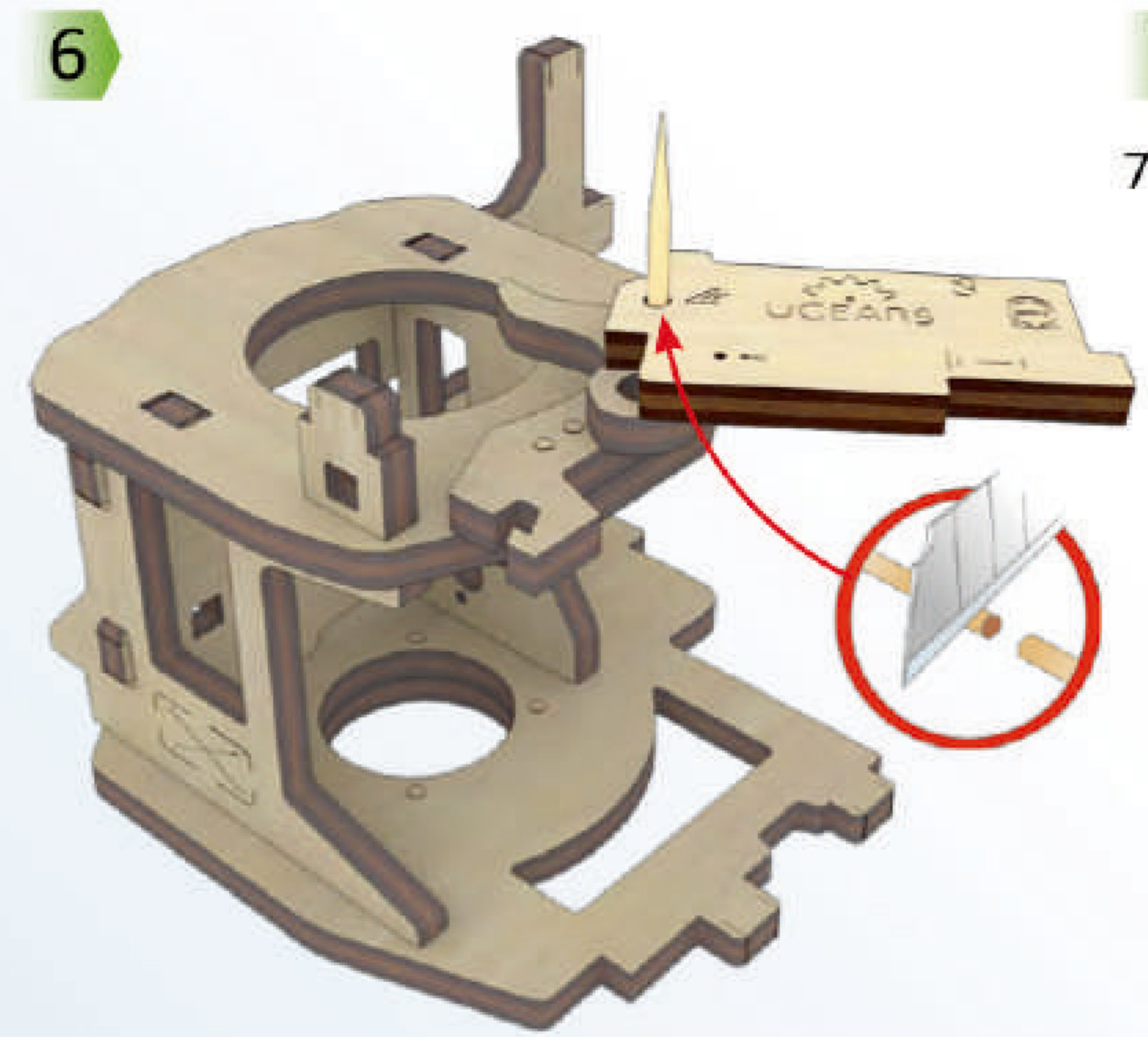
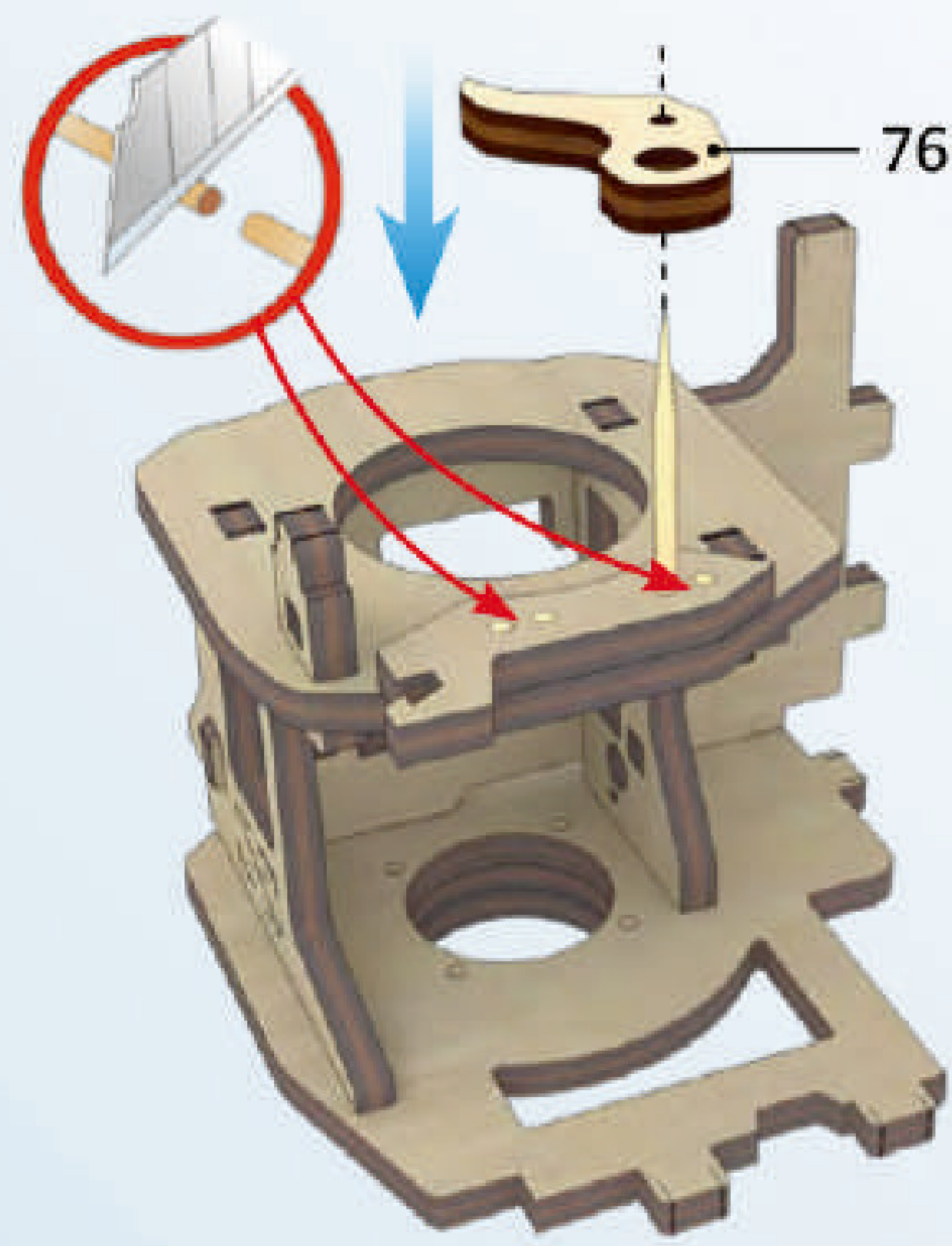
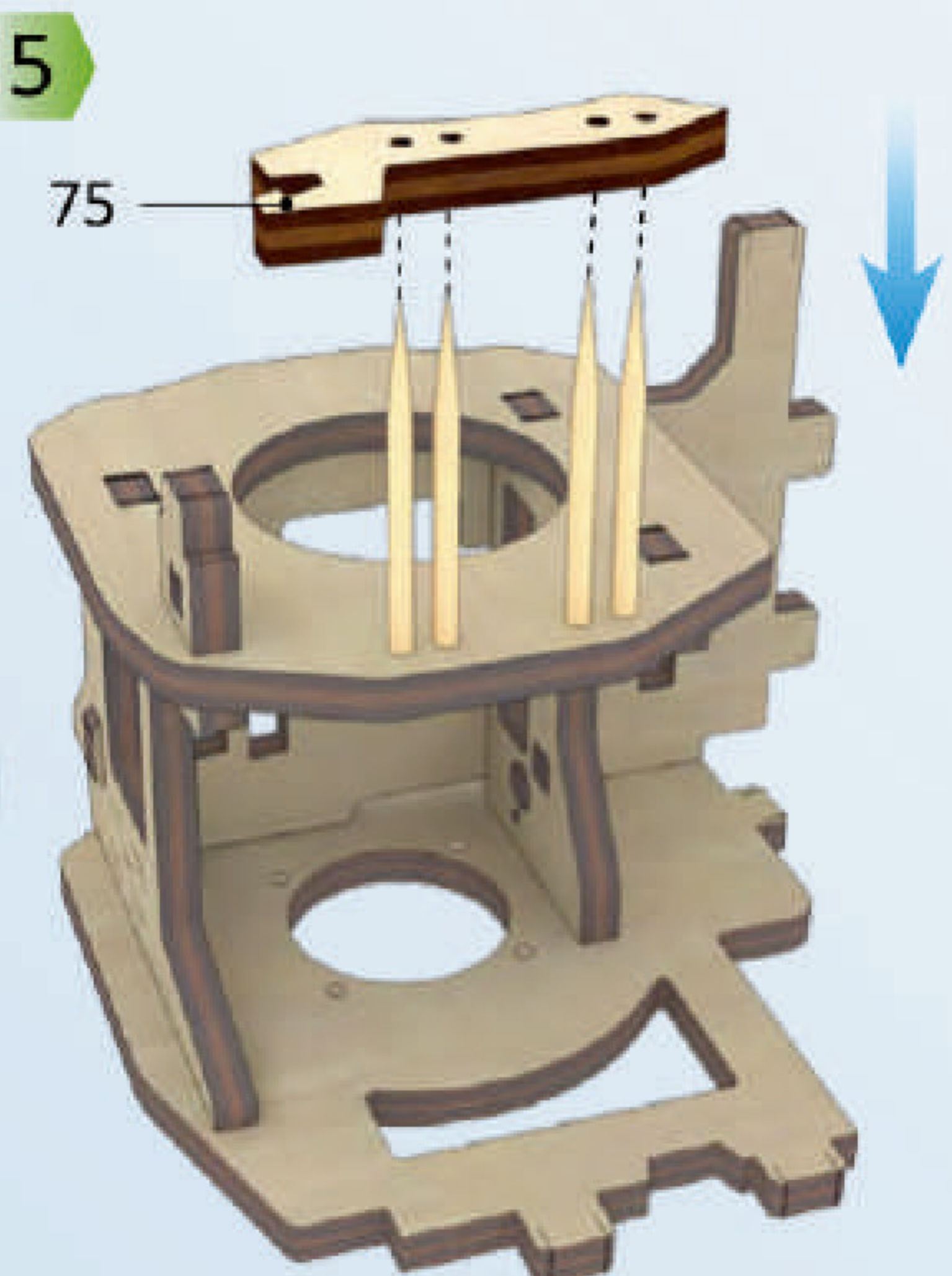
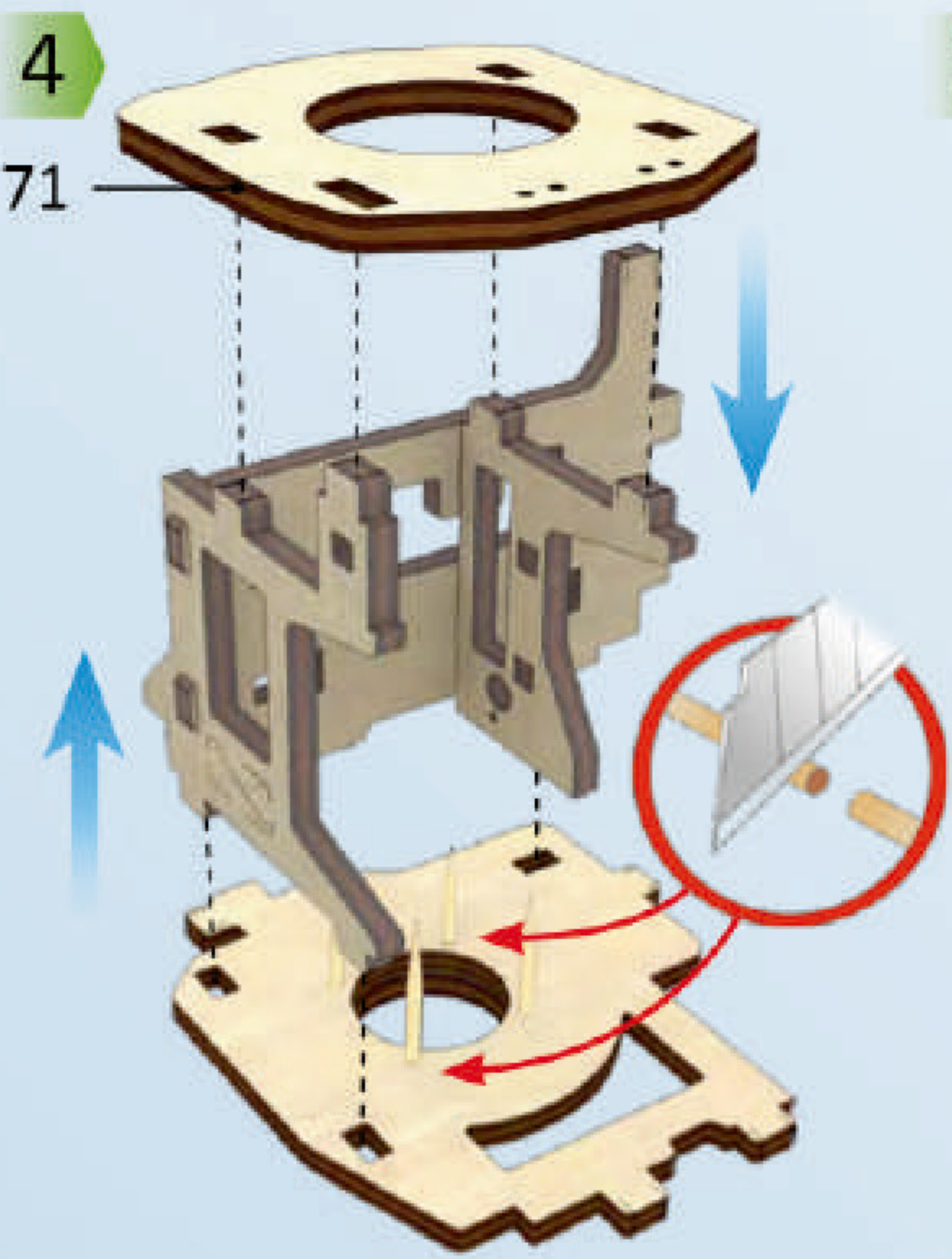
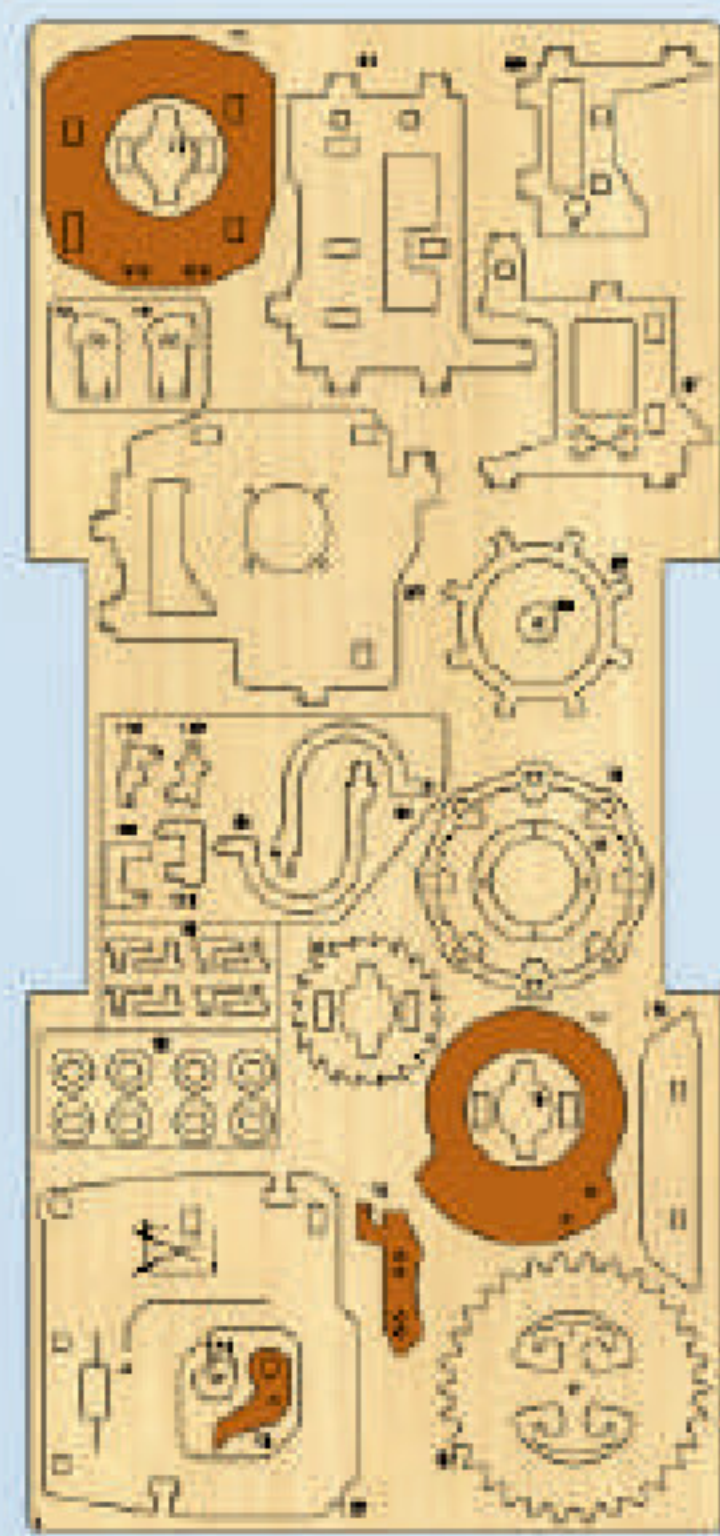
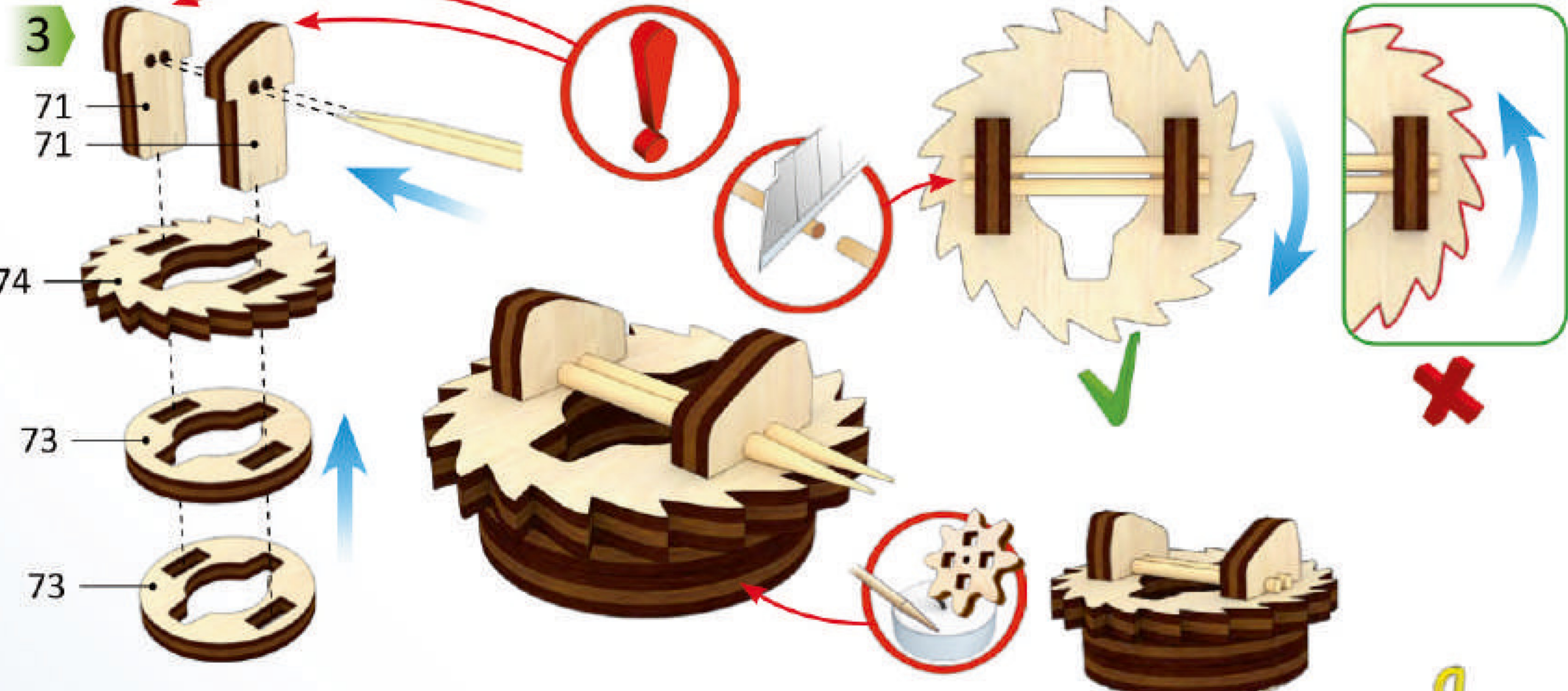
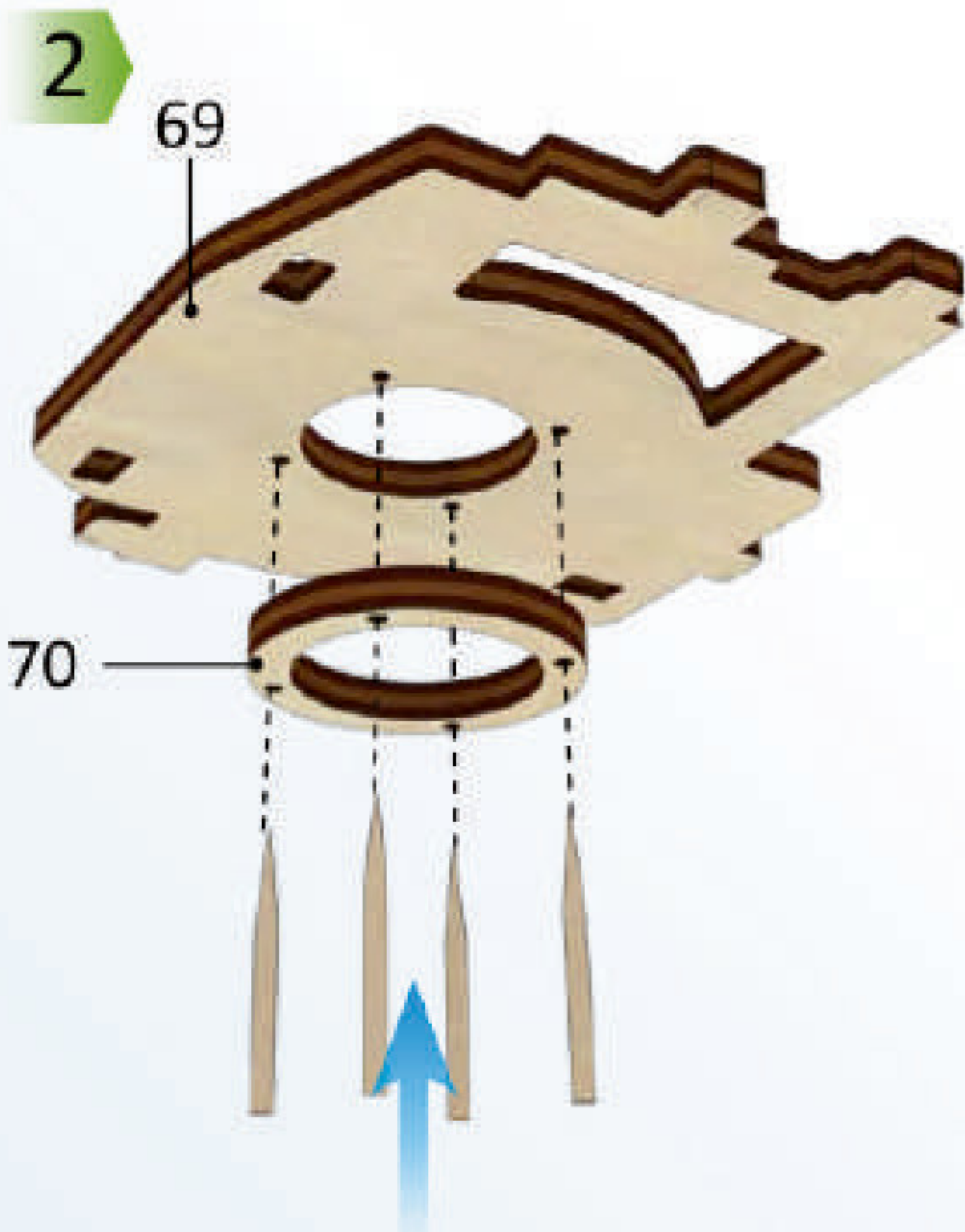
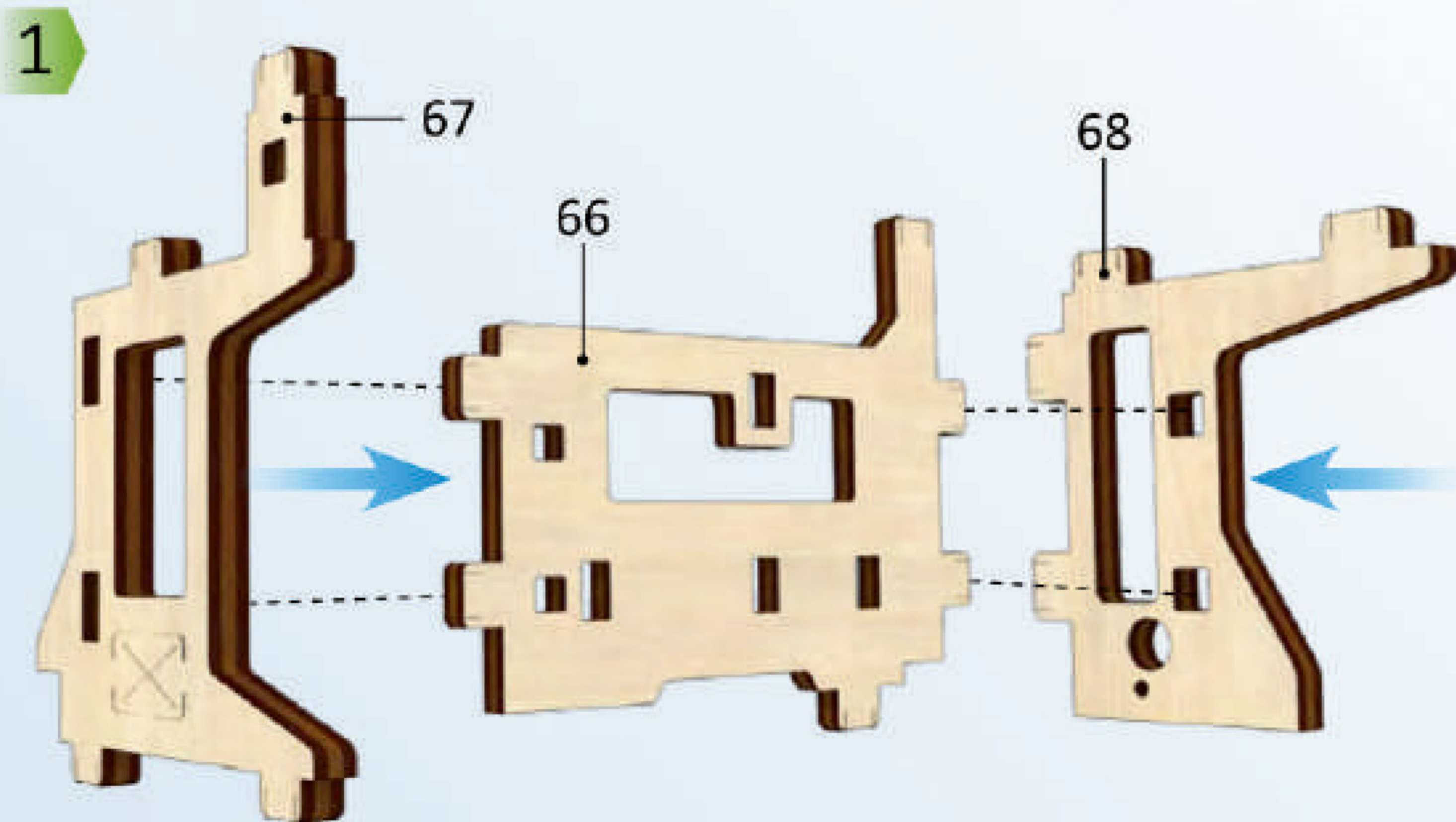
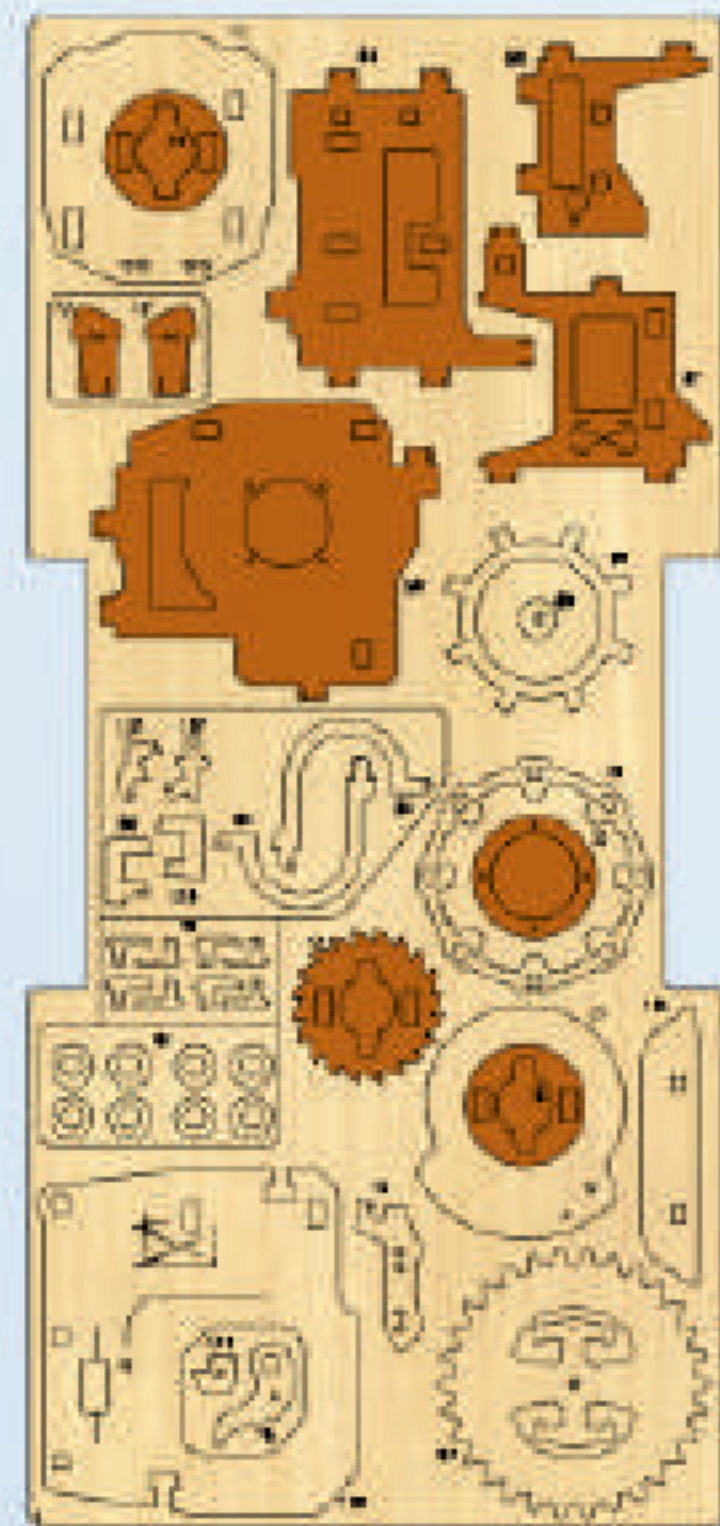
3

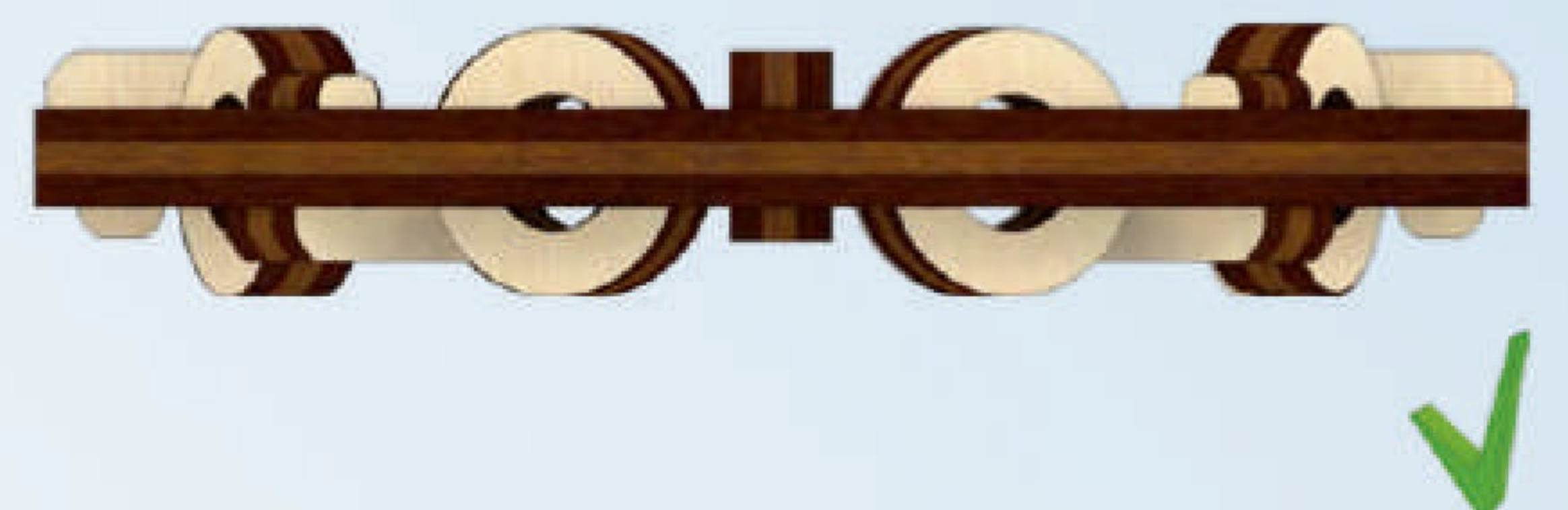
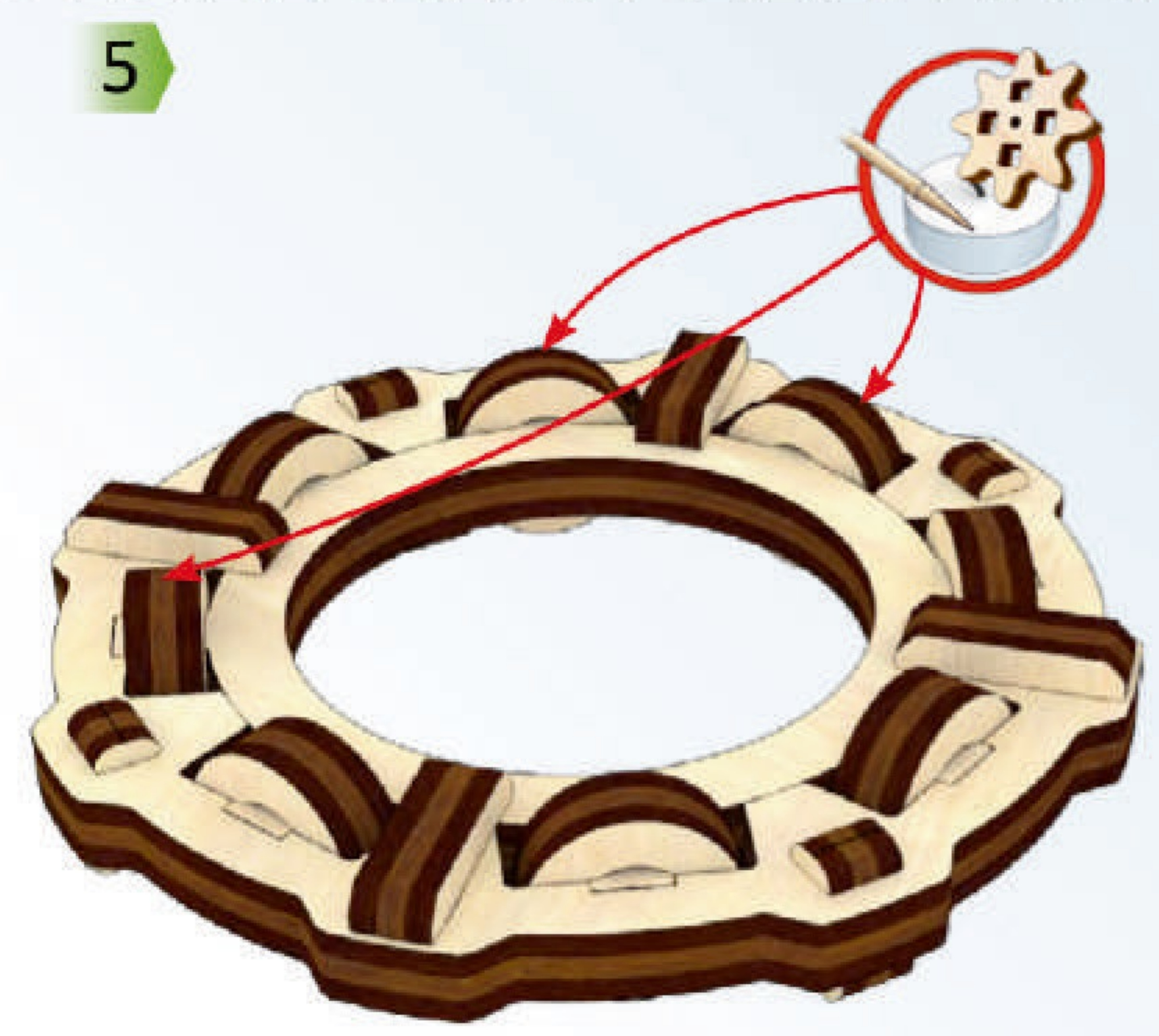
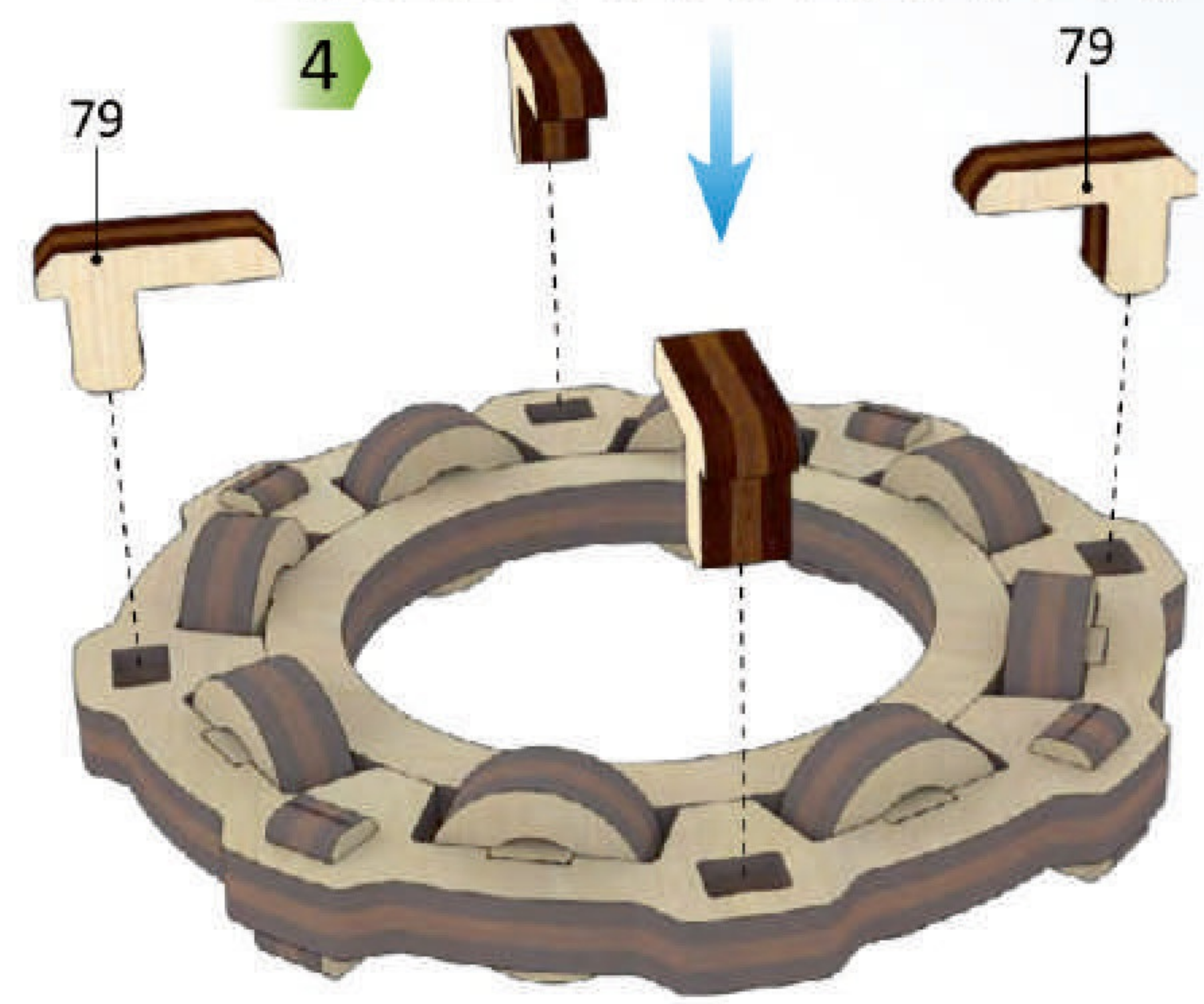
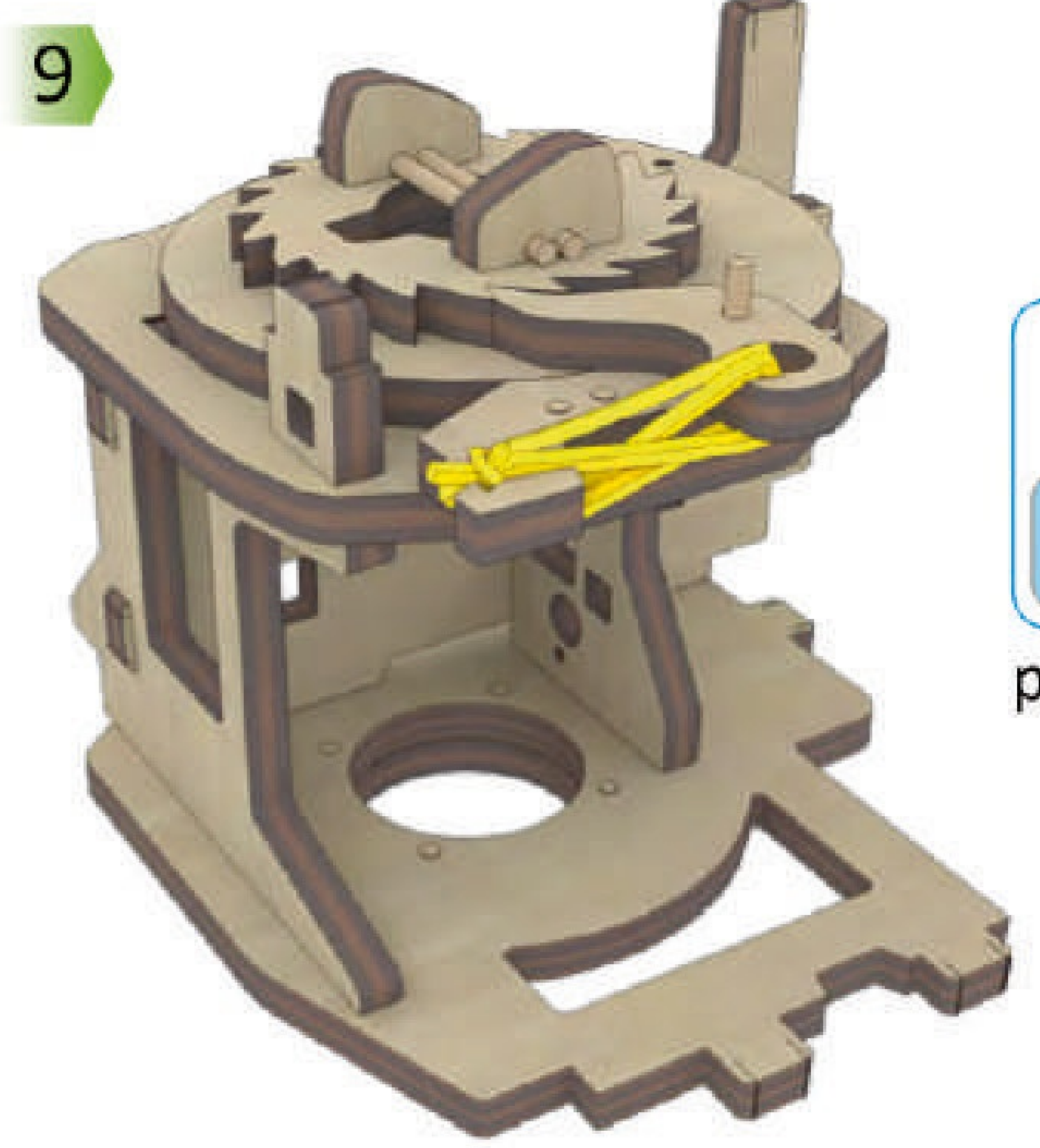
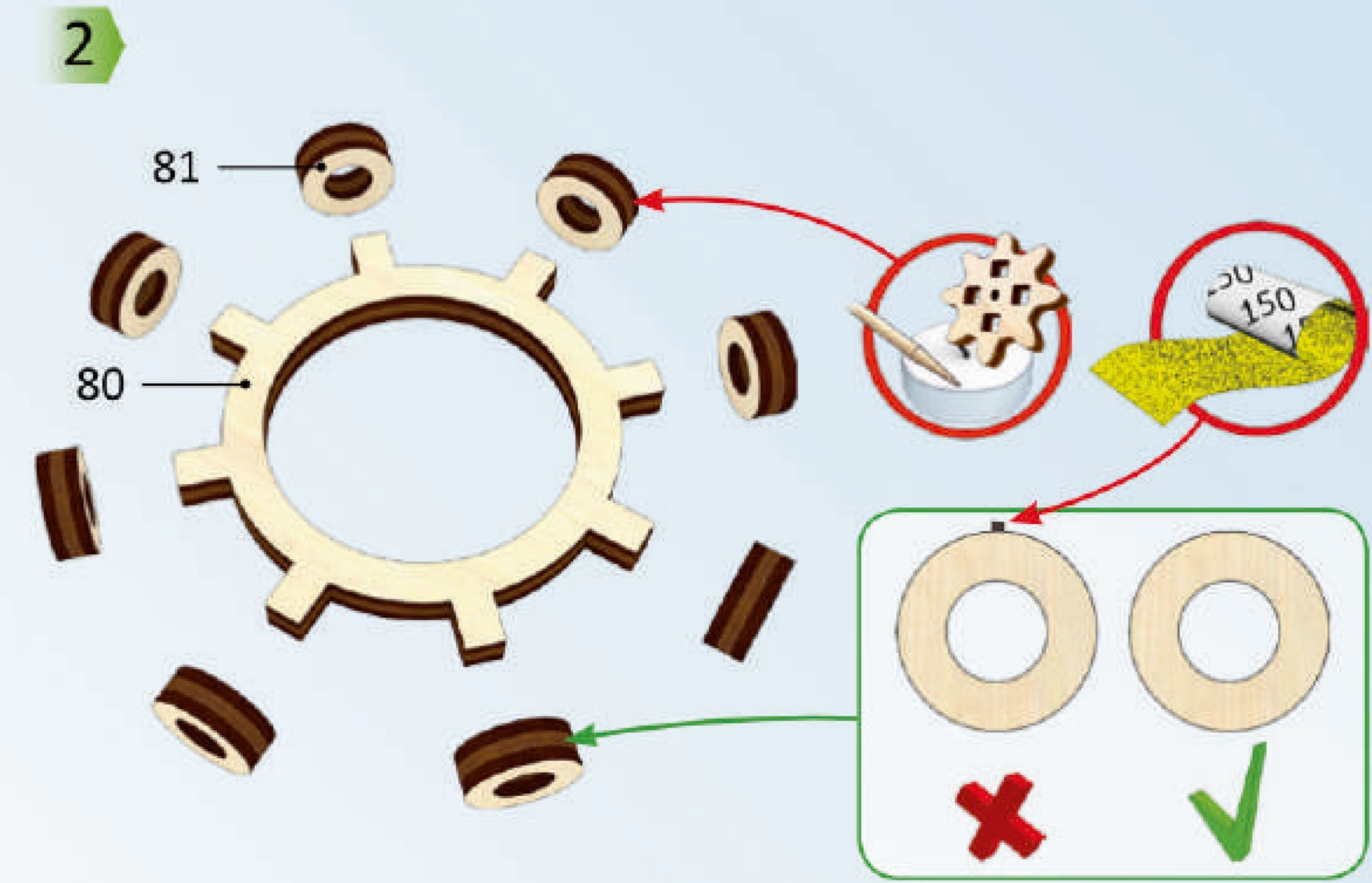
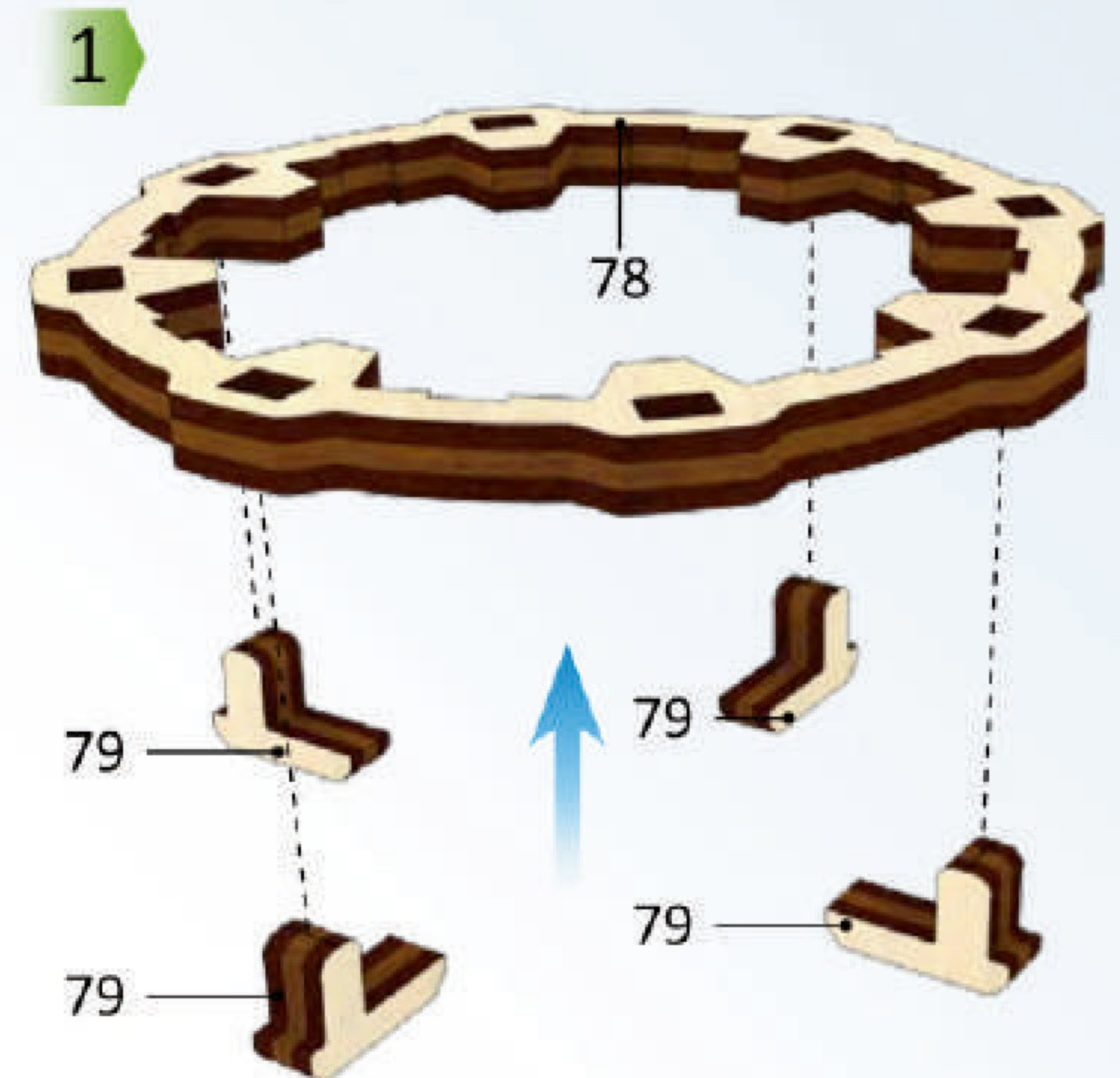
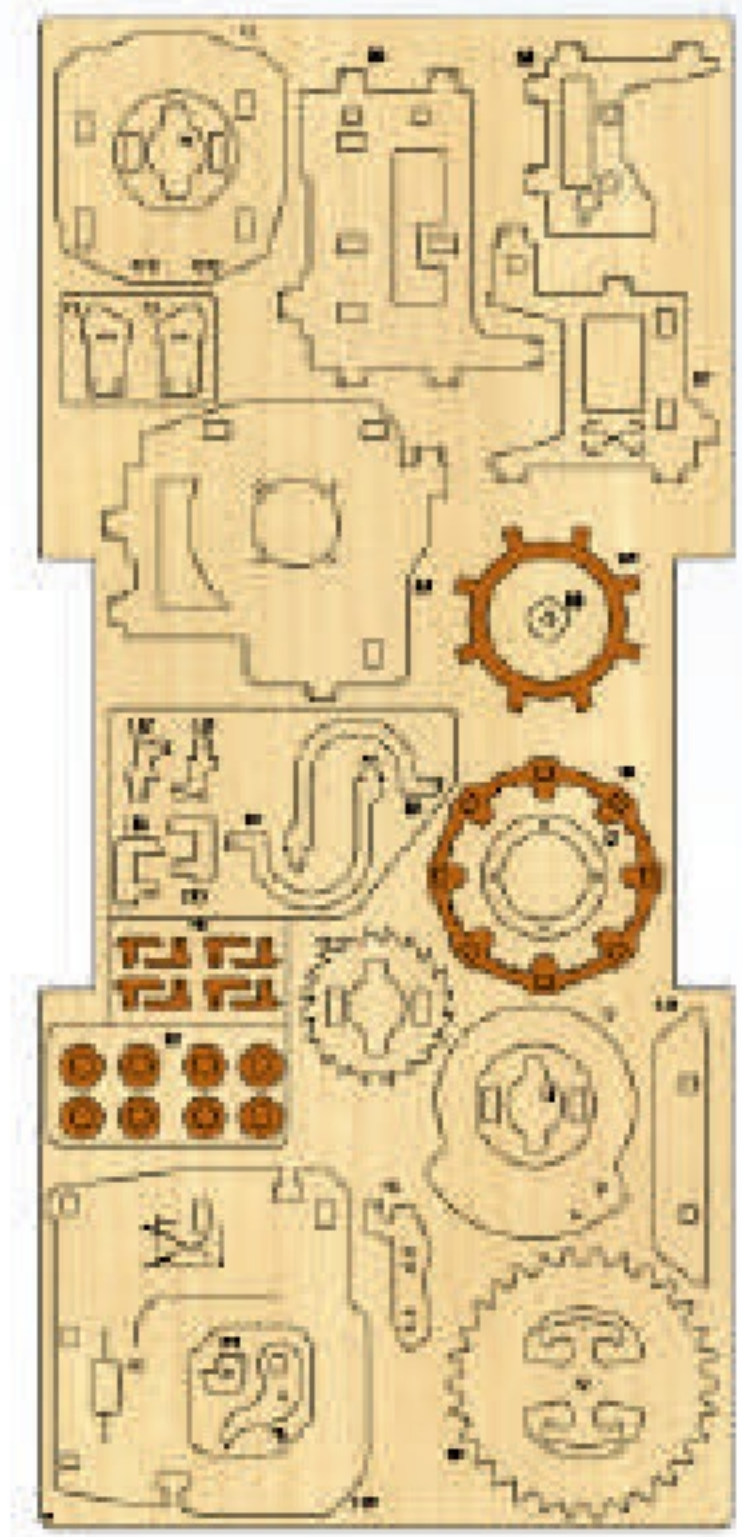
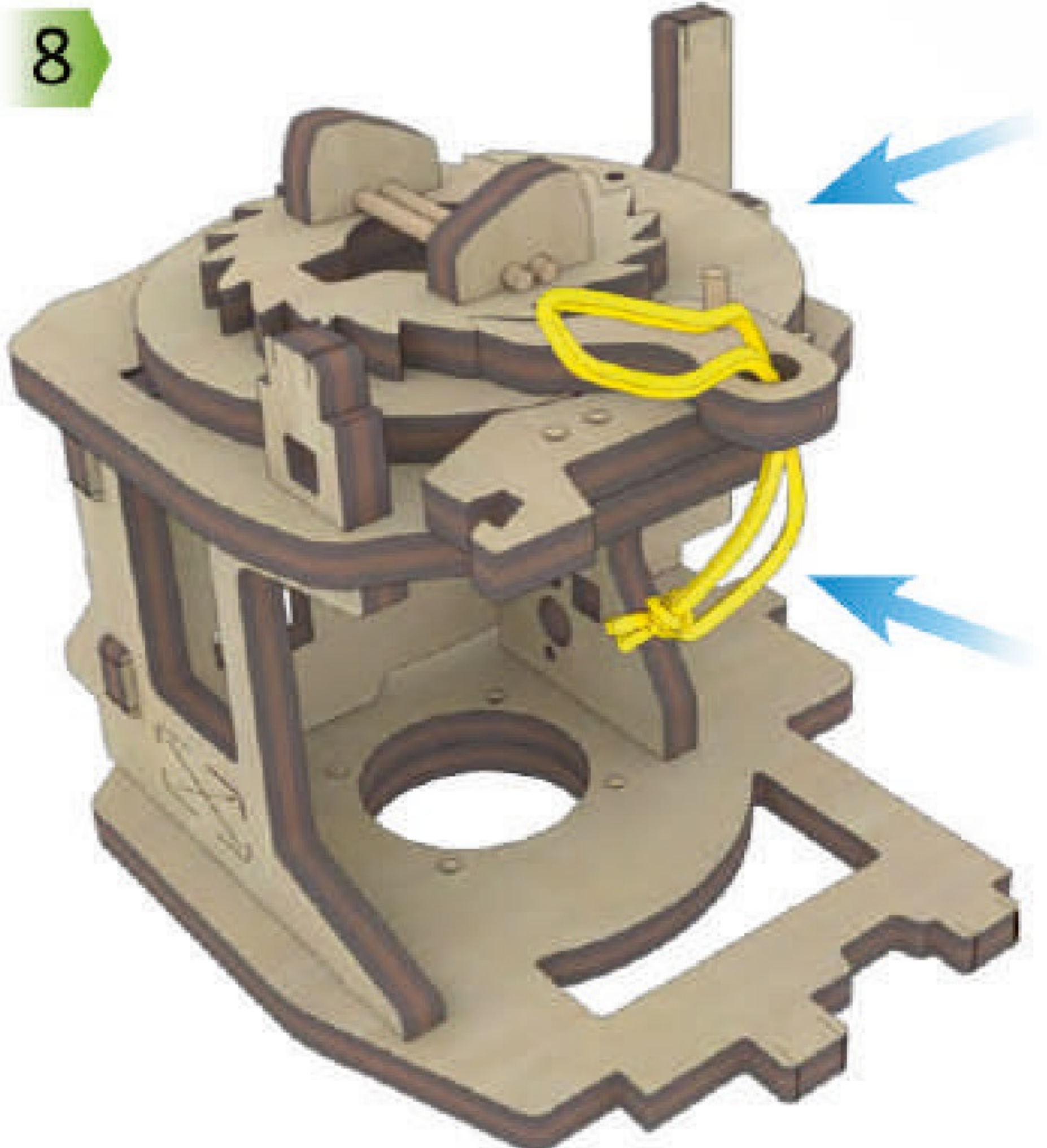


4

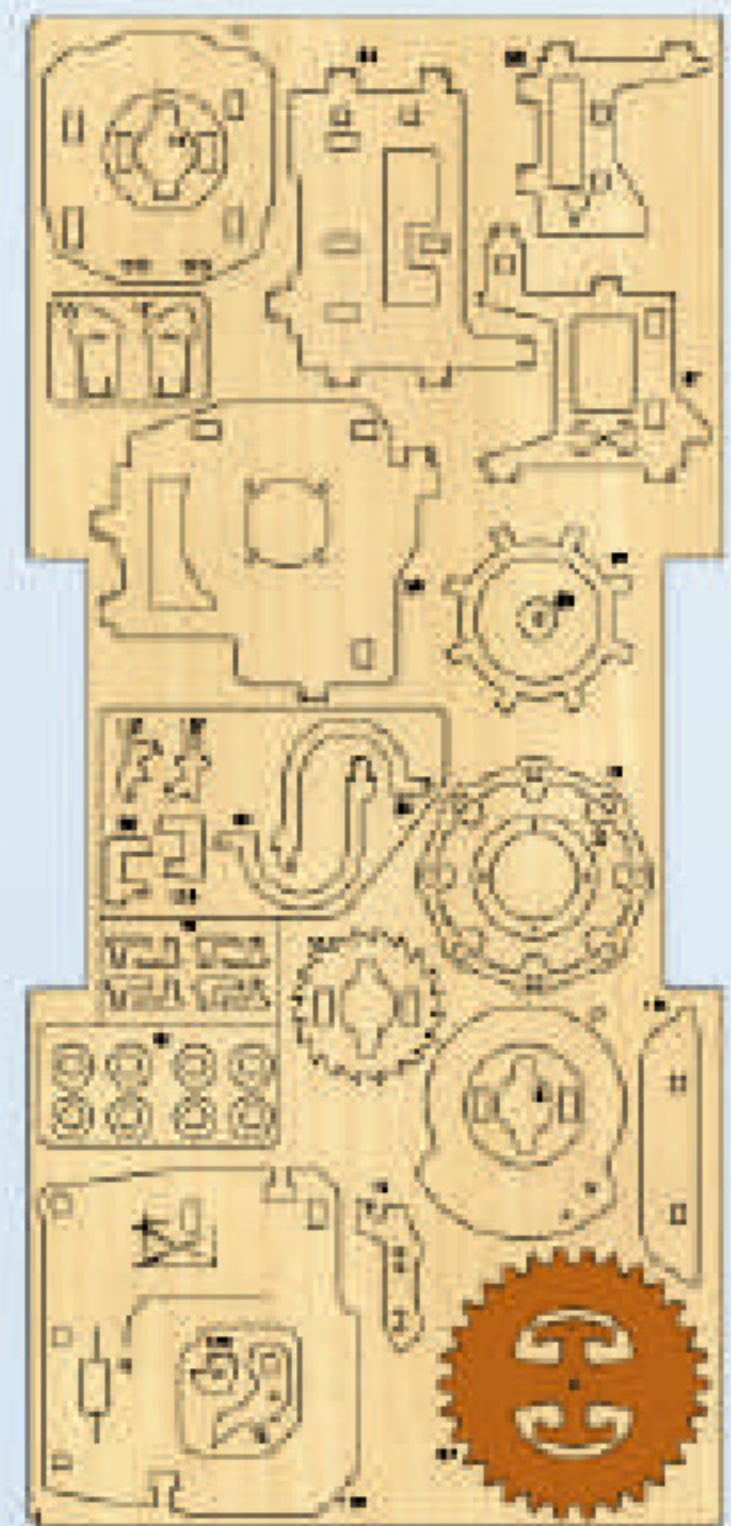


De band moet strak zitten.

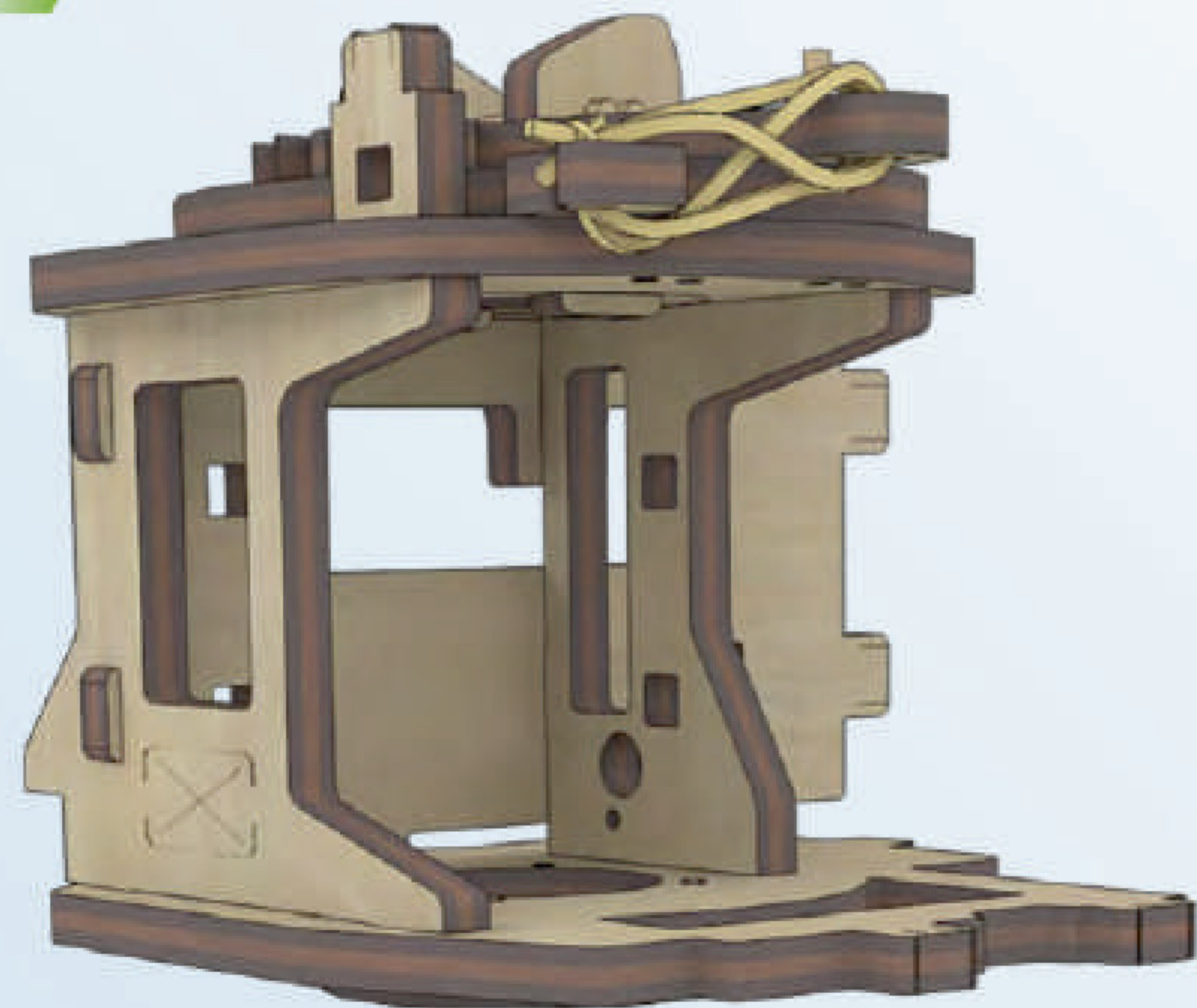




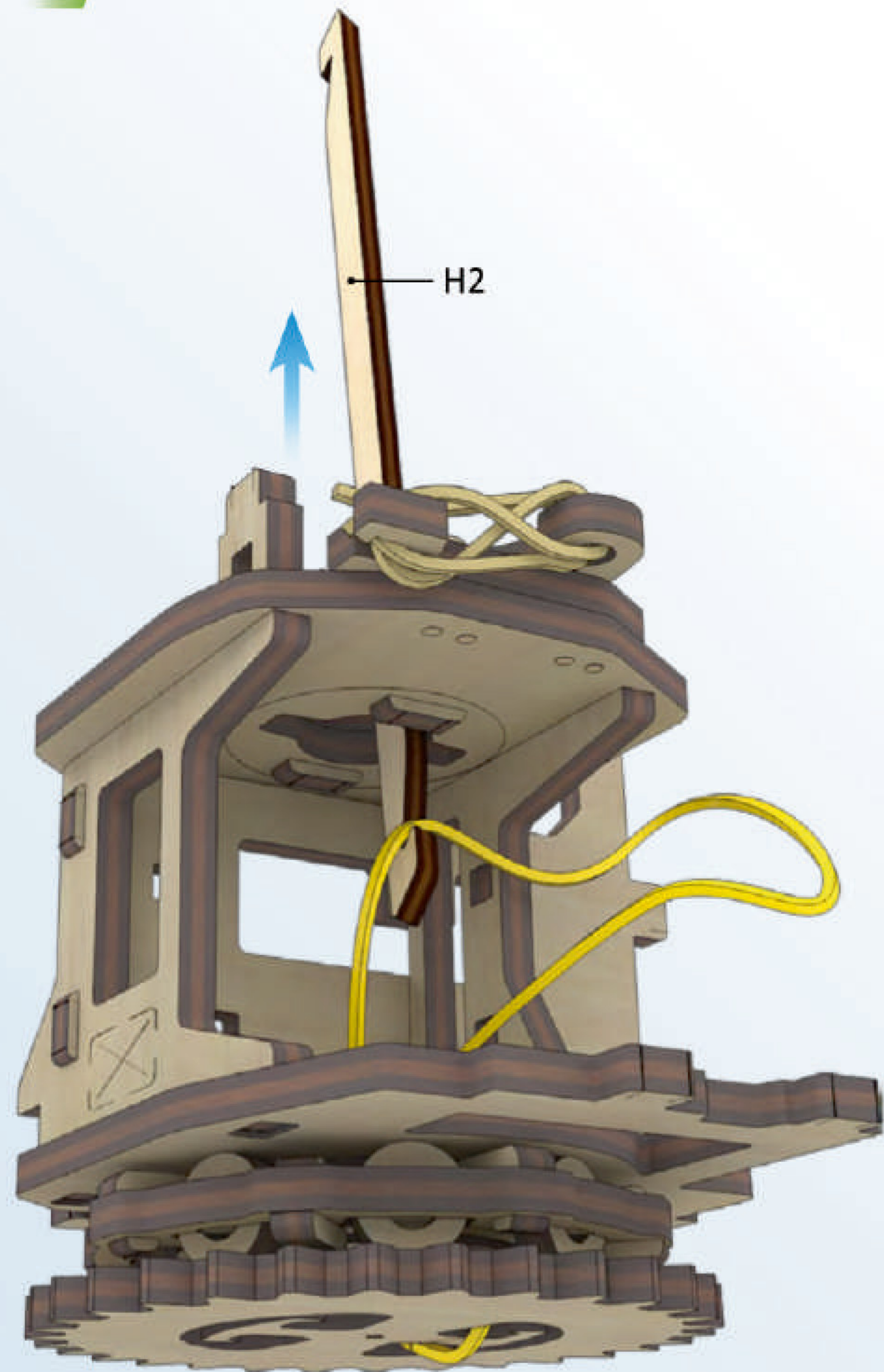
De band moet strak zitten.



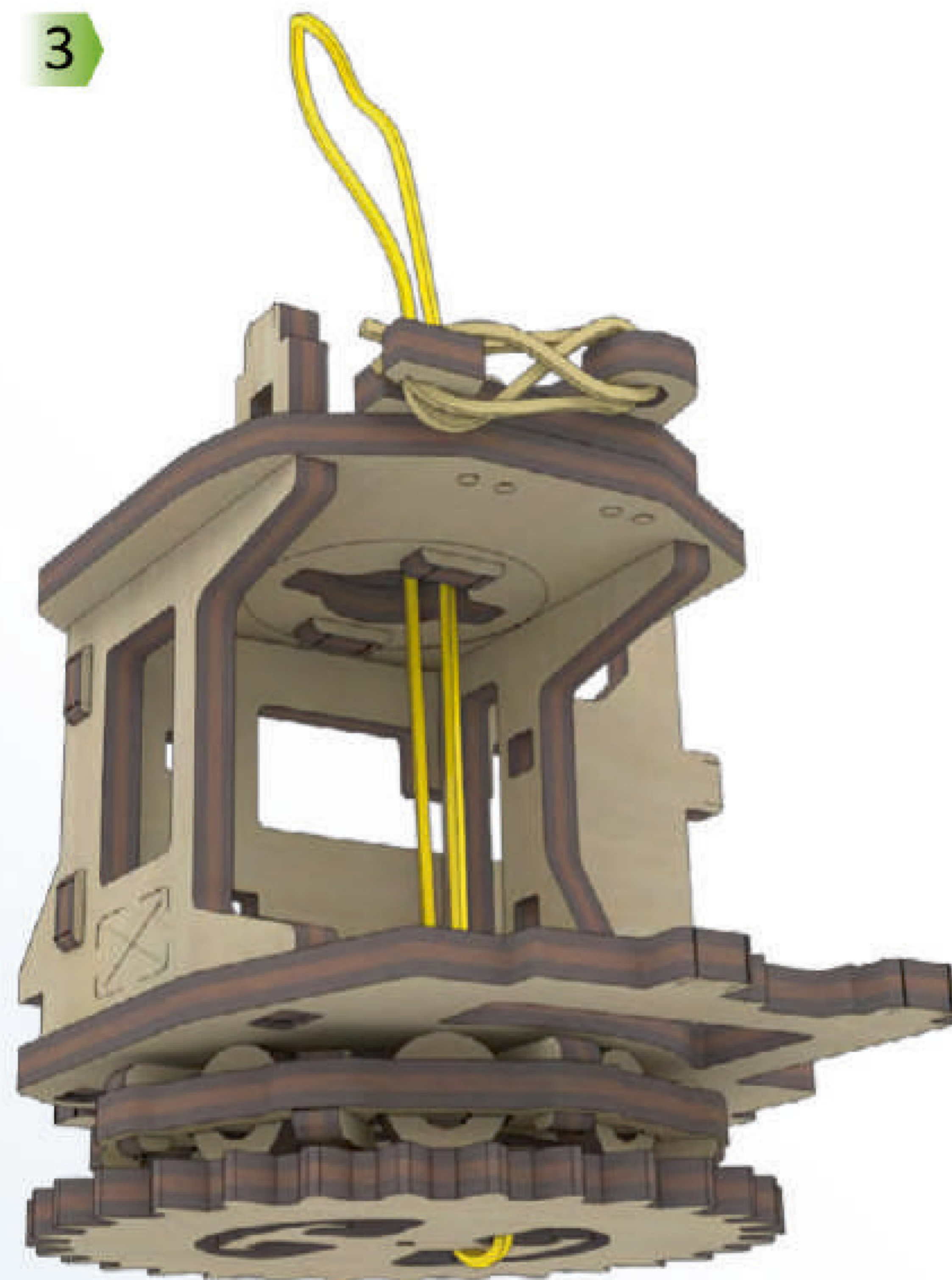
1



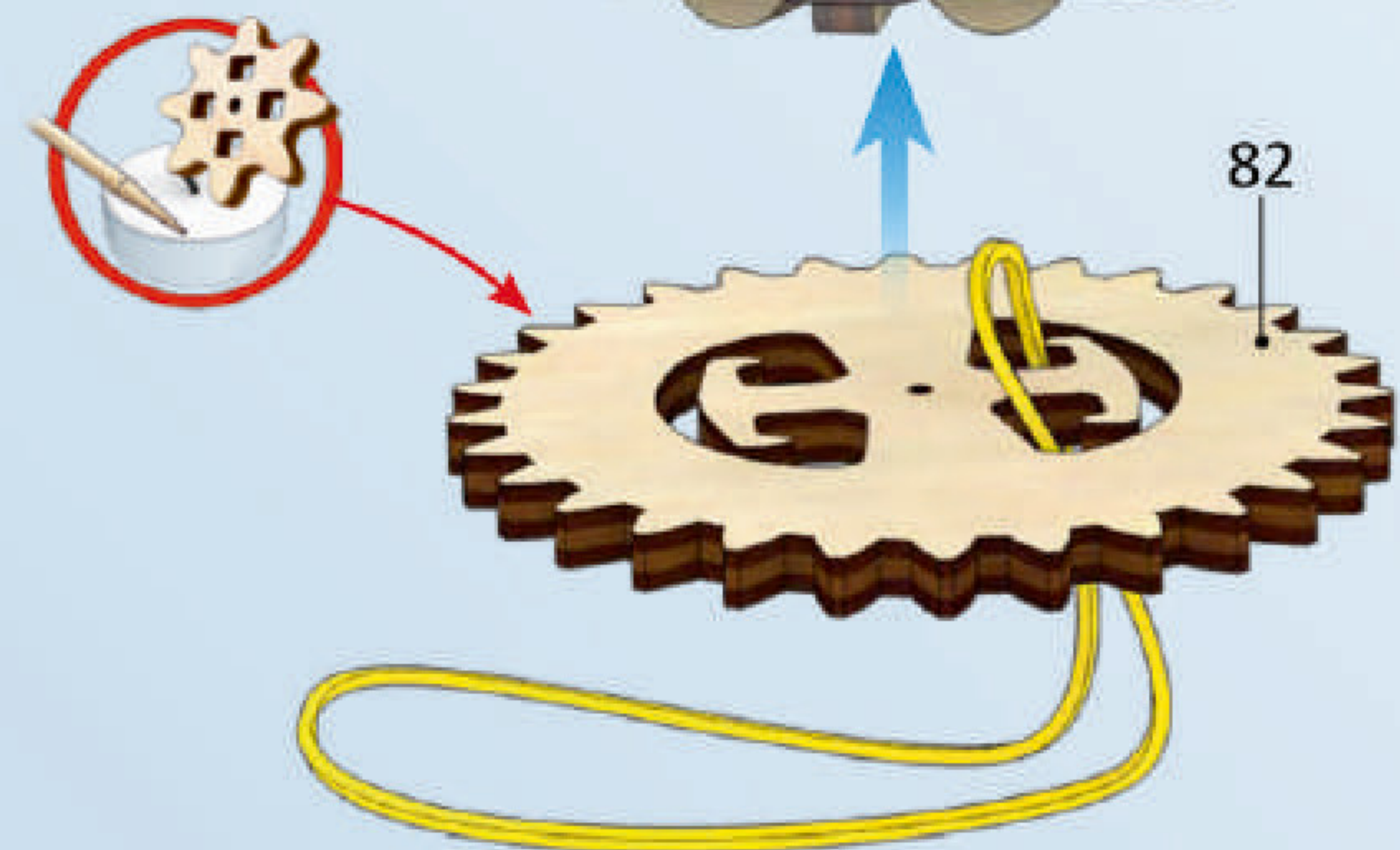
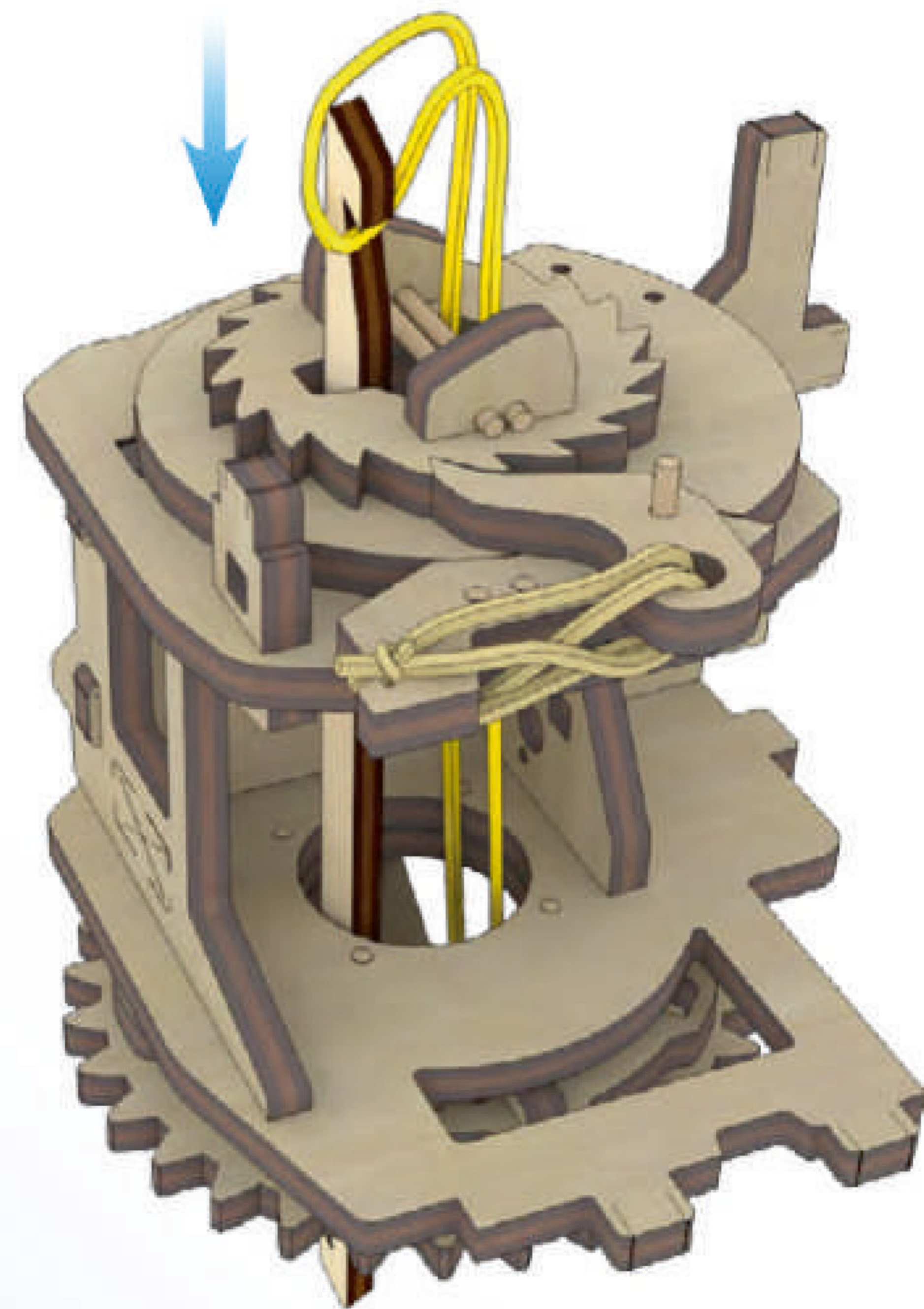
2

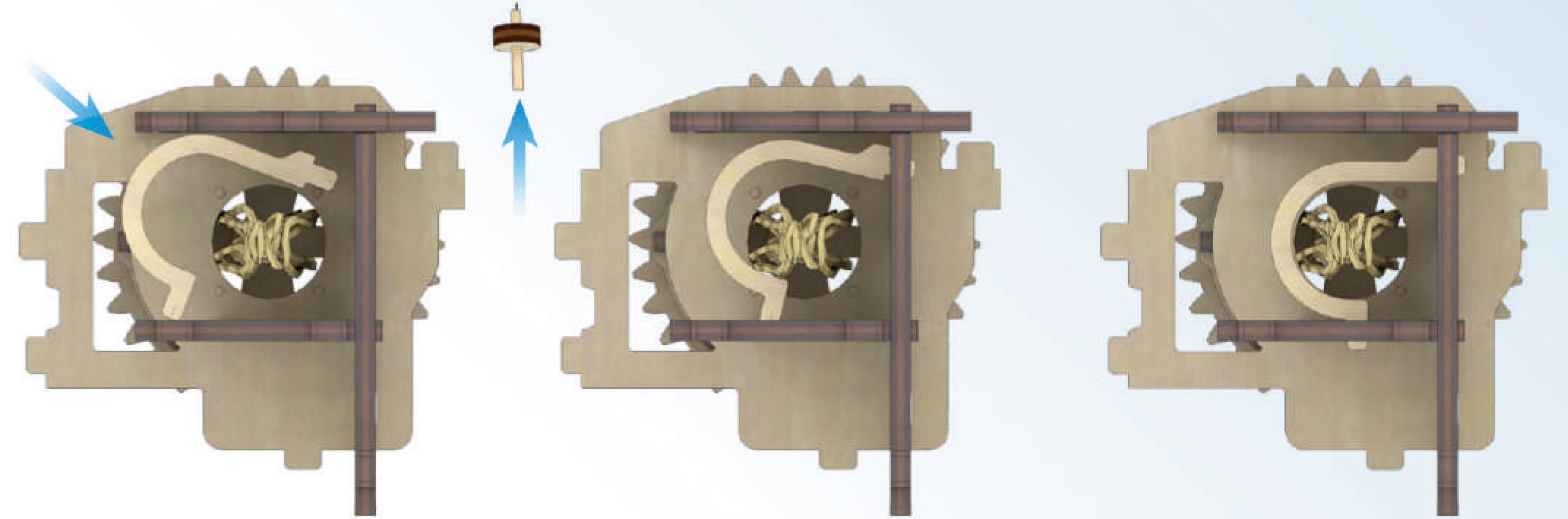
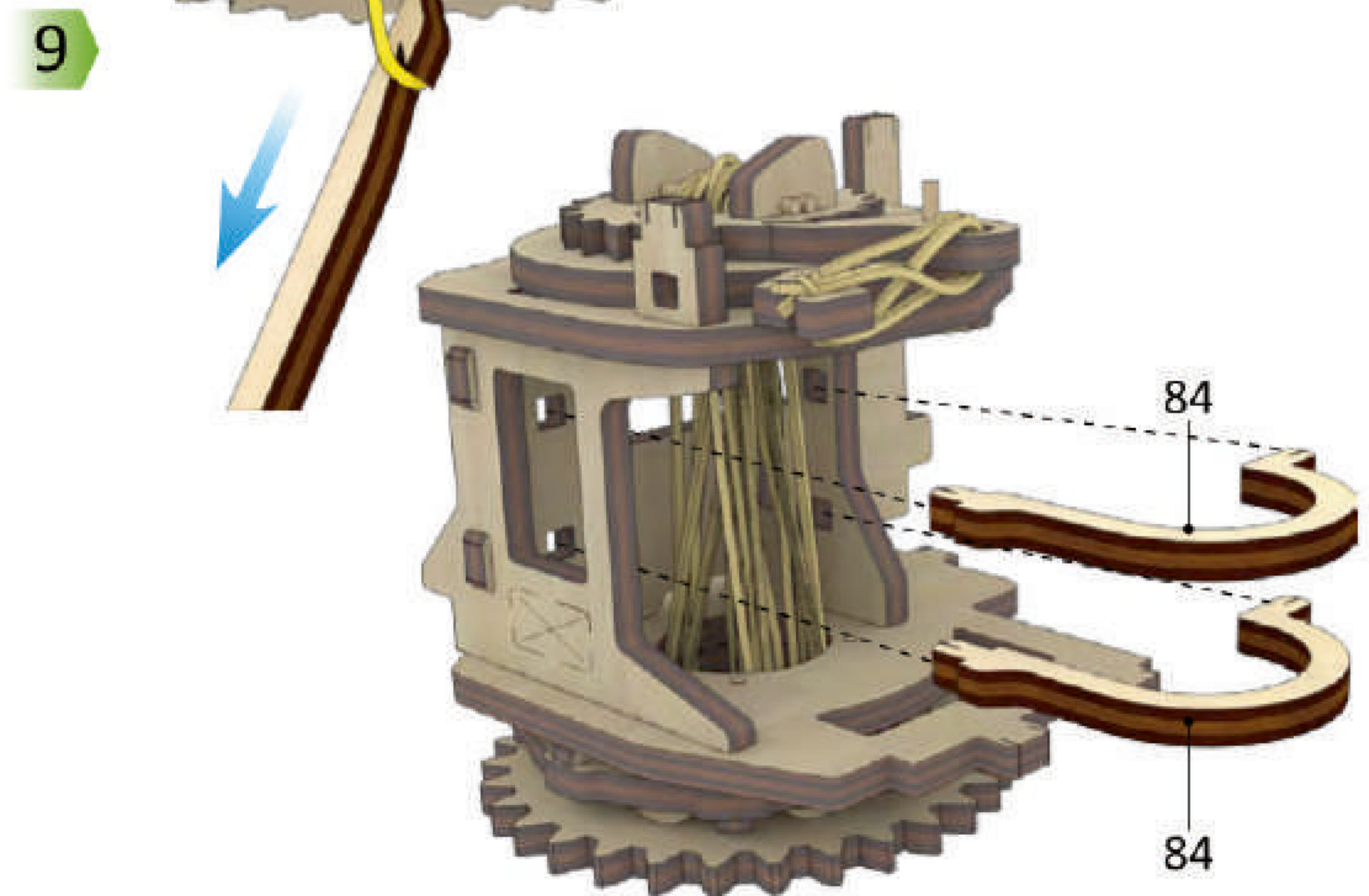
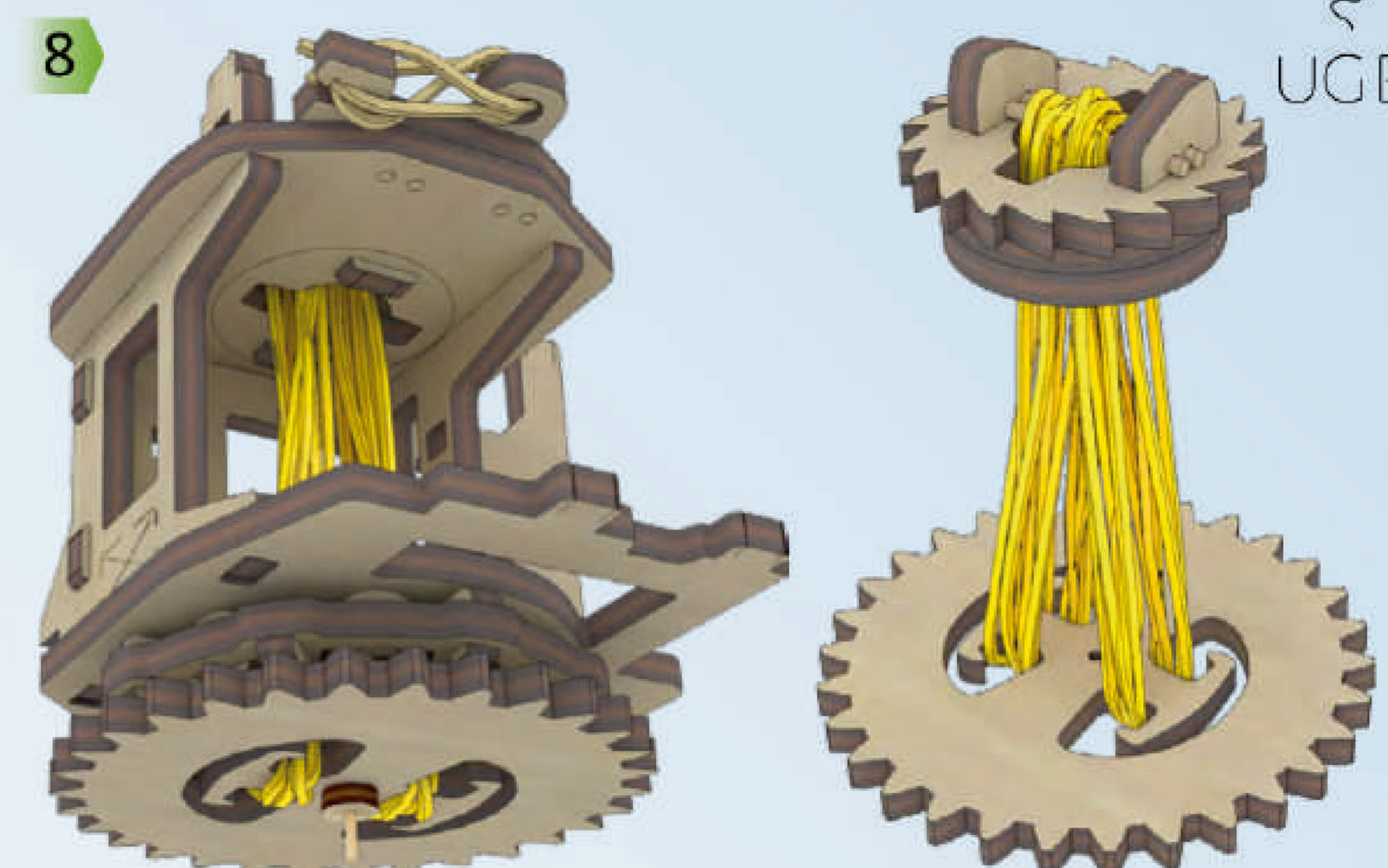
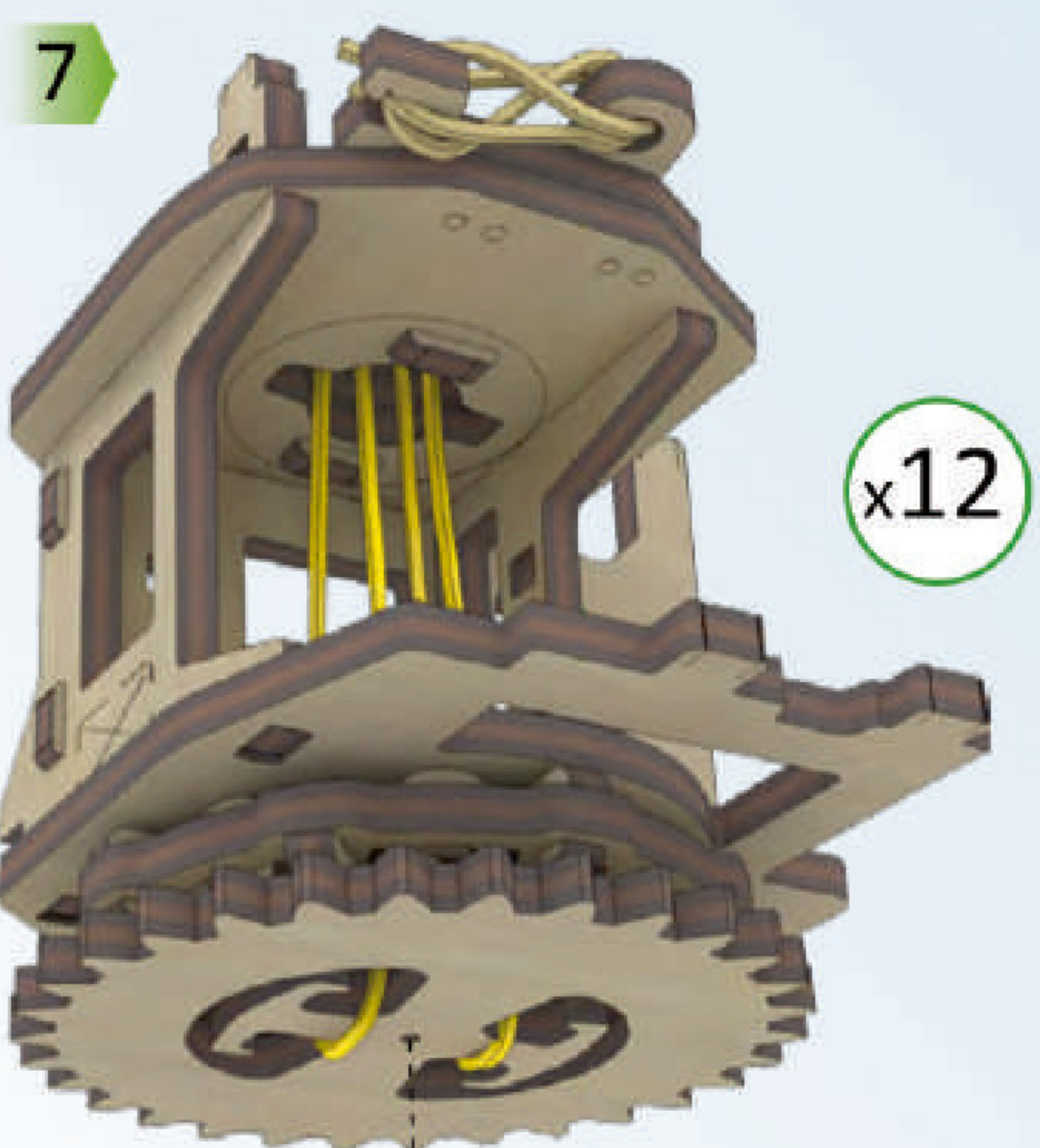
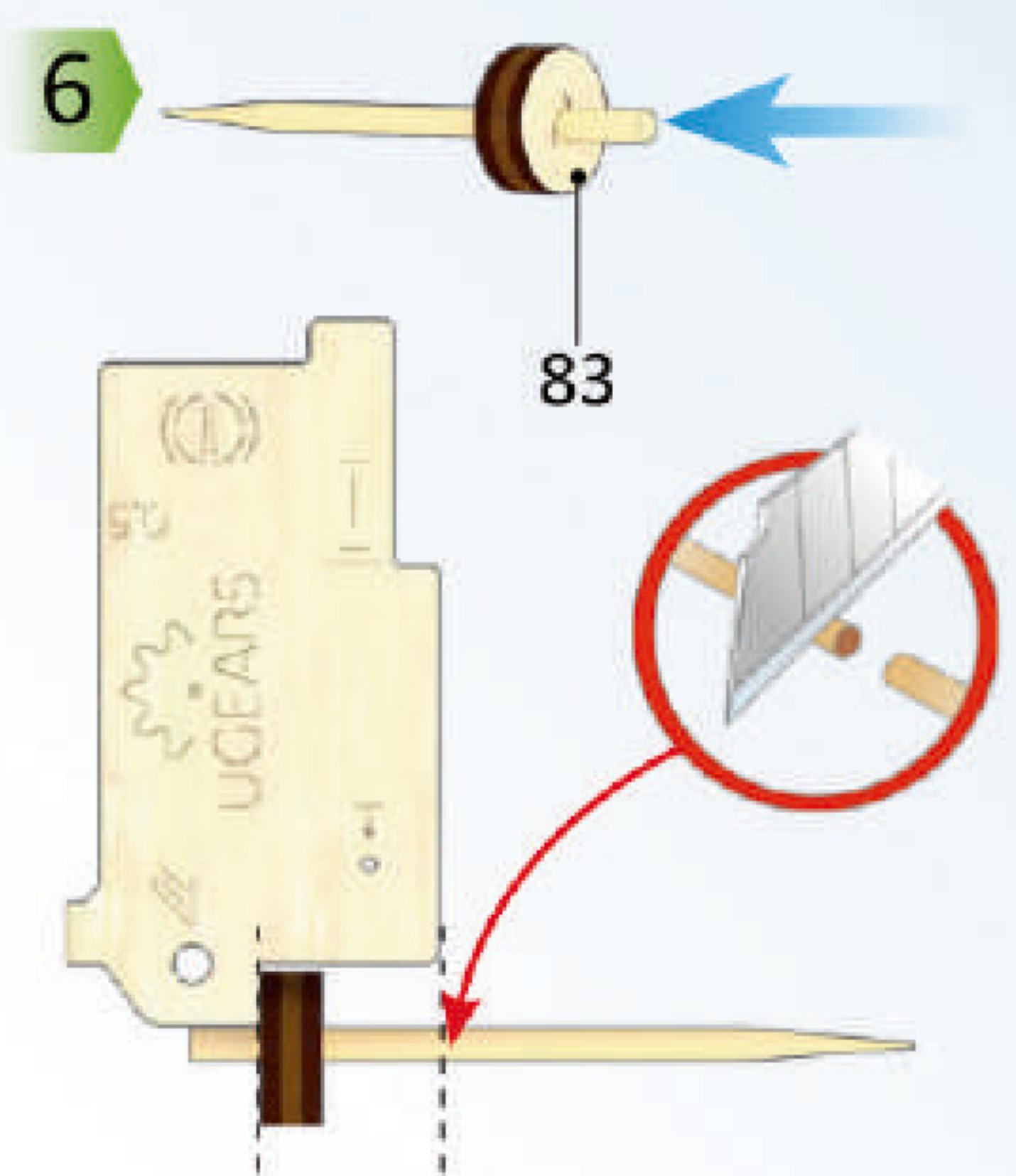
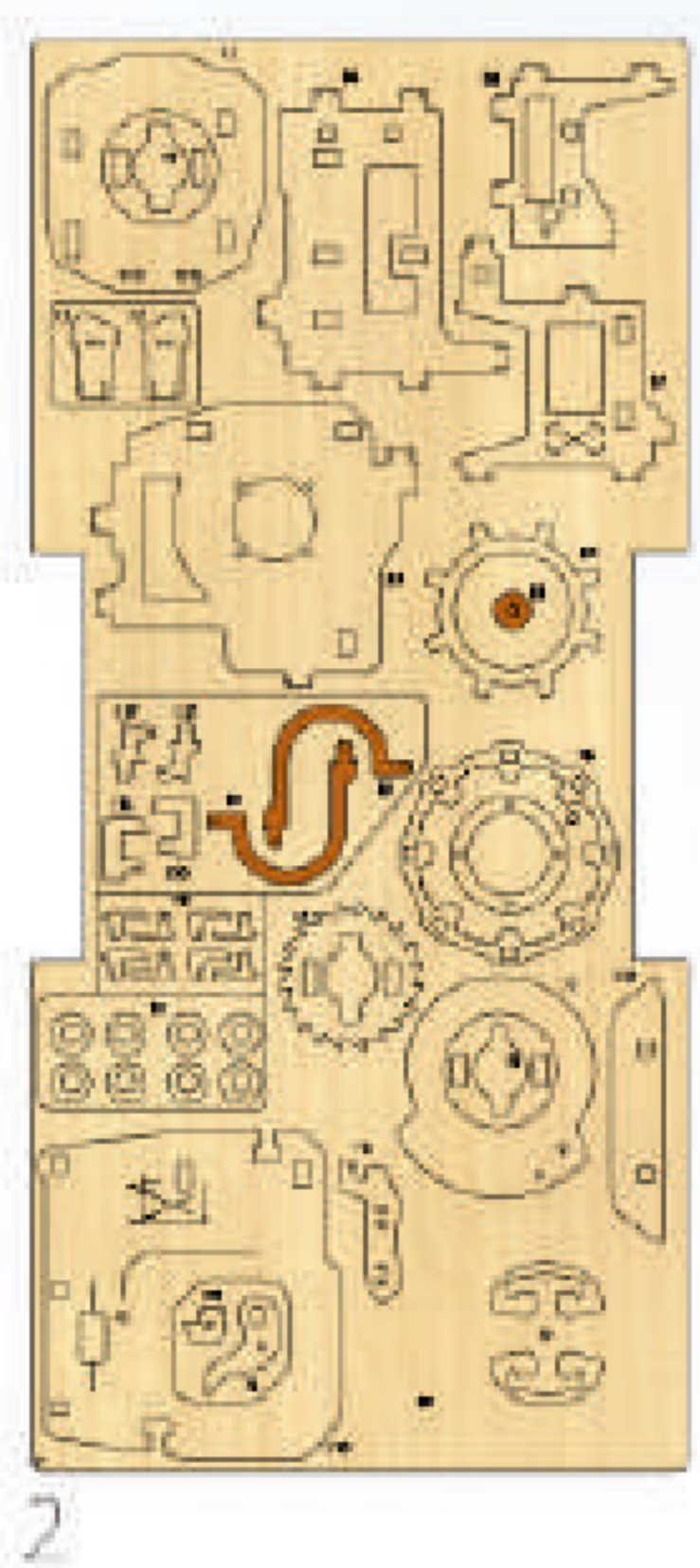
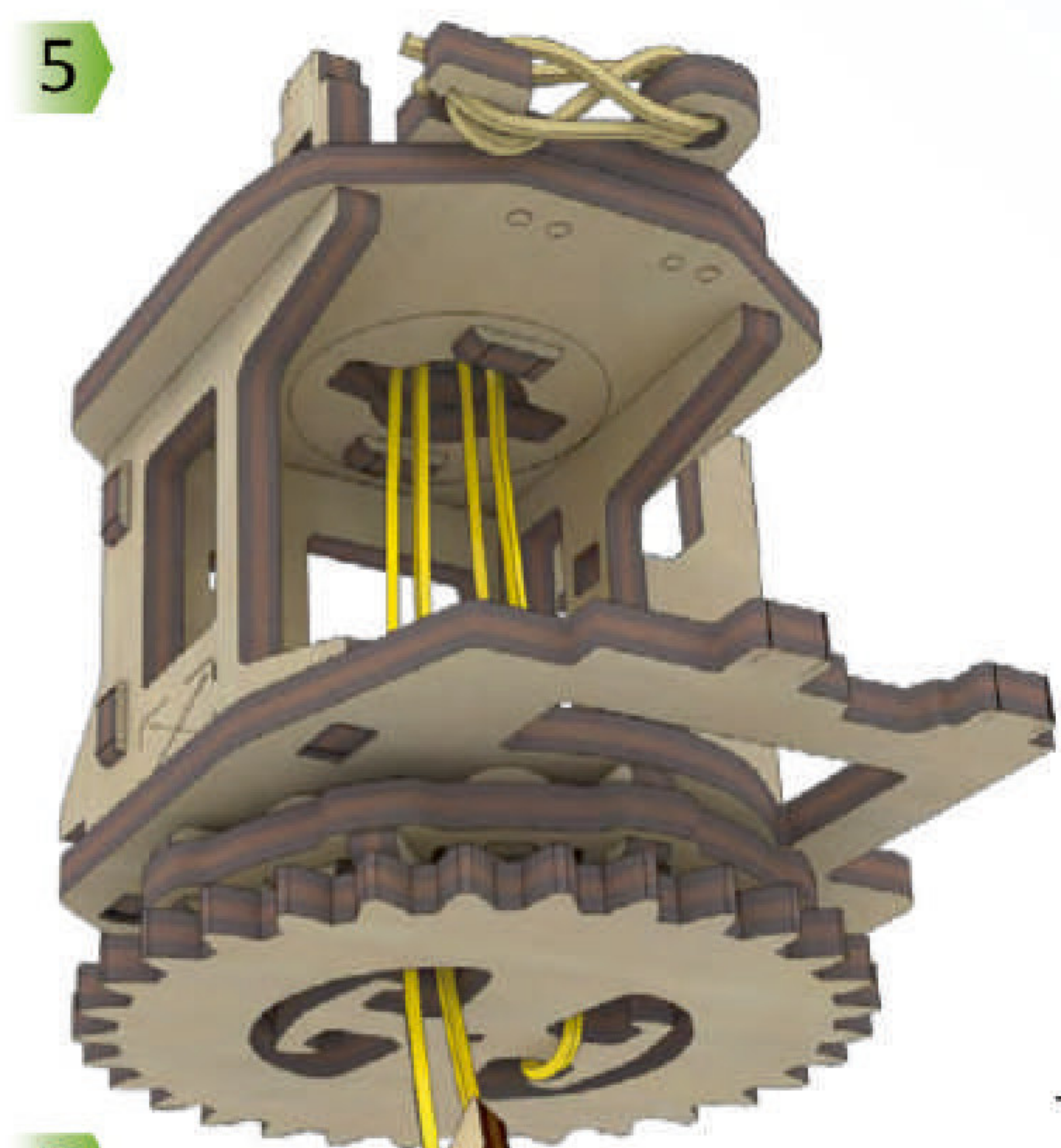


3



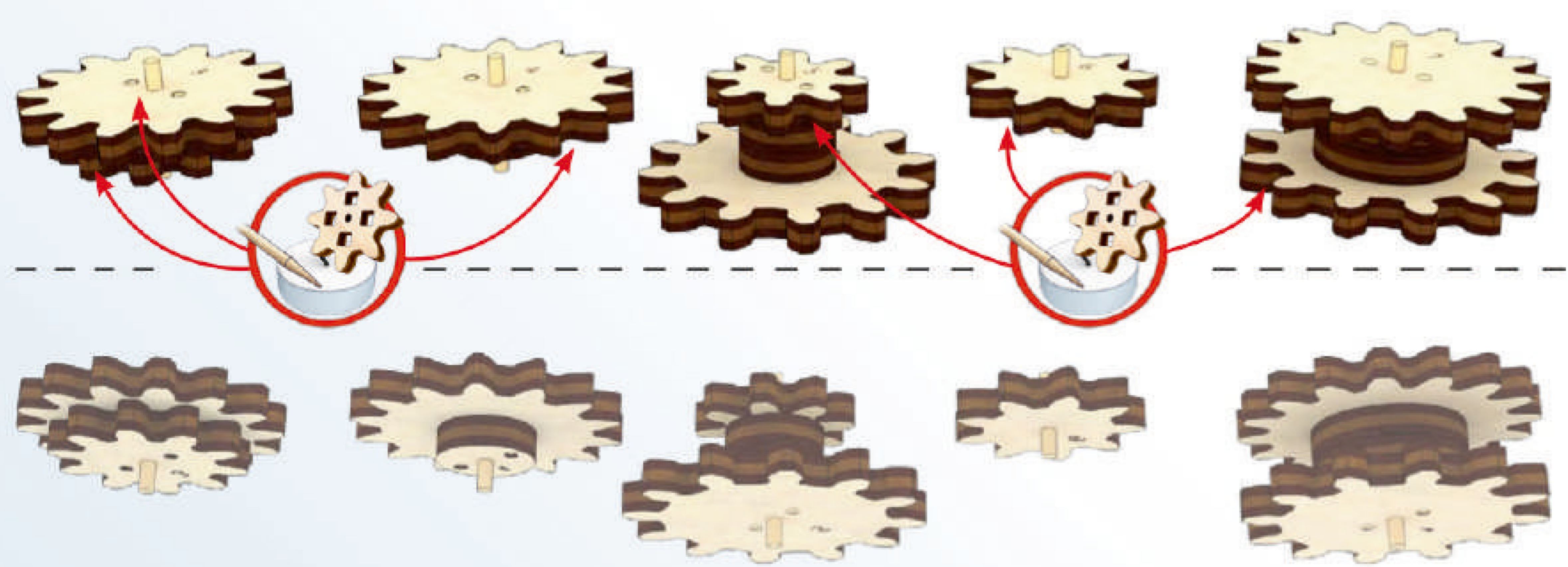
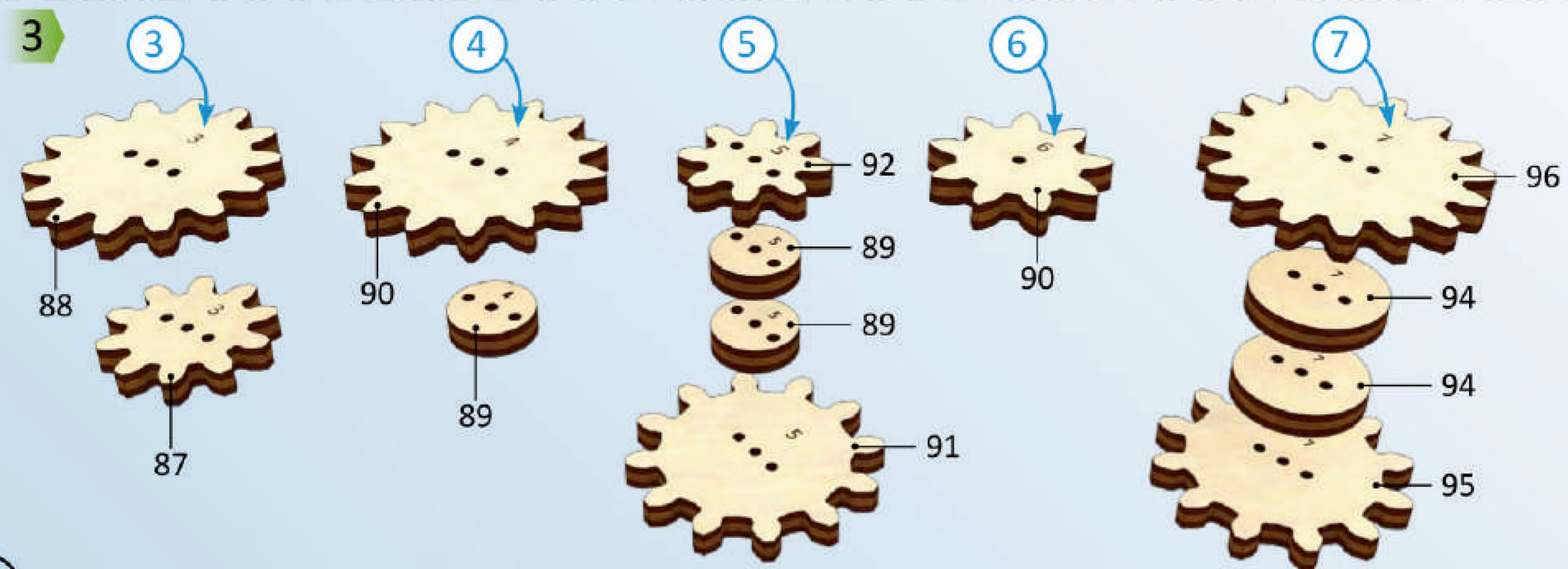
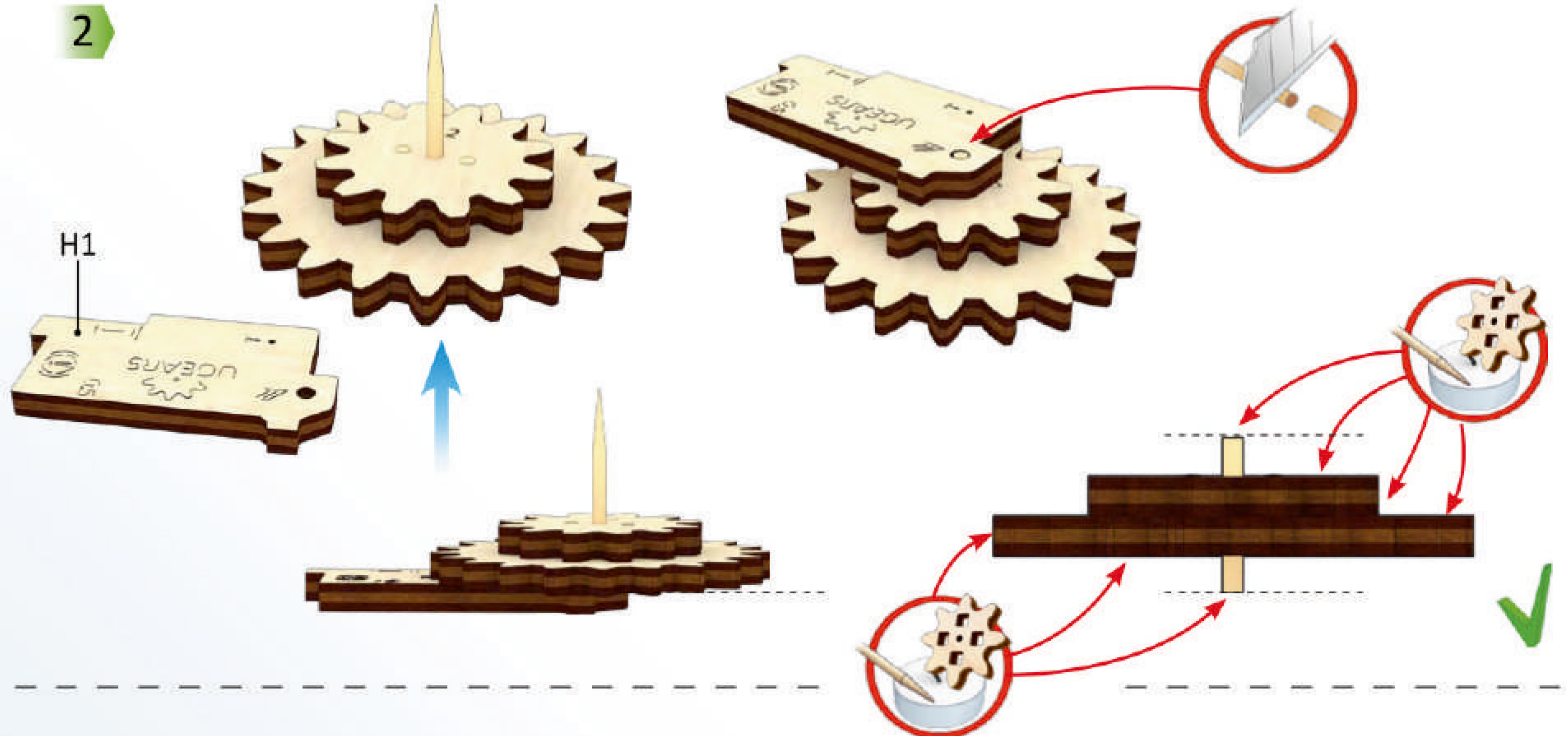
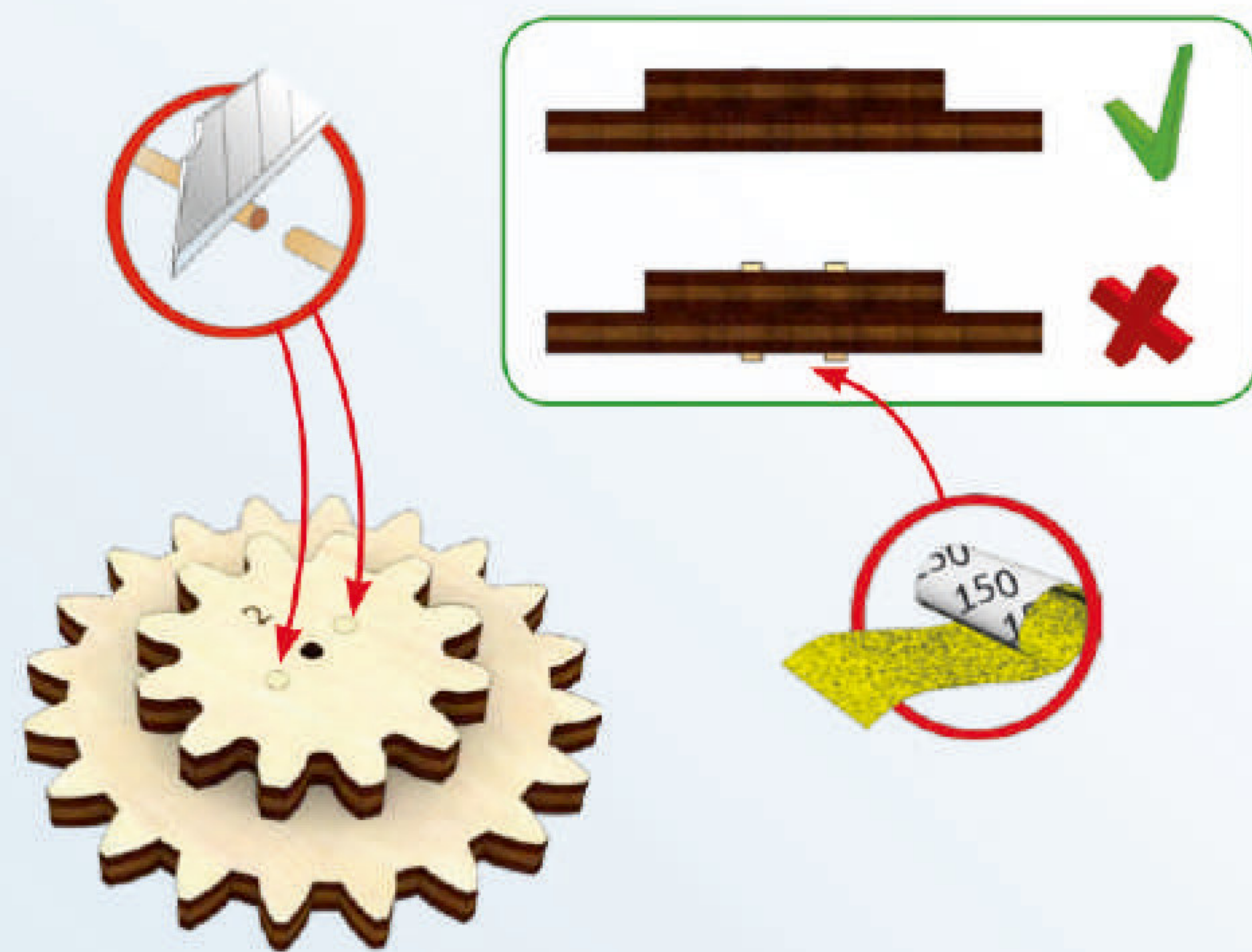
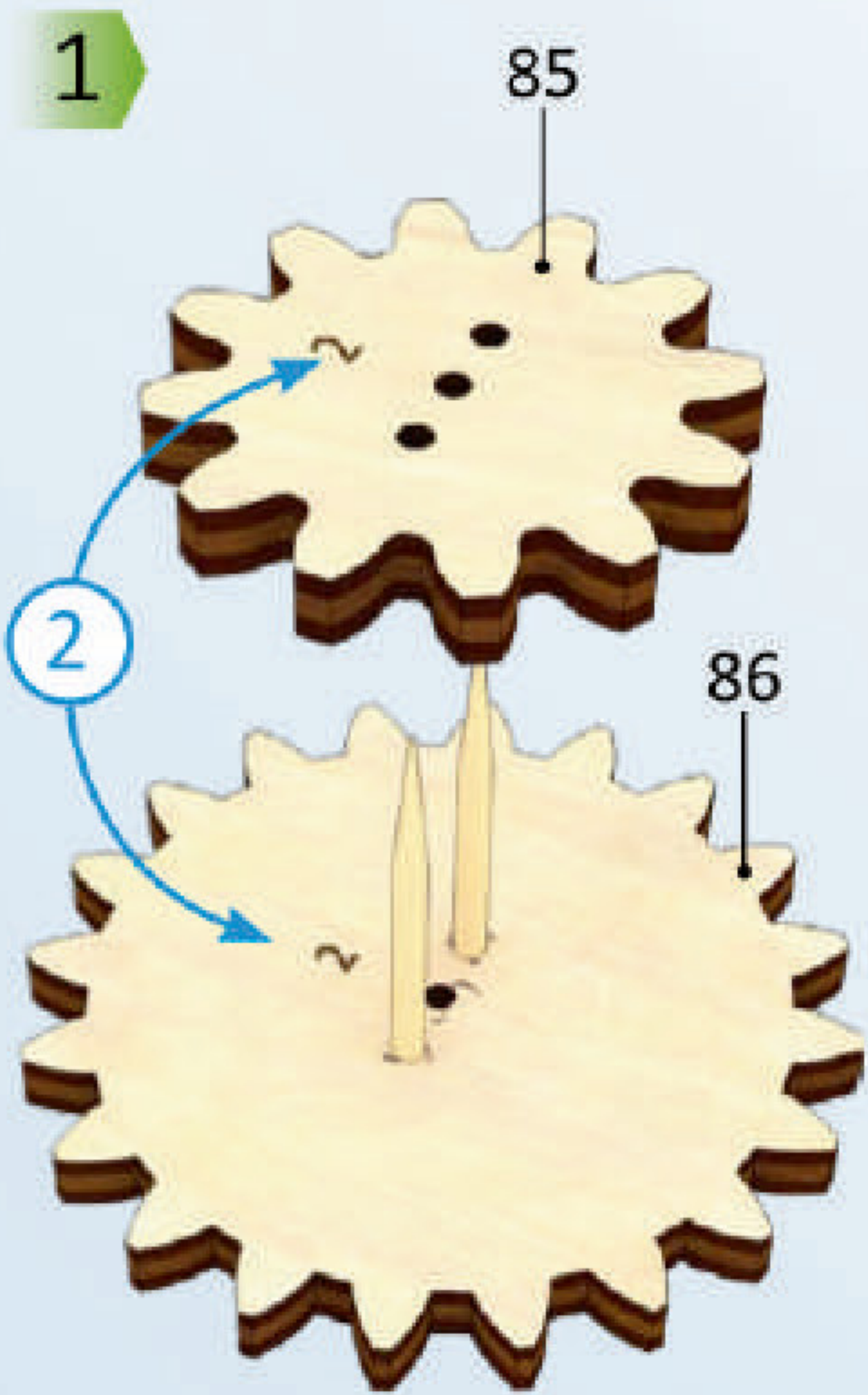
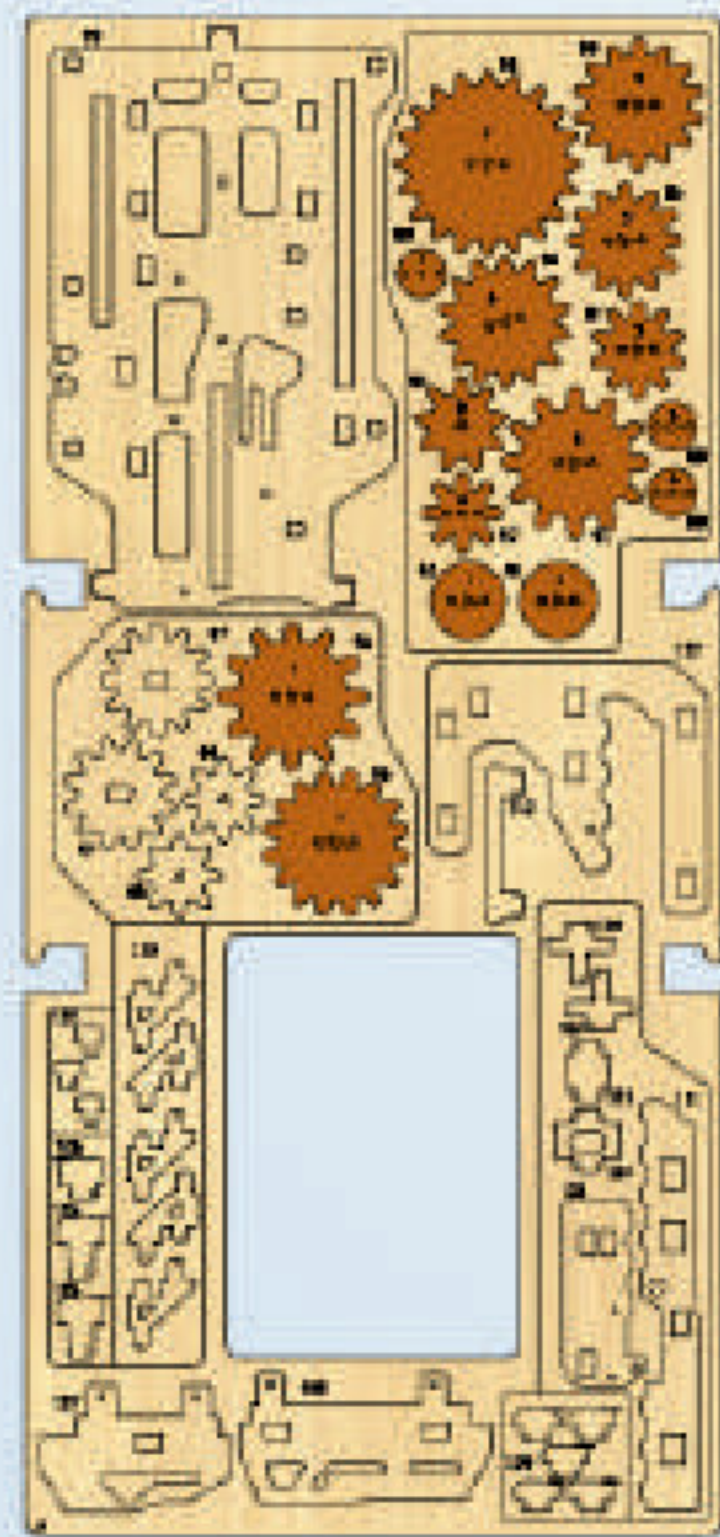
4

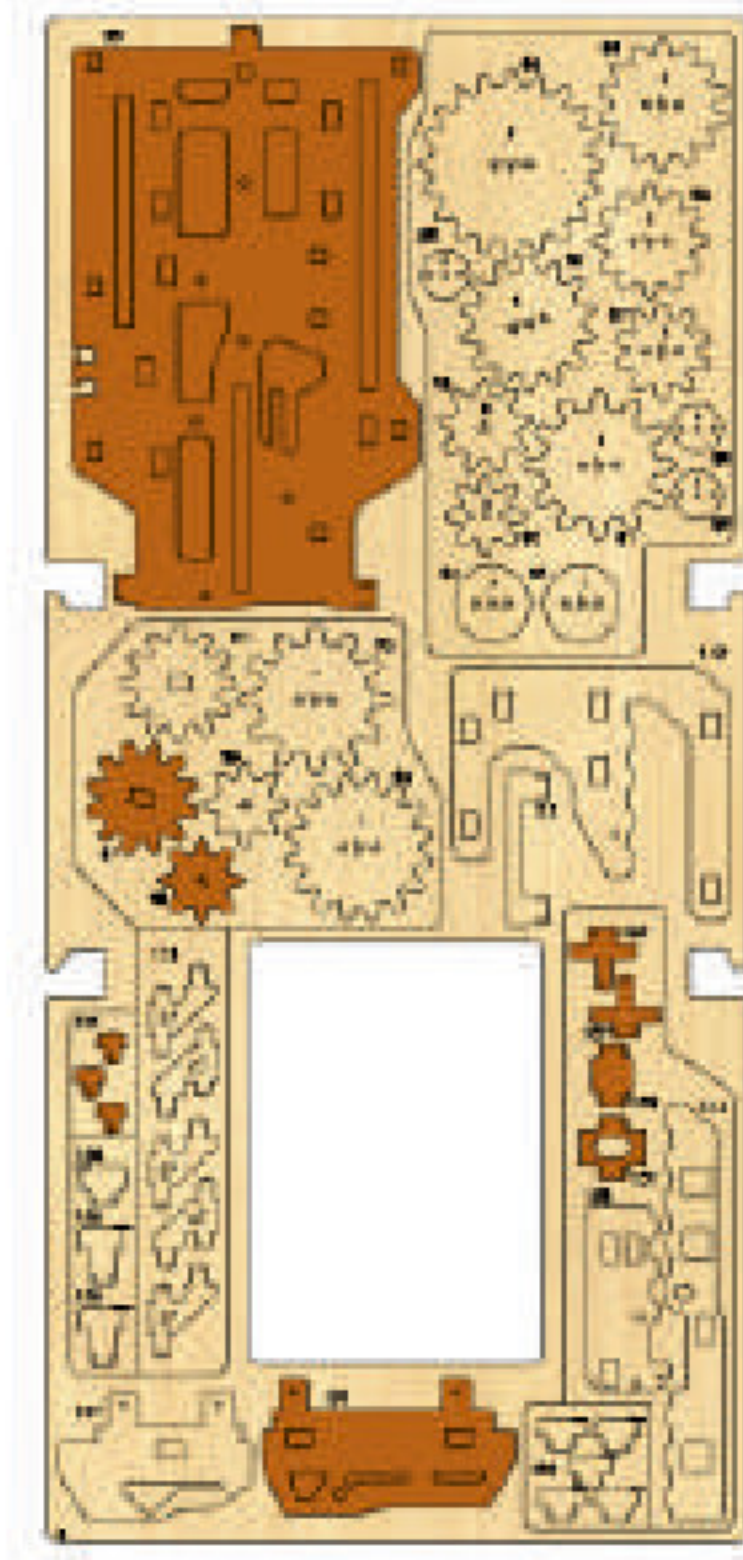




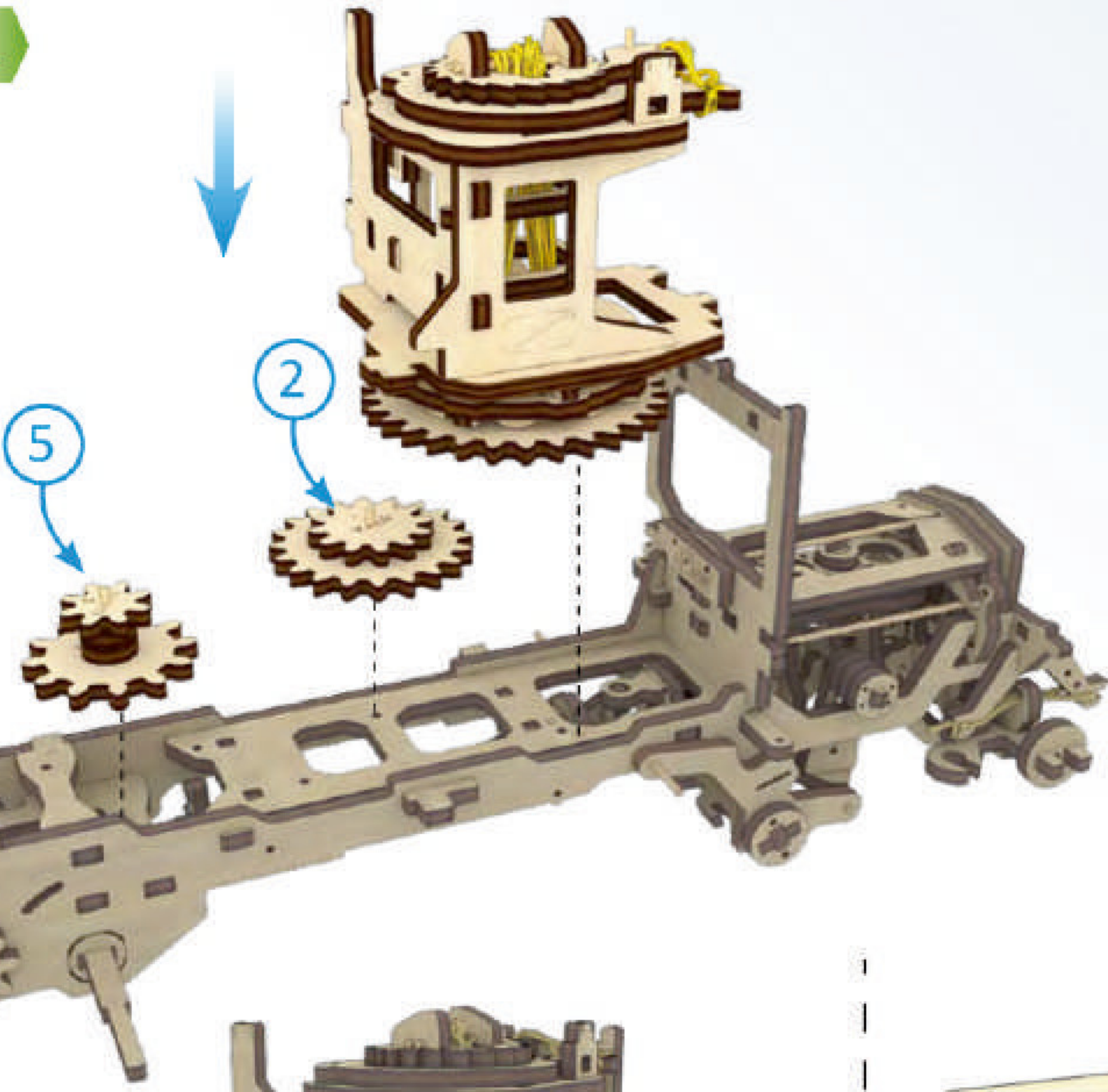
p. 40



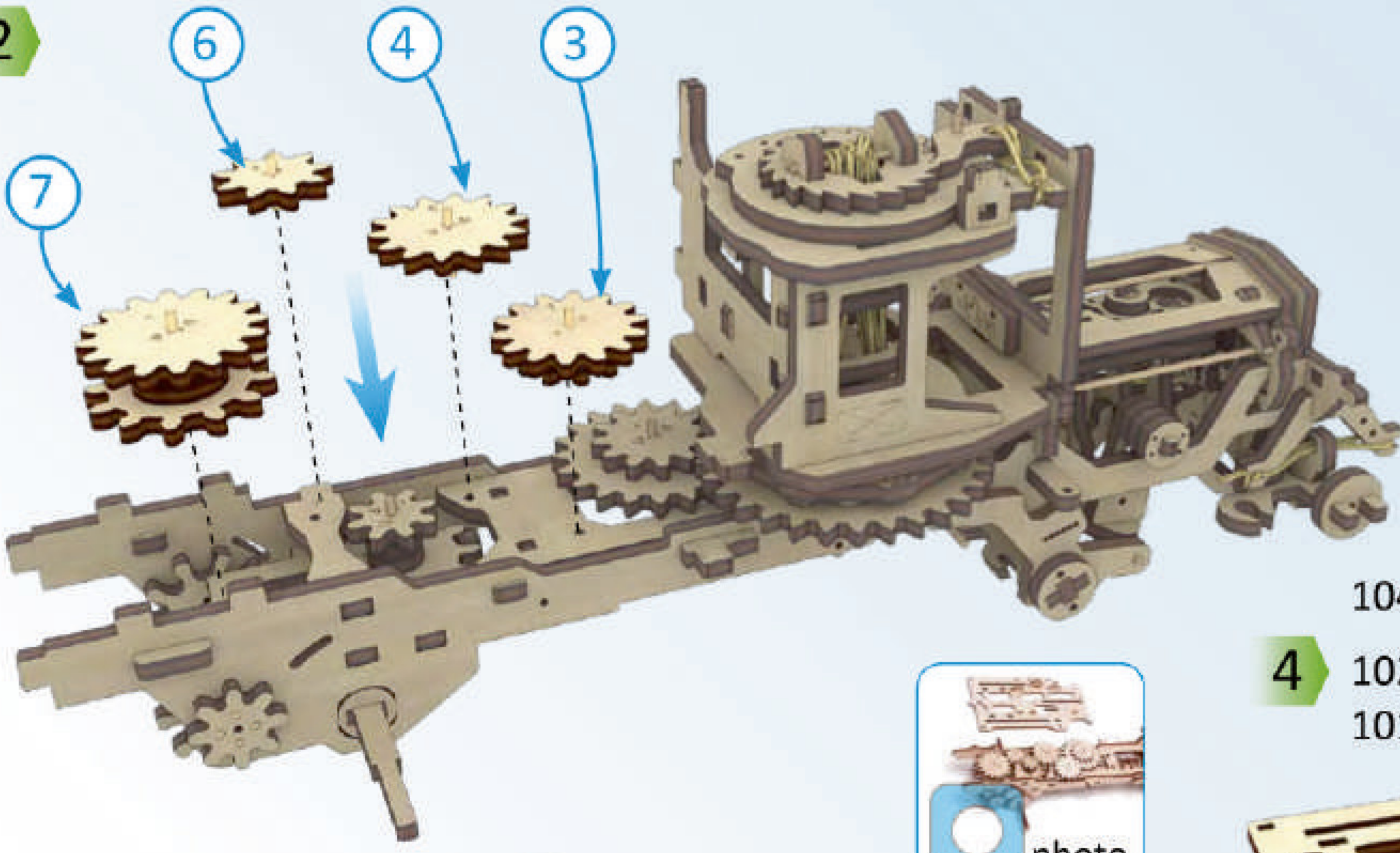




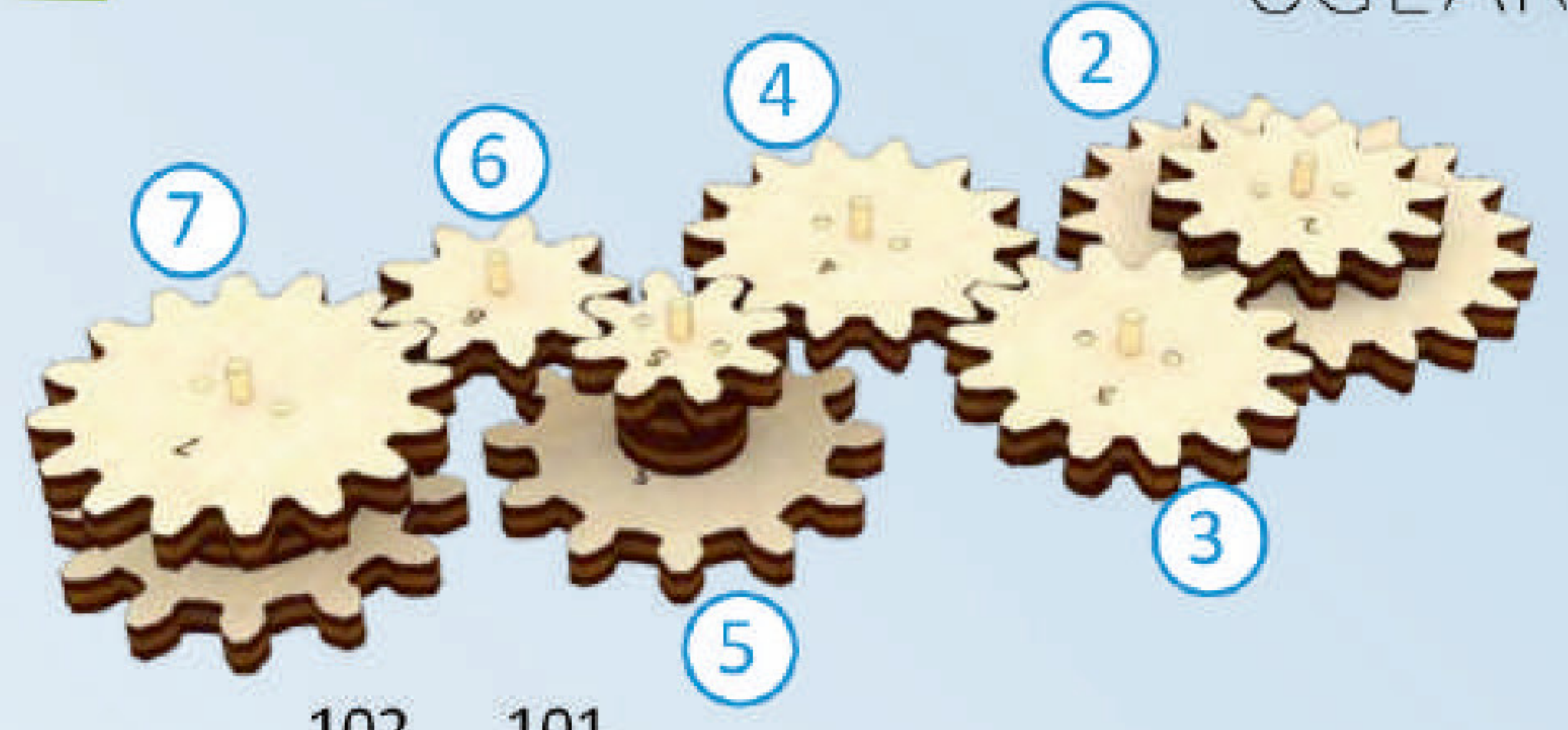
1



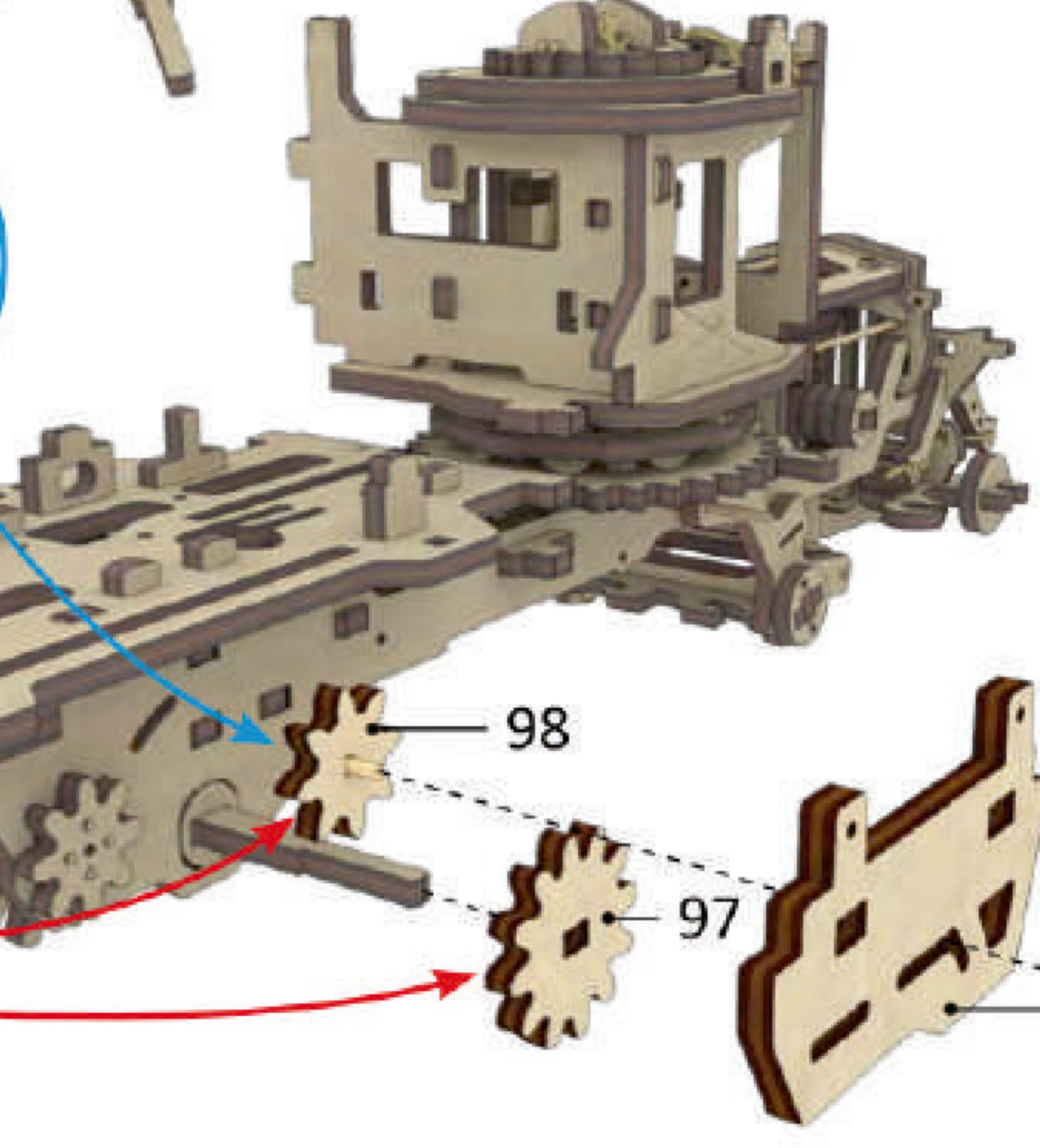
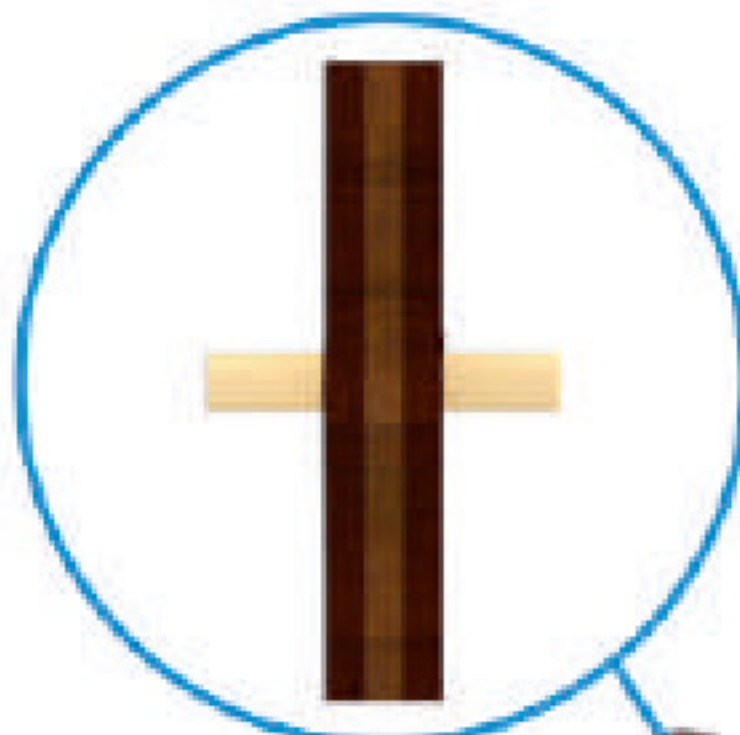
2



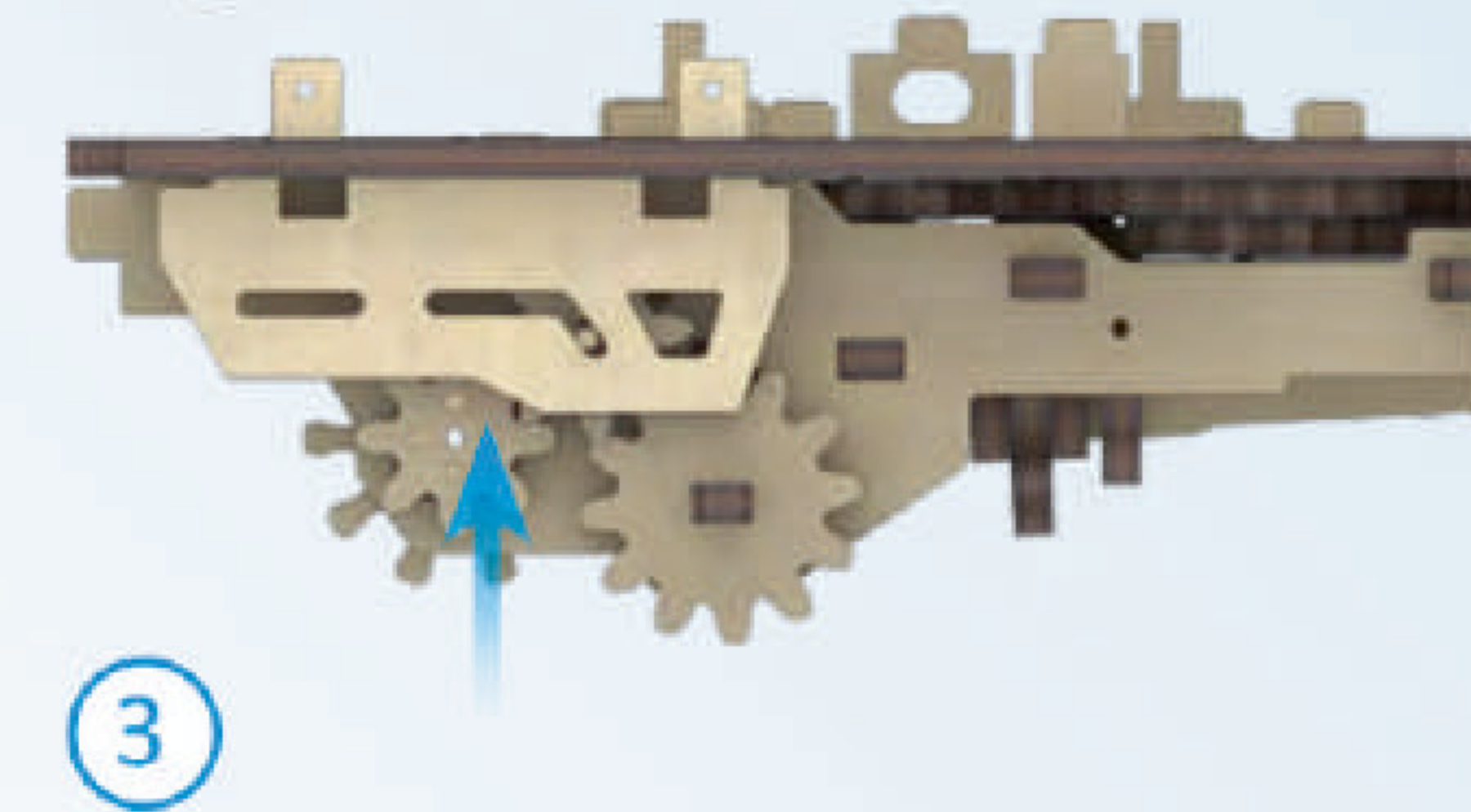
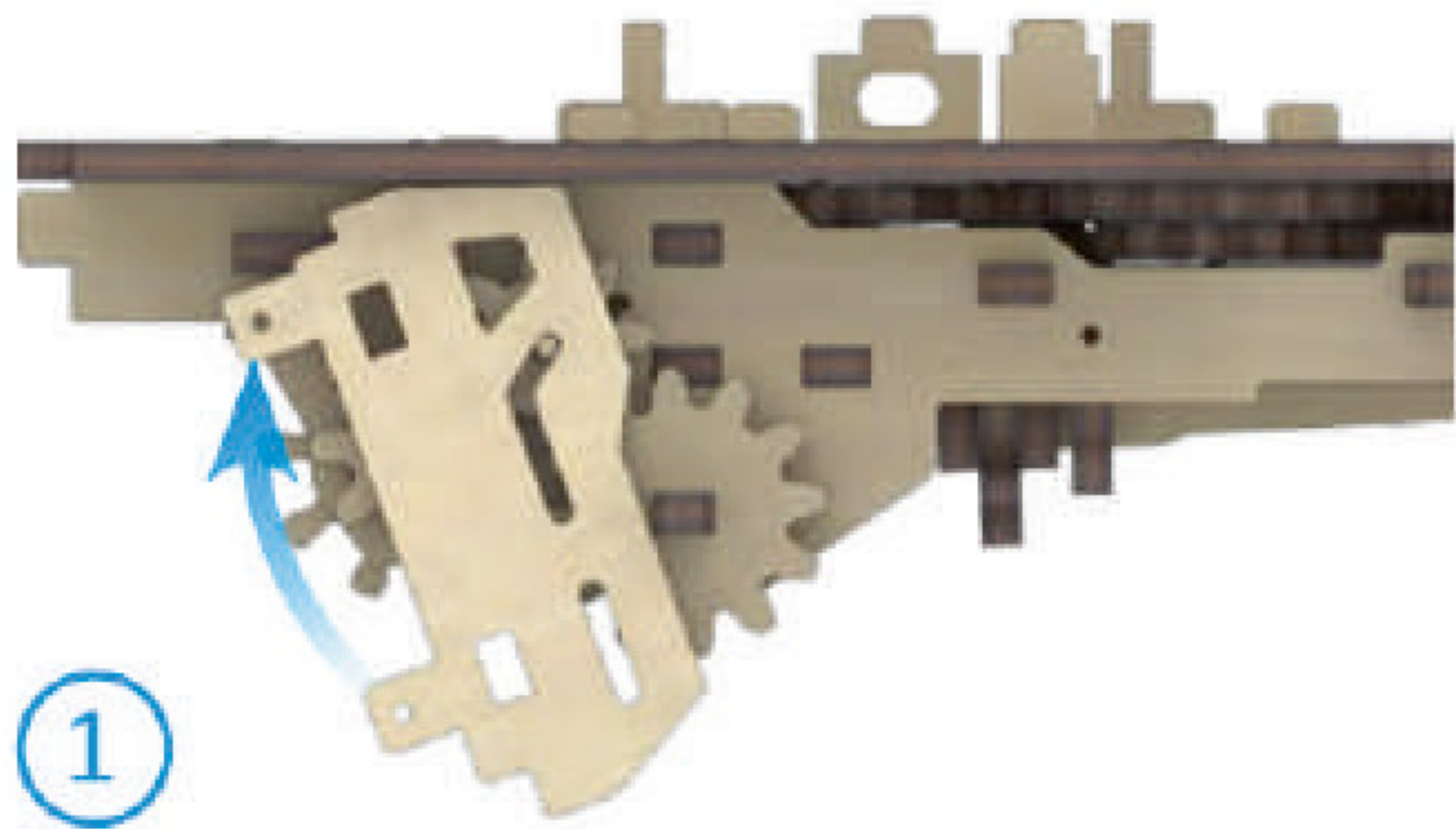
3



5

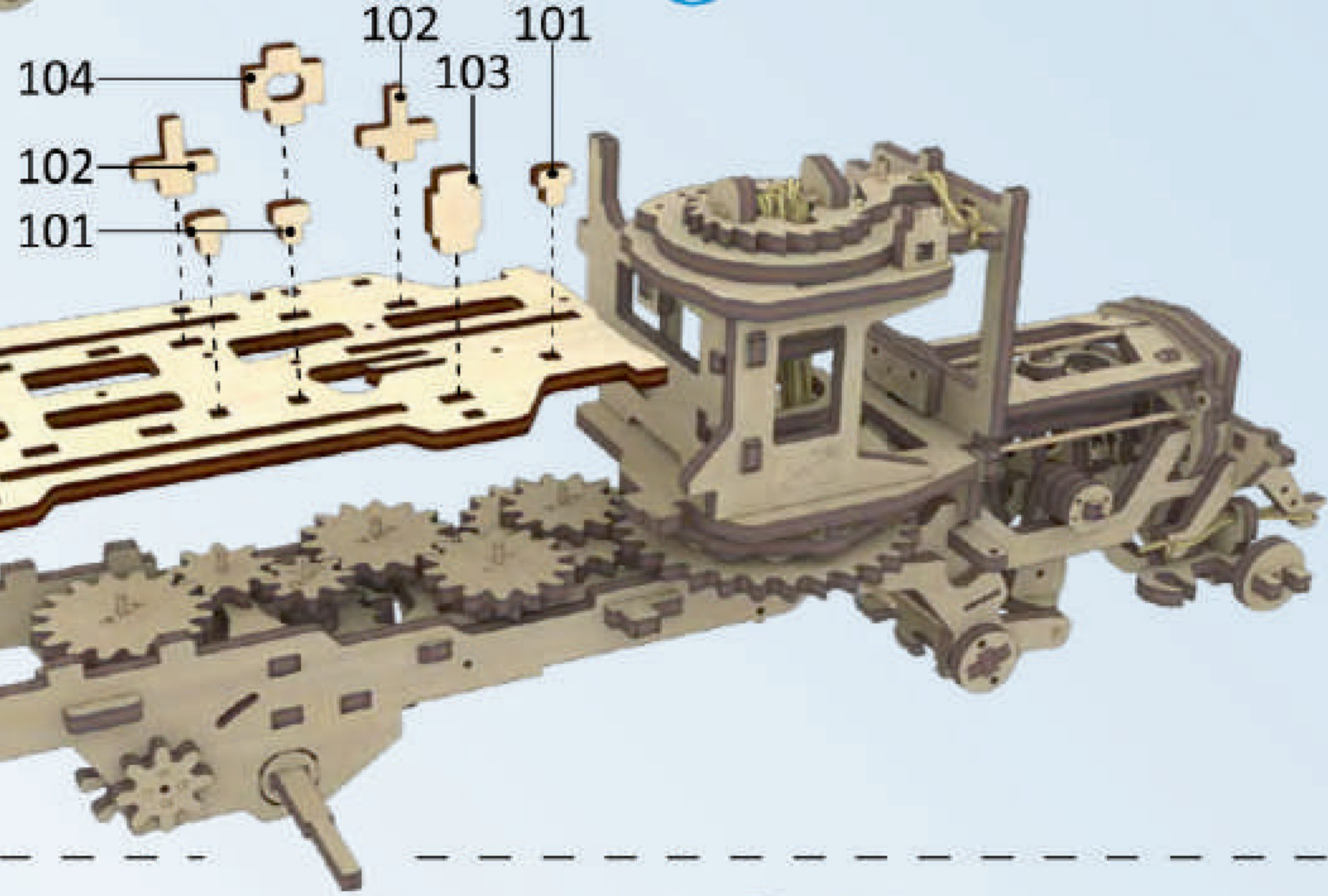


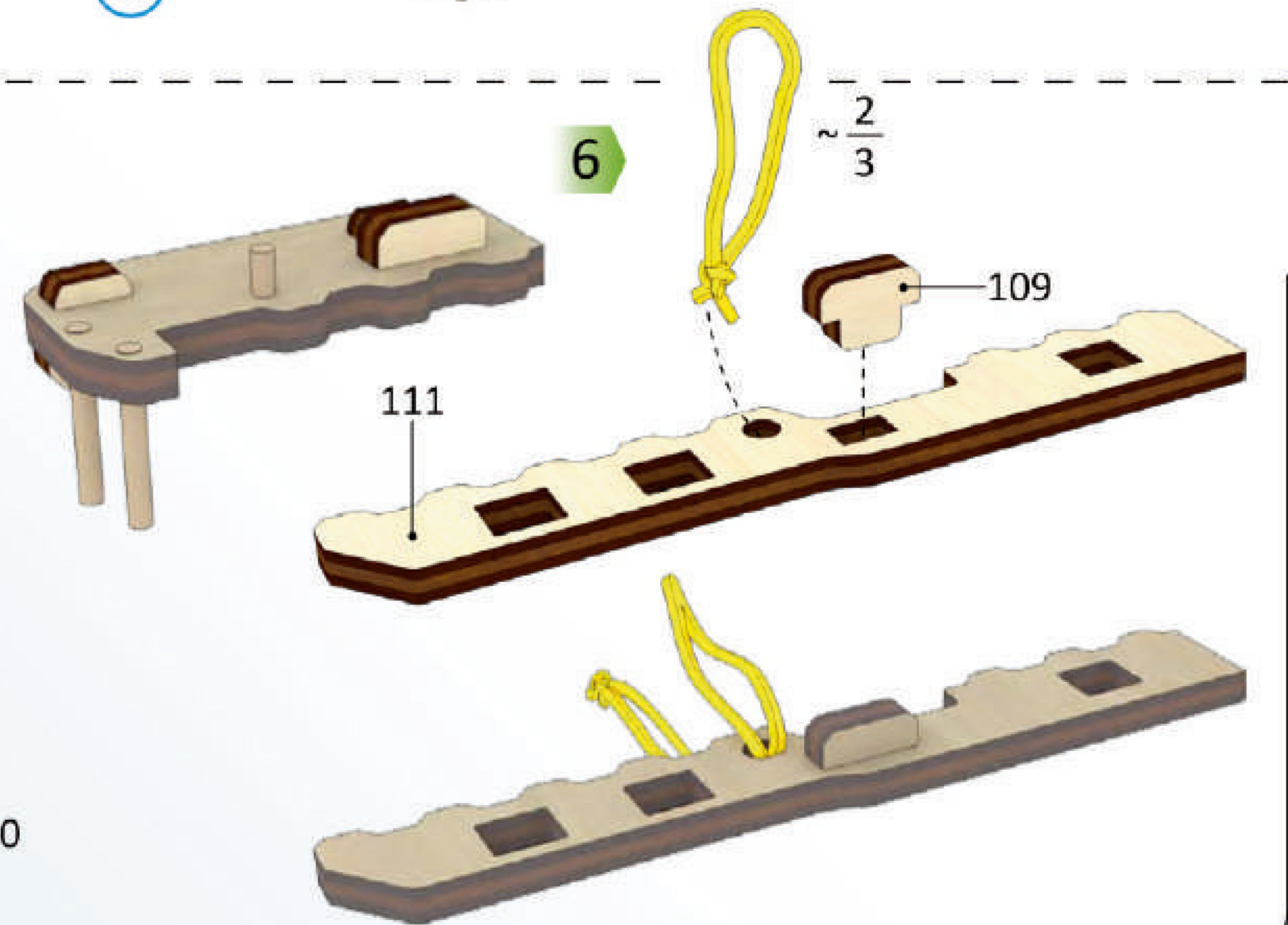
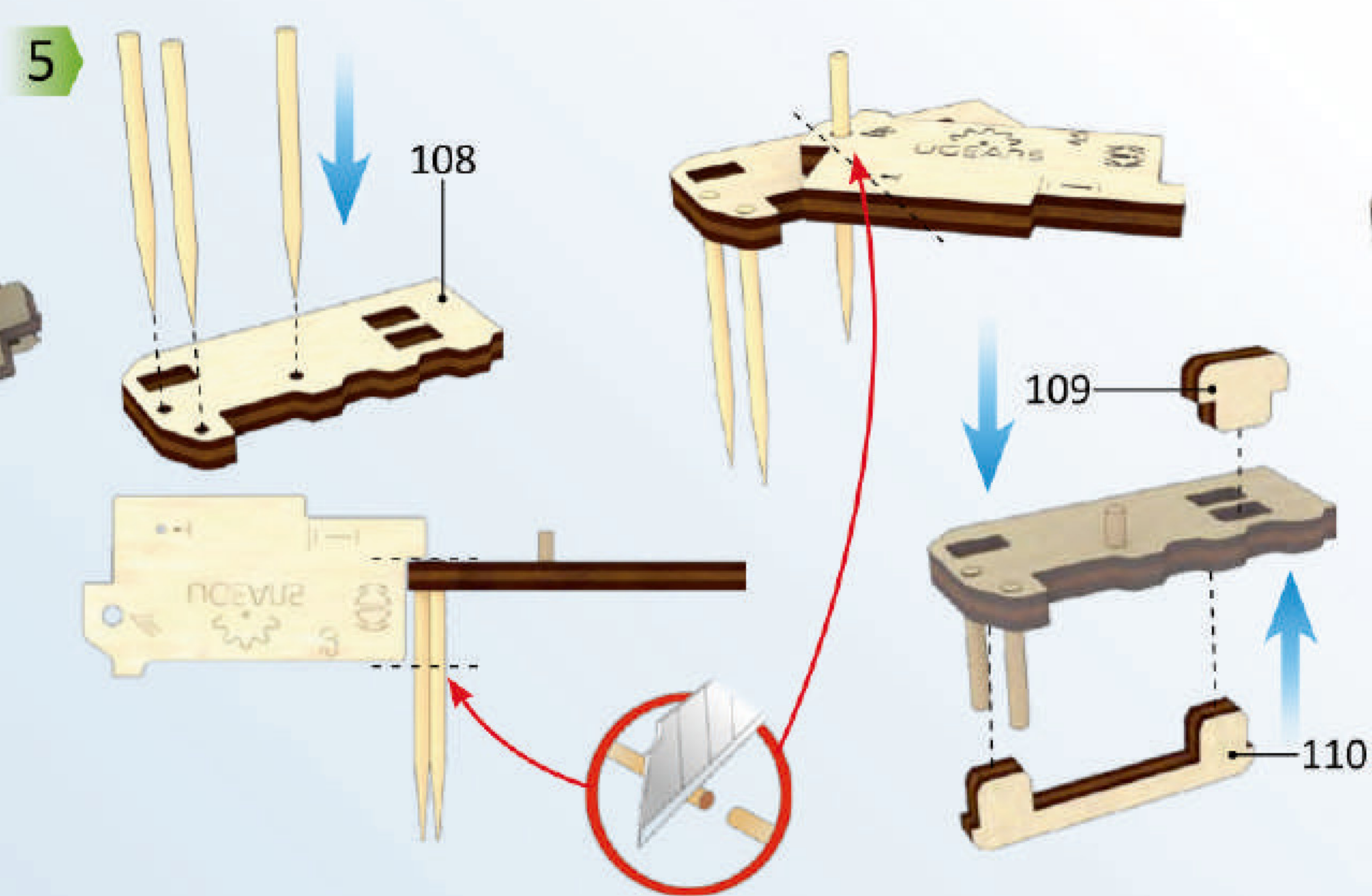
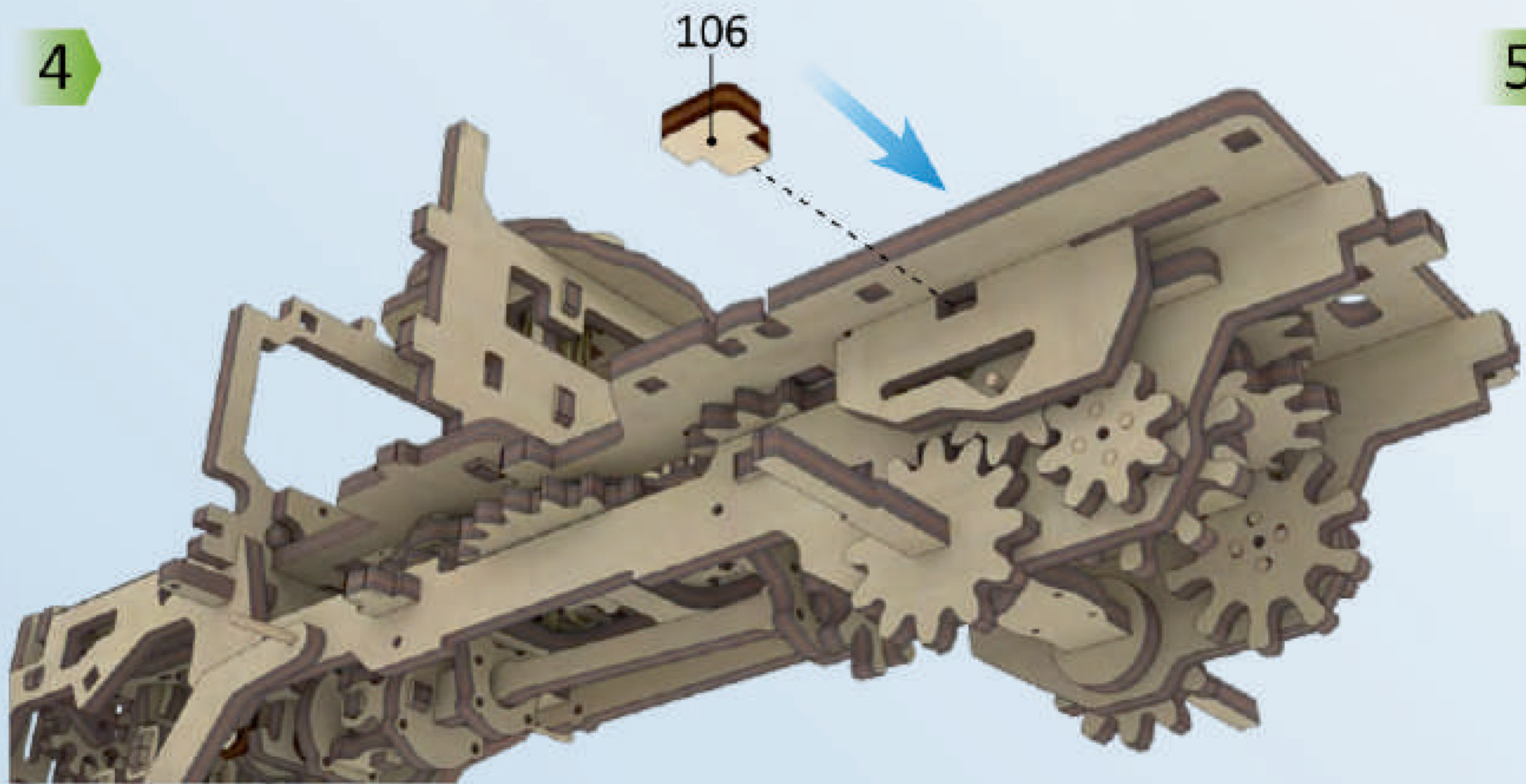
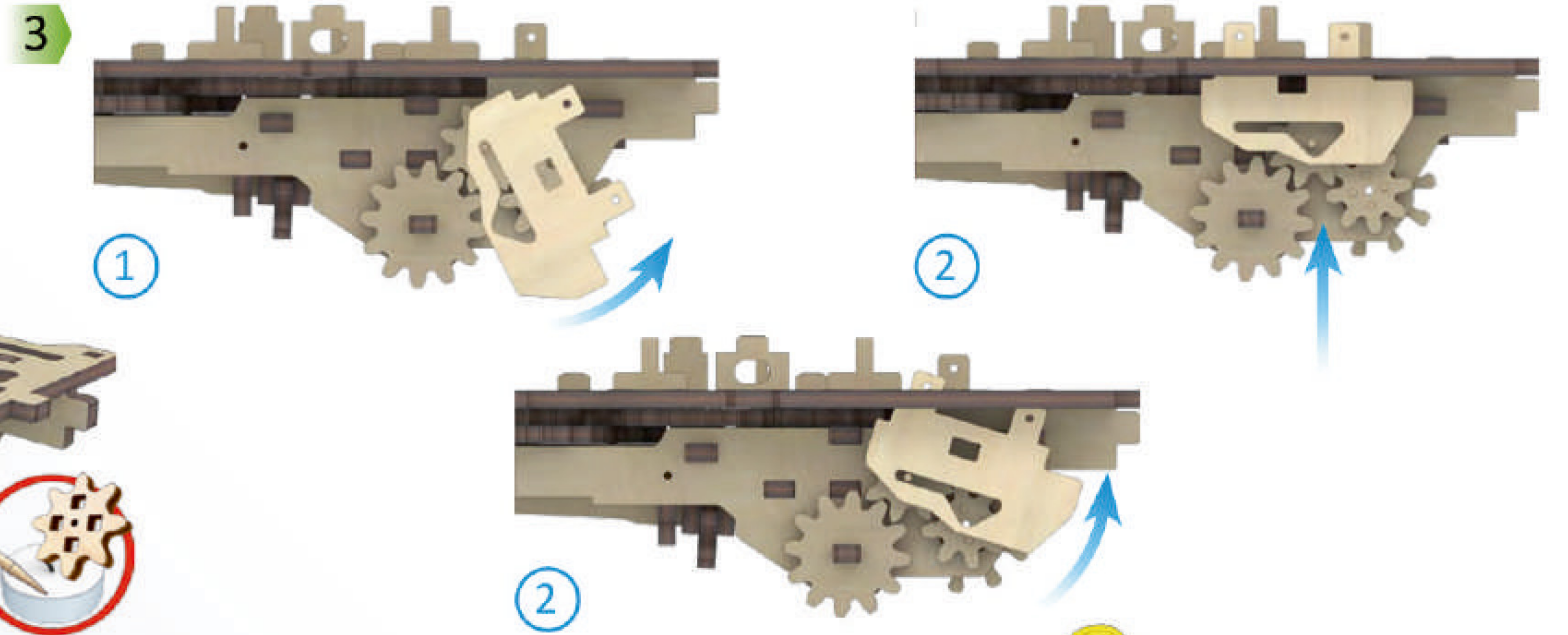
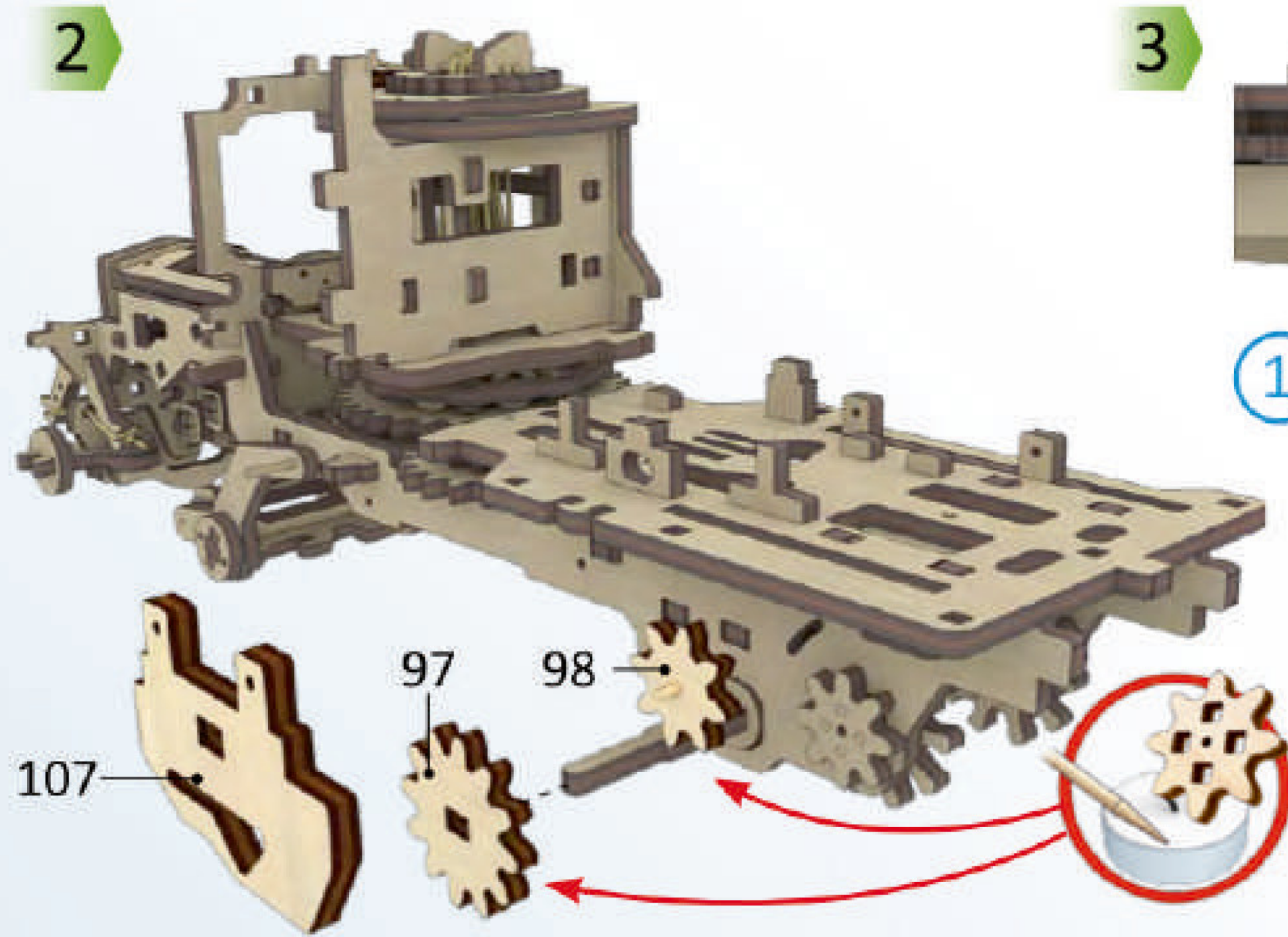
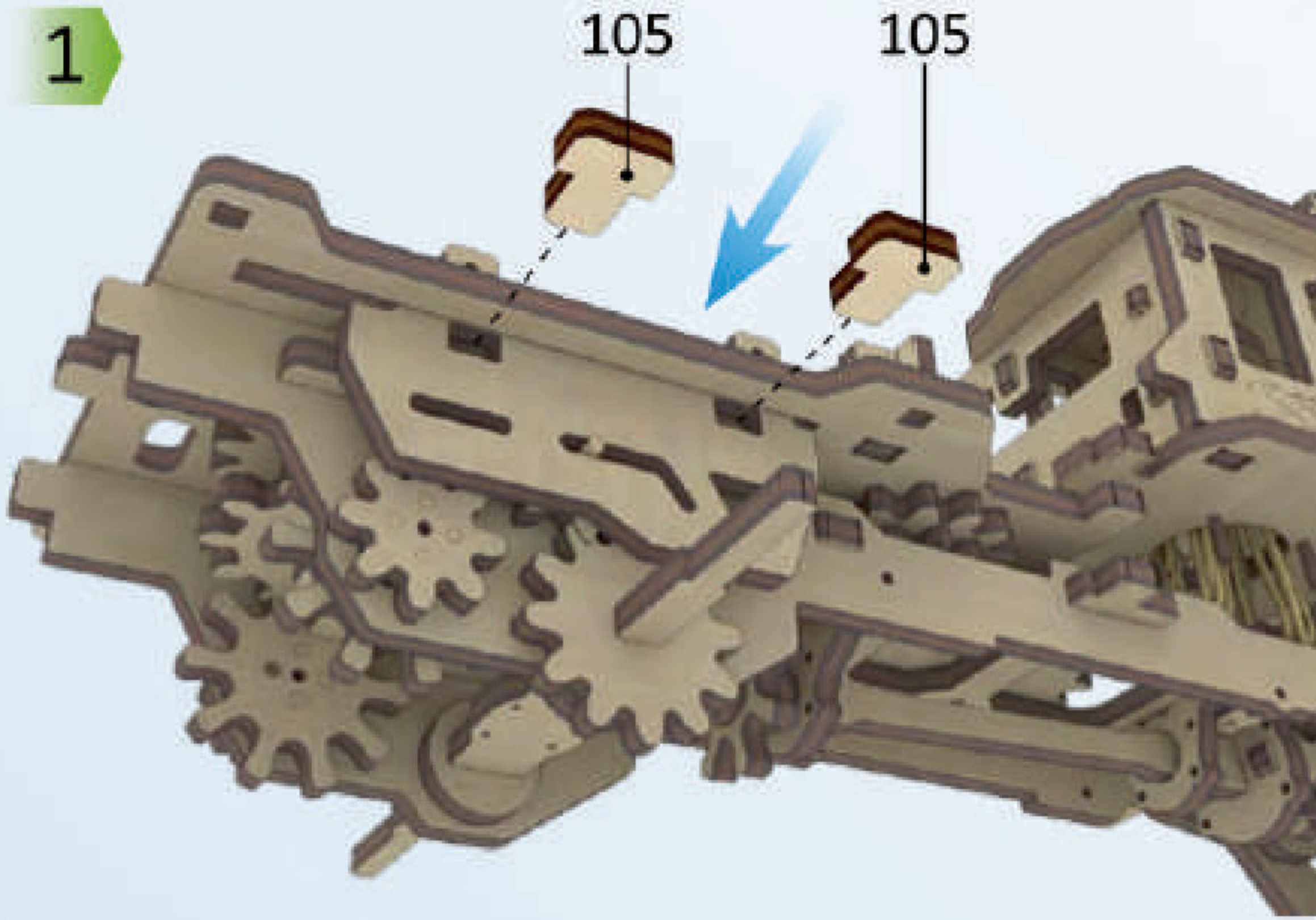
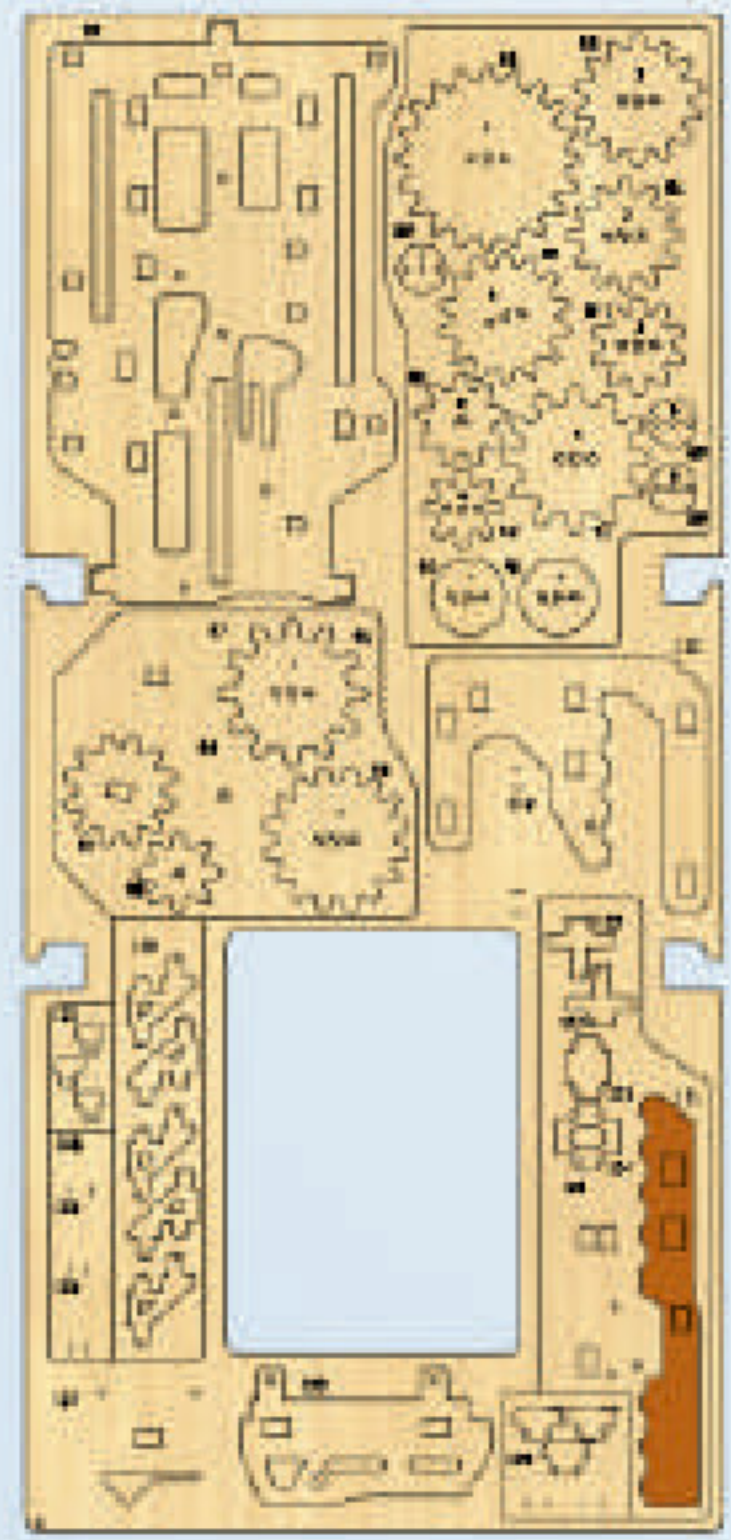
6



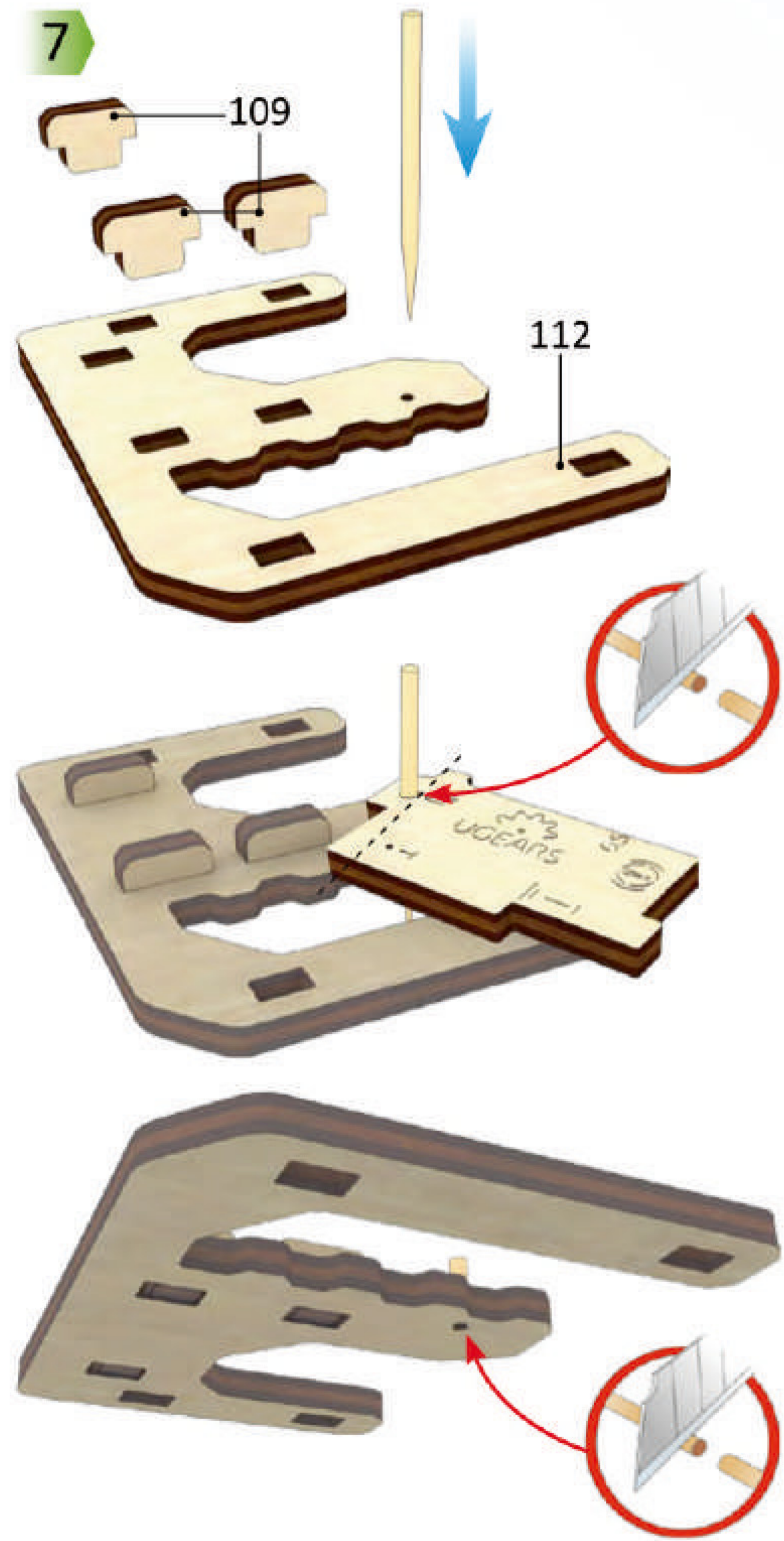
p. 39

4

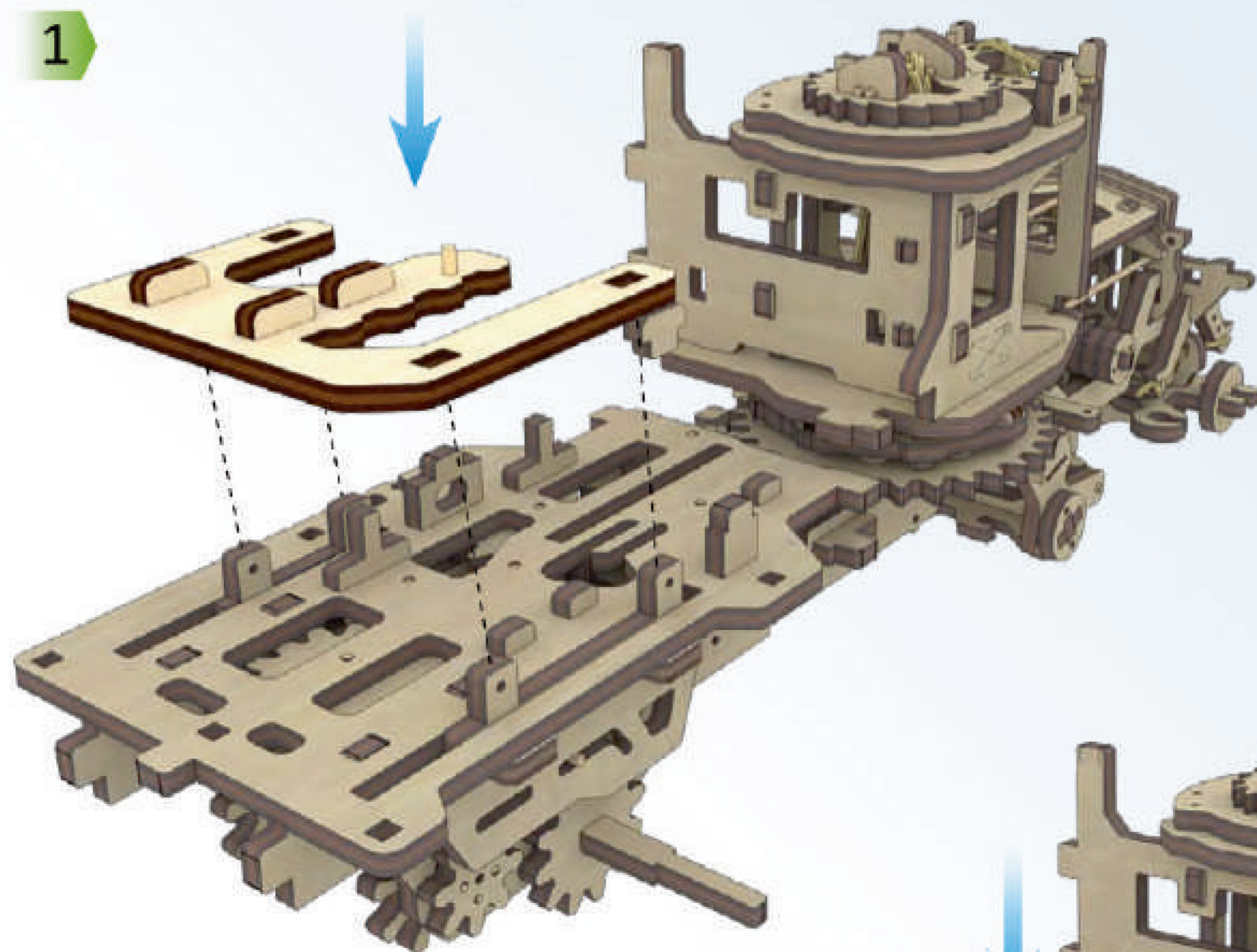




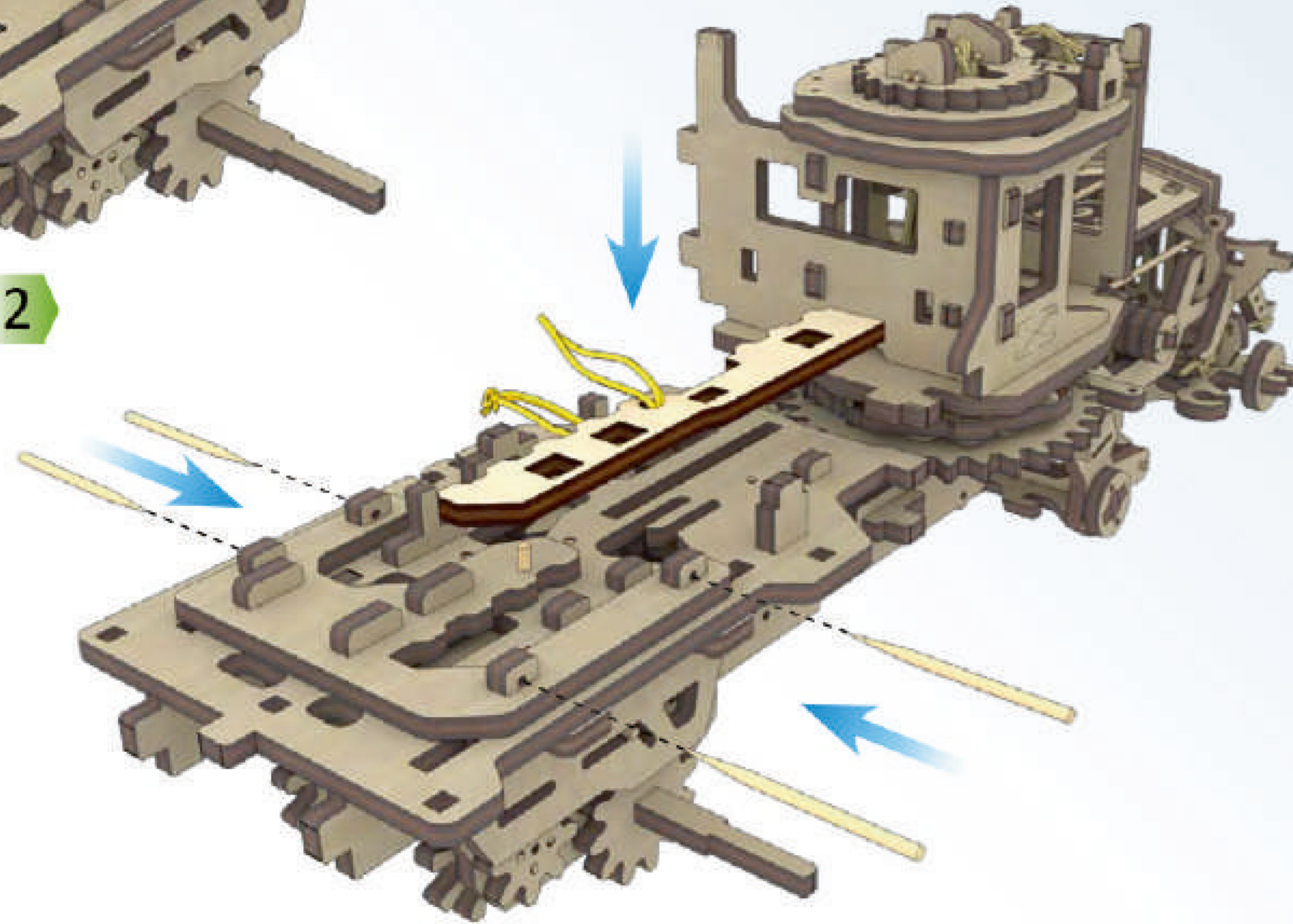
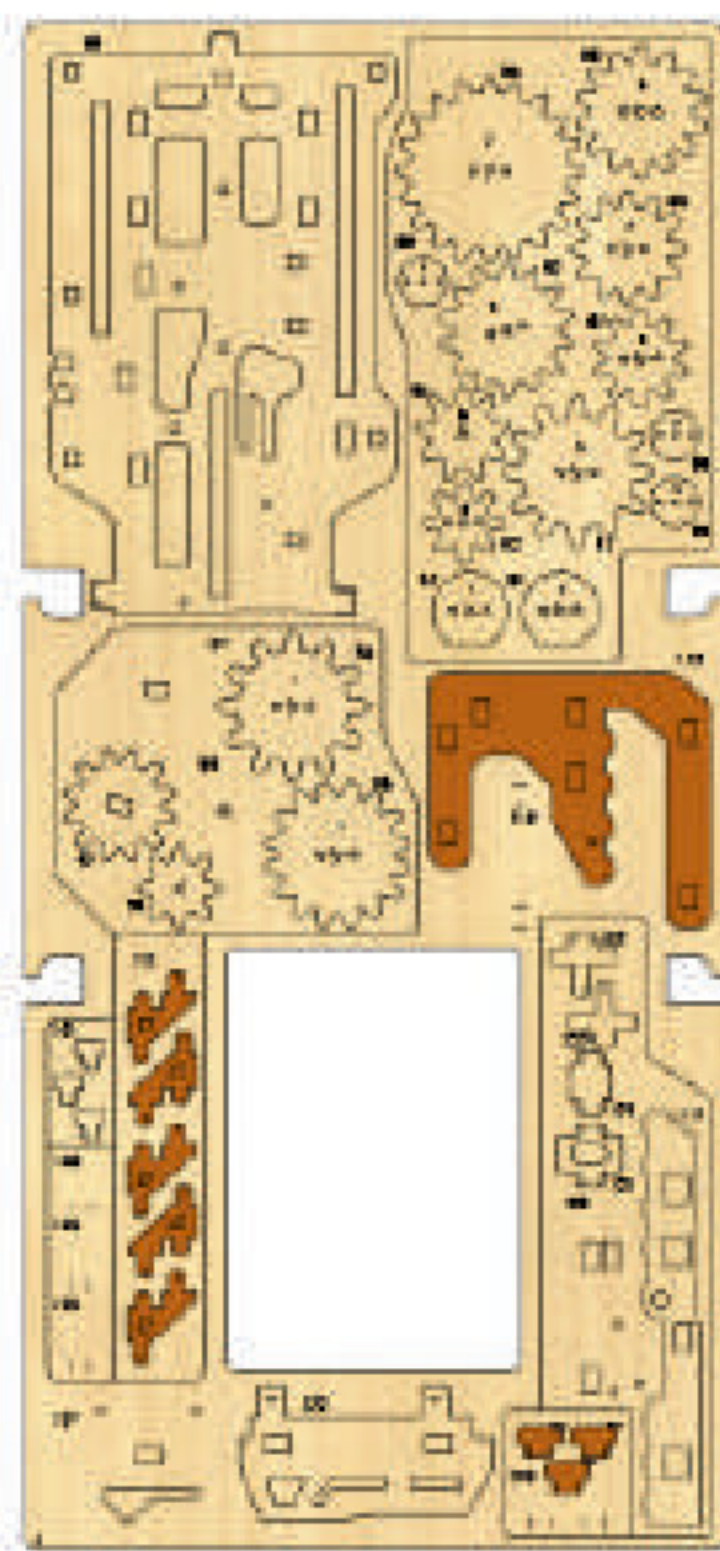
7



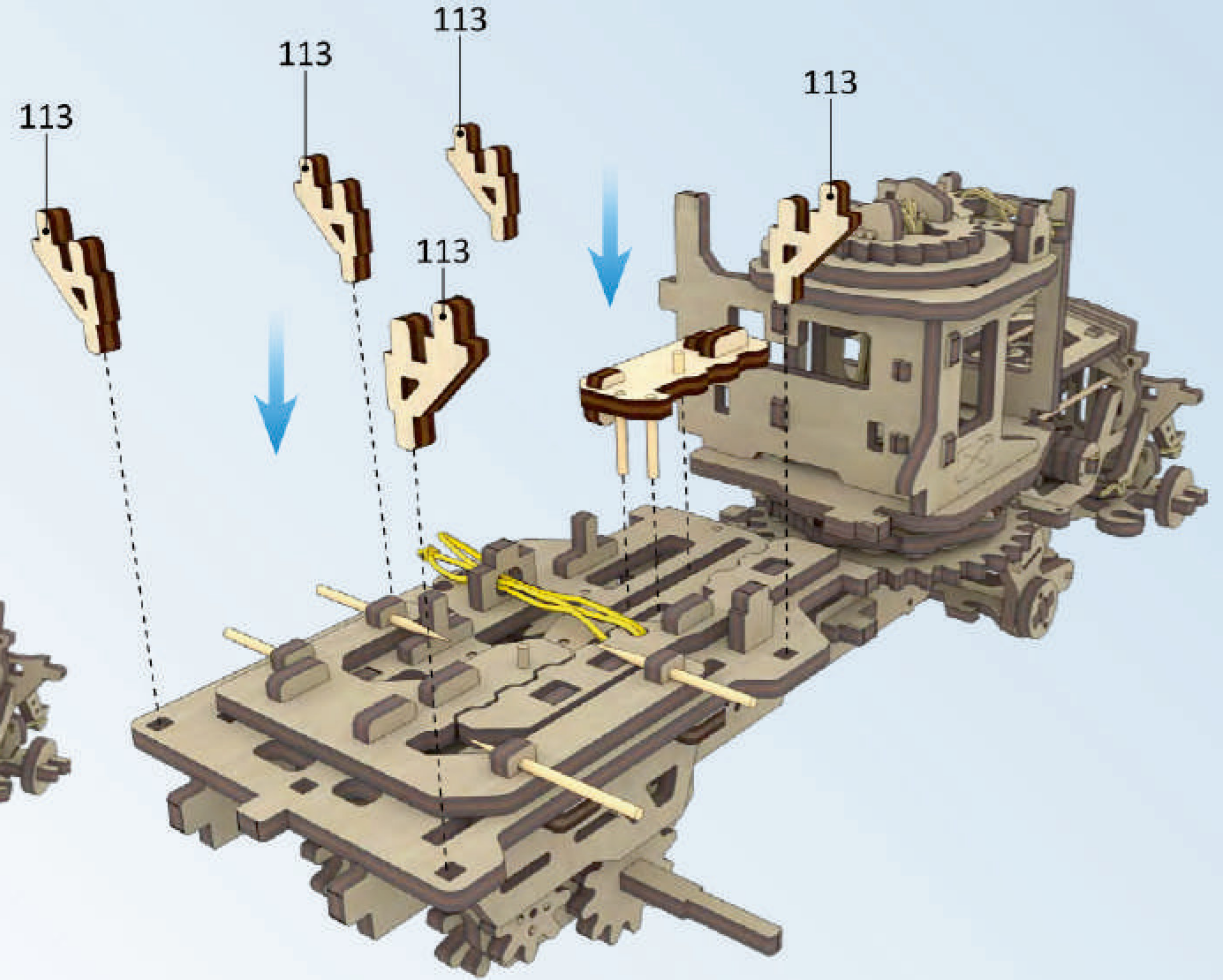
1

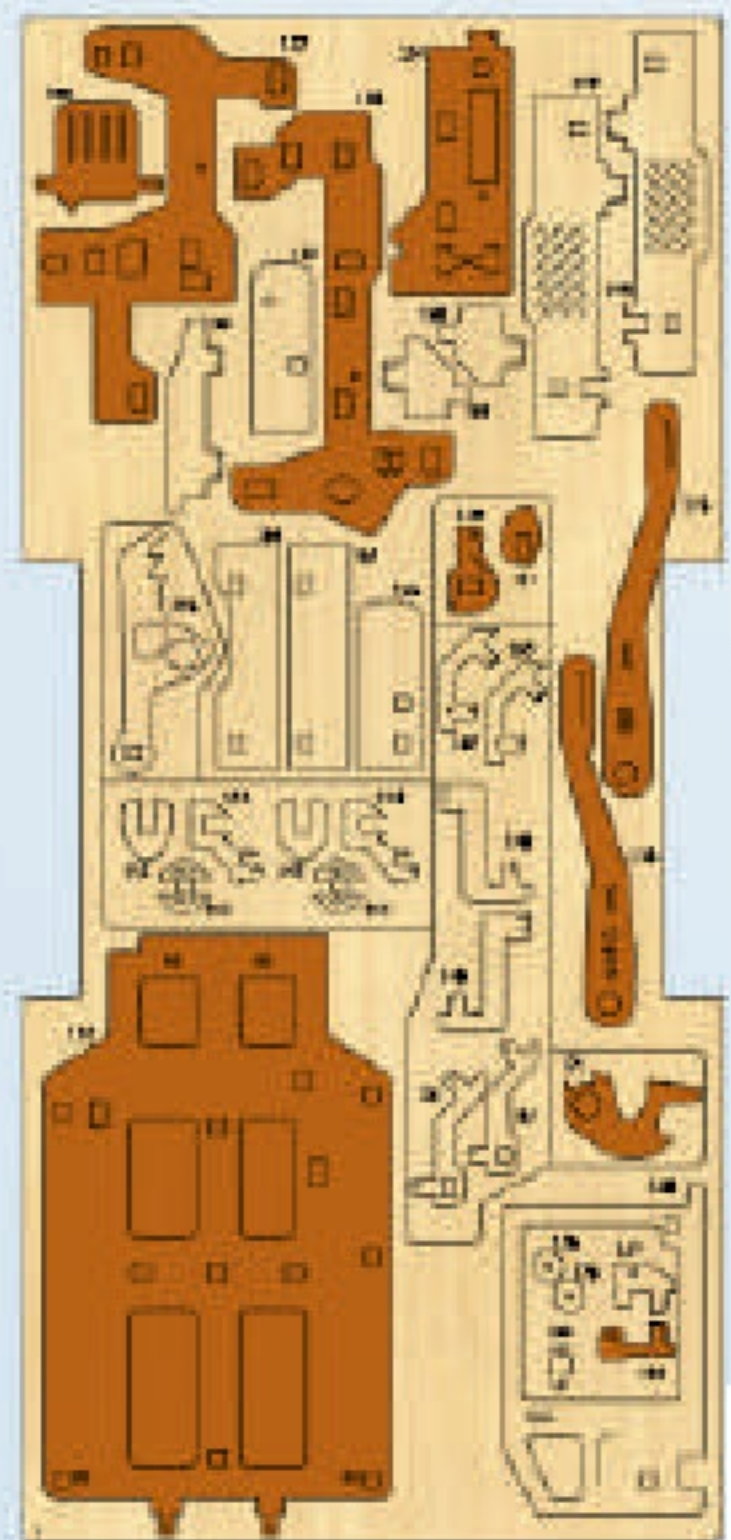


2

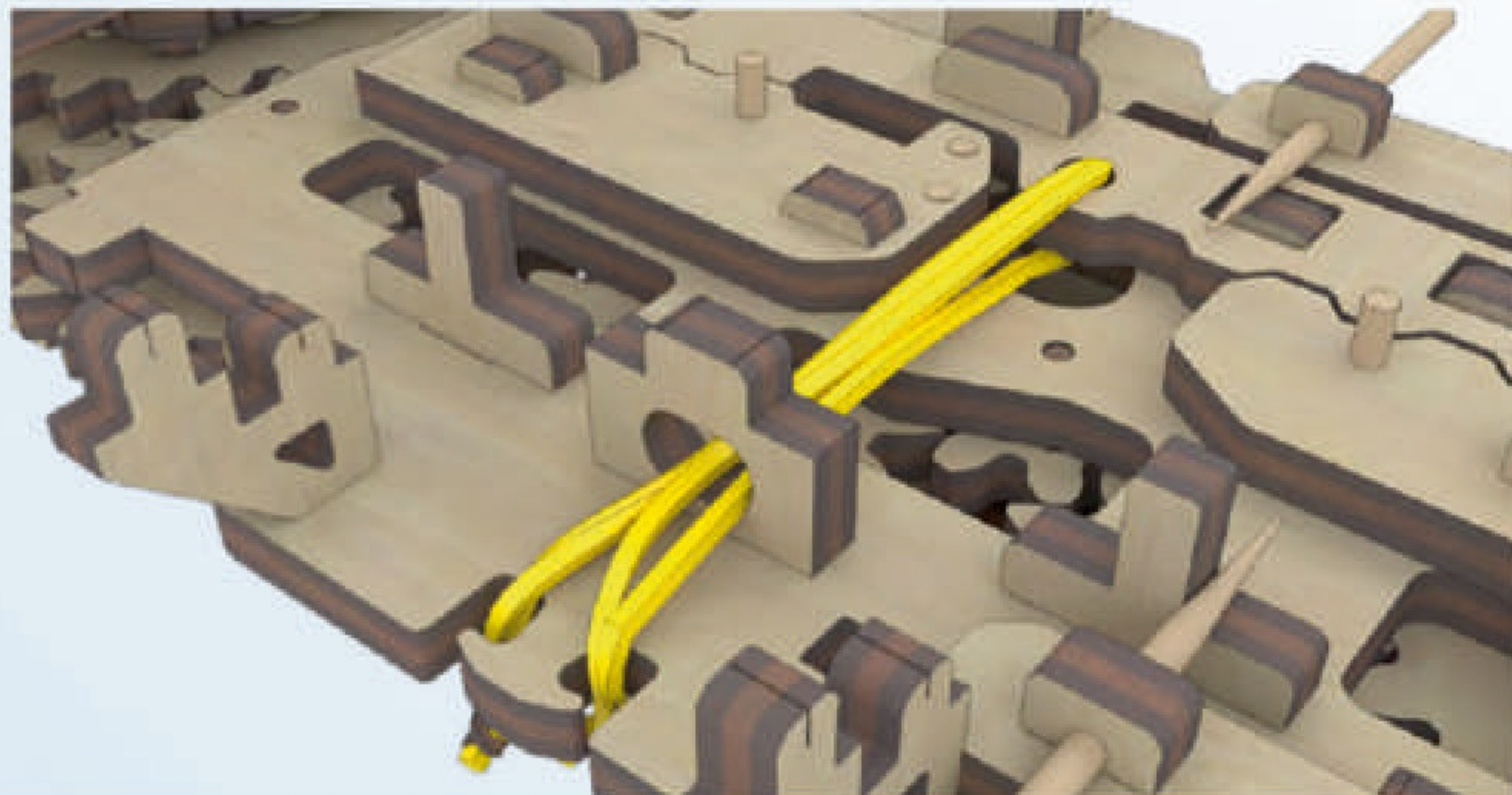


3



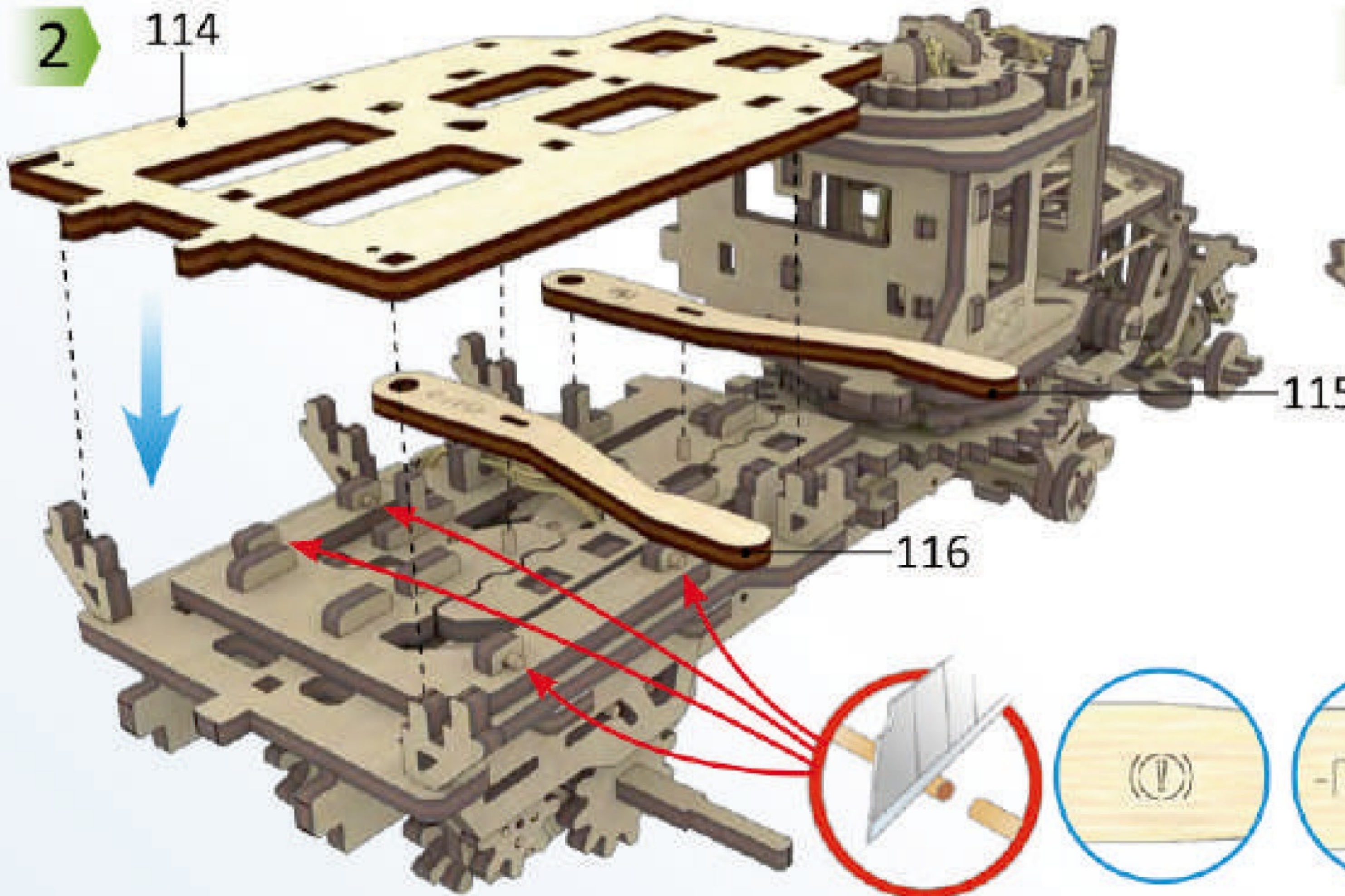


1

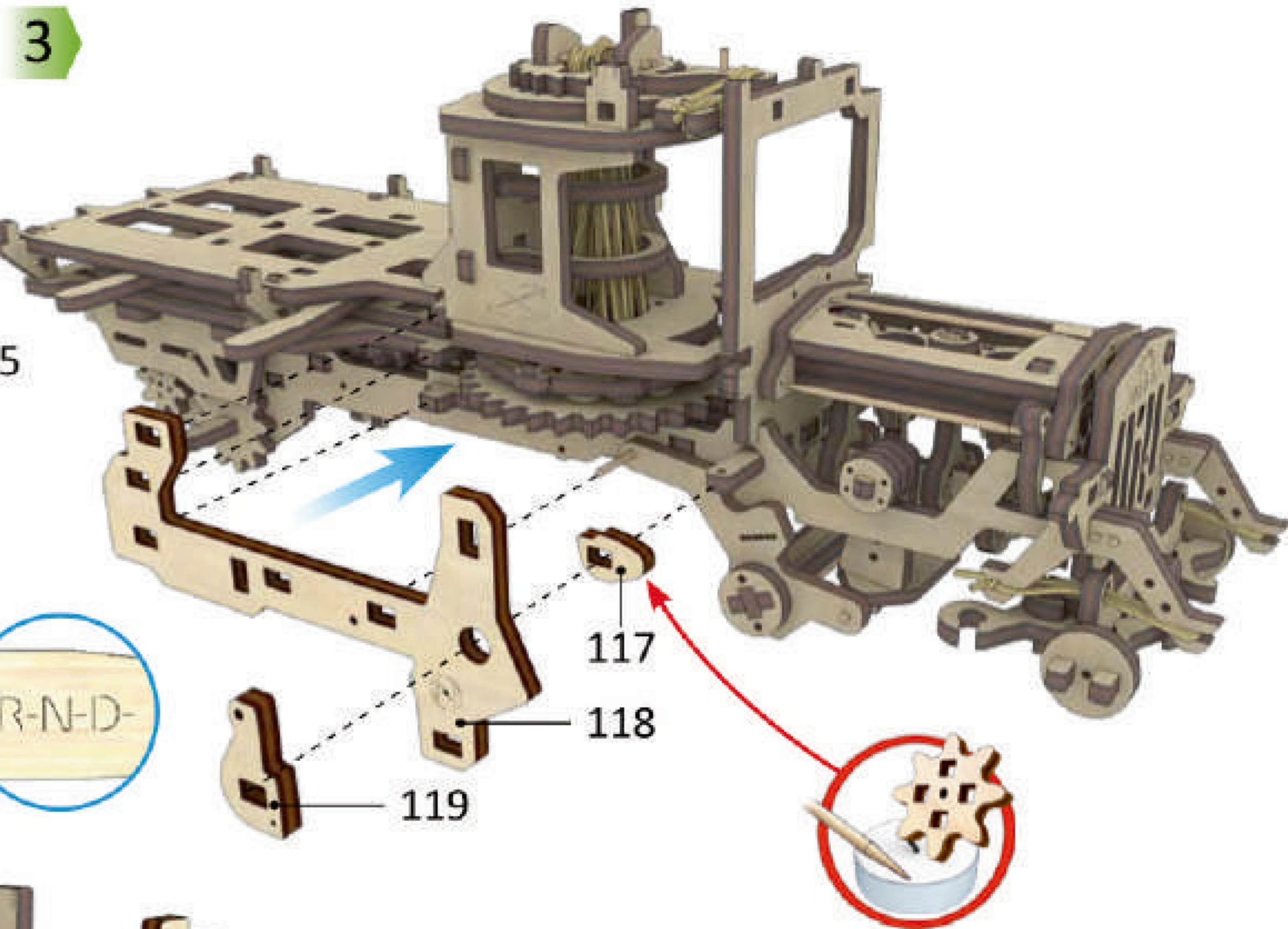


De band moet strak zitten.

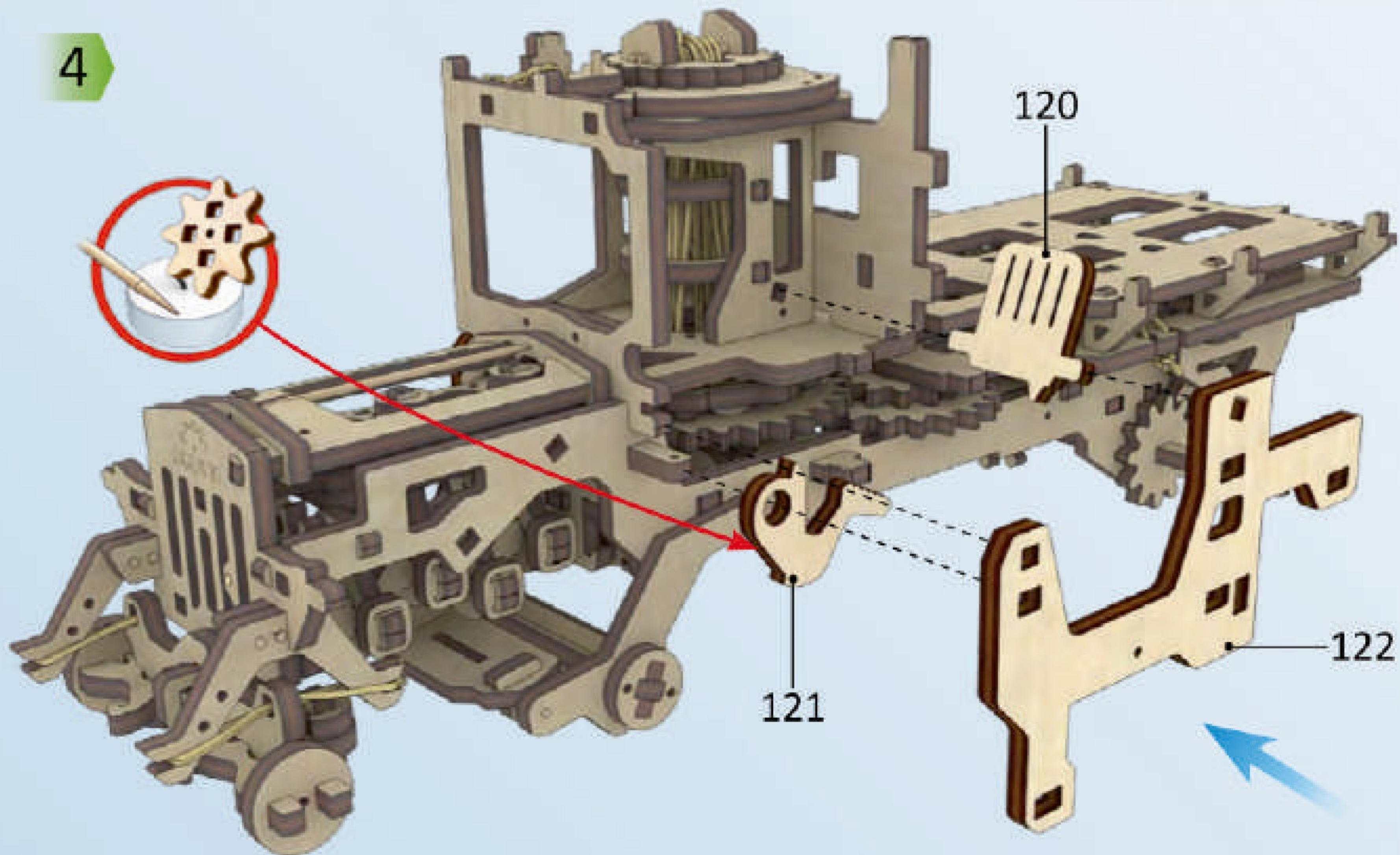
2



3



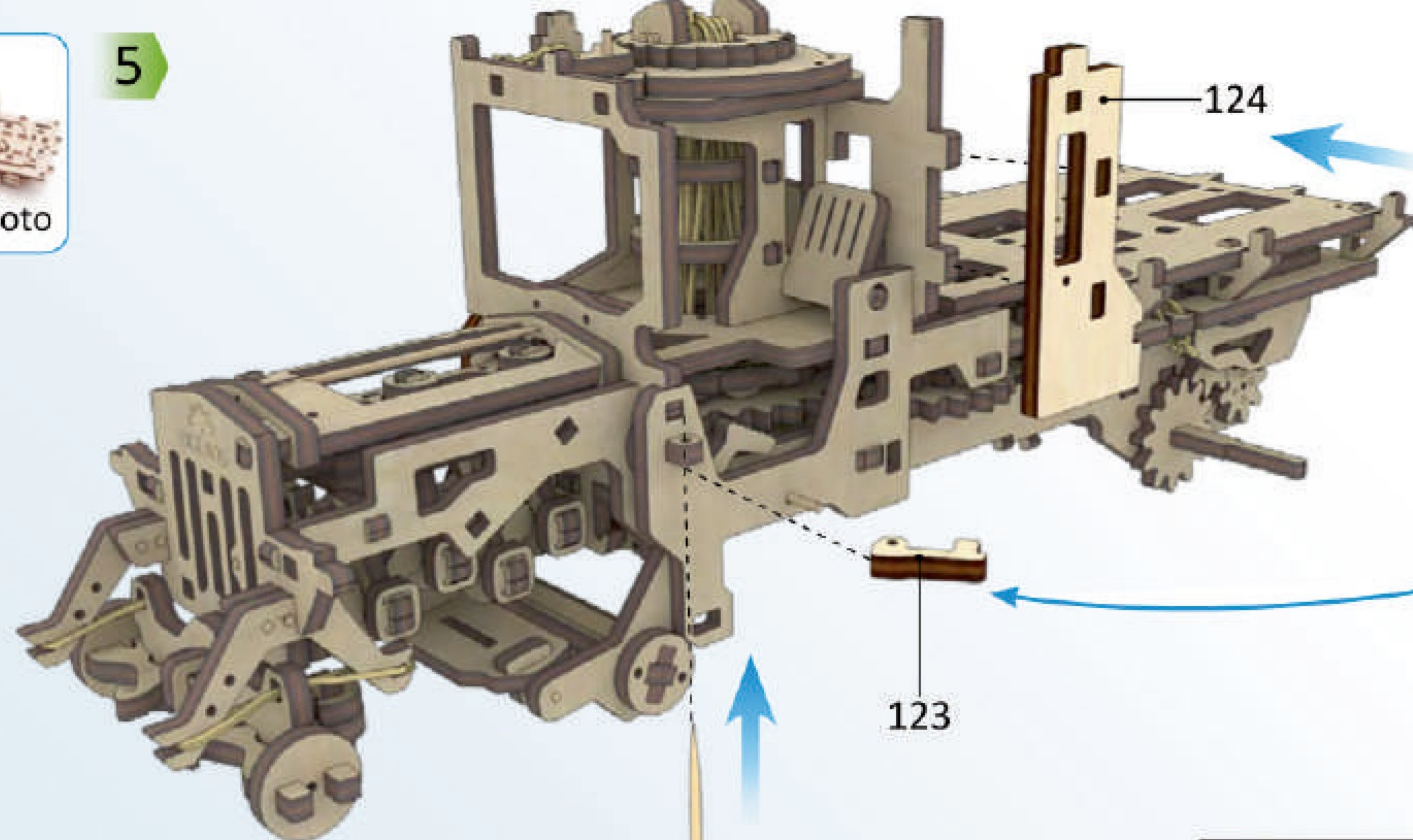
4

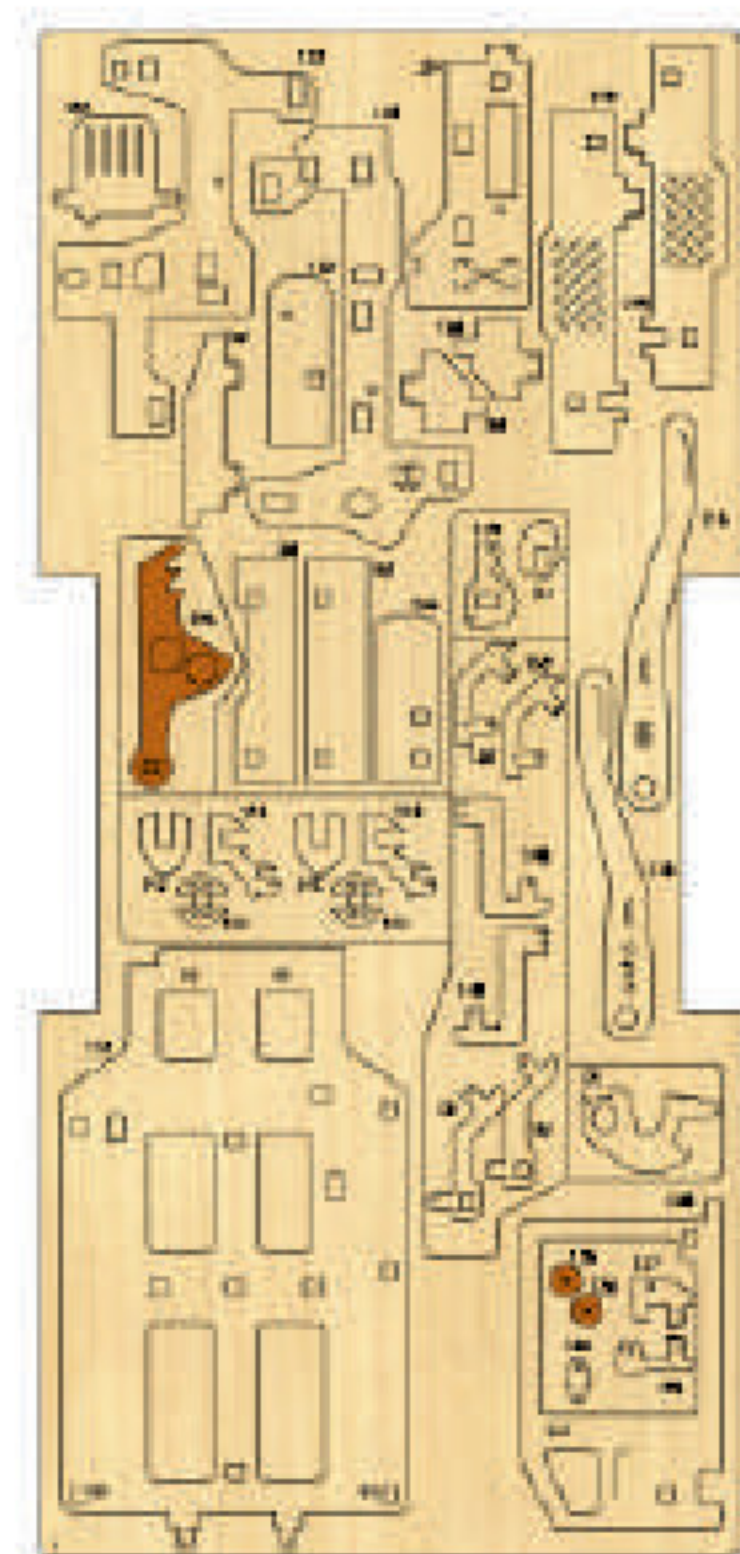


5

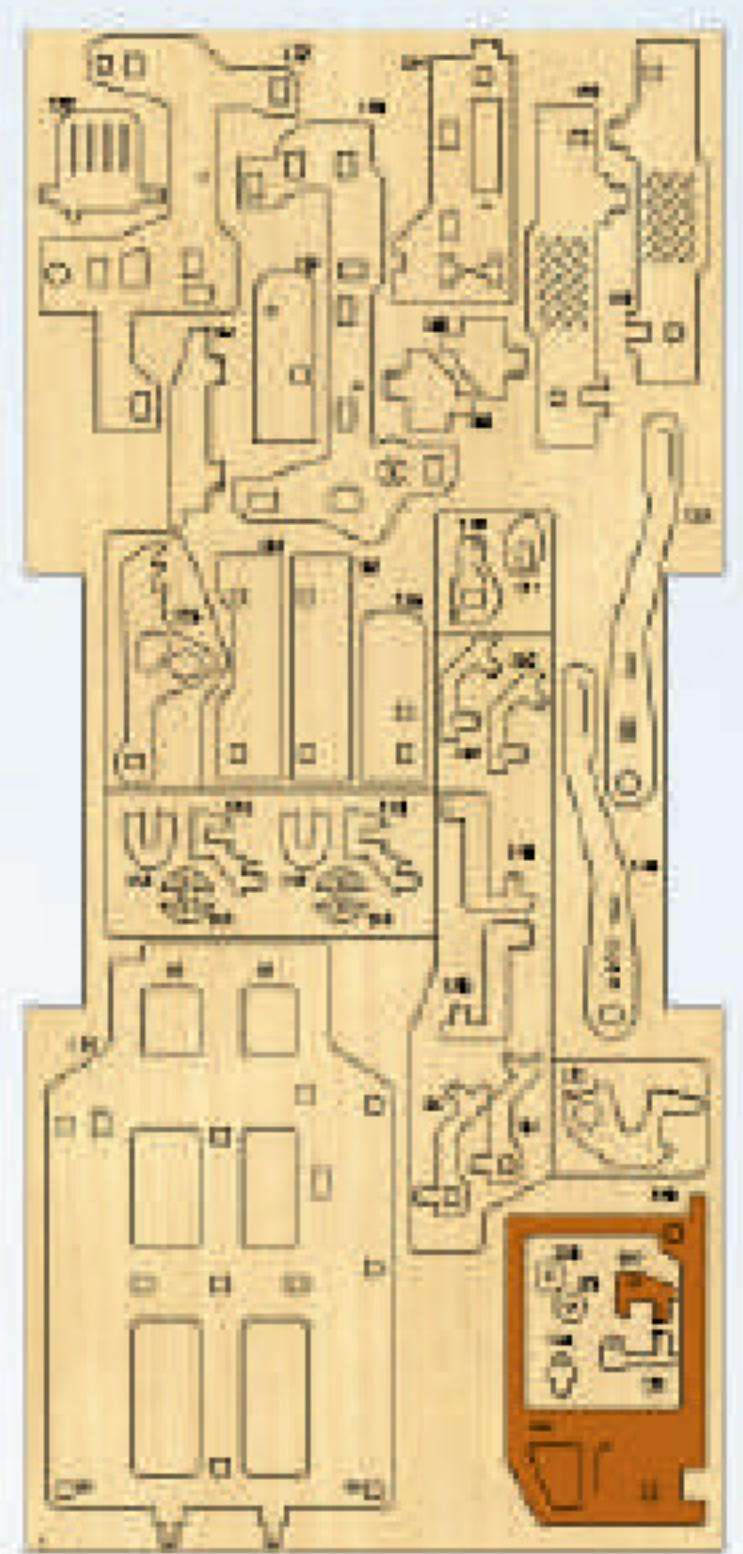
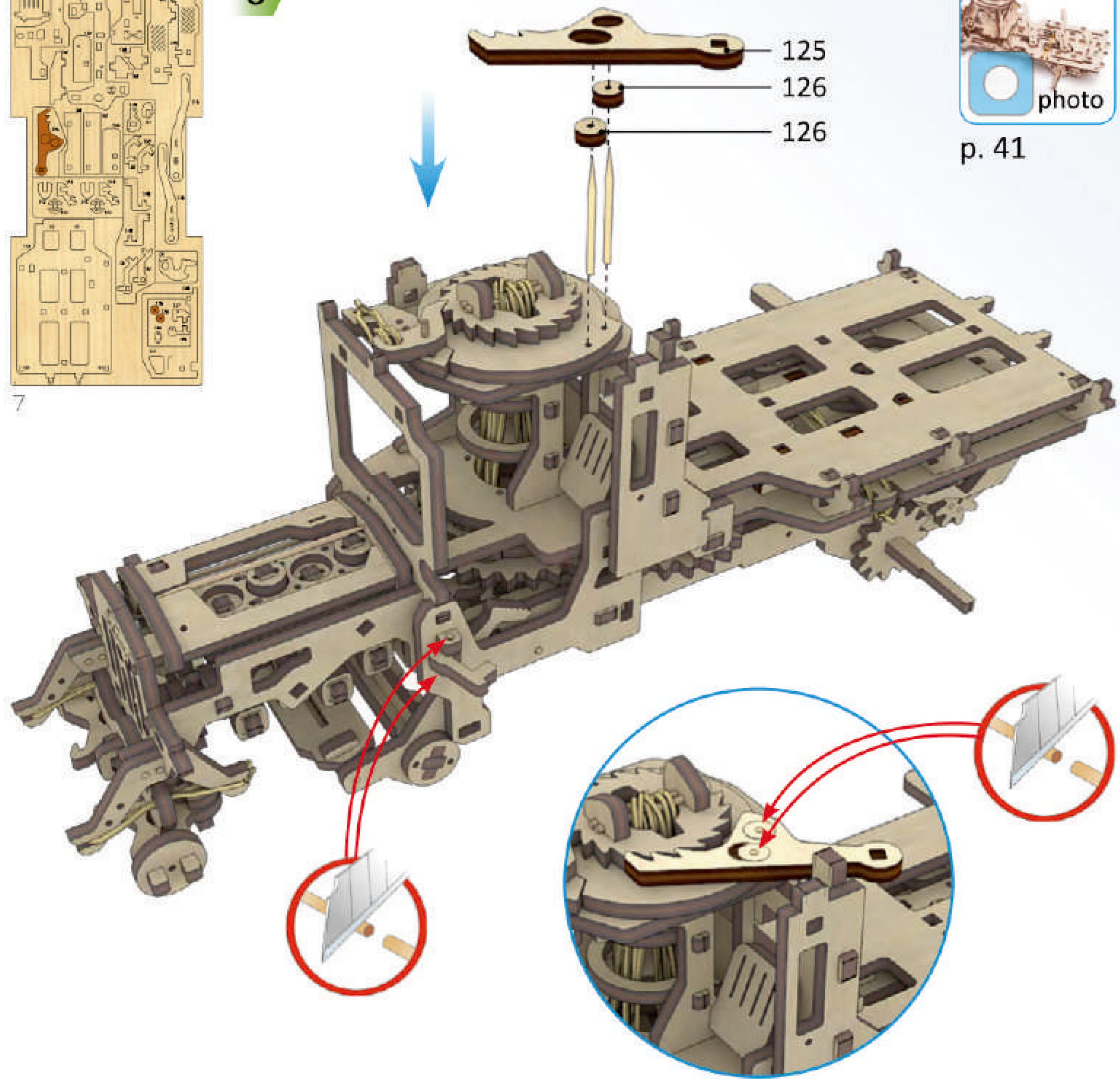


p. 41

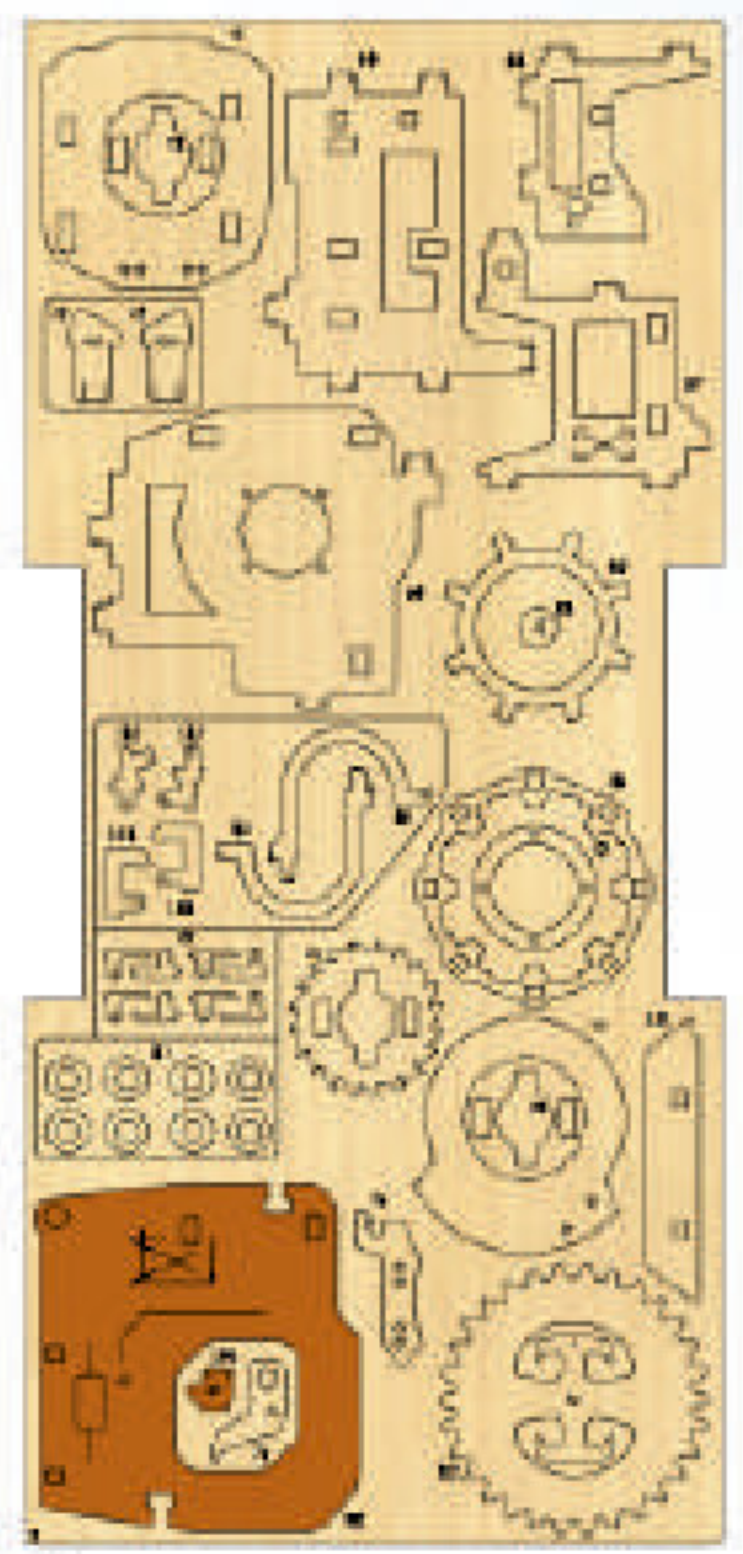
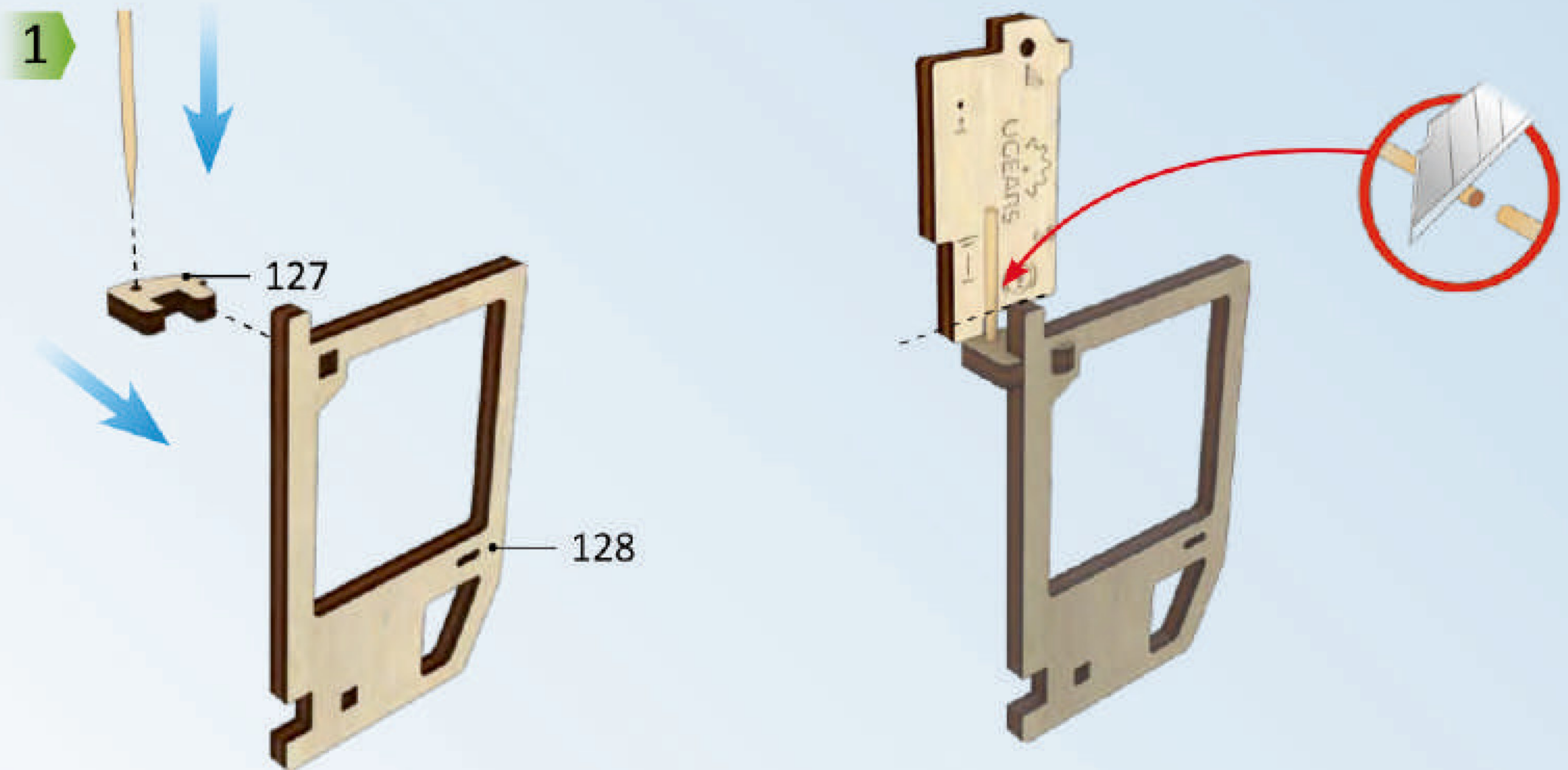




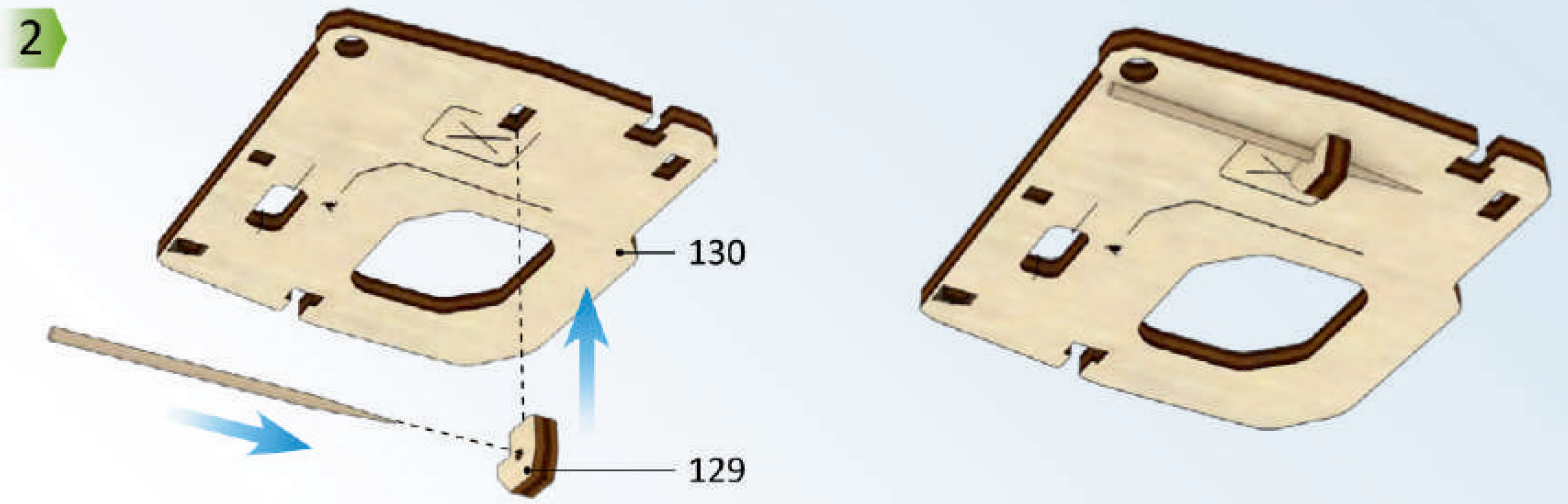
6



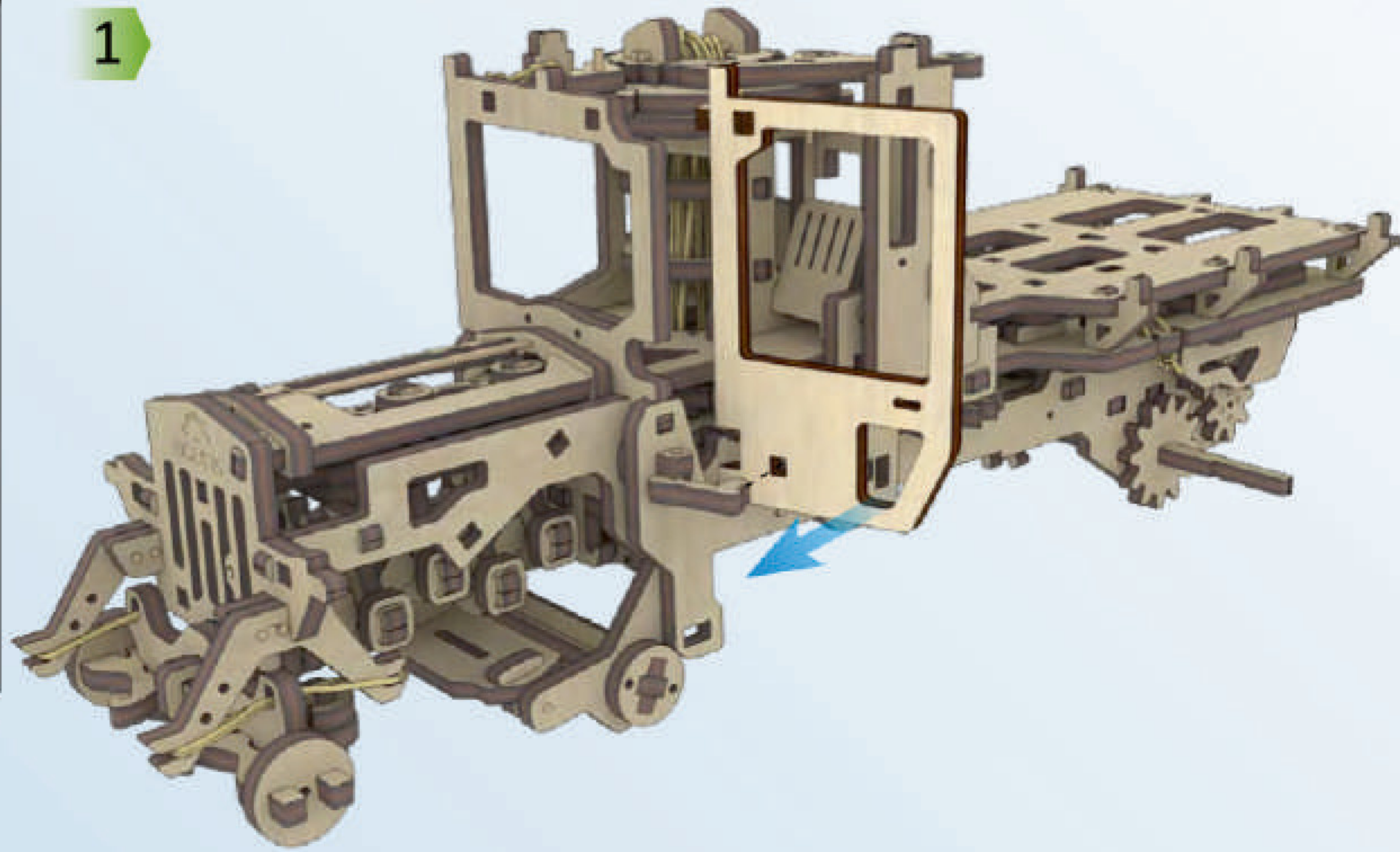
1



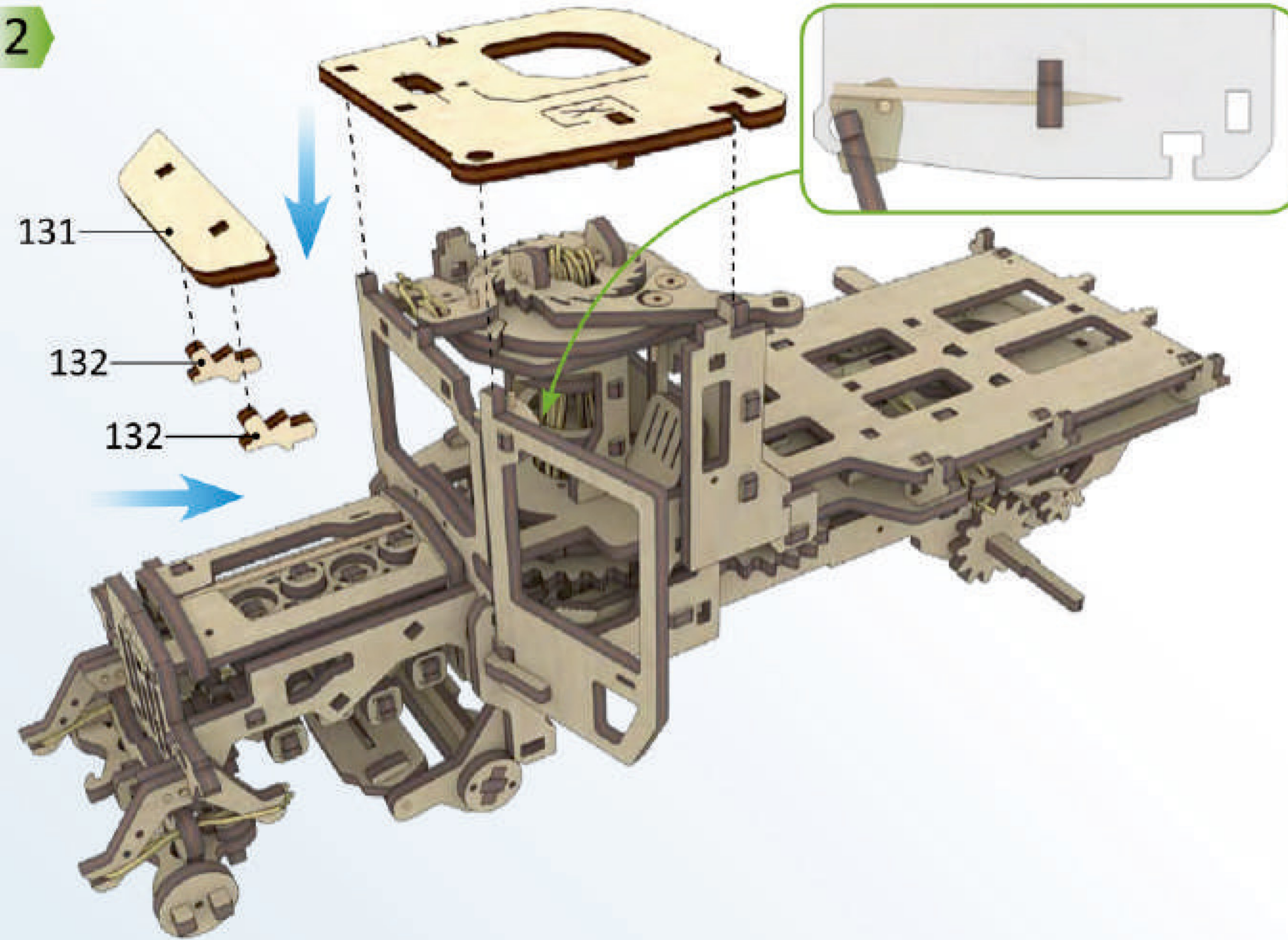
2



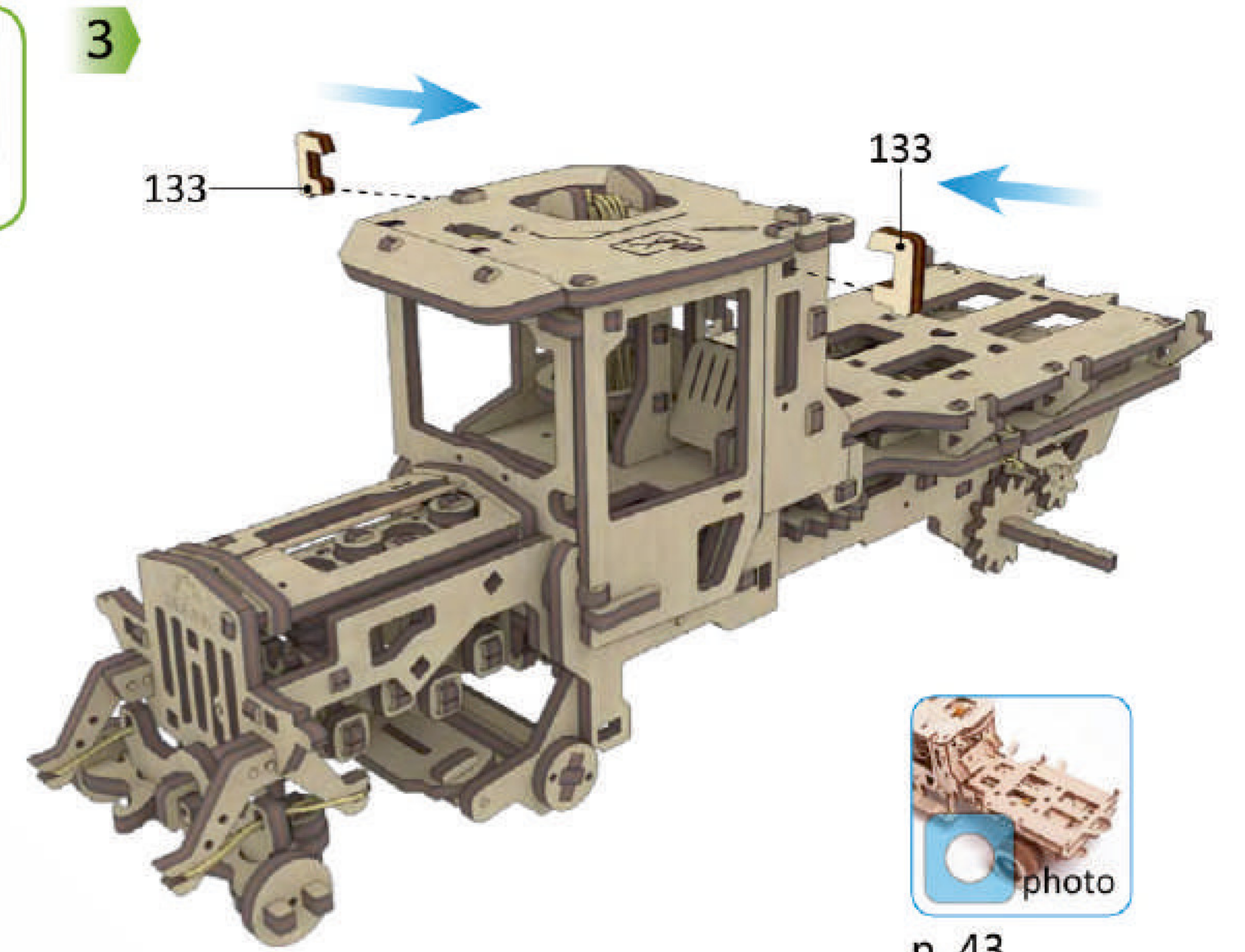
1



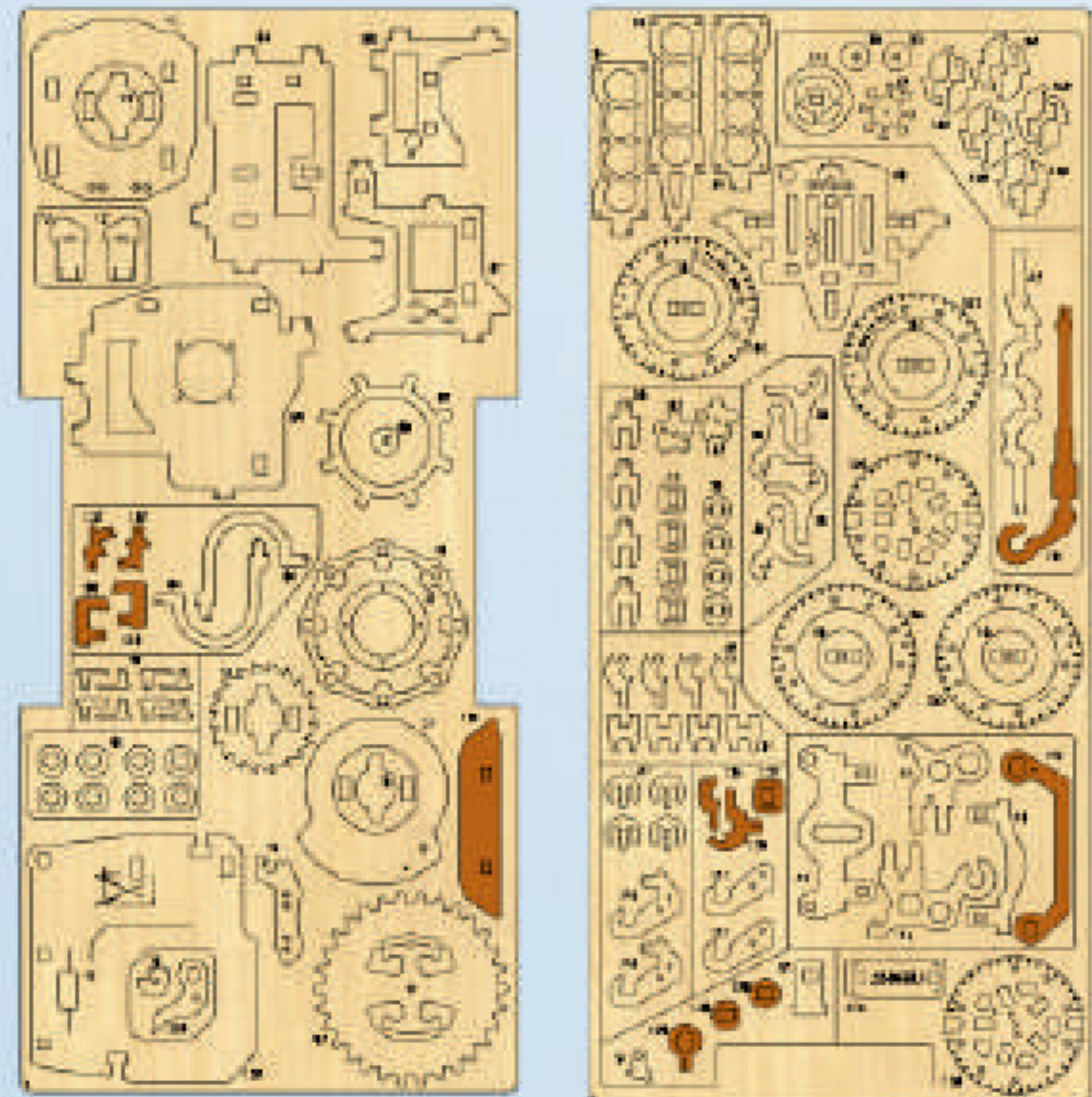
2



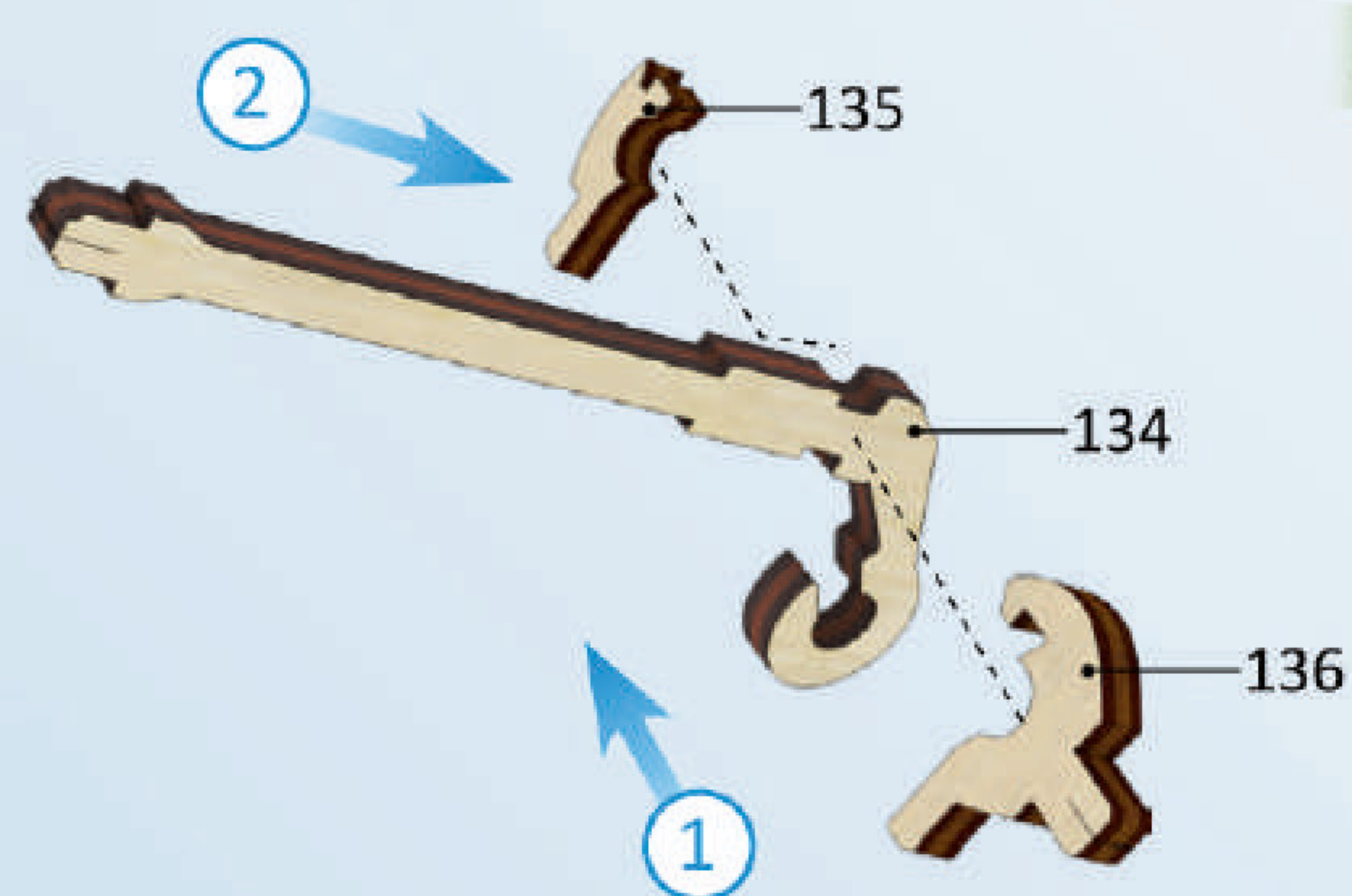
3



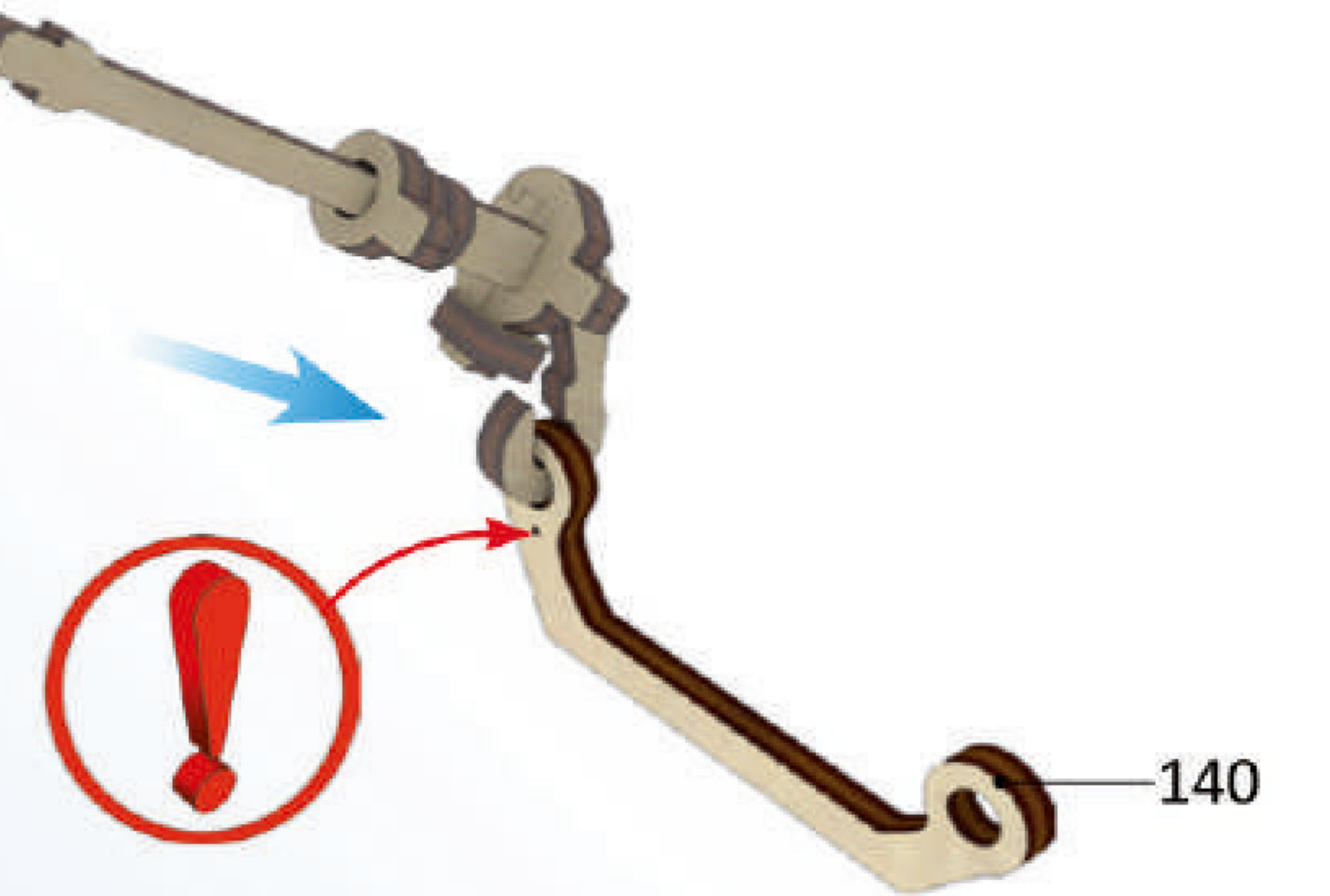
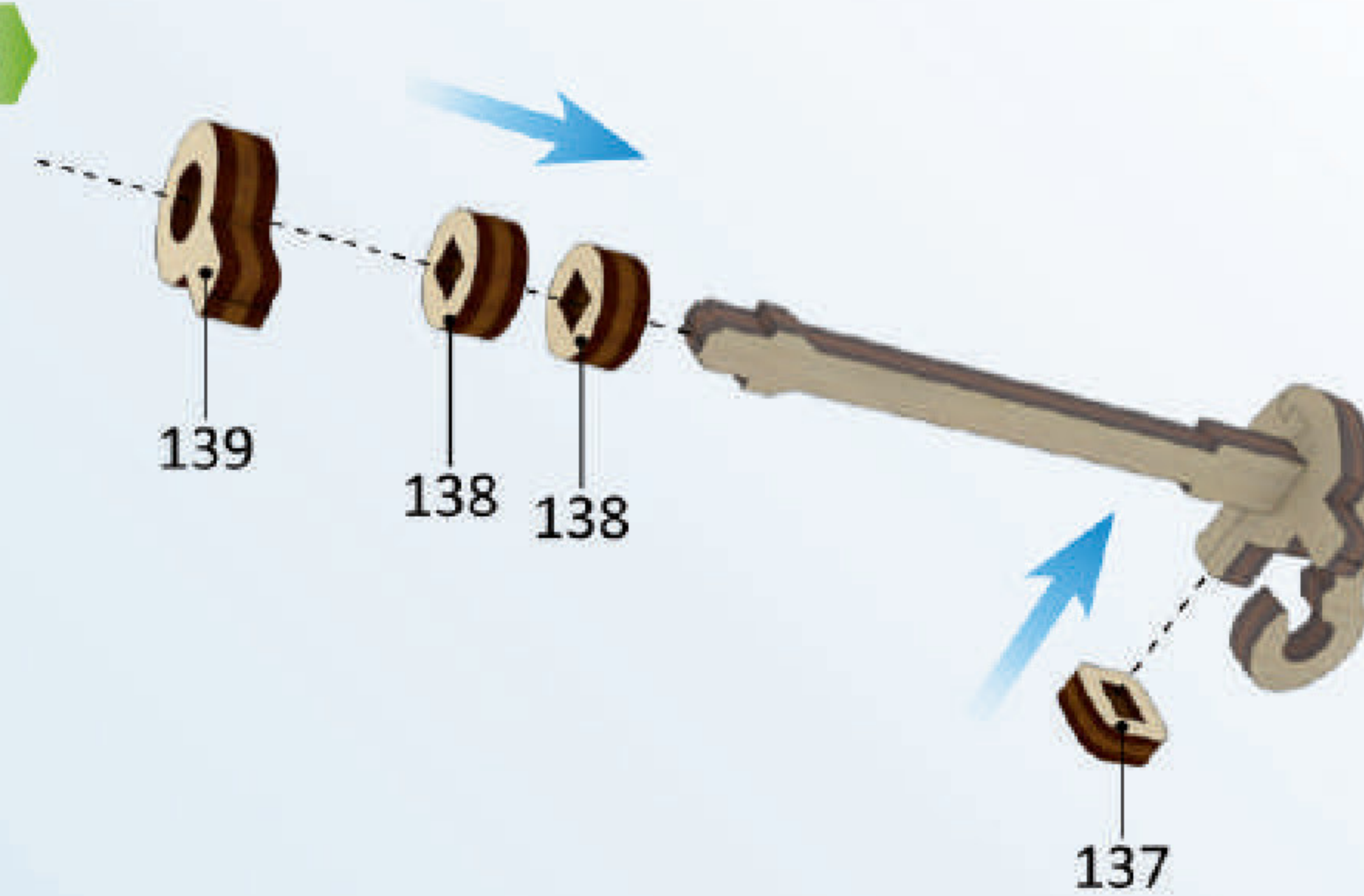
p. 43



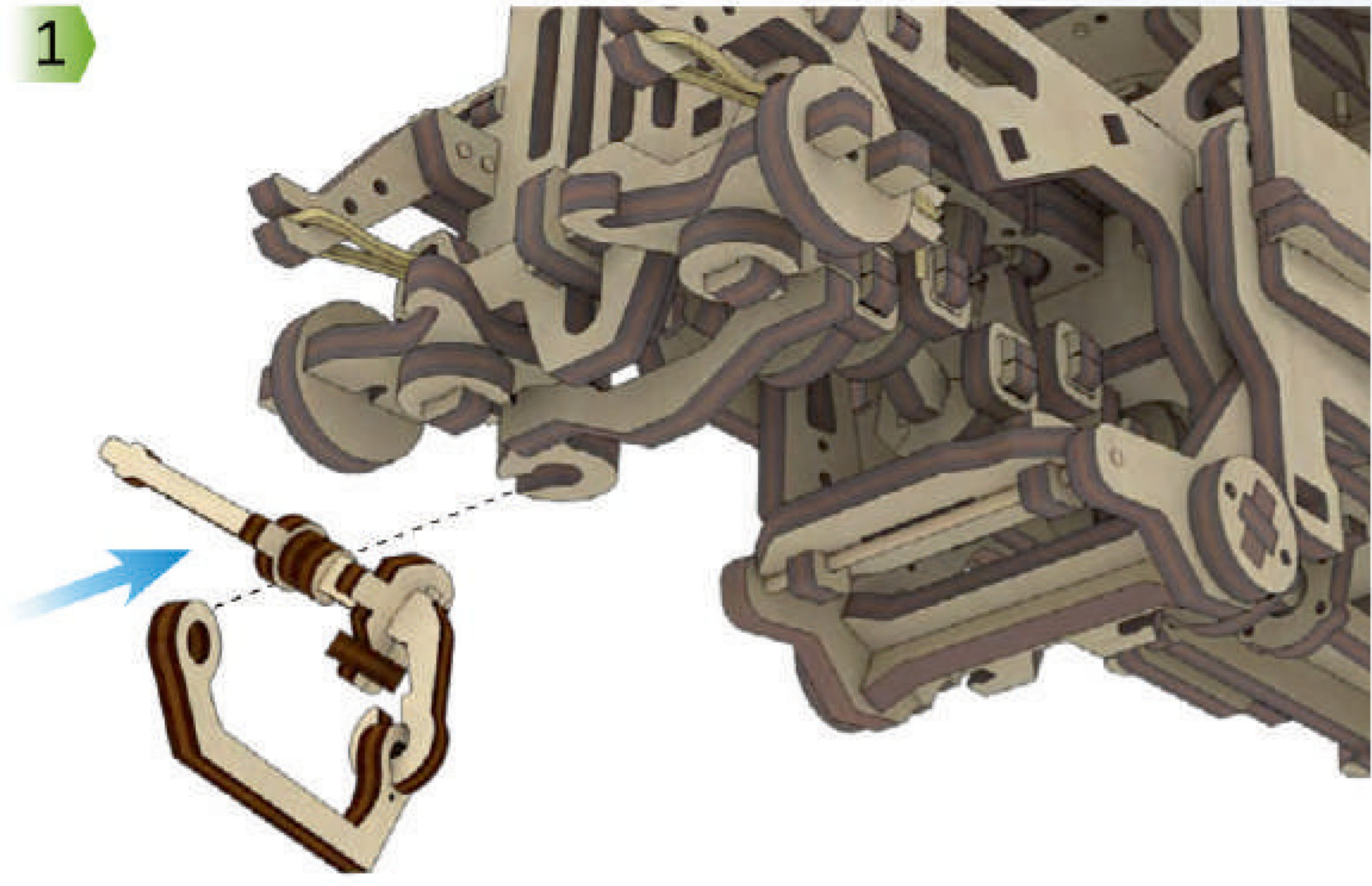
4



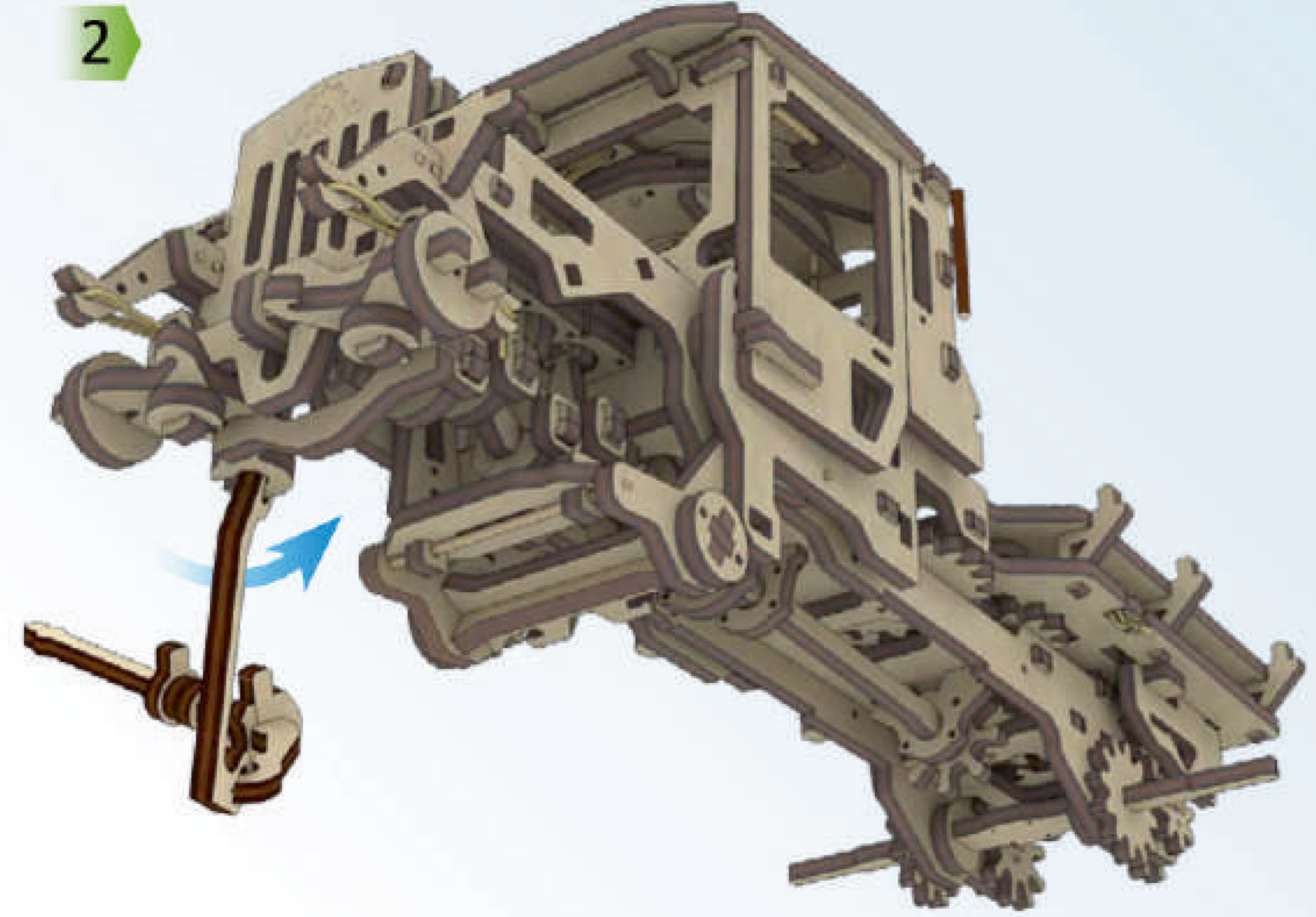
5



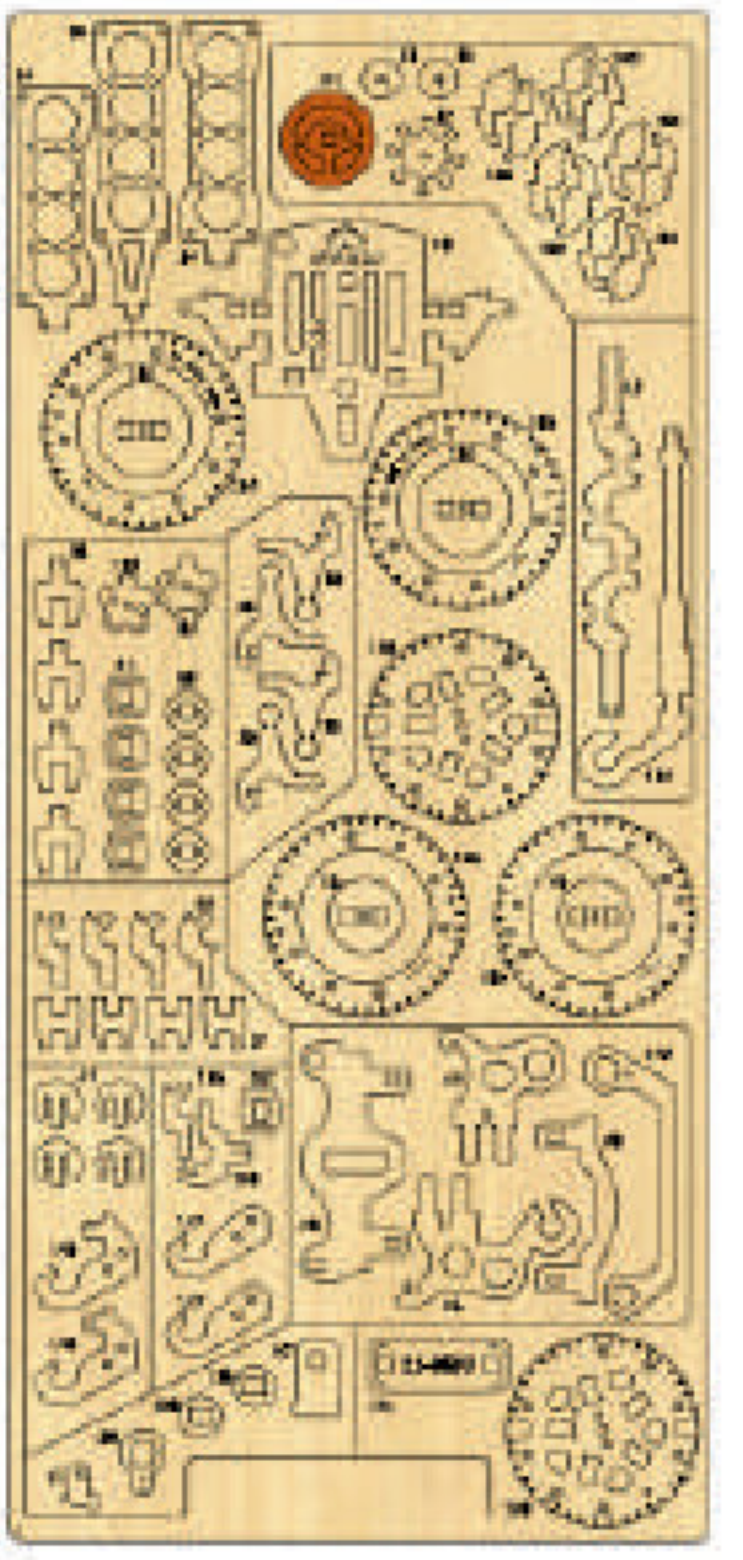
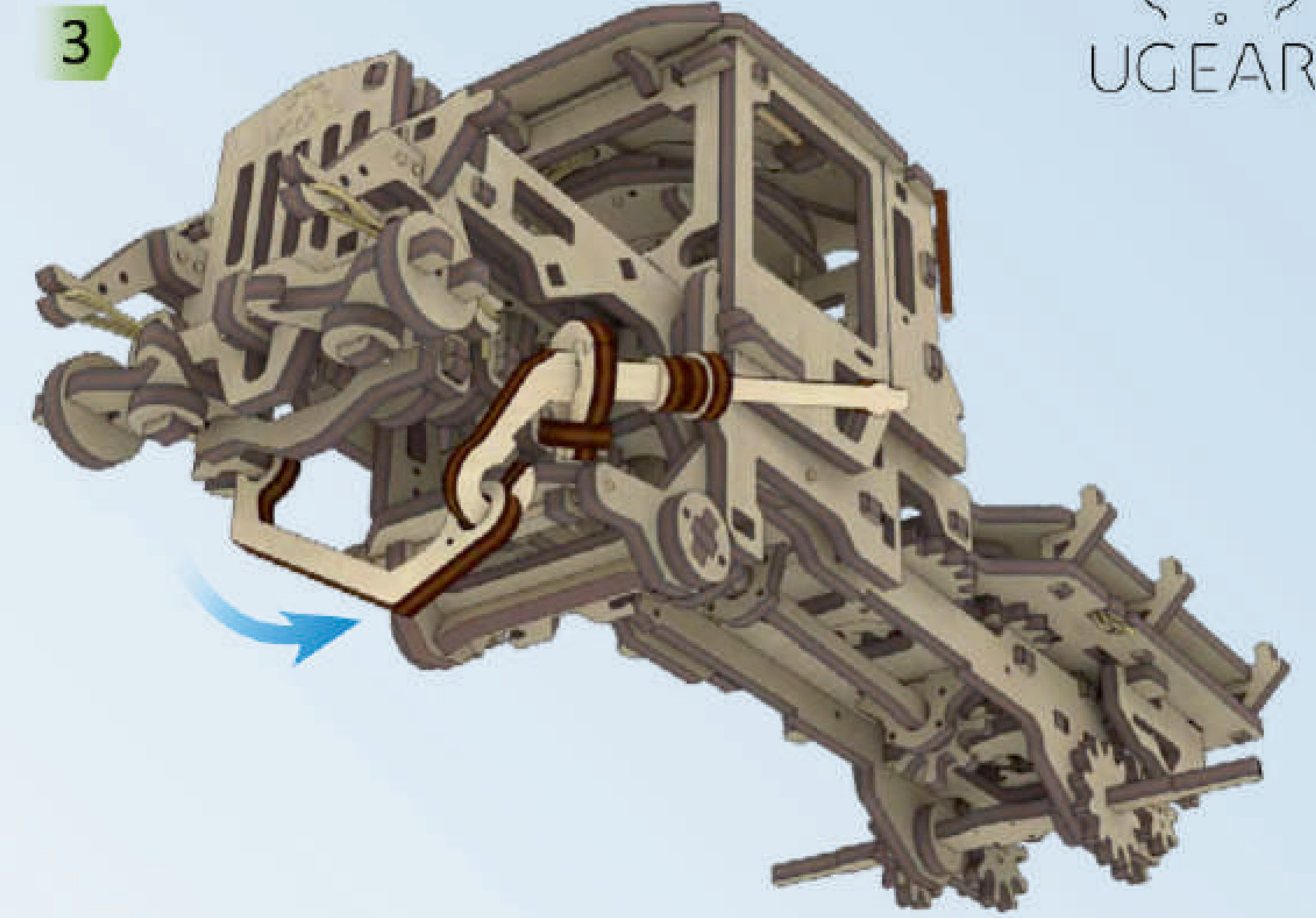
1



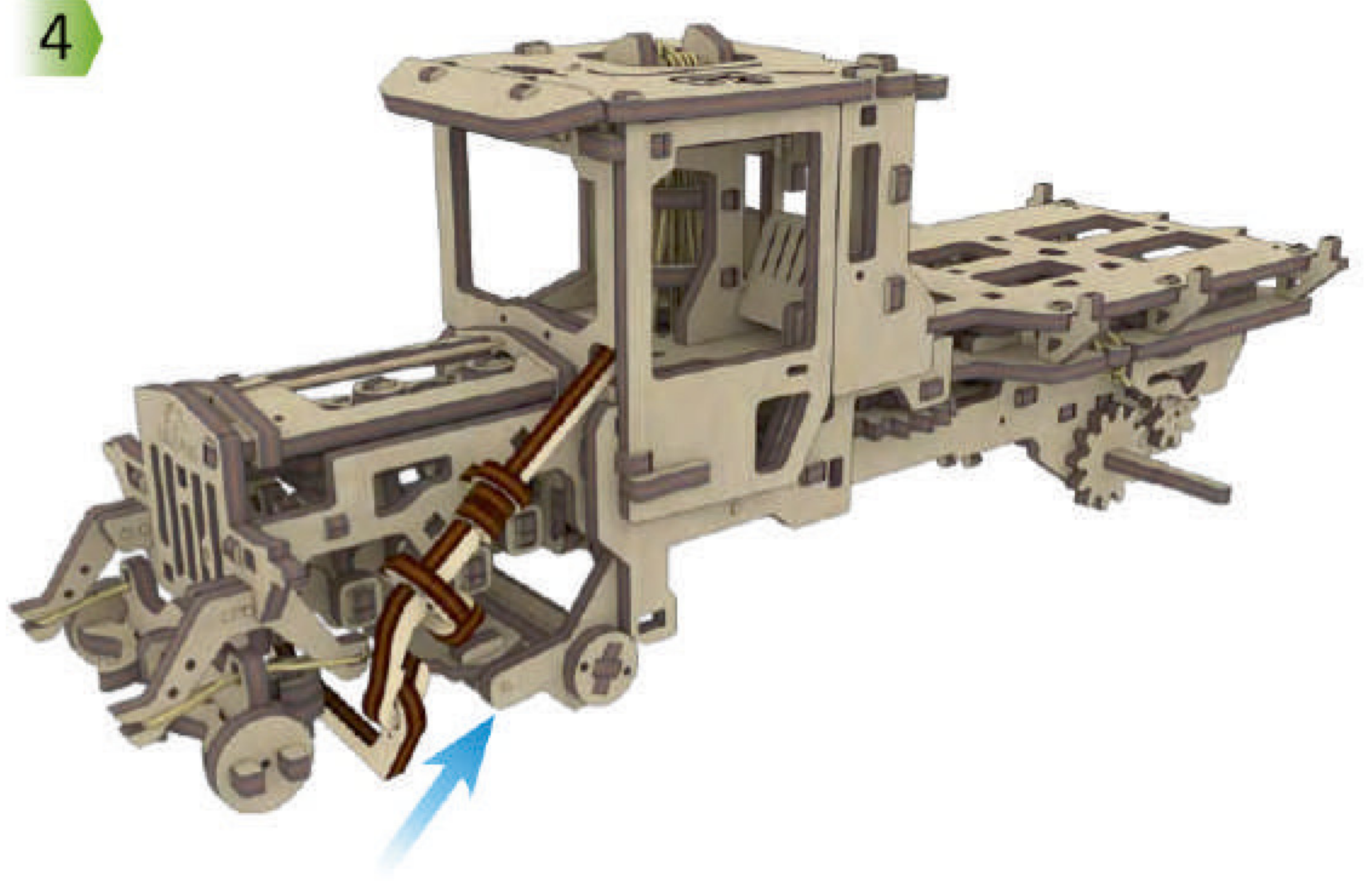
2



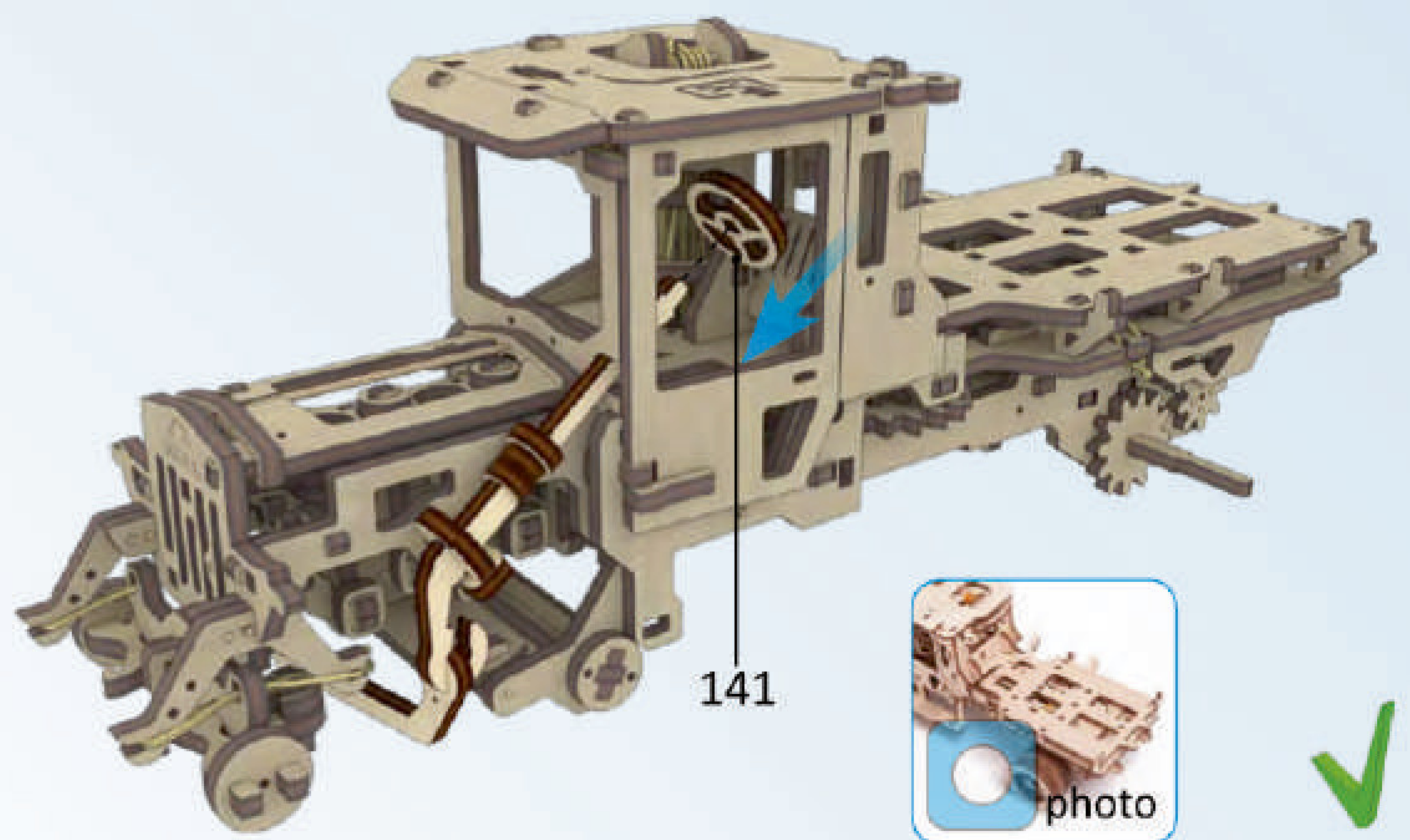
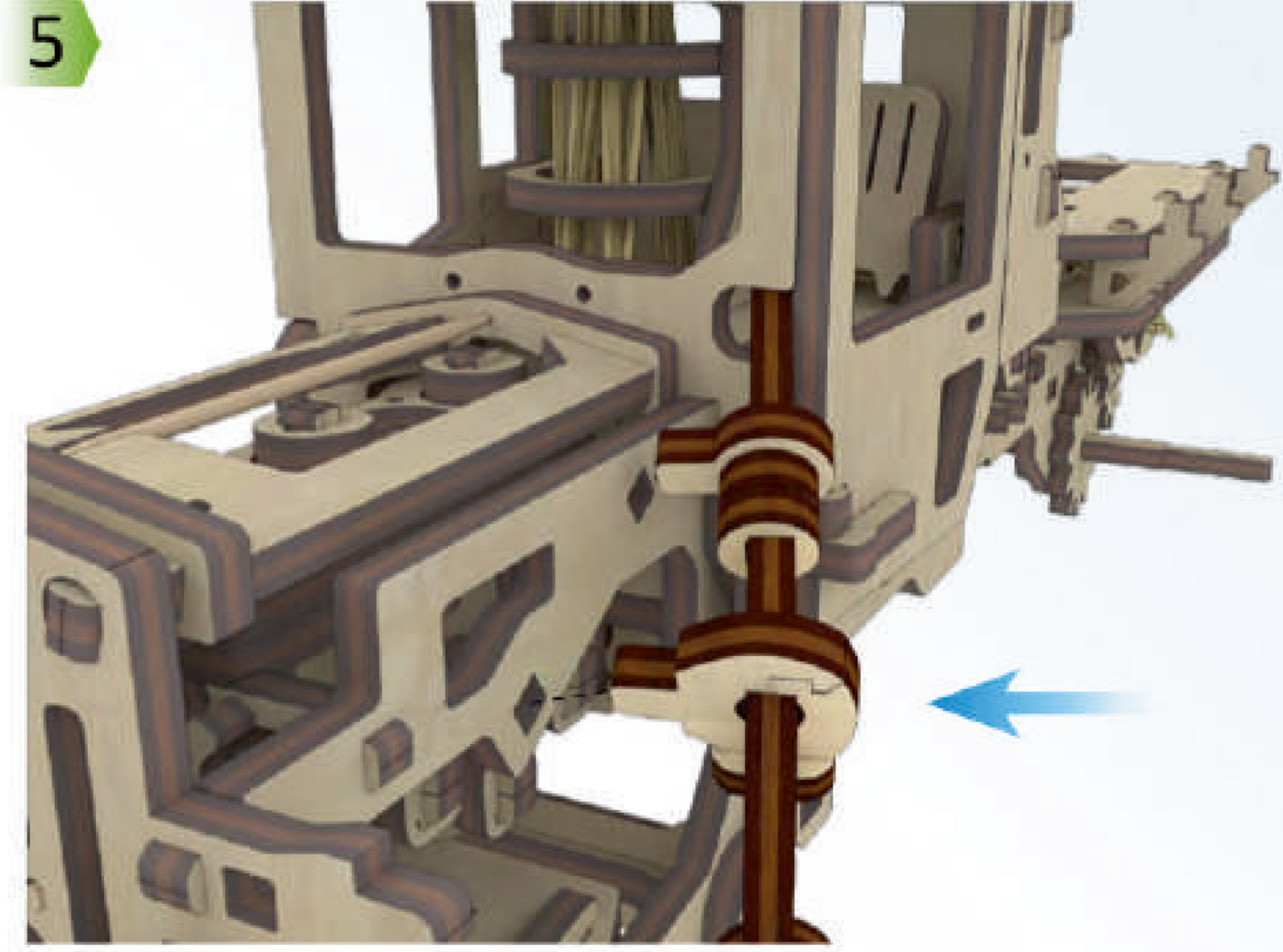
3



4



5

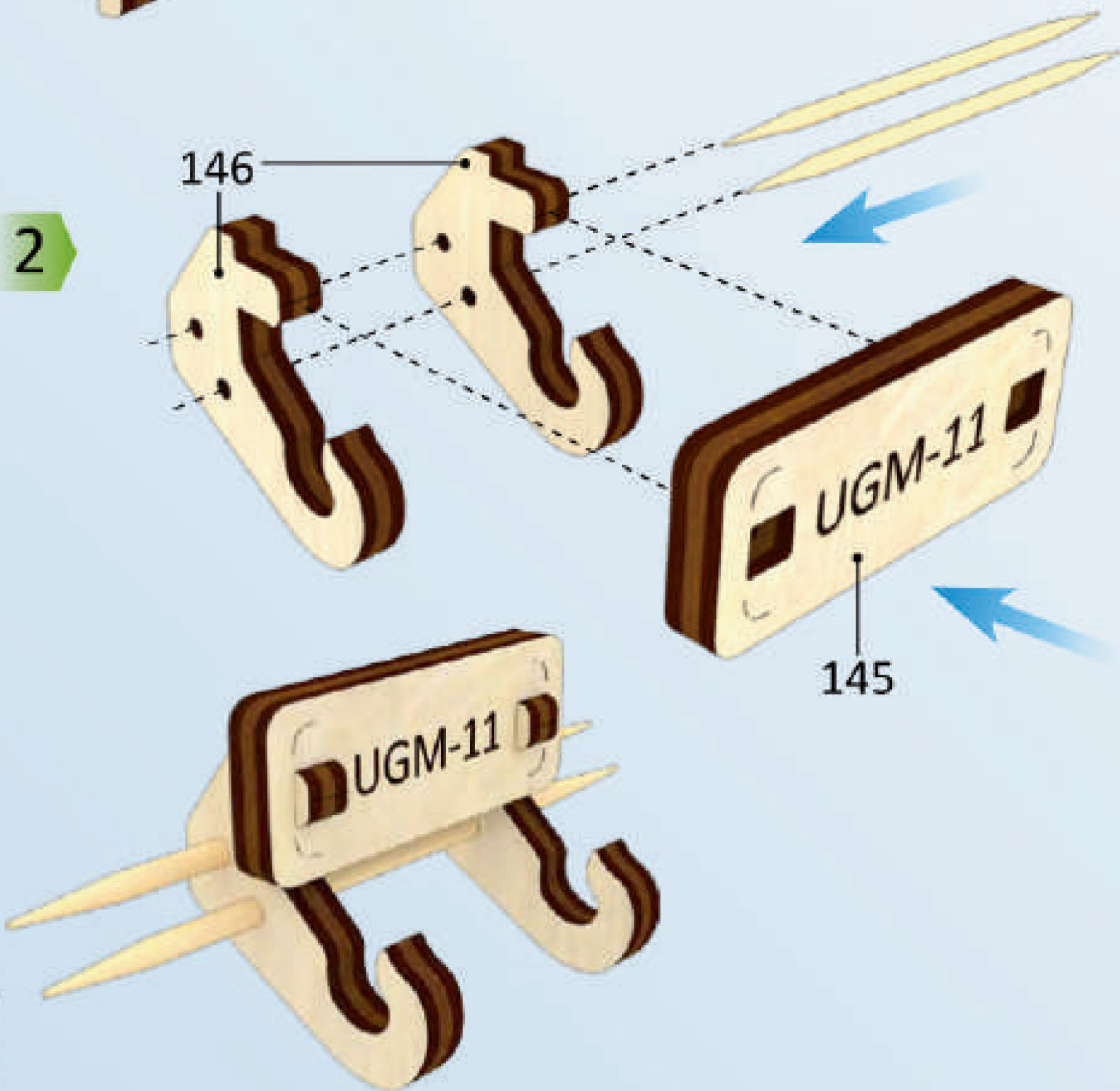
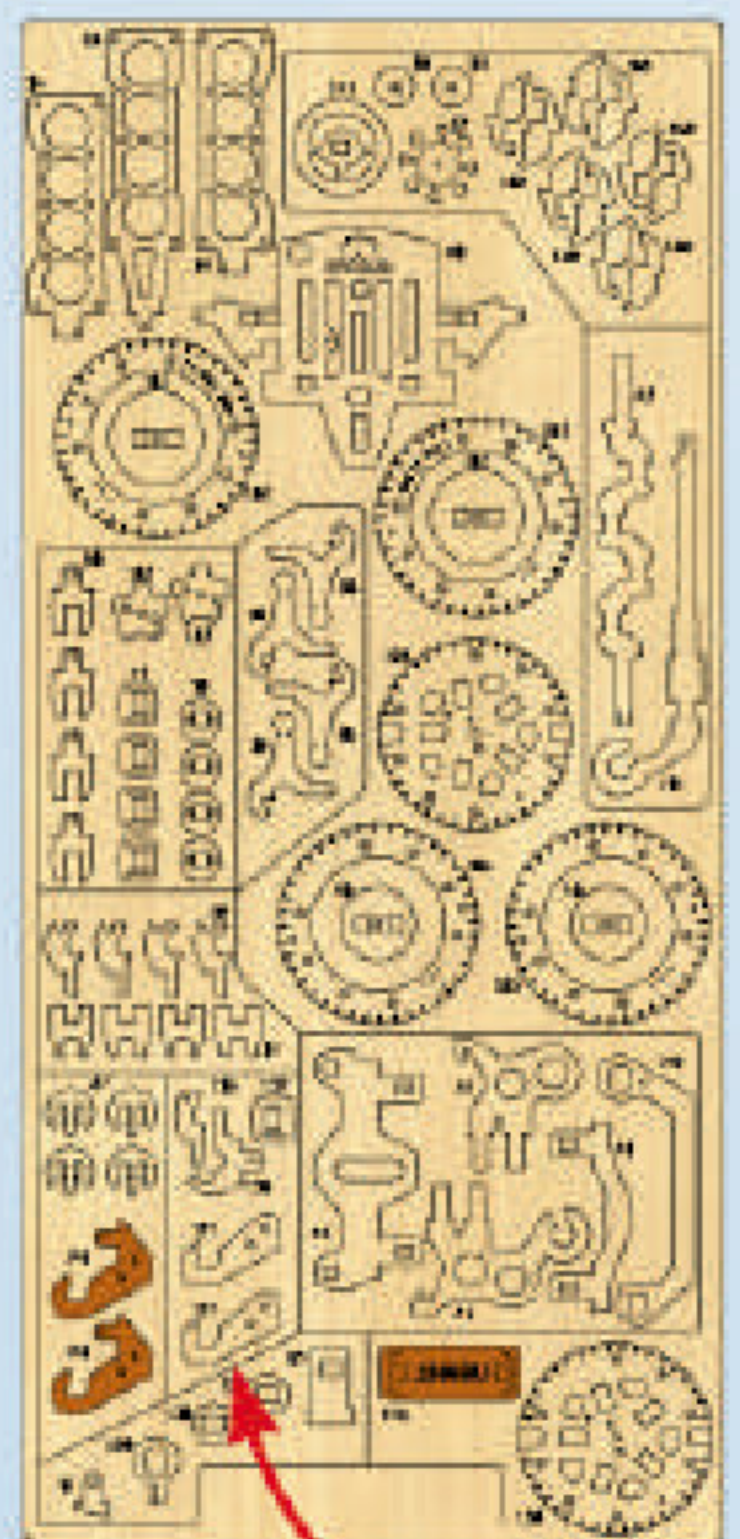
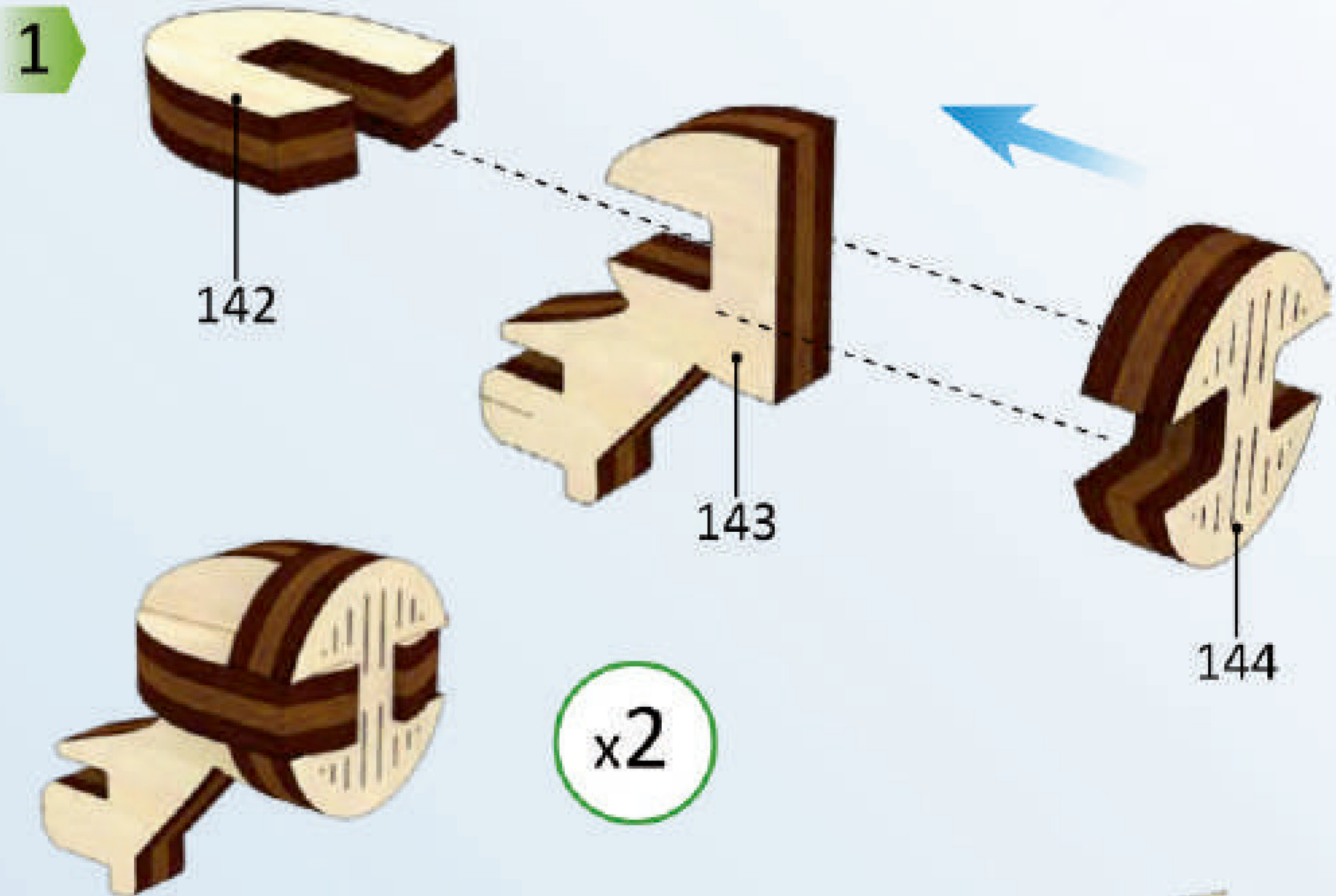
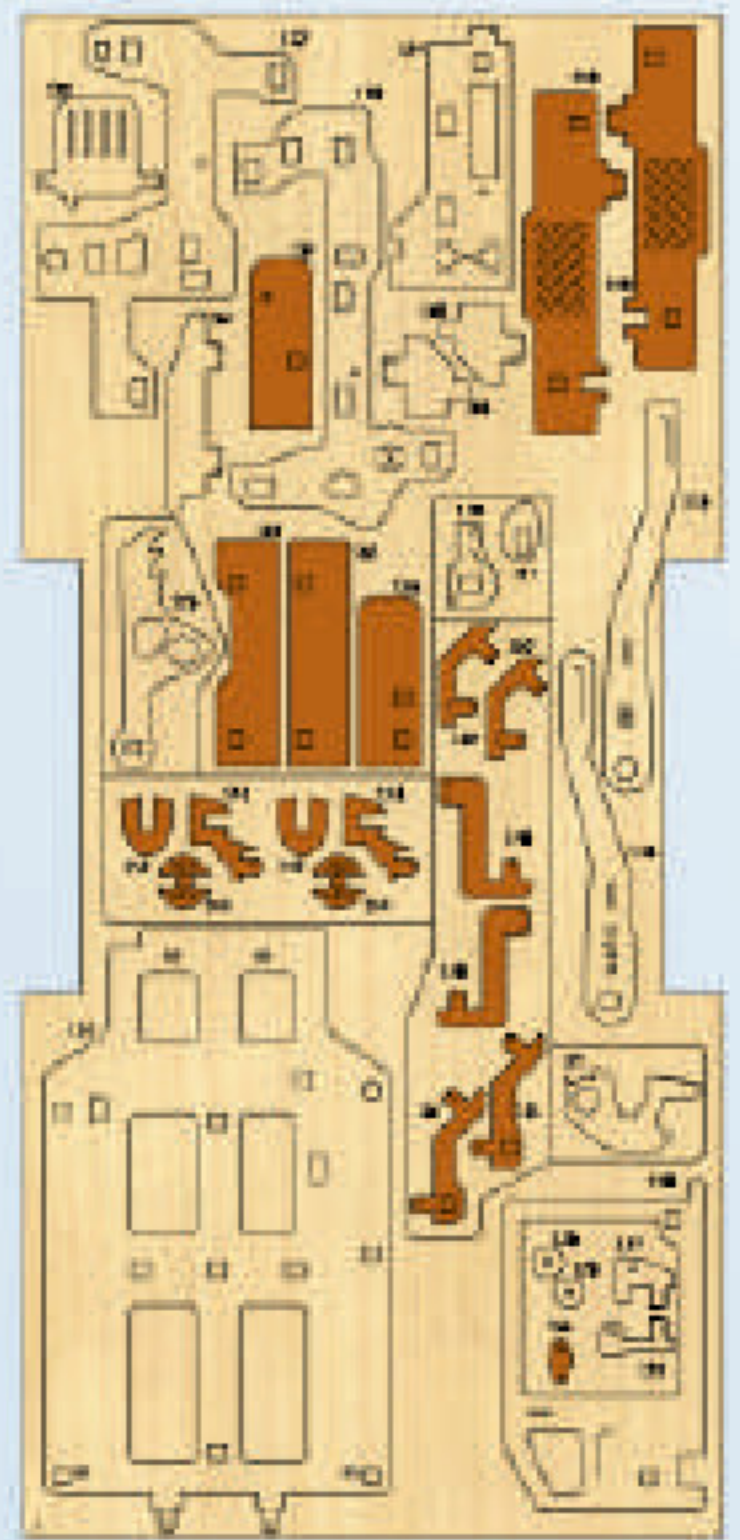


141

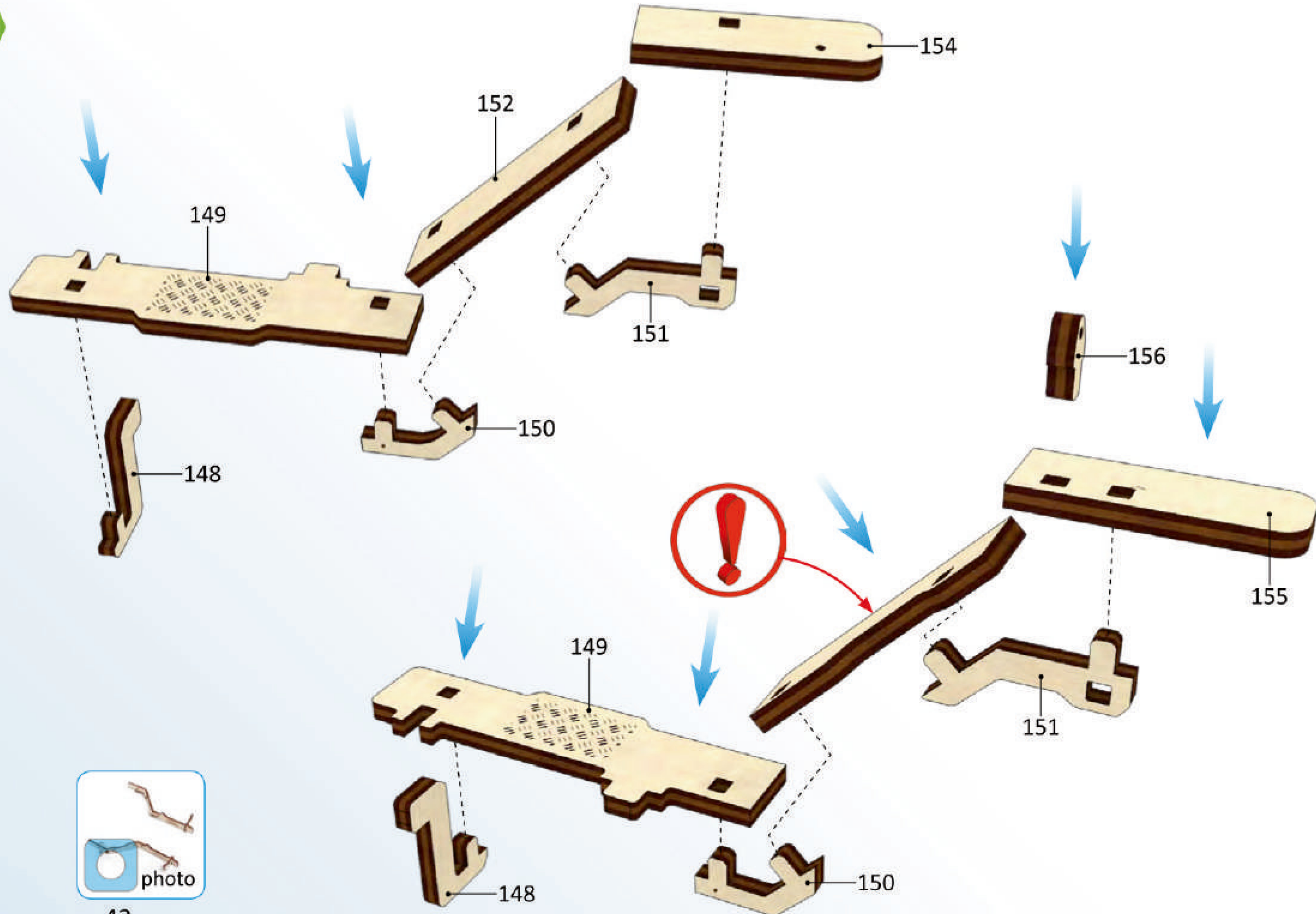


p. 41, 43





3

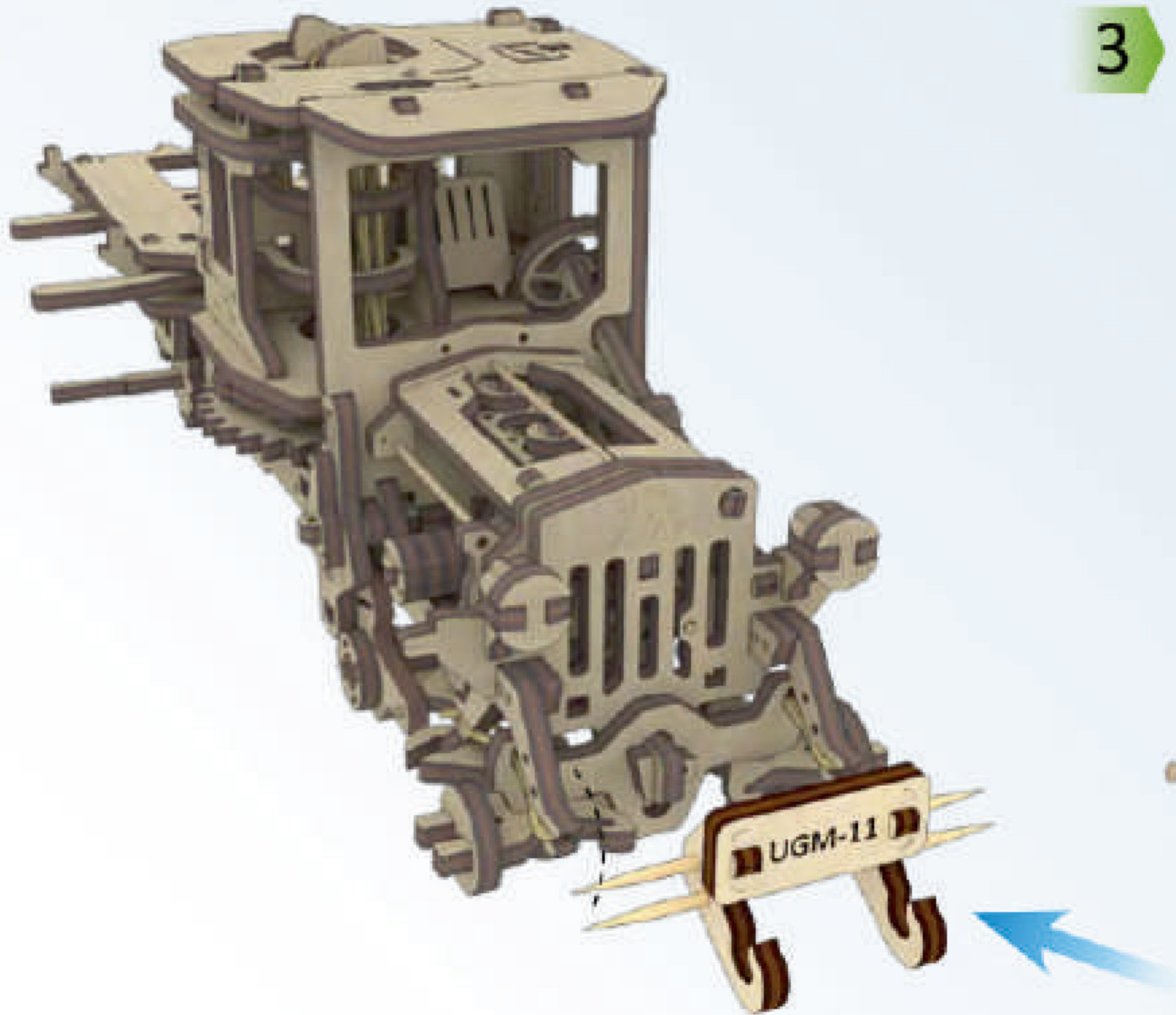


p. 42

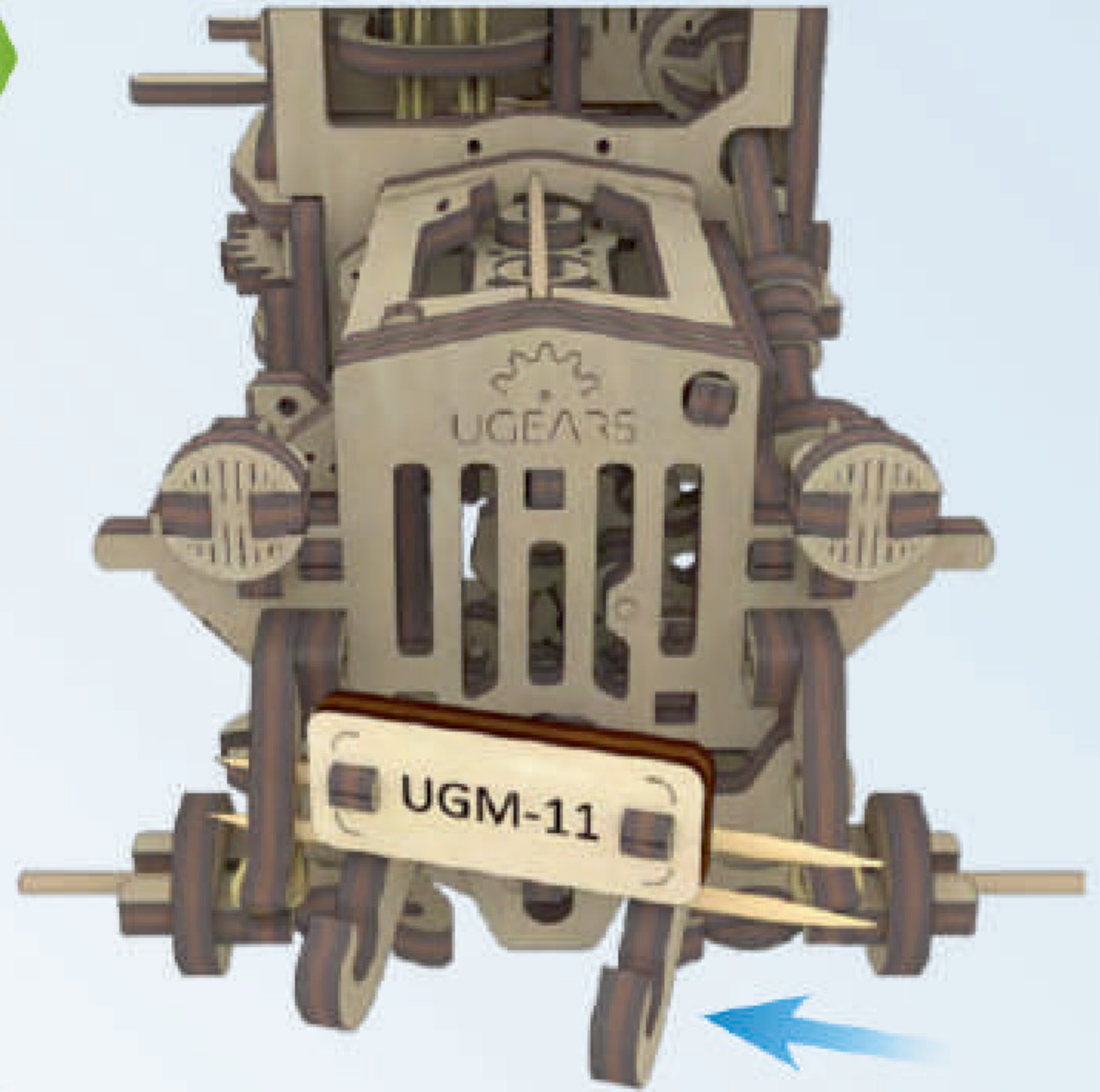
1



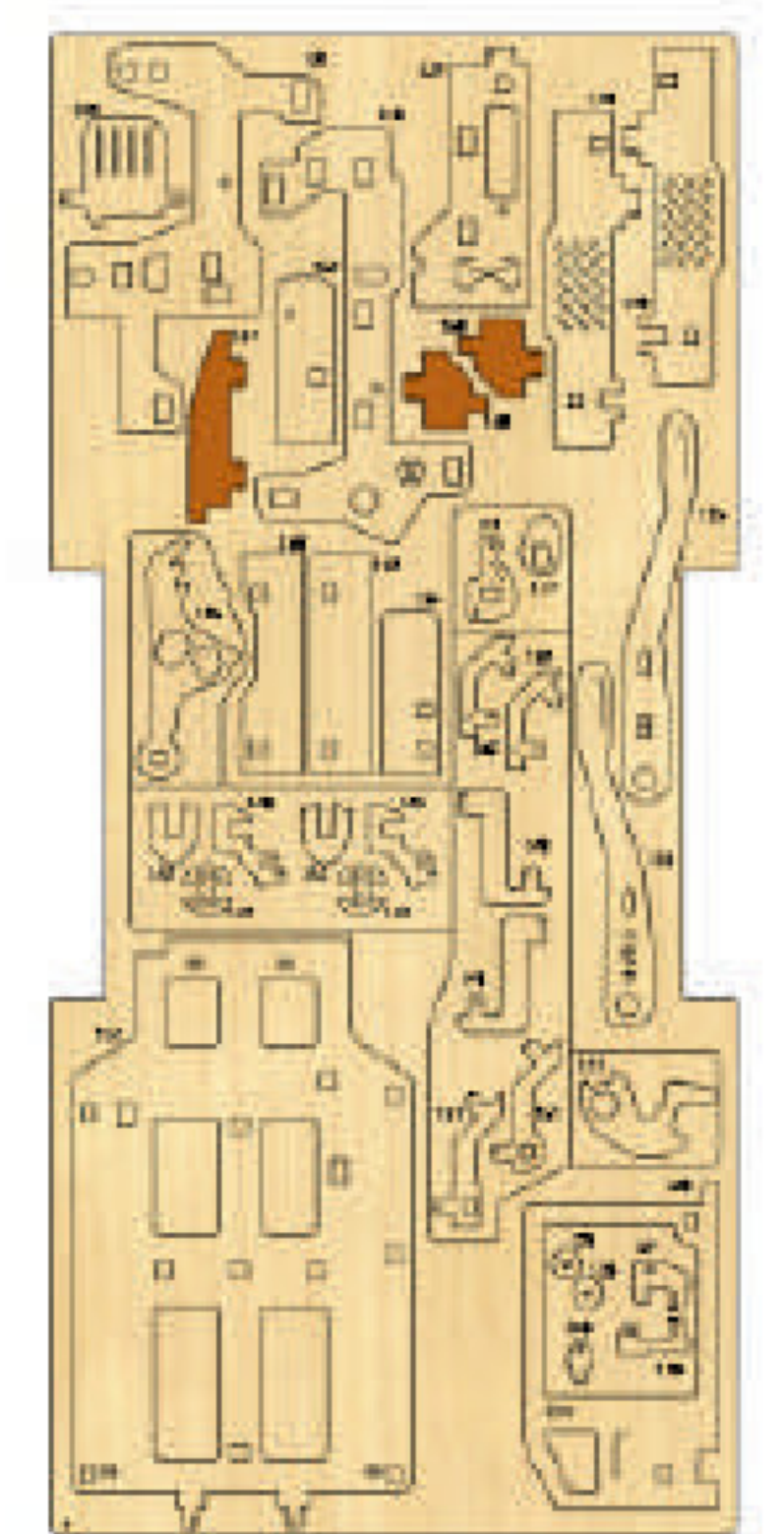
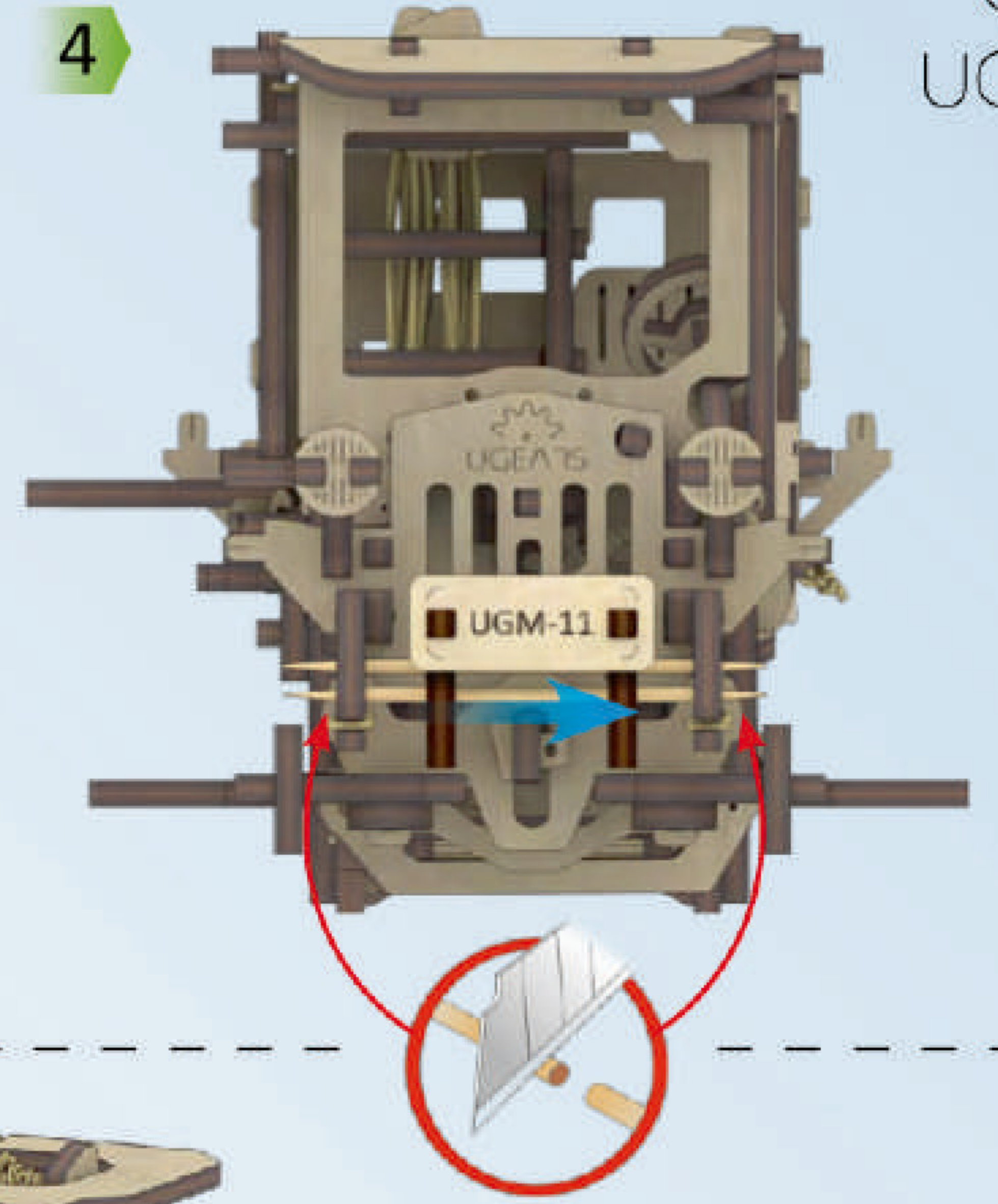
2



3



4

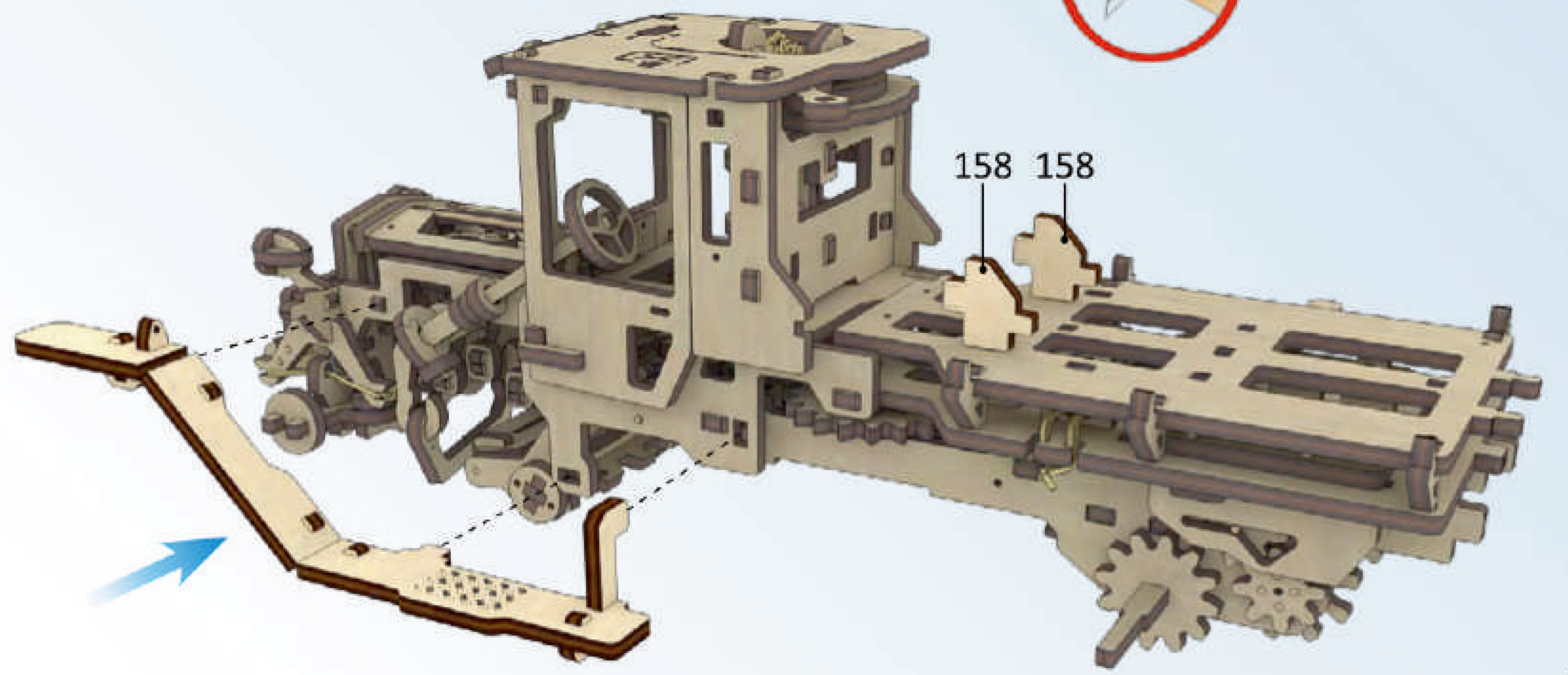
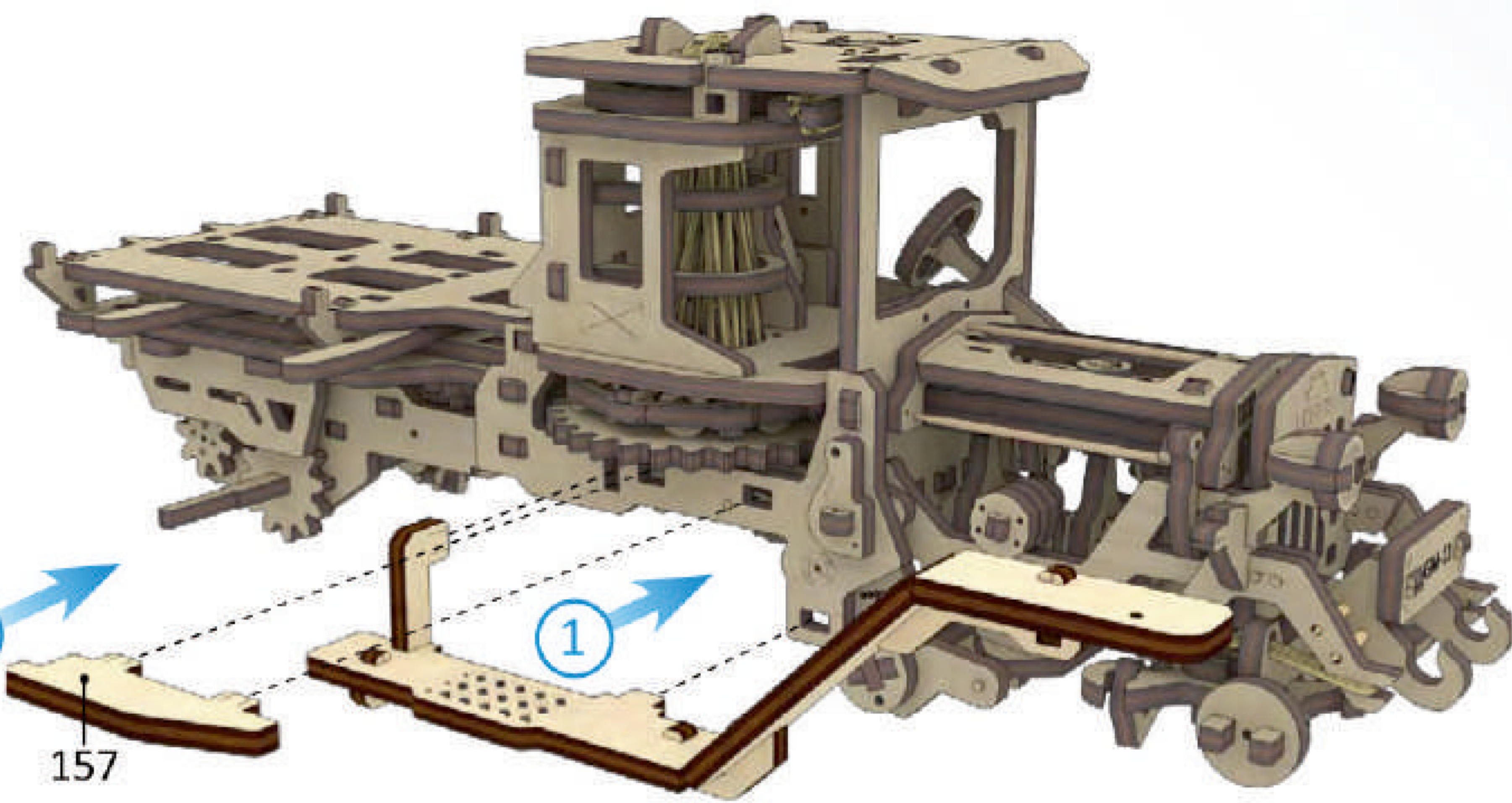


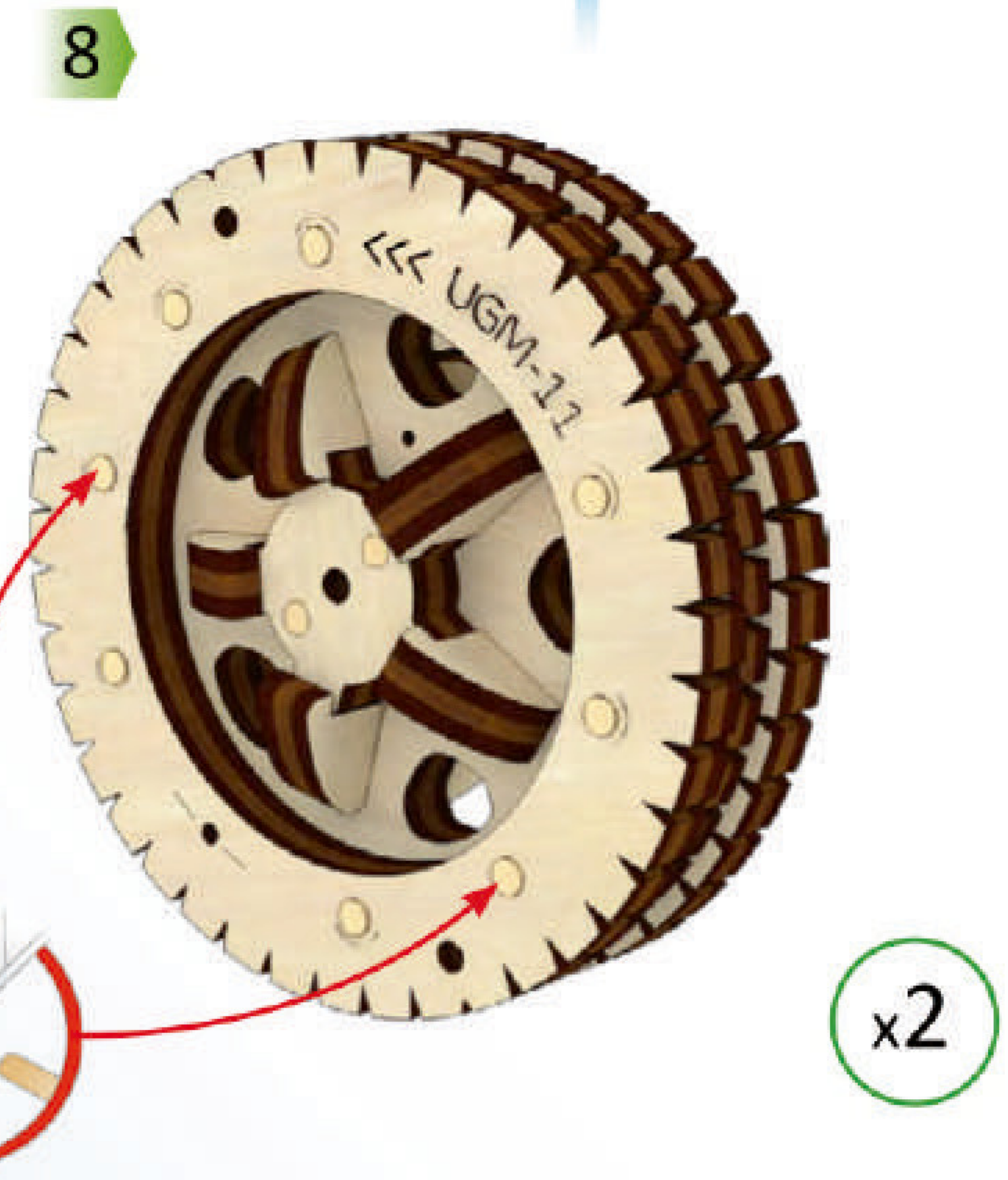
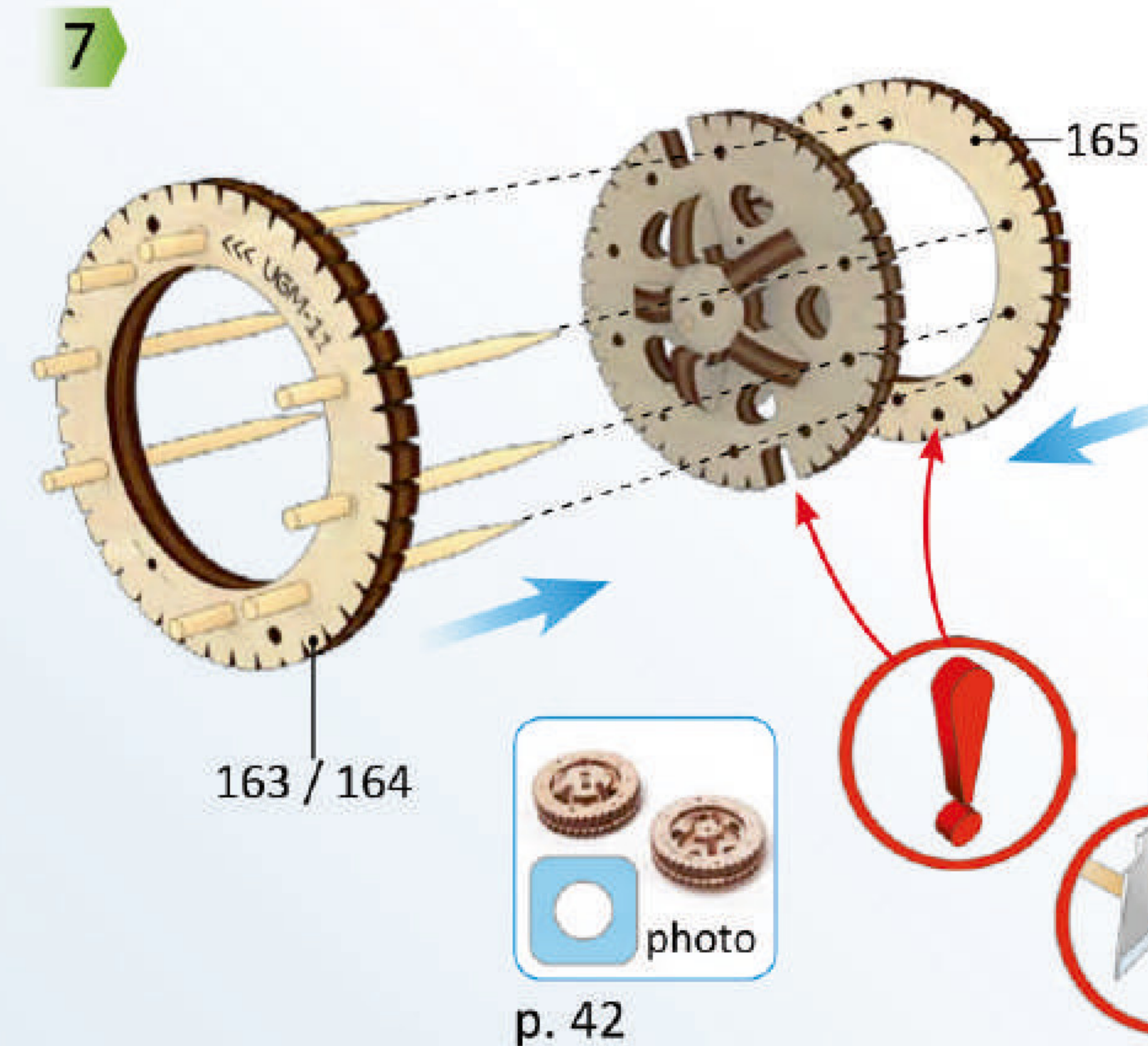
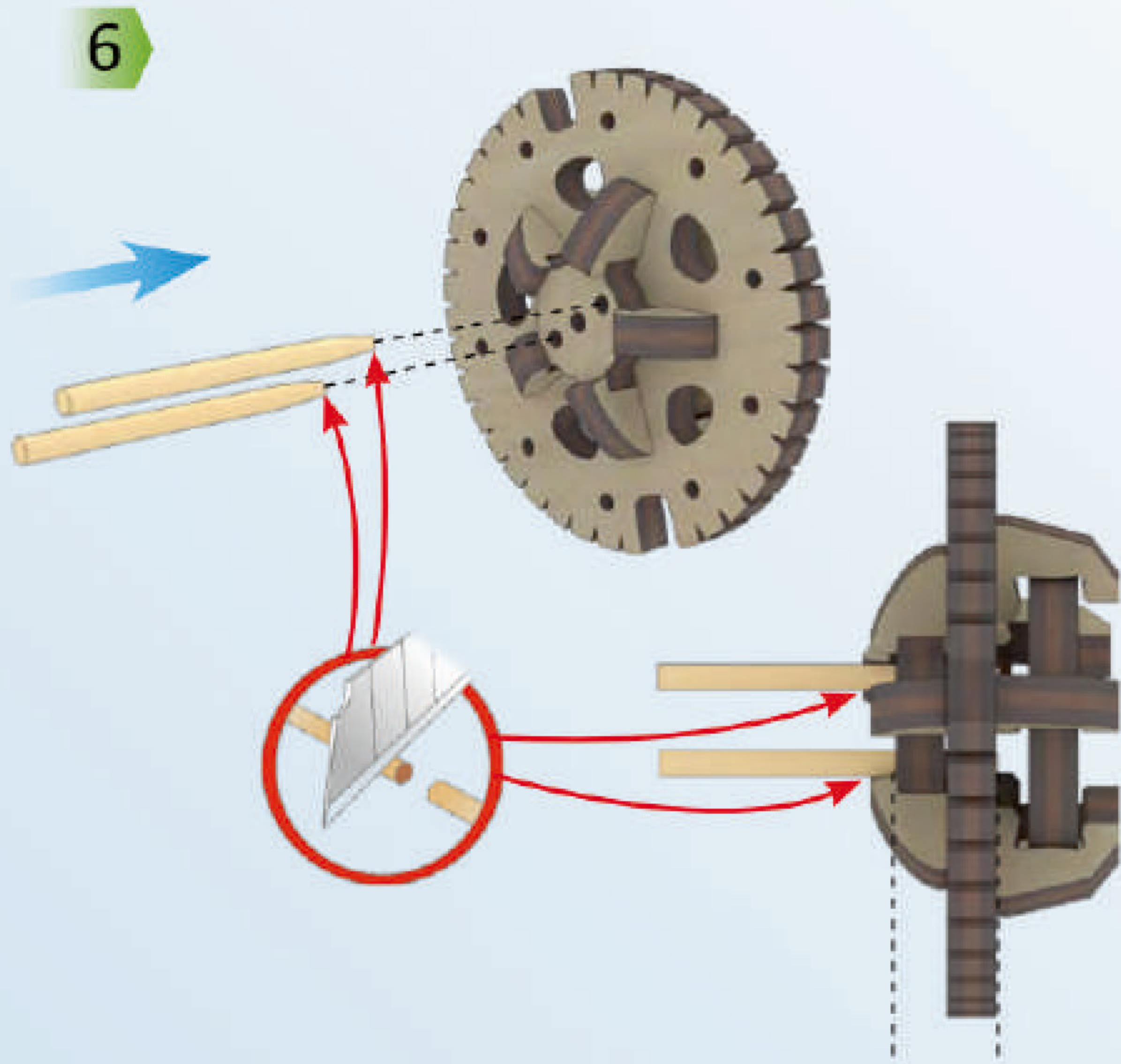
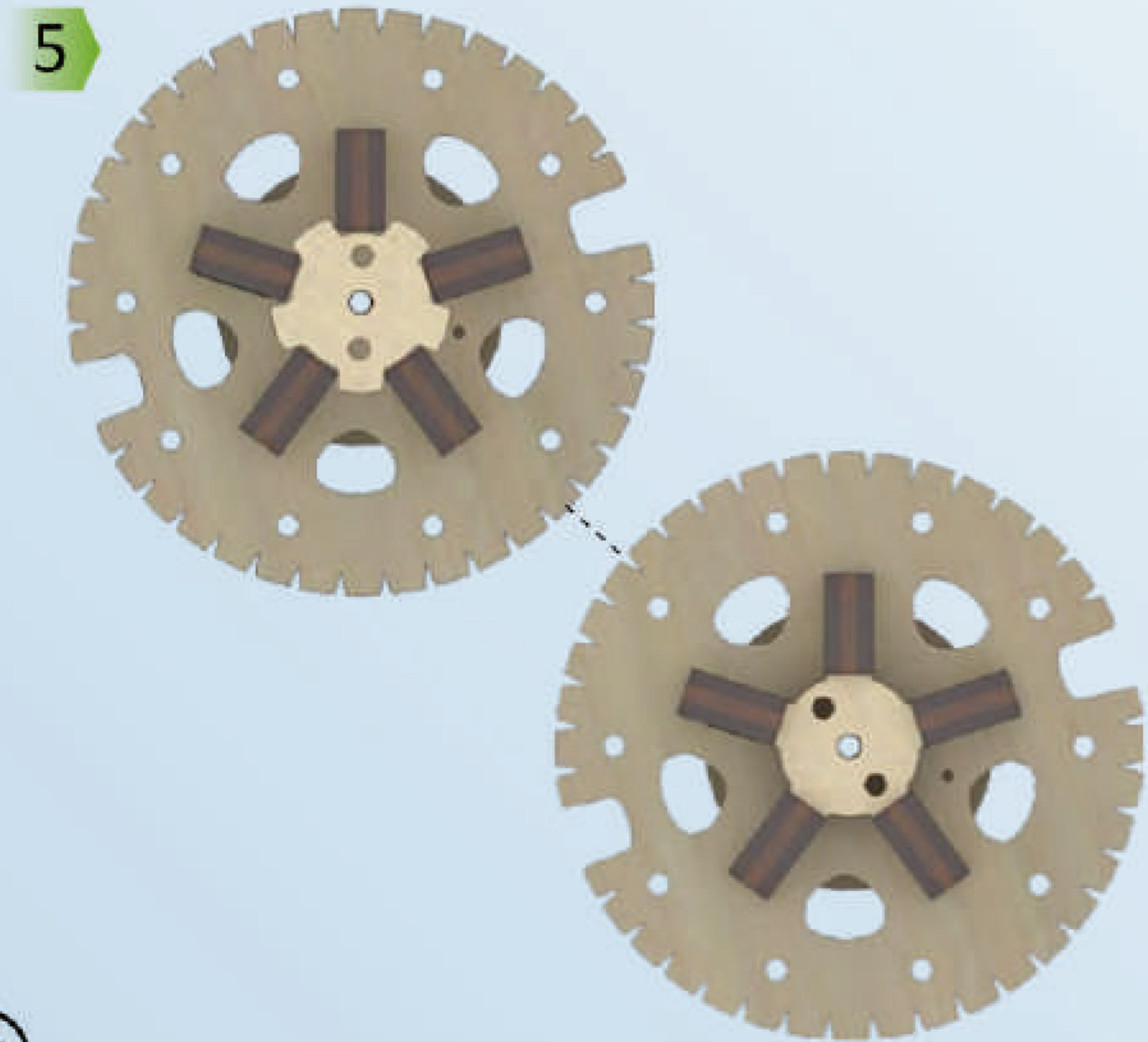
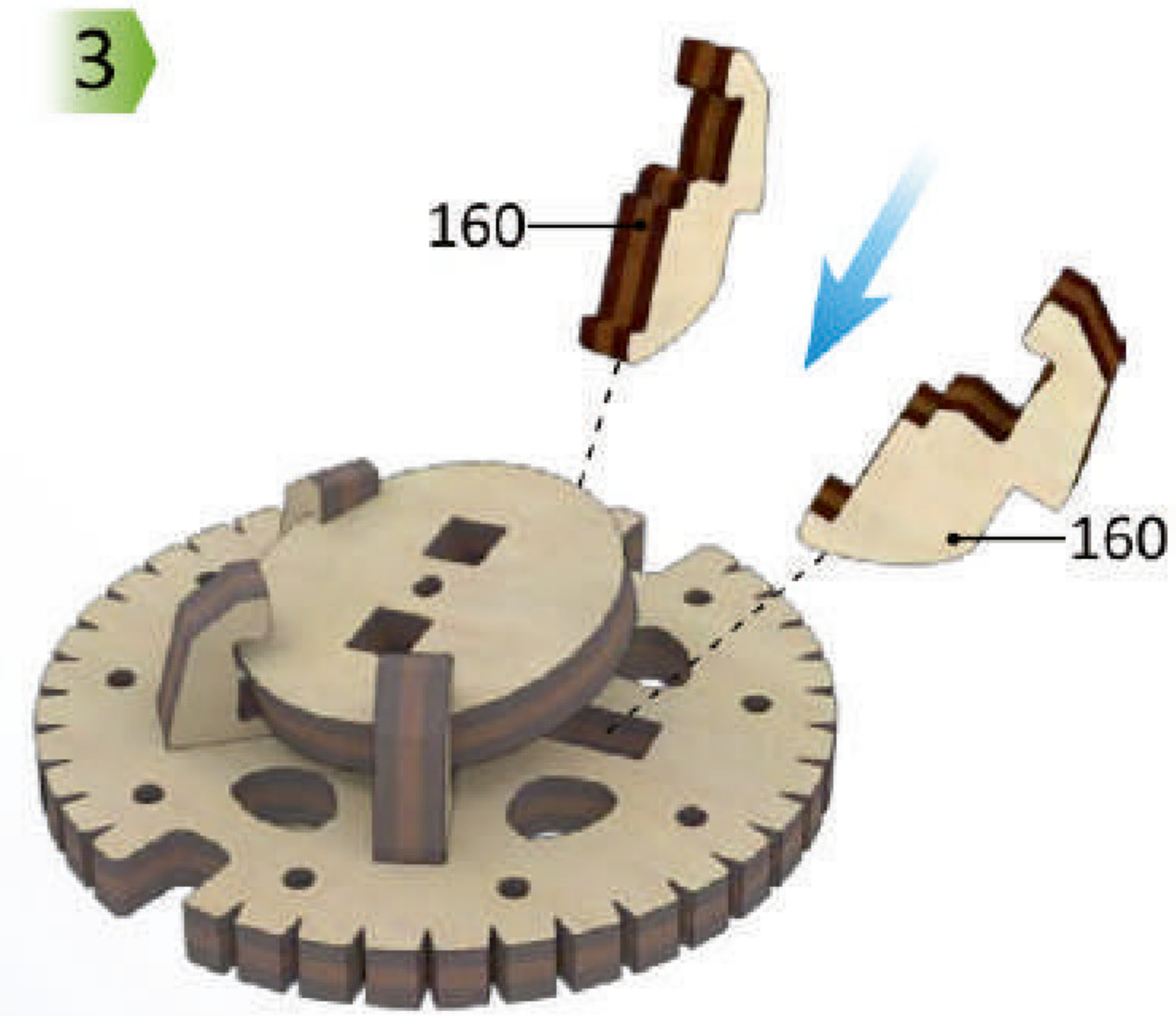
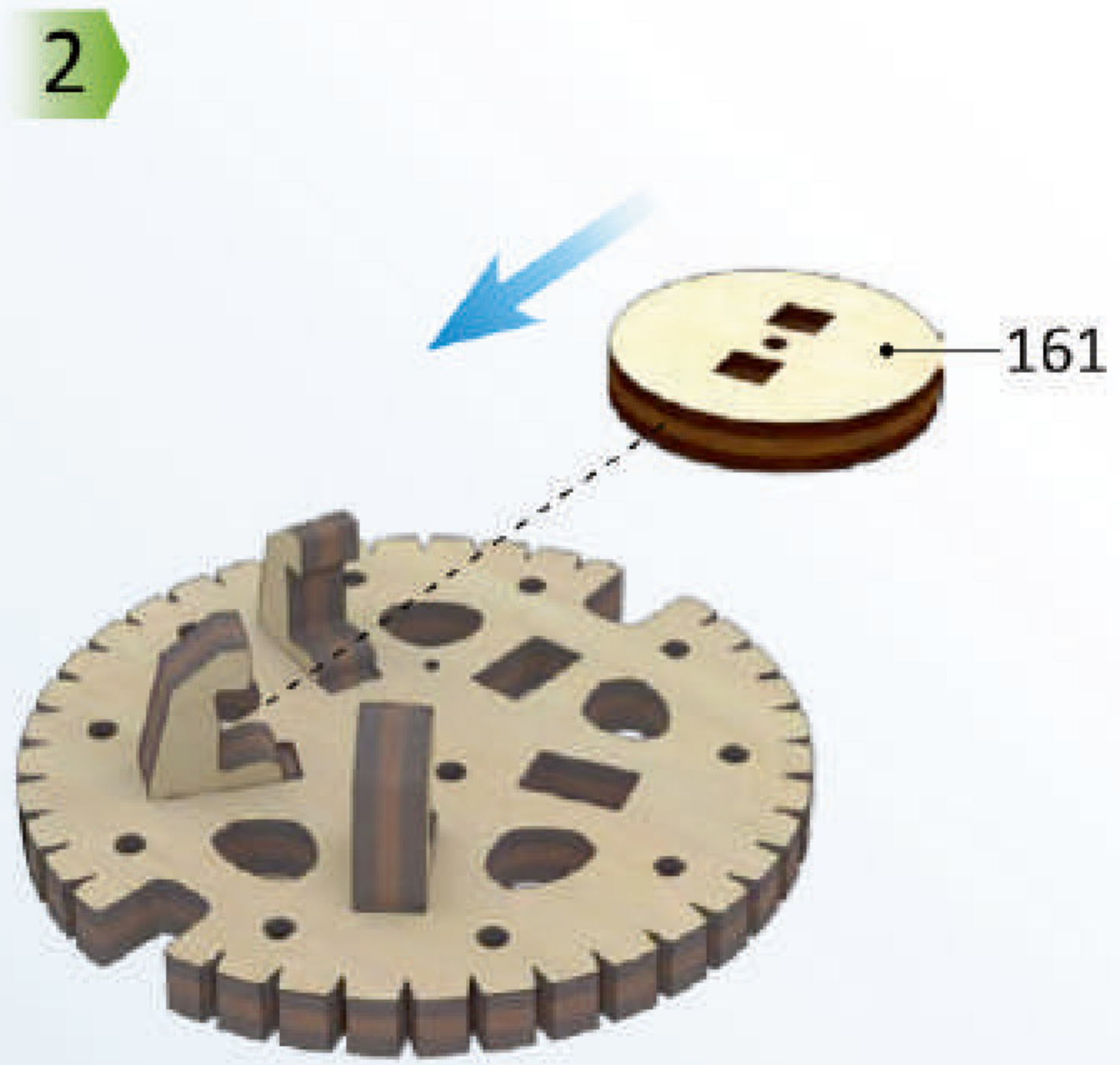
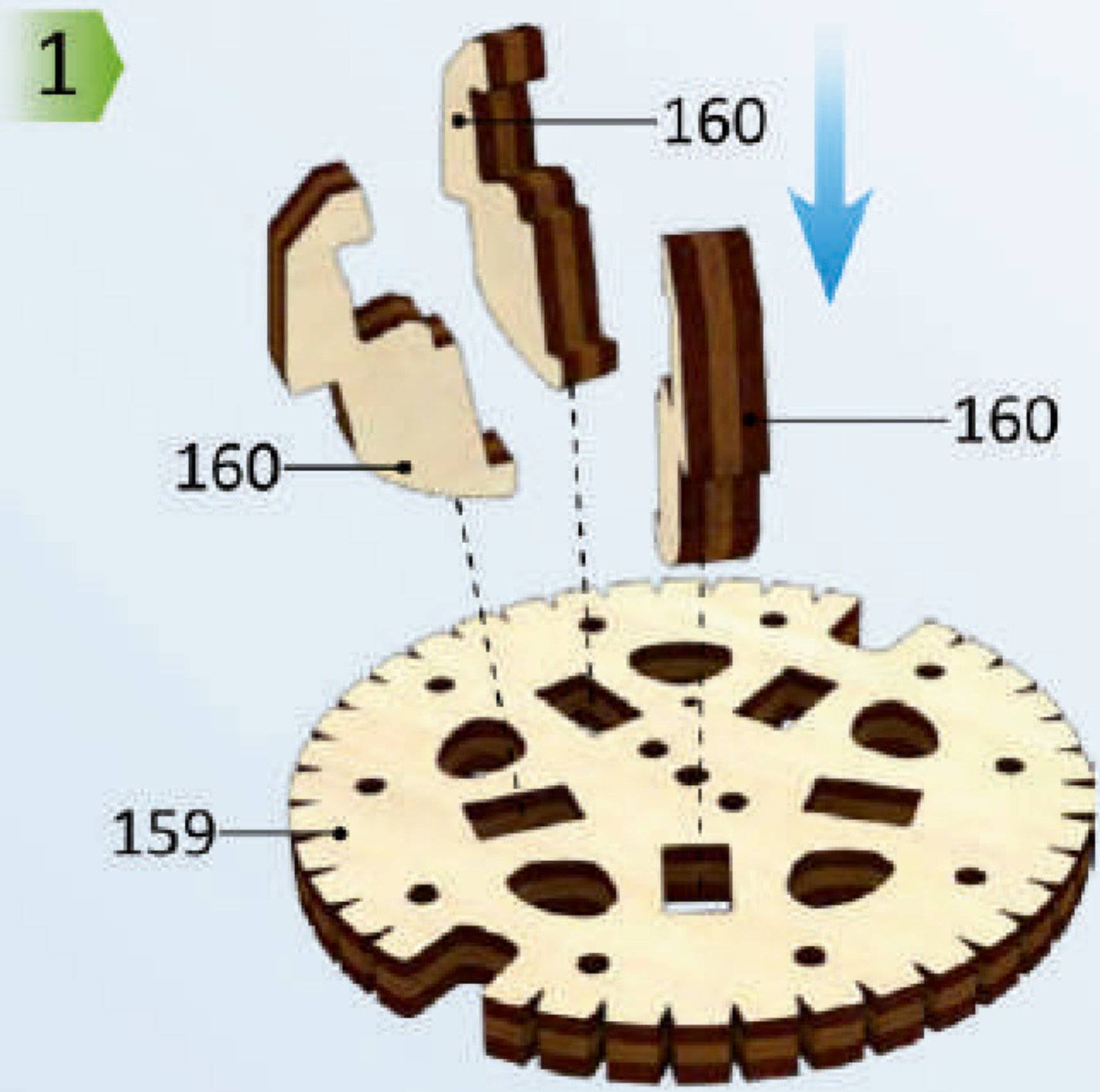
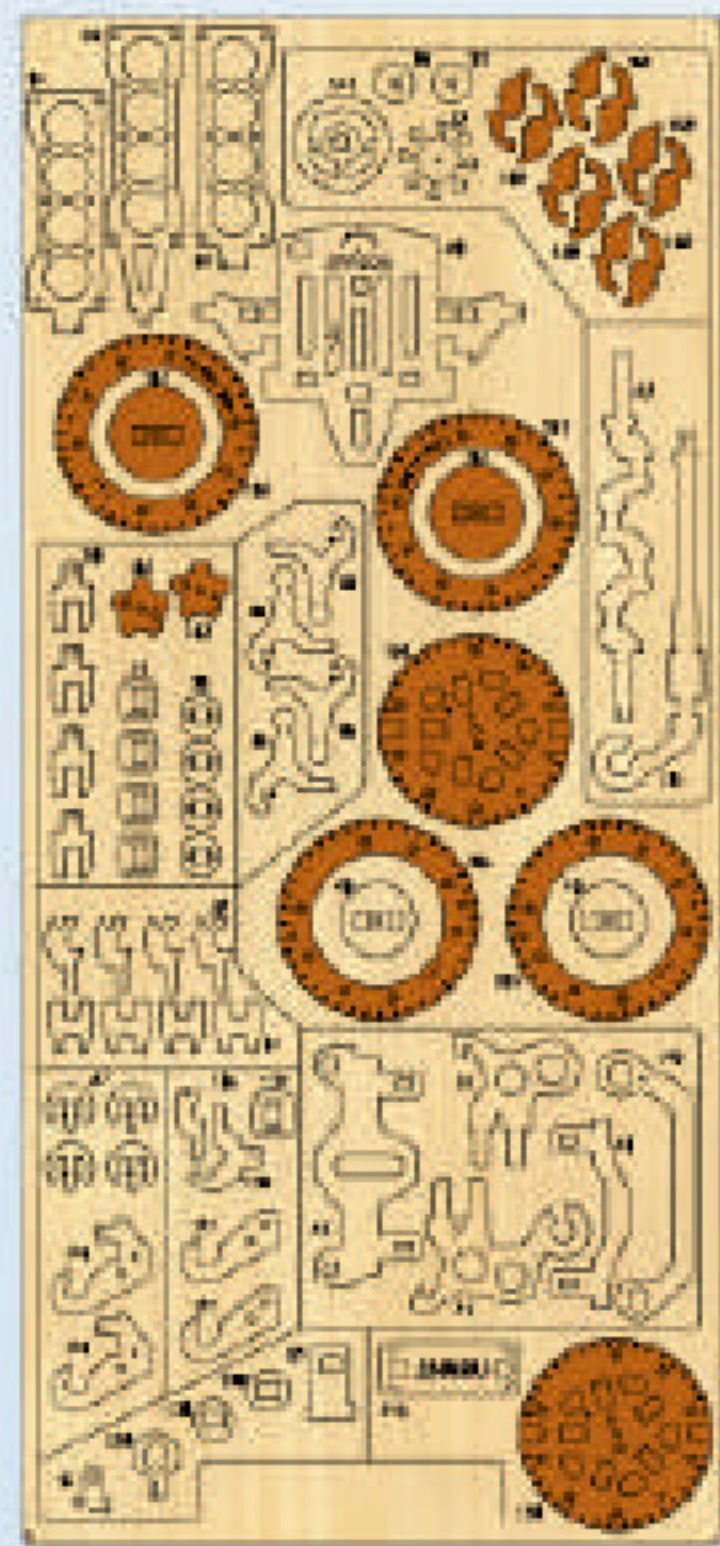
7

2

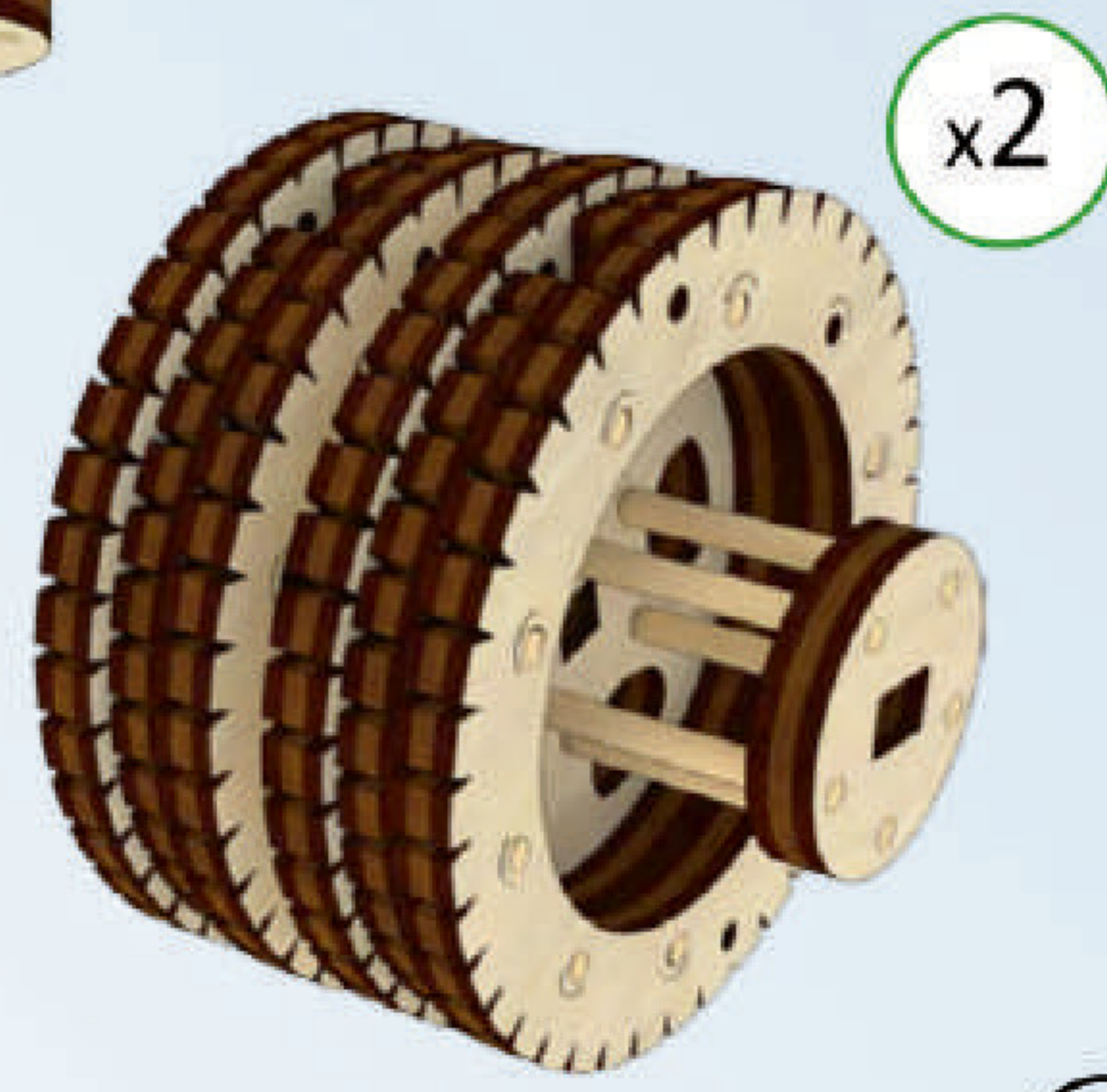
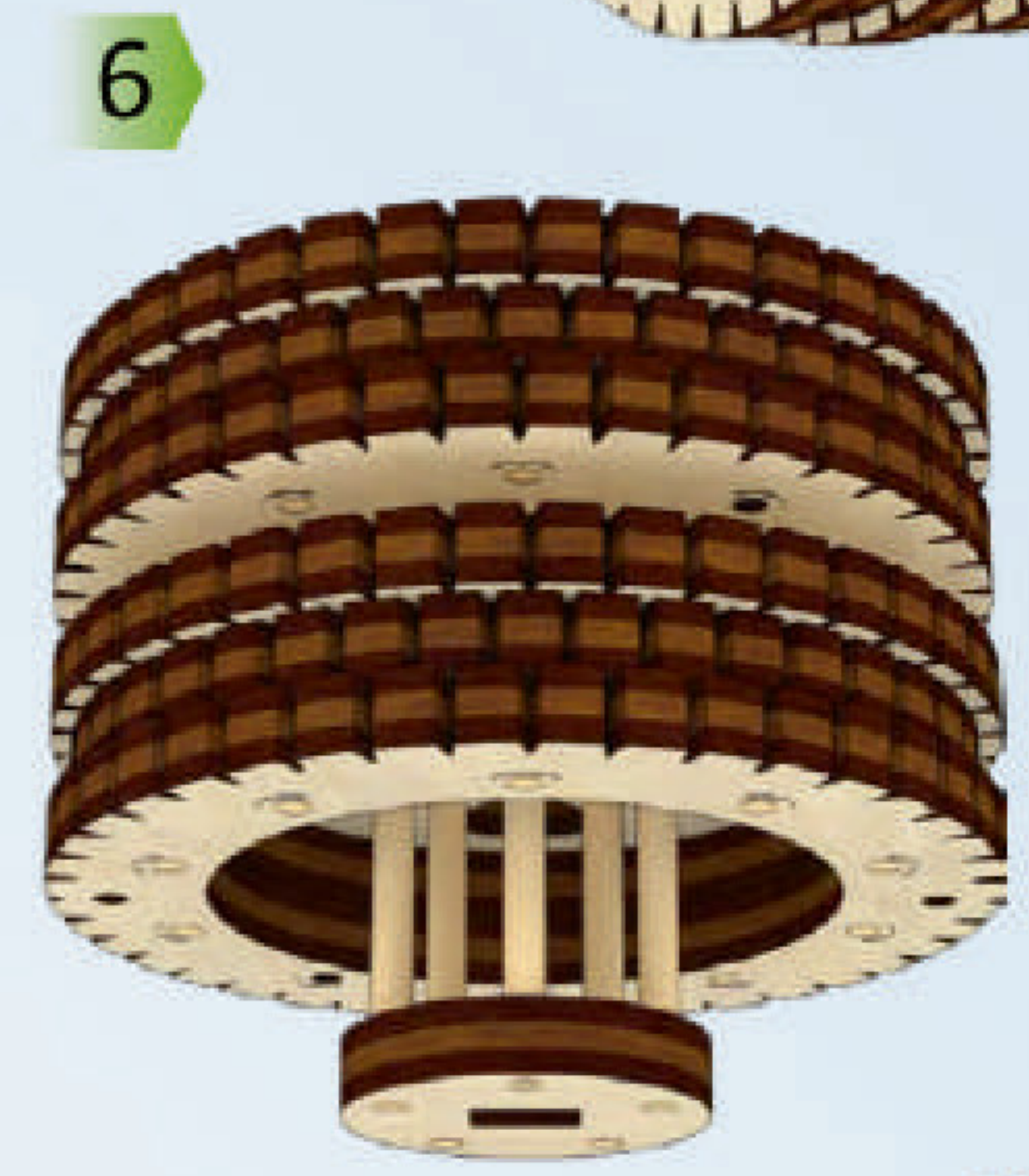
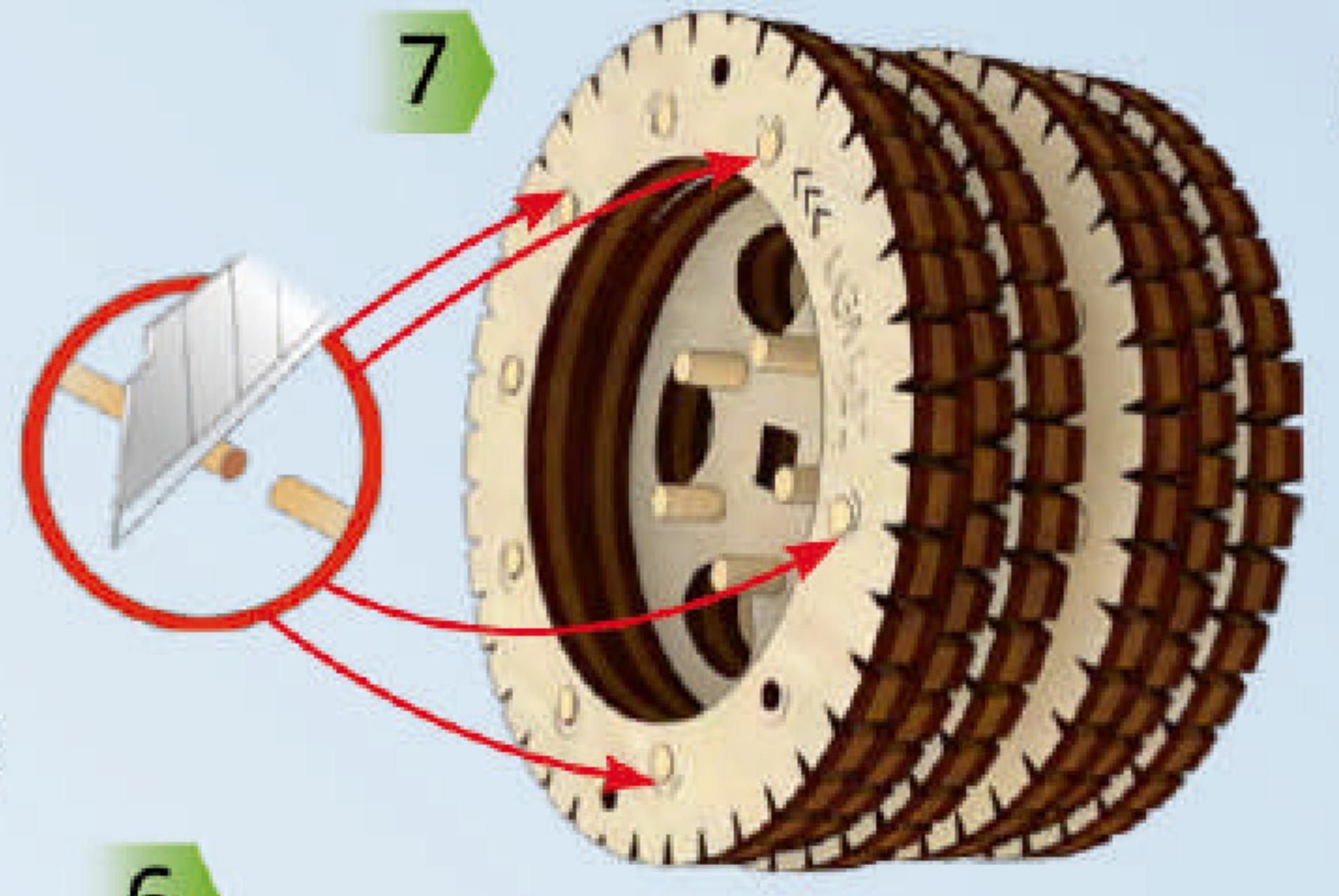
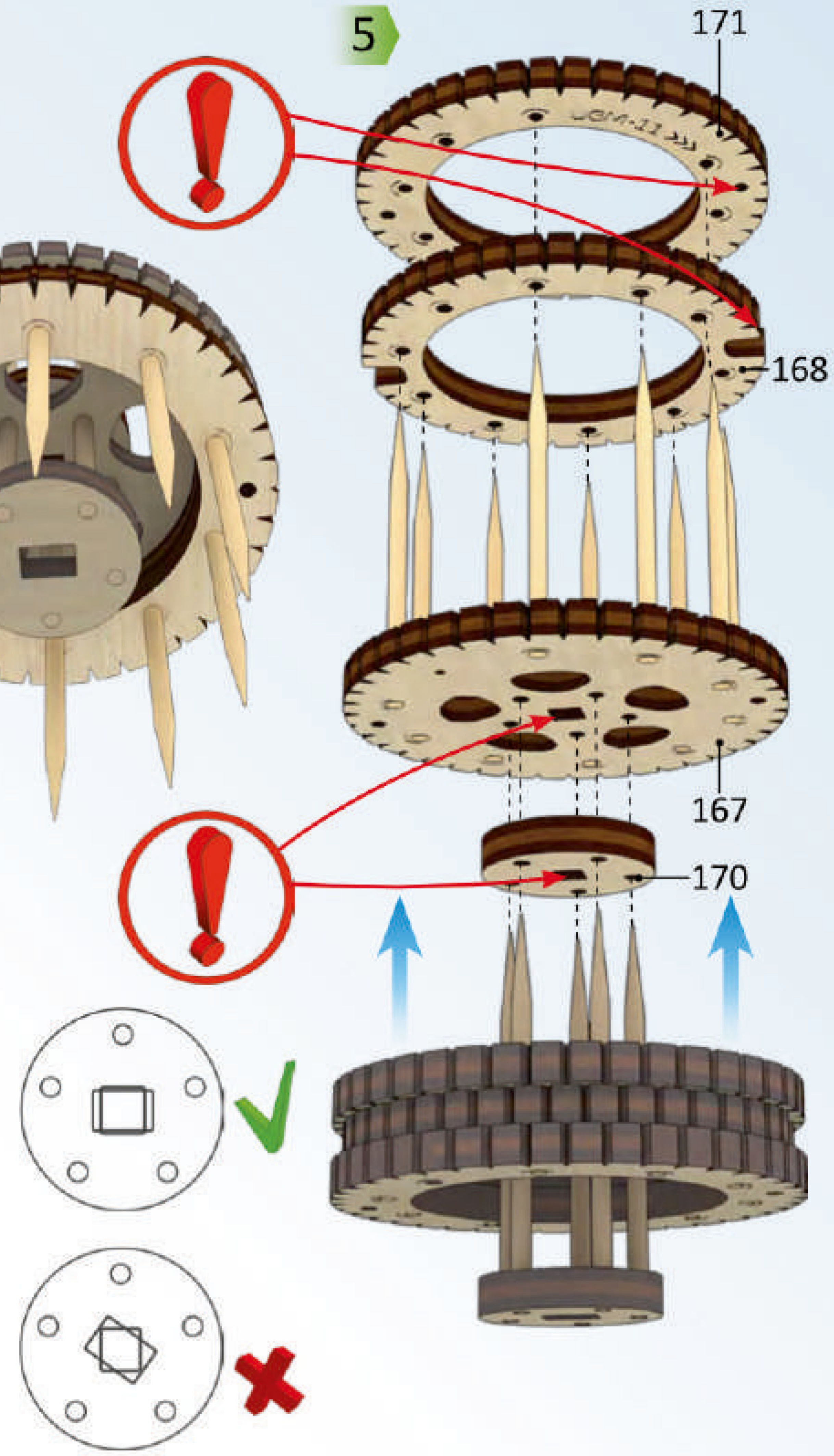
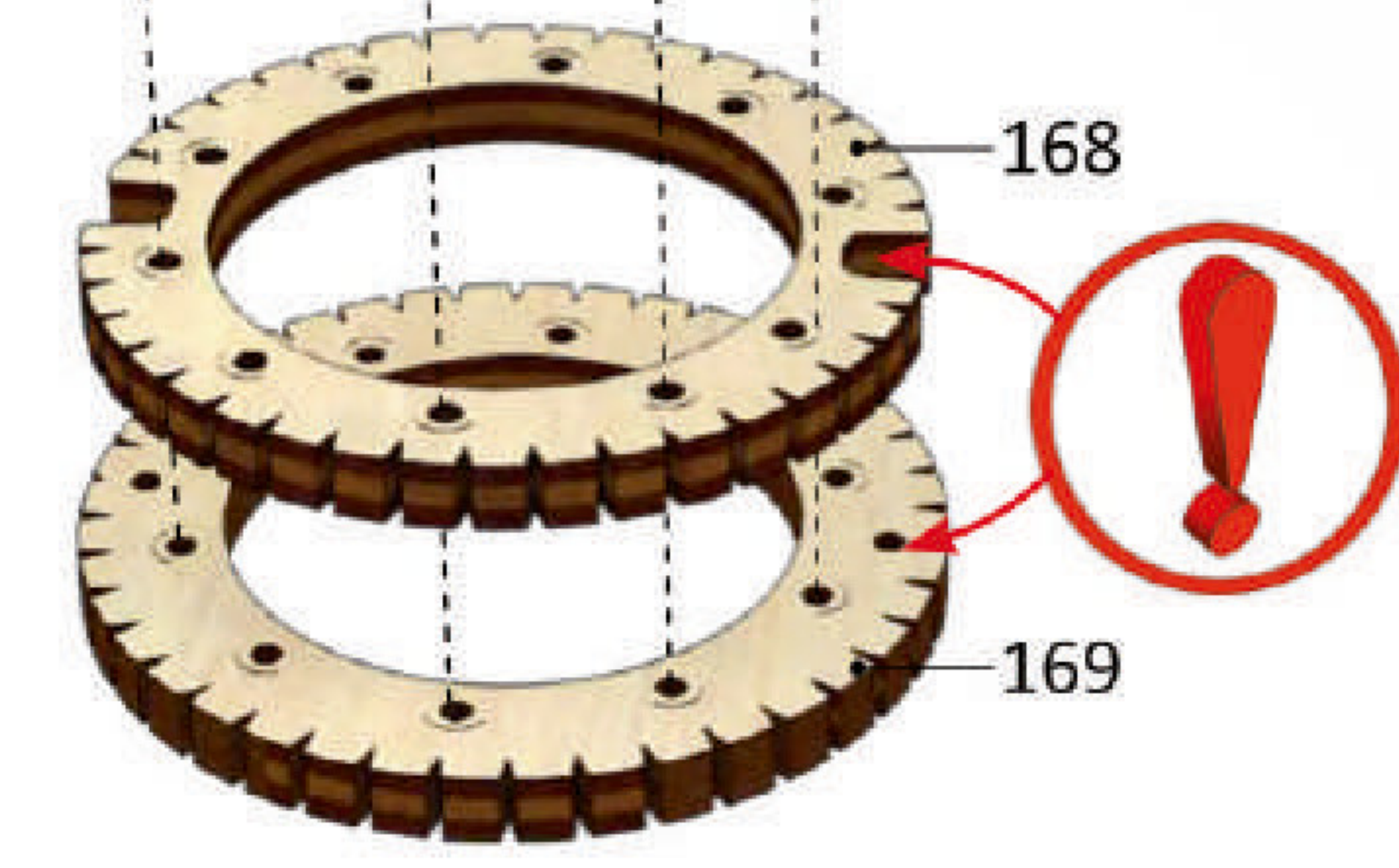
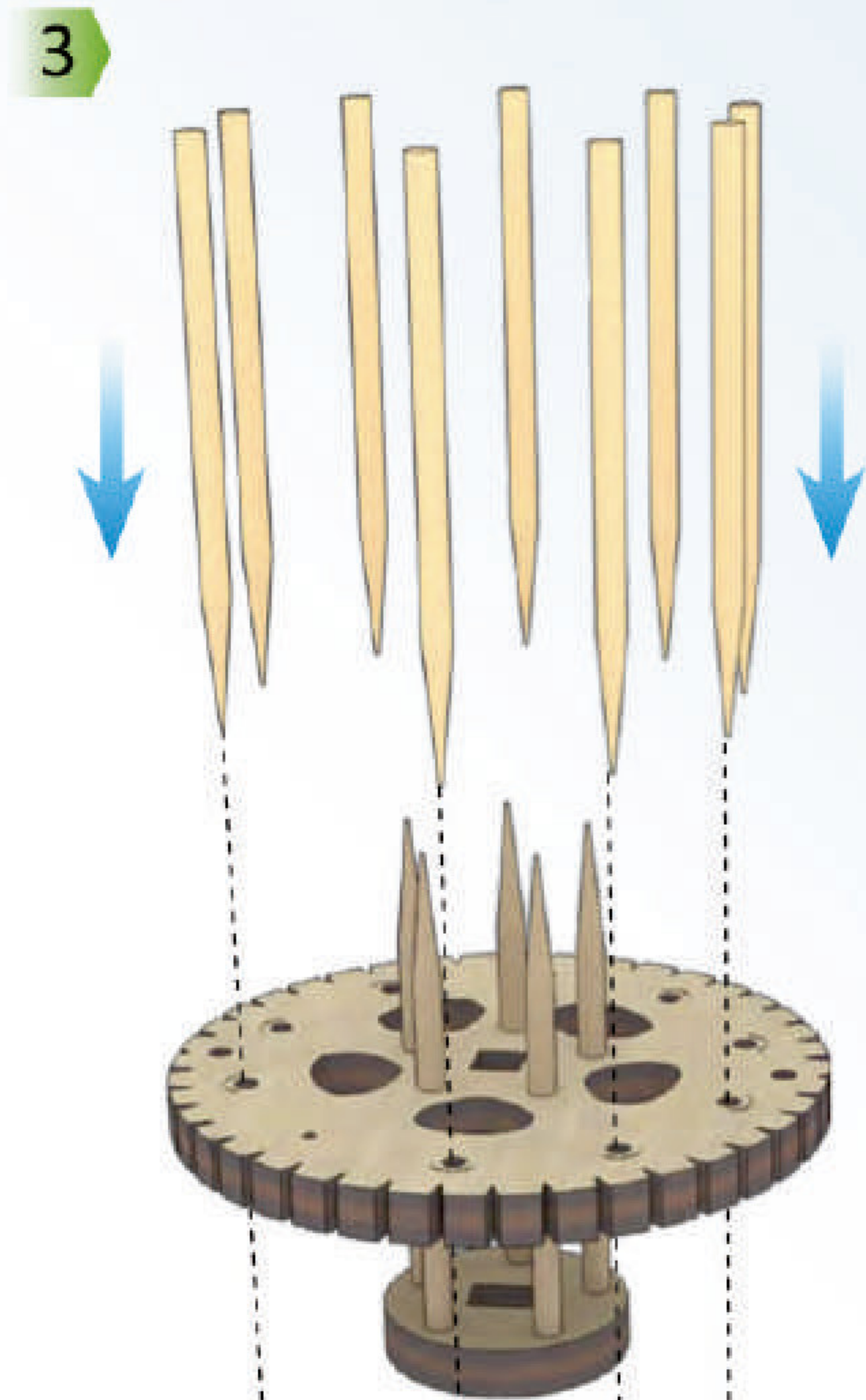
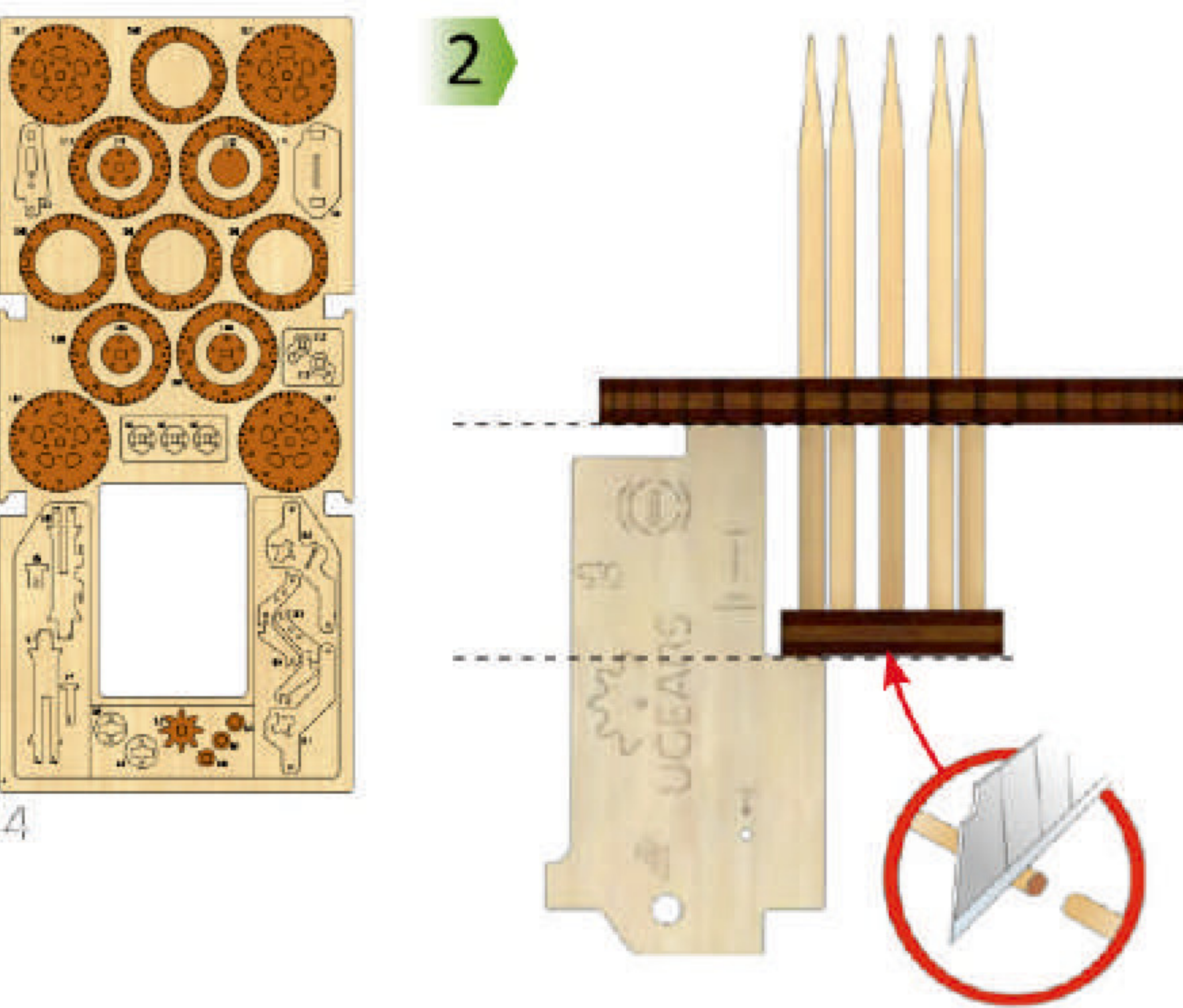
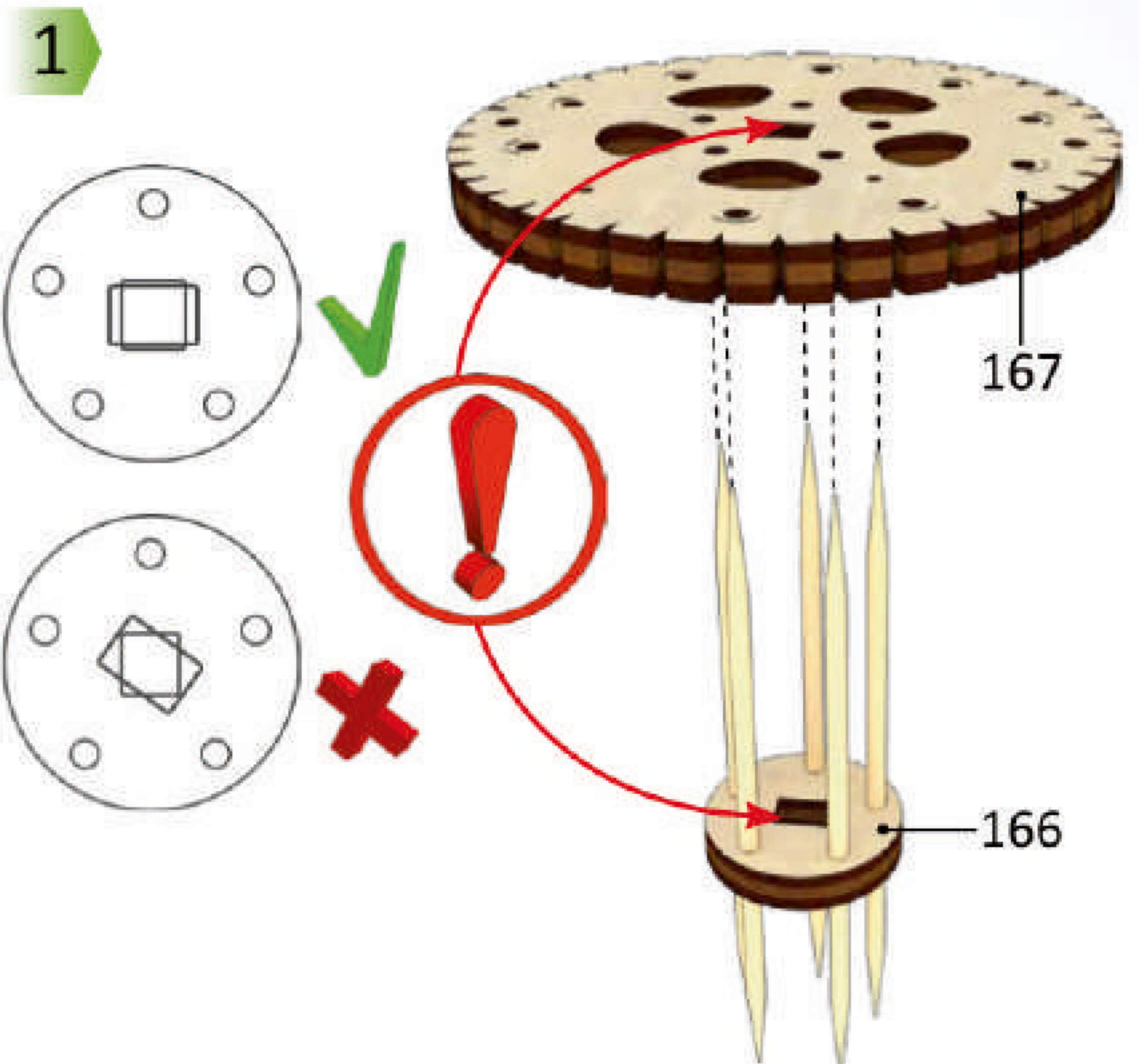
157

1

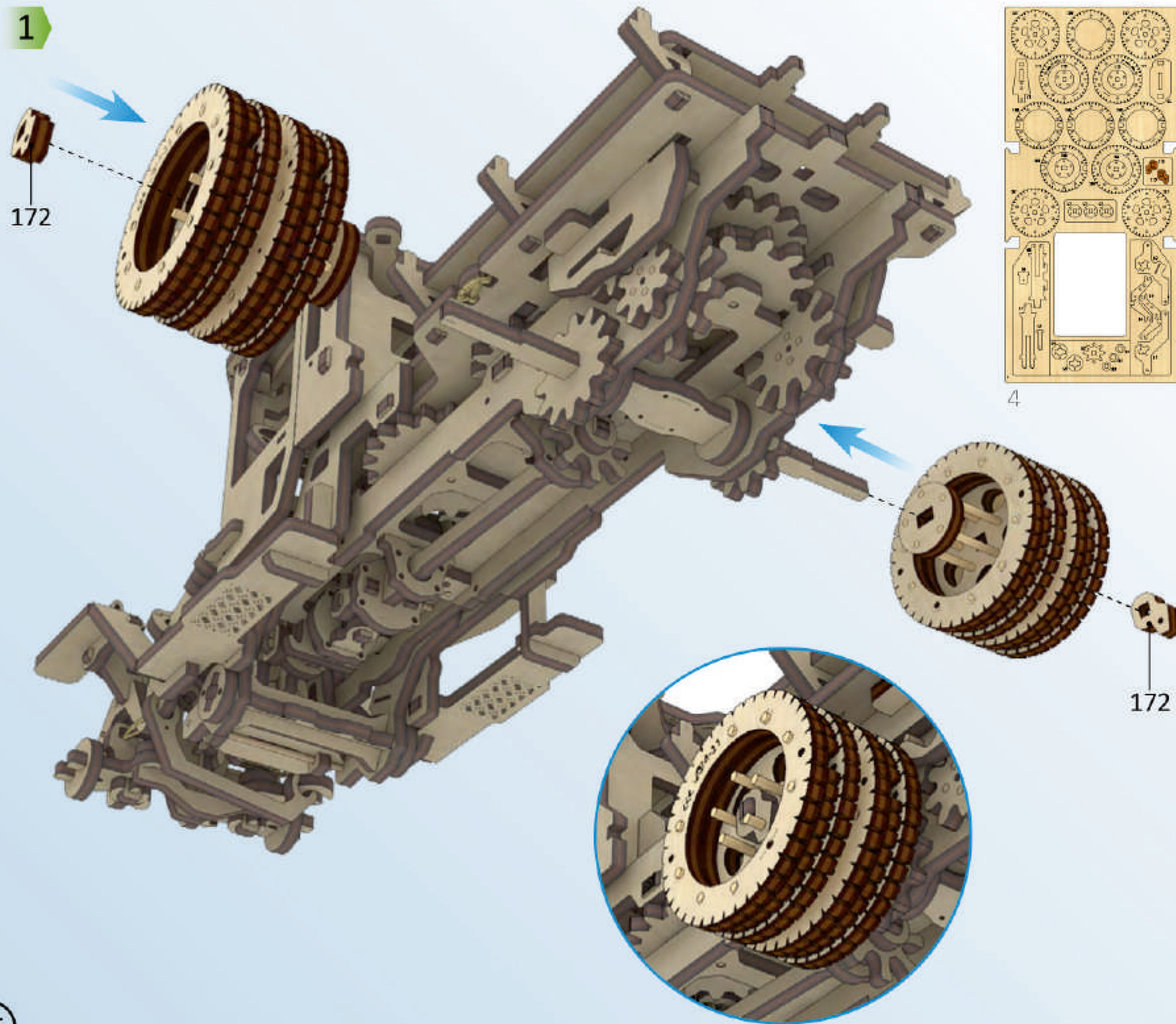




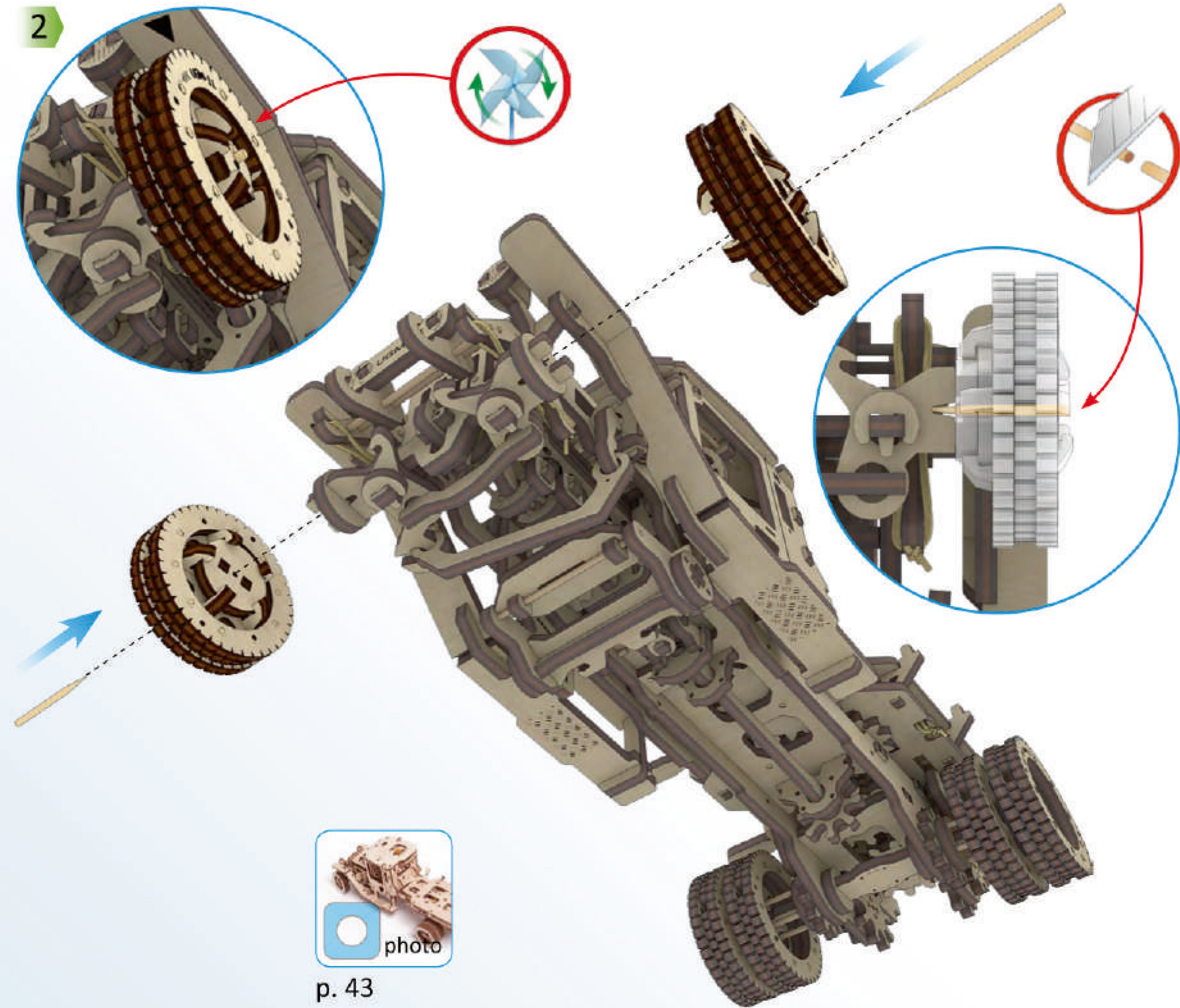
x2

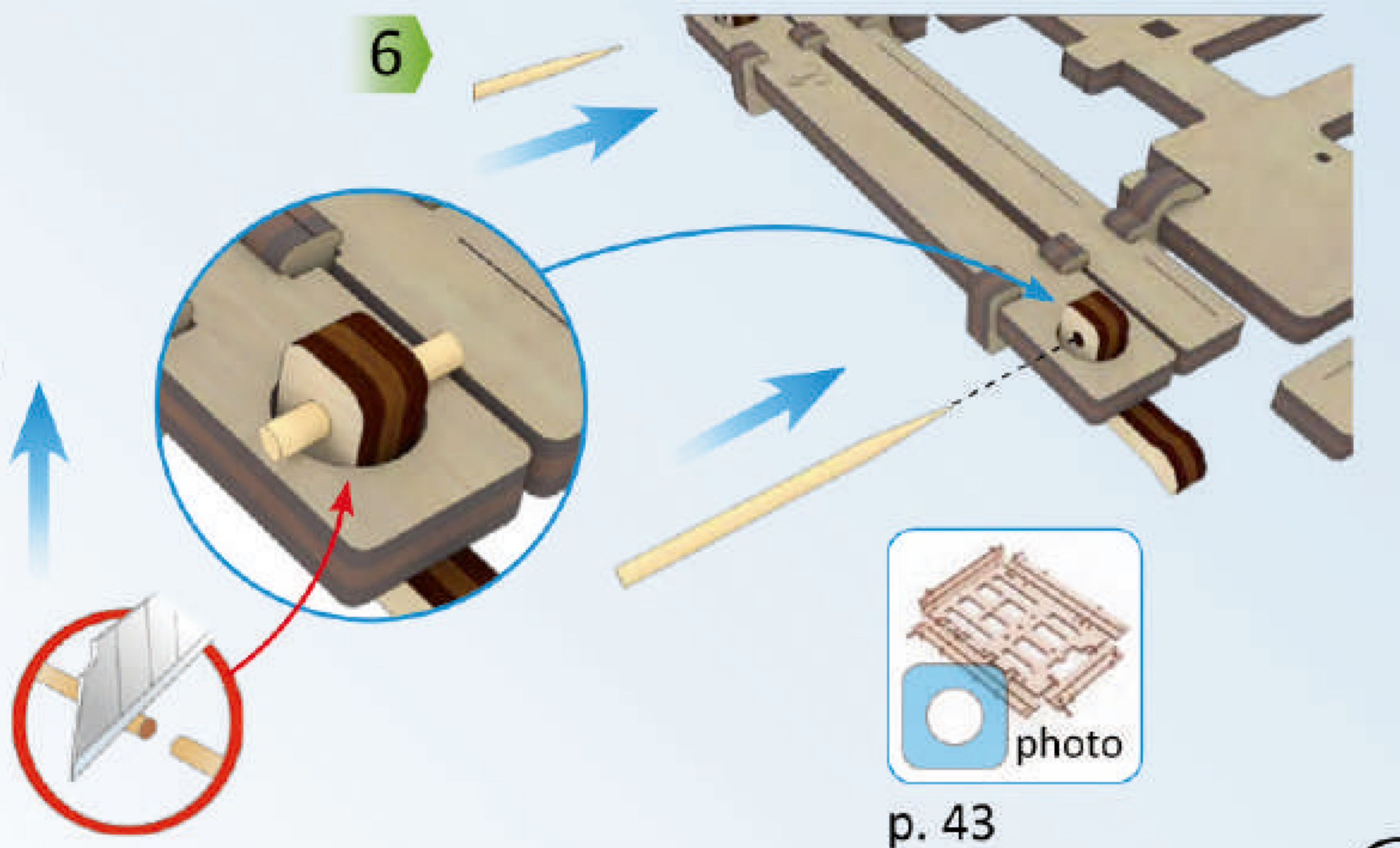
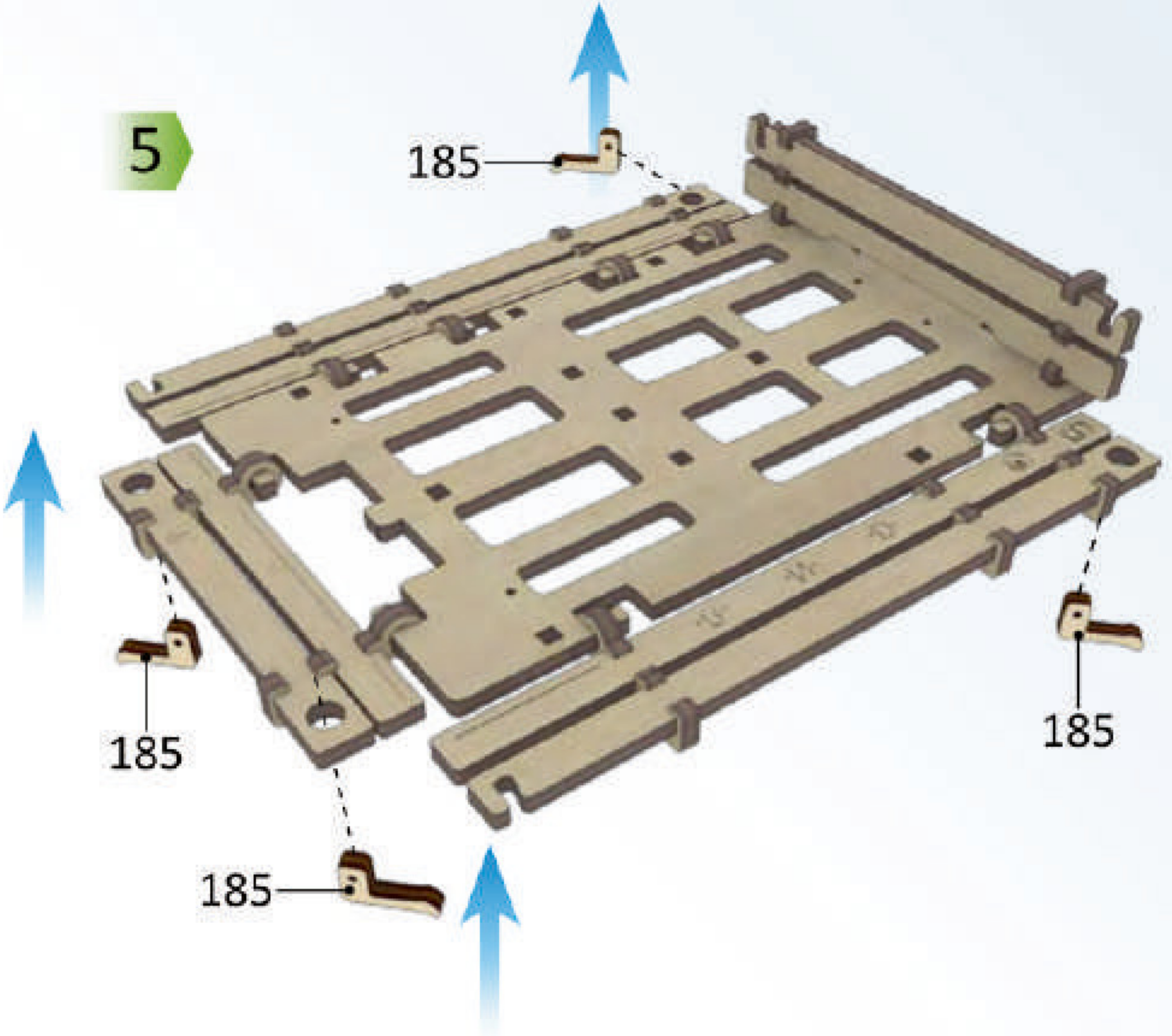
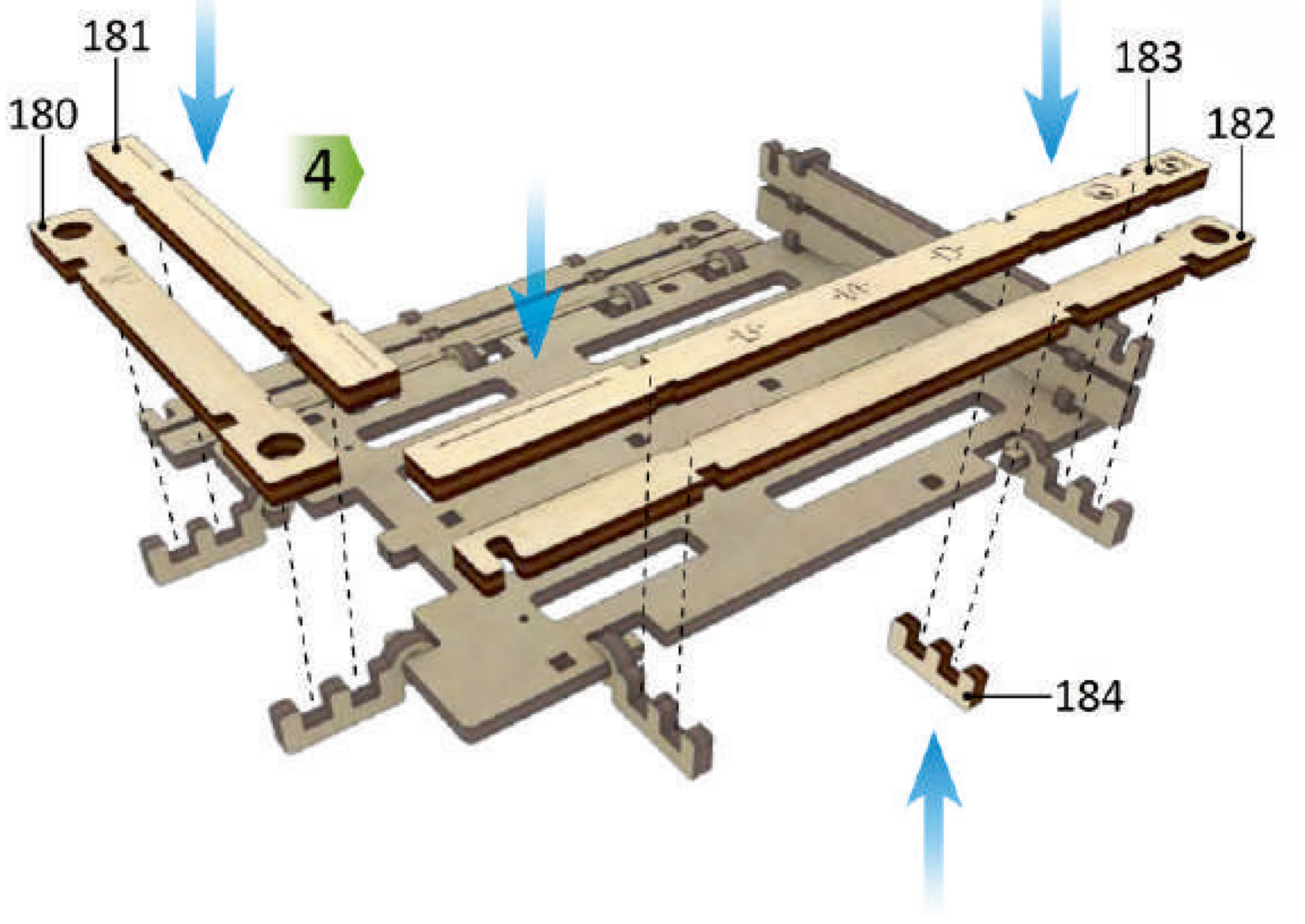
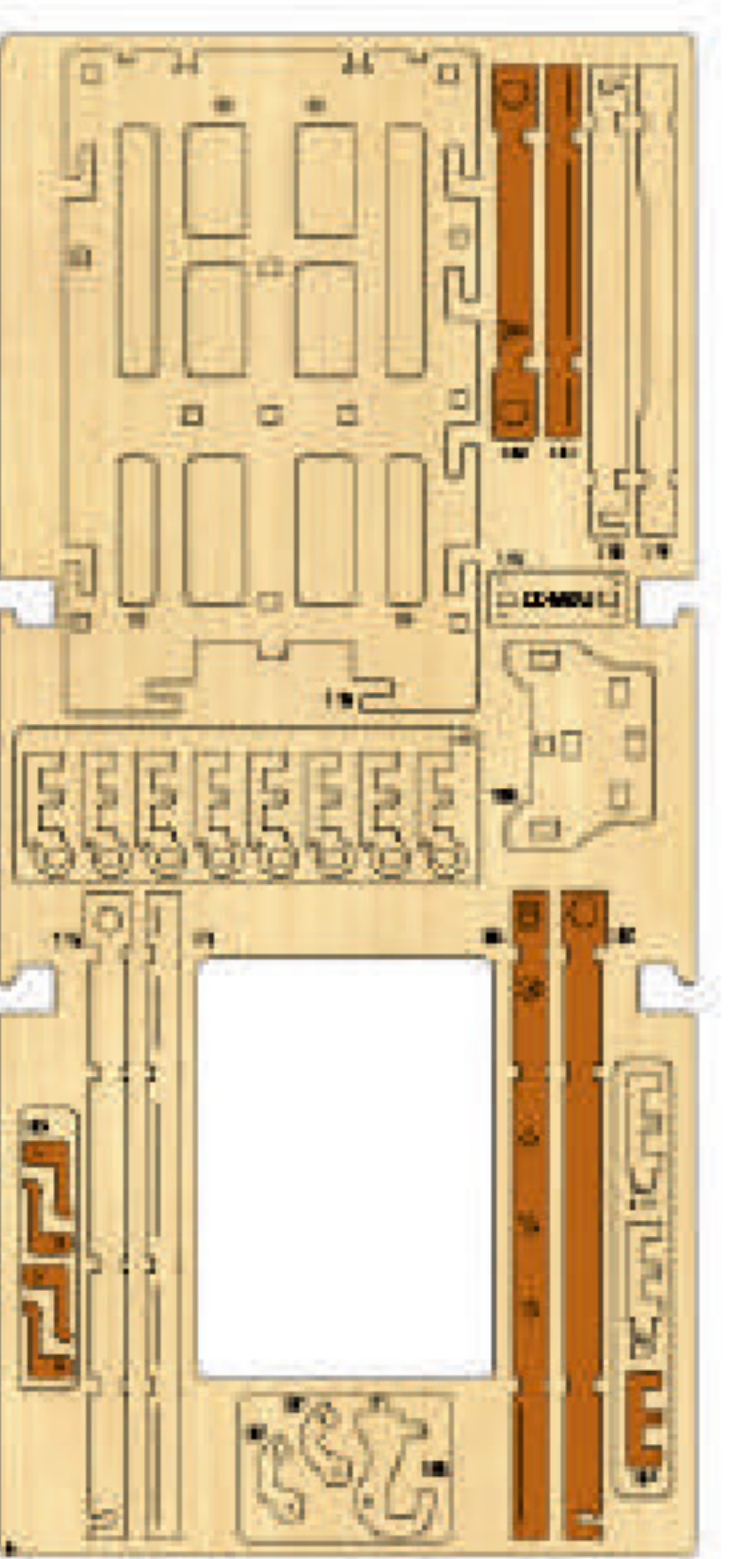
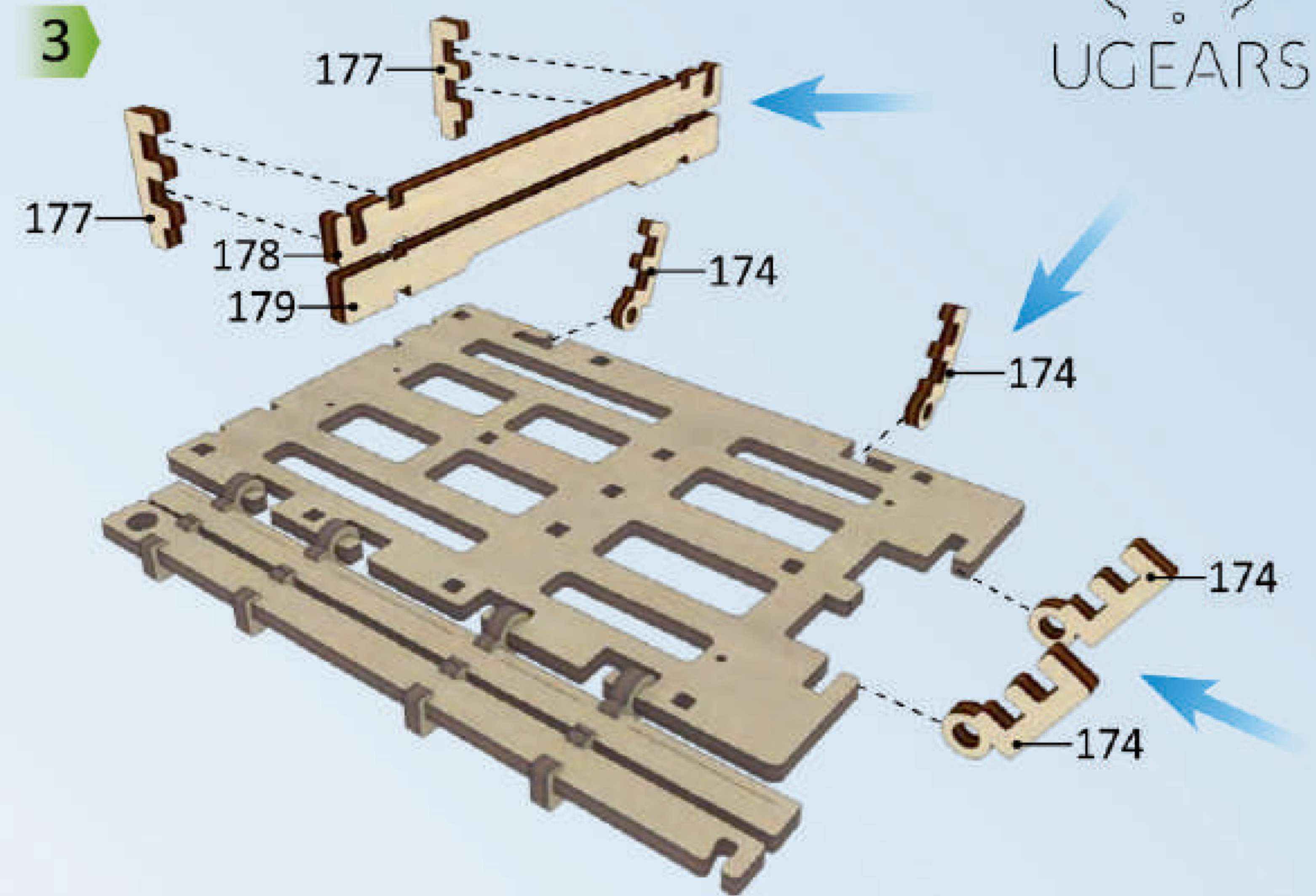
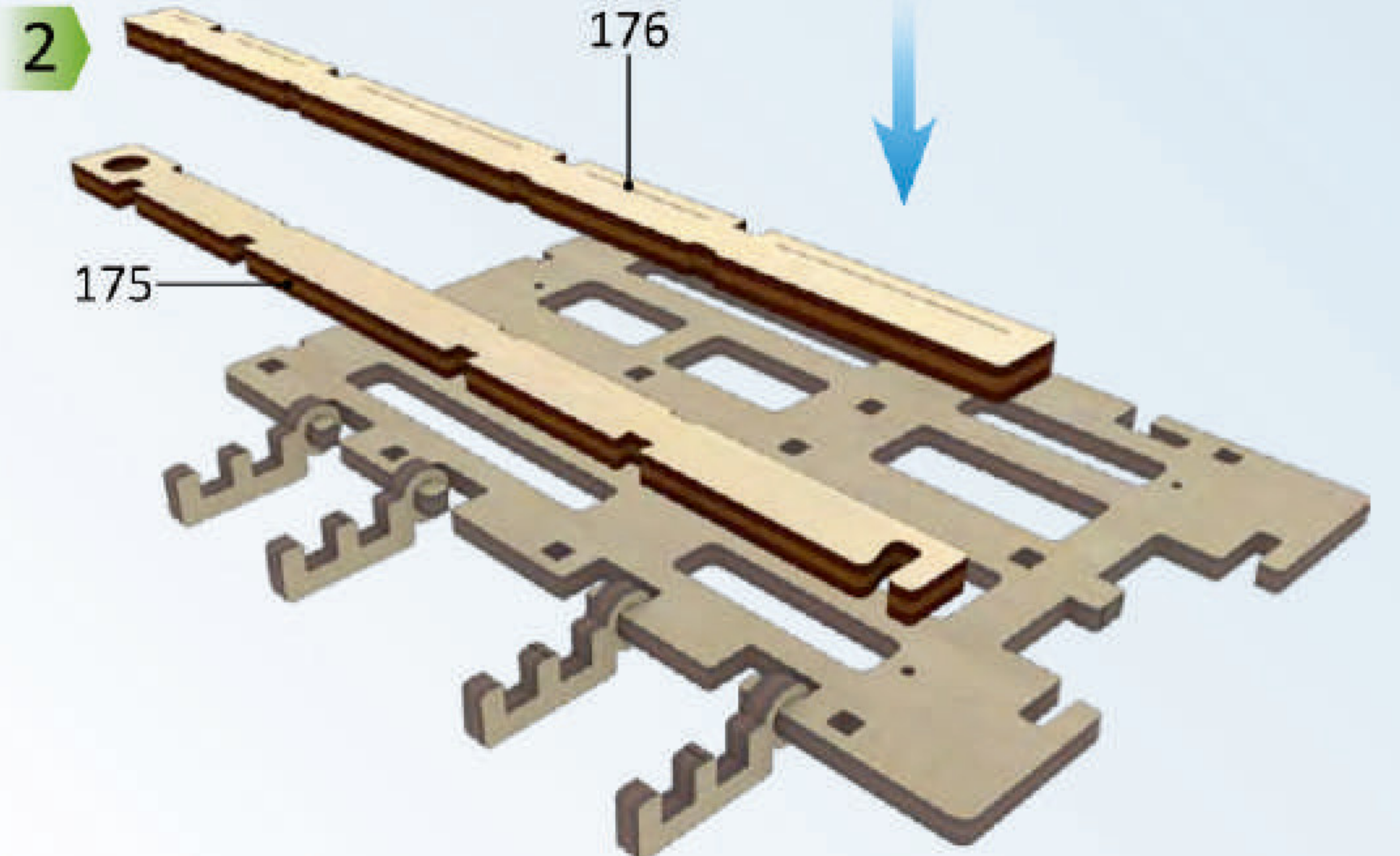
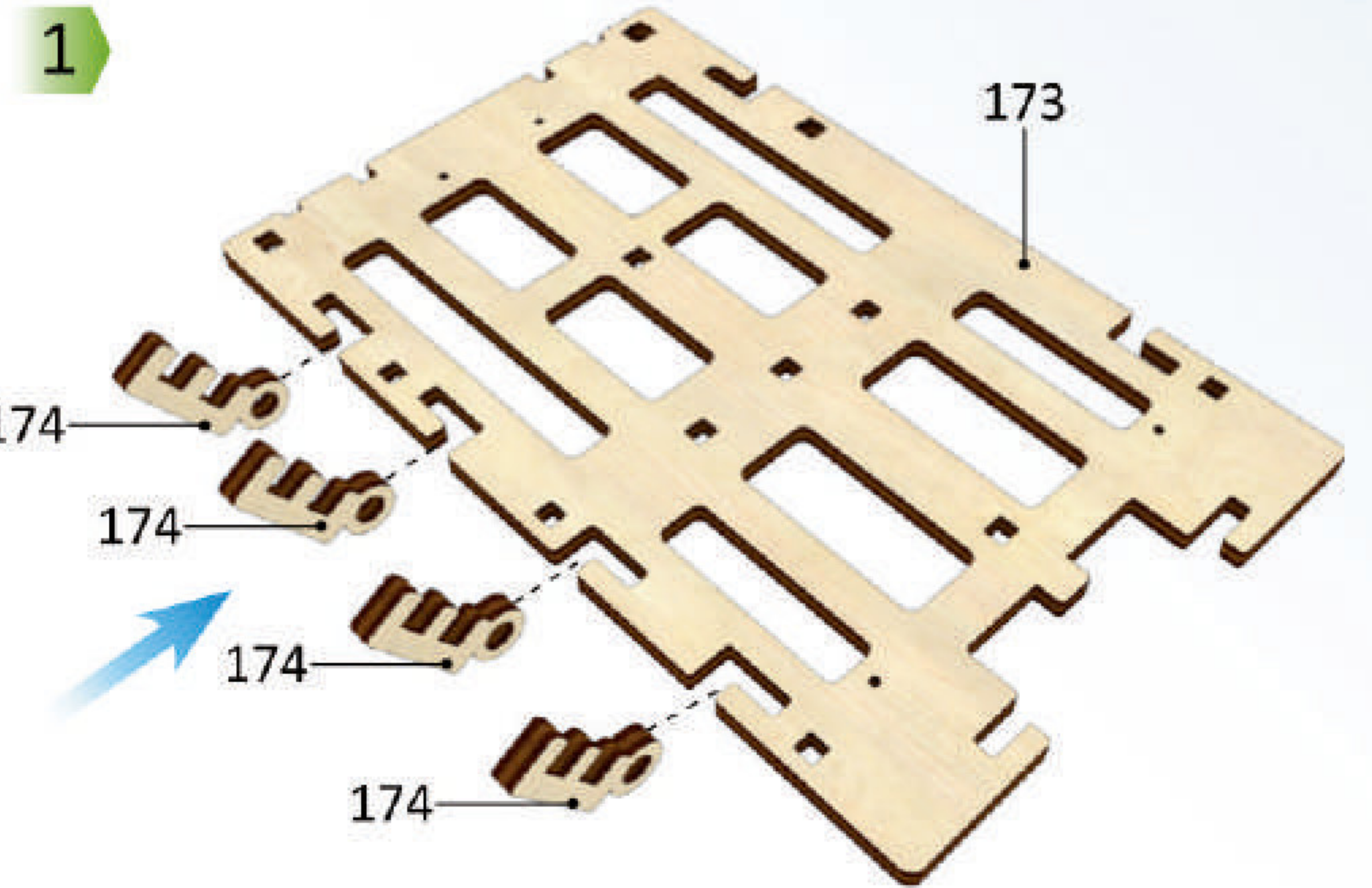
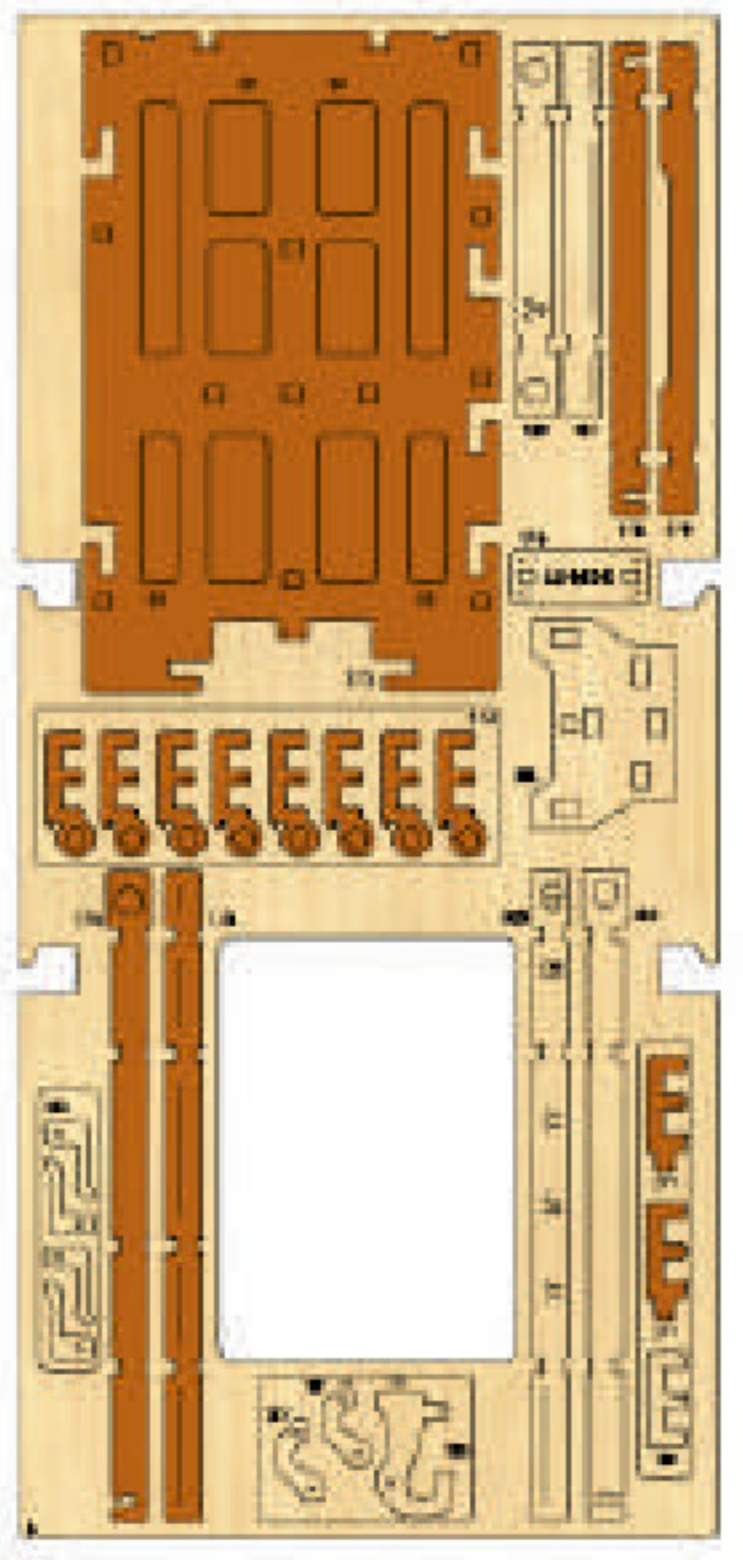


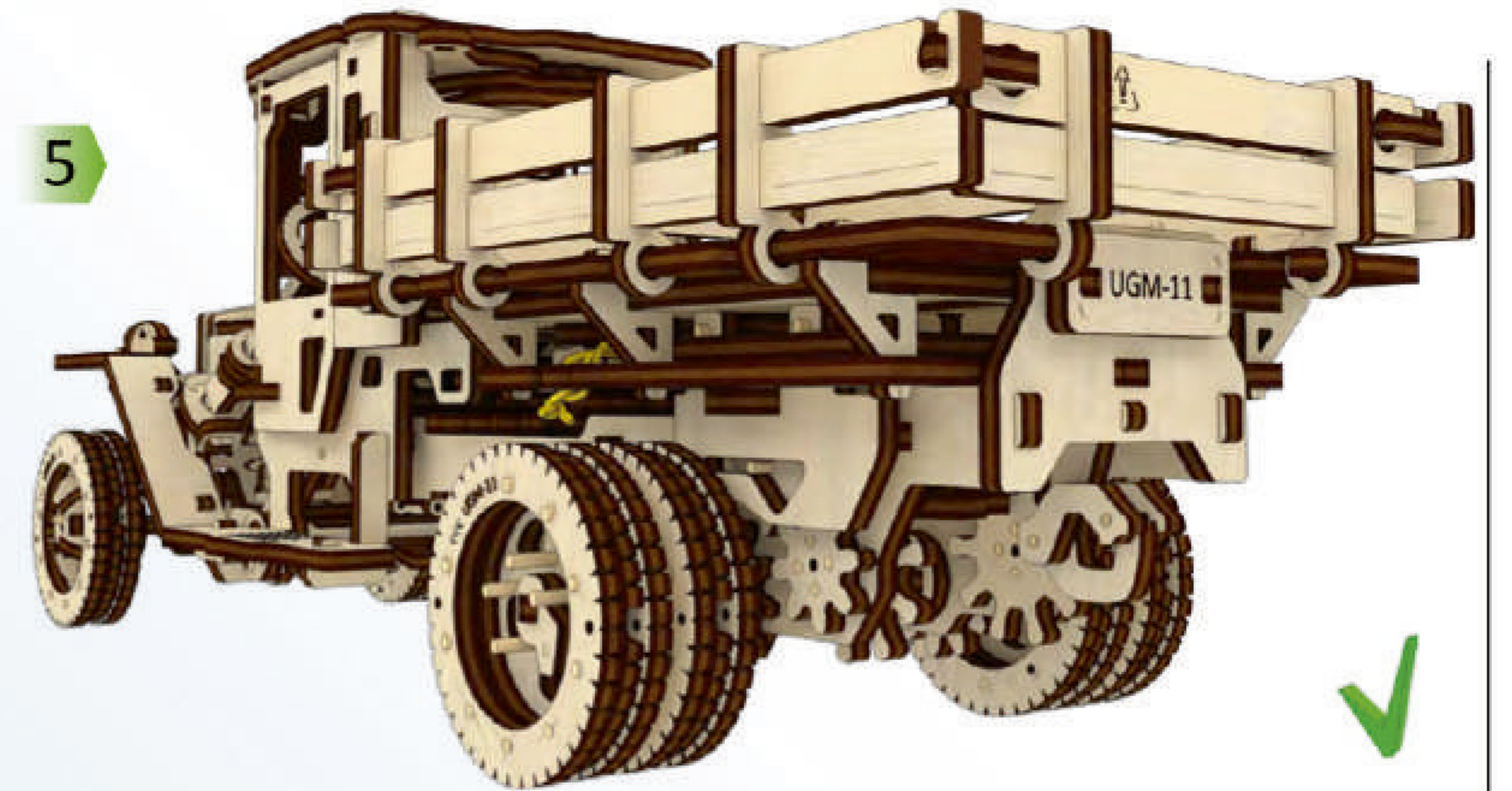
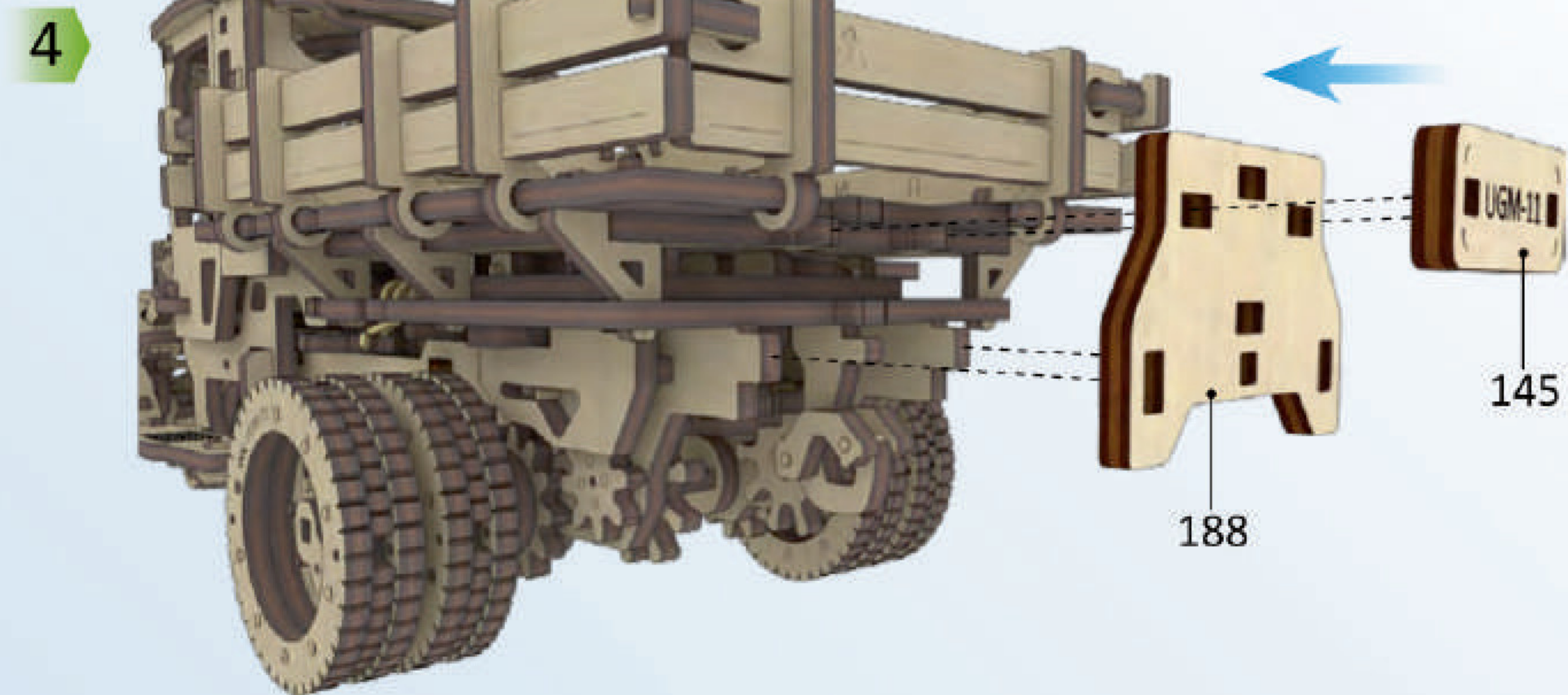
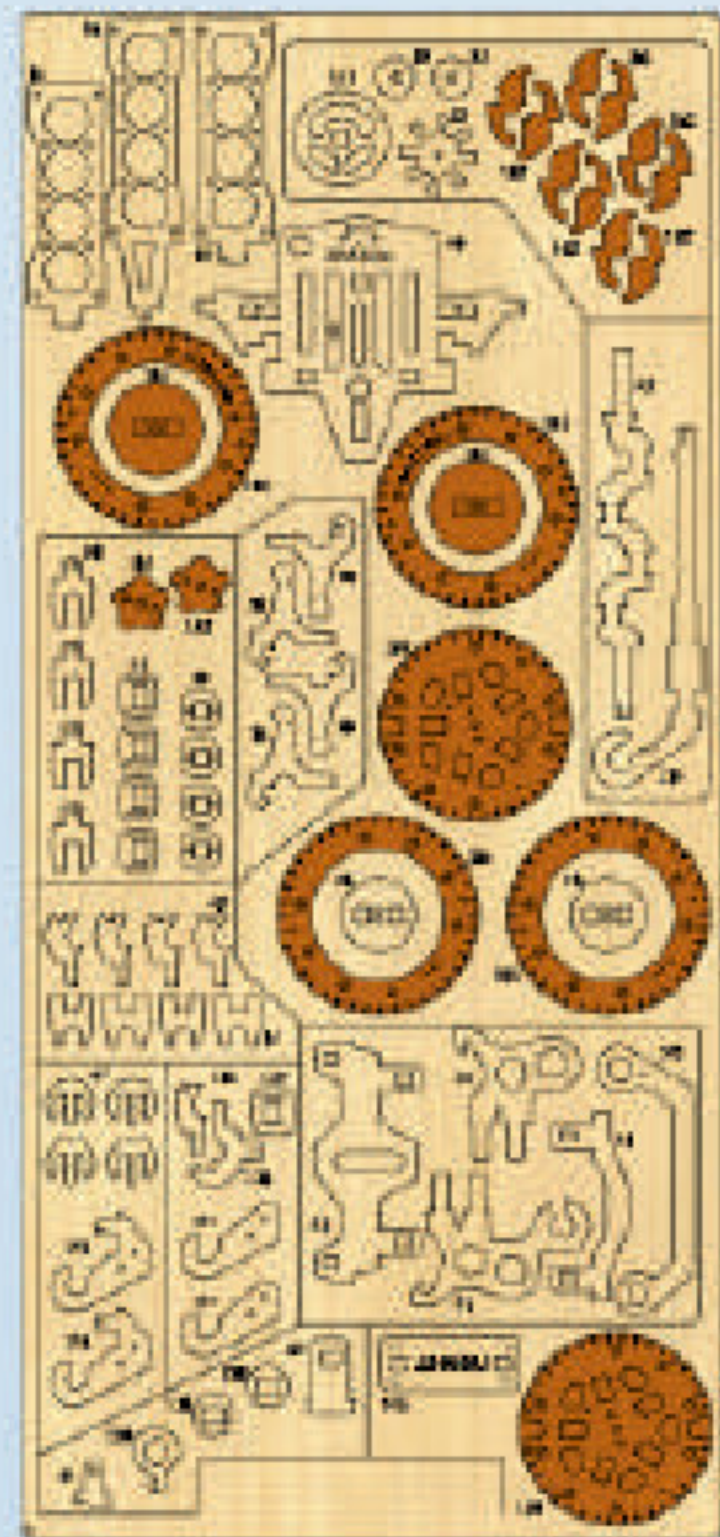
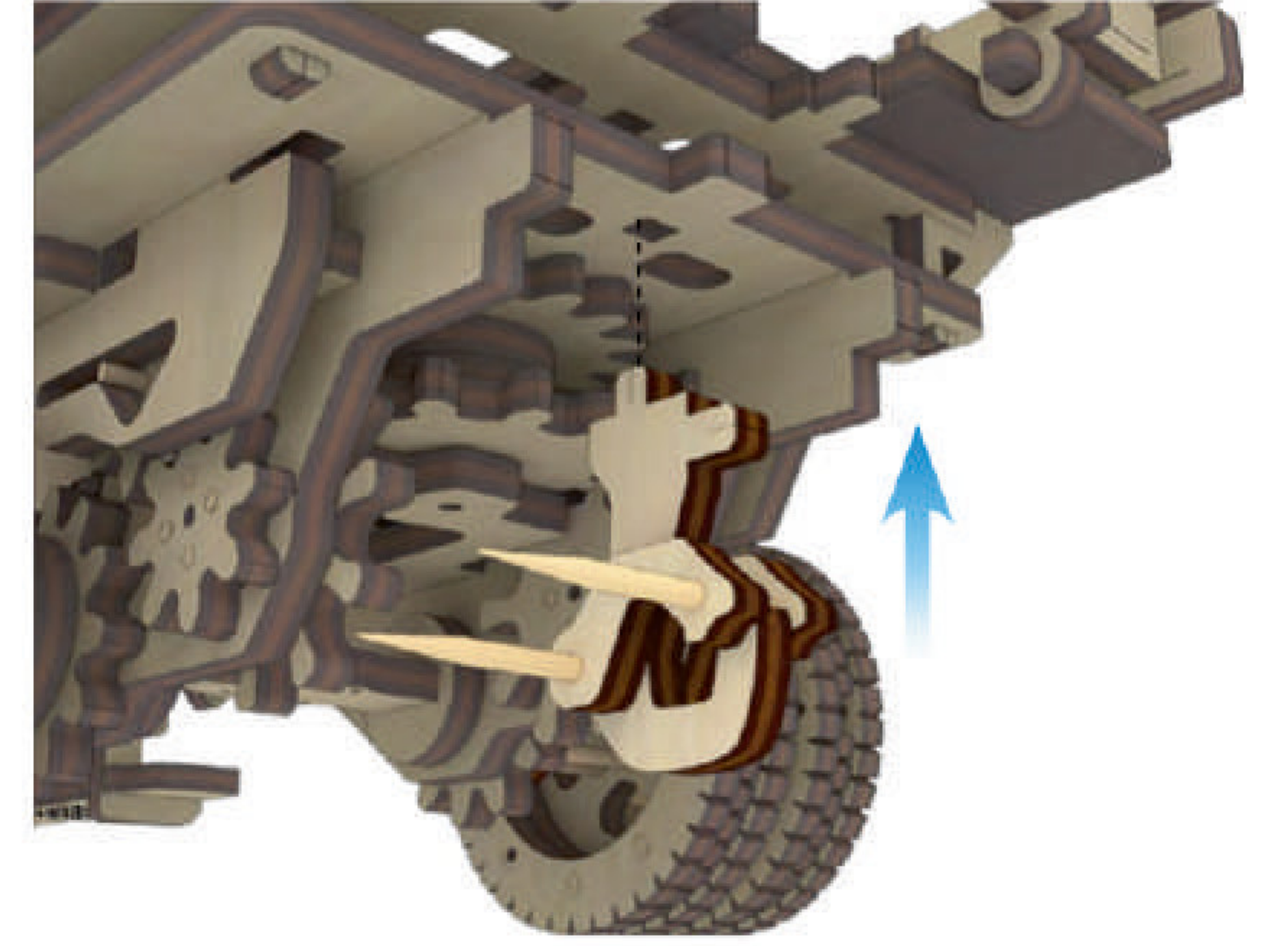
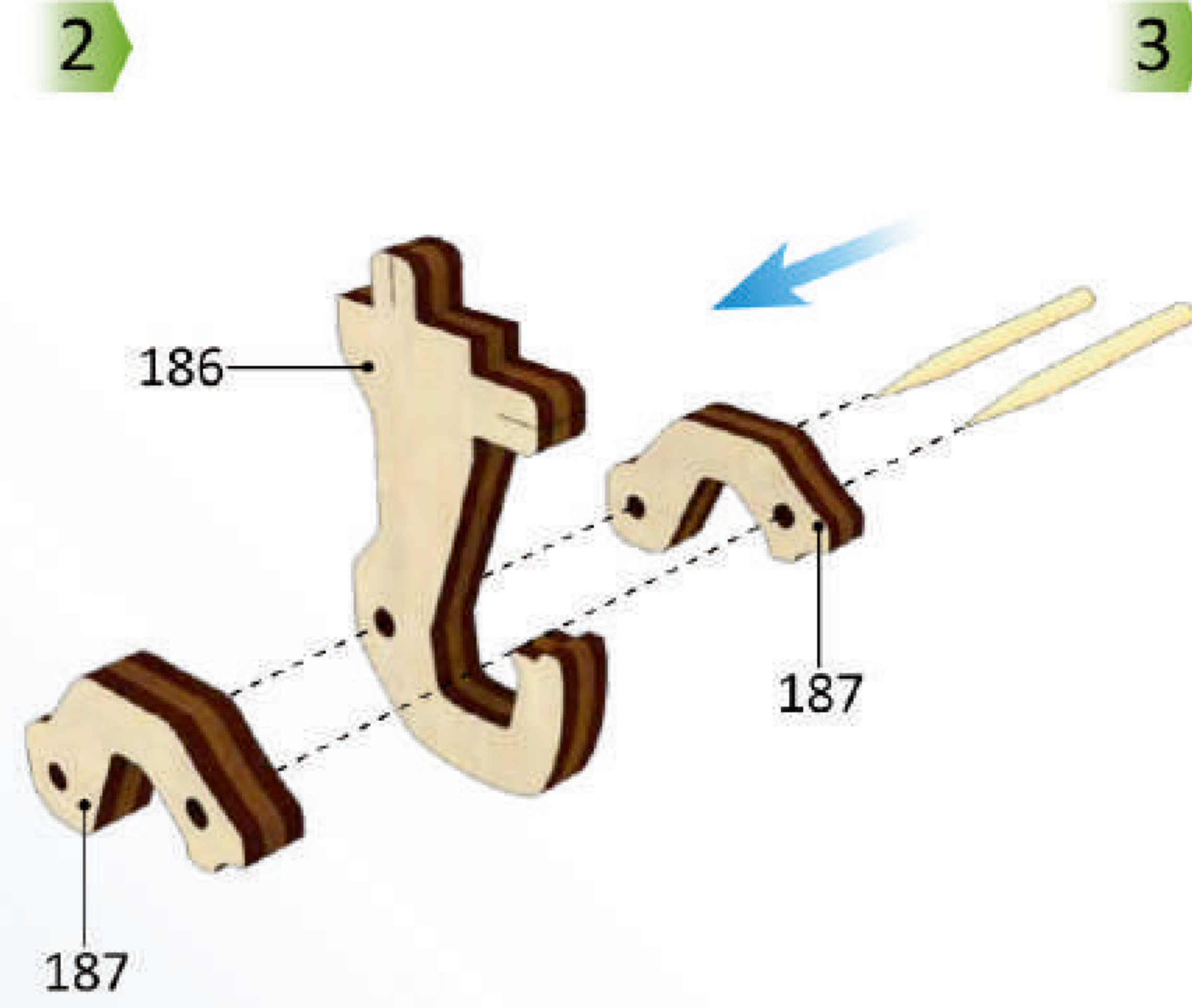
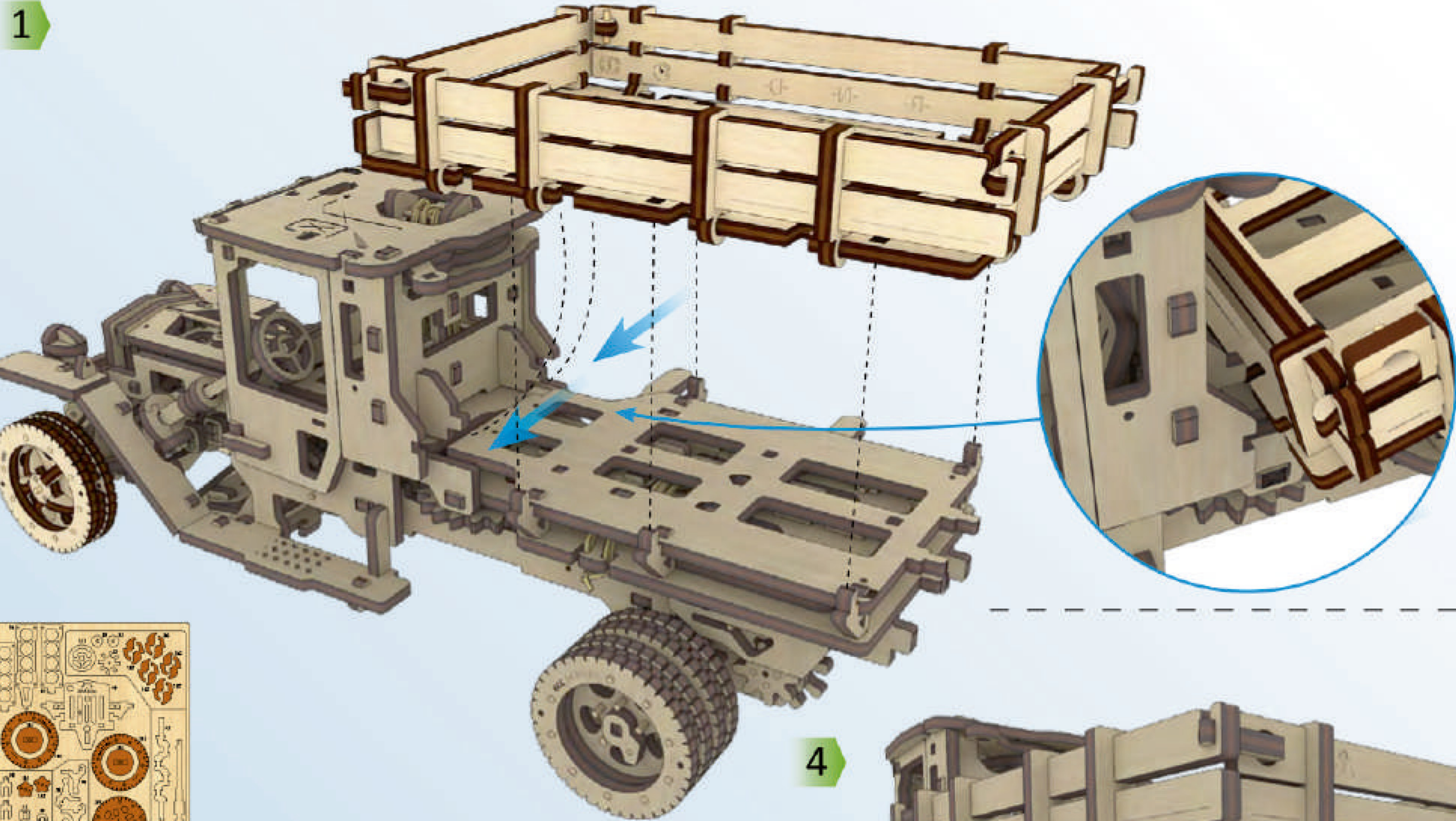
1



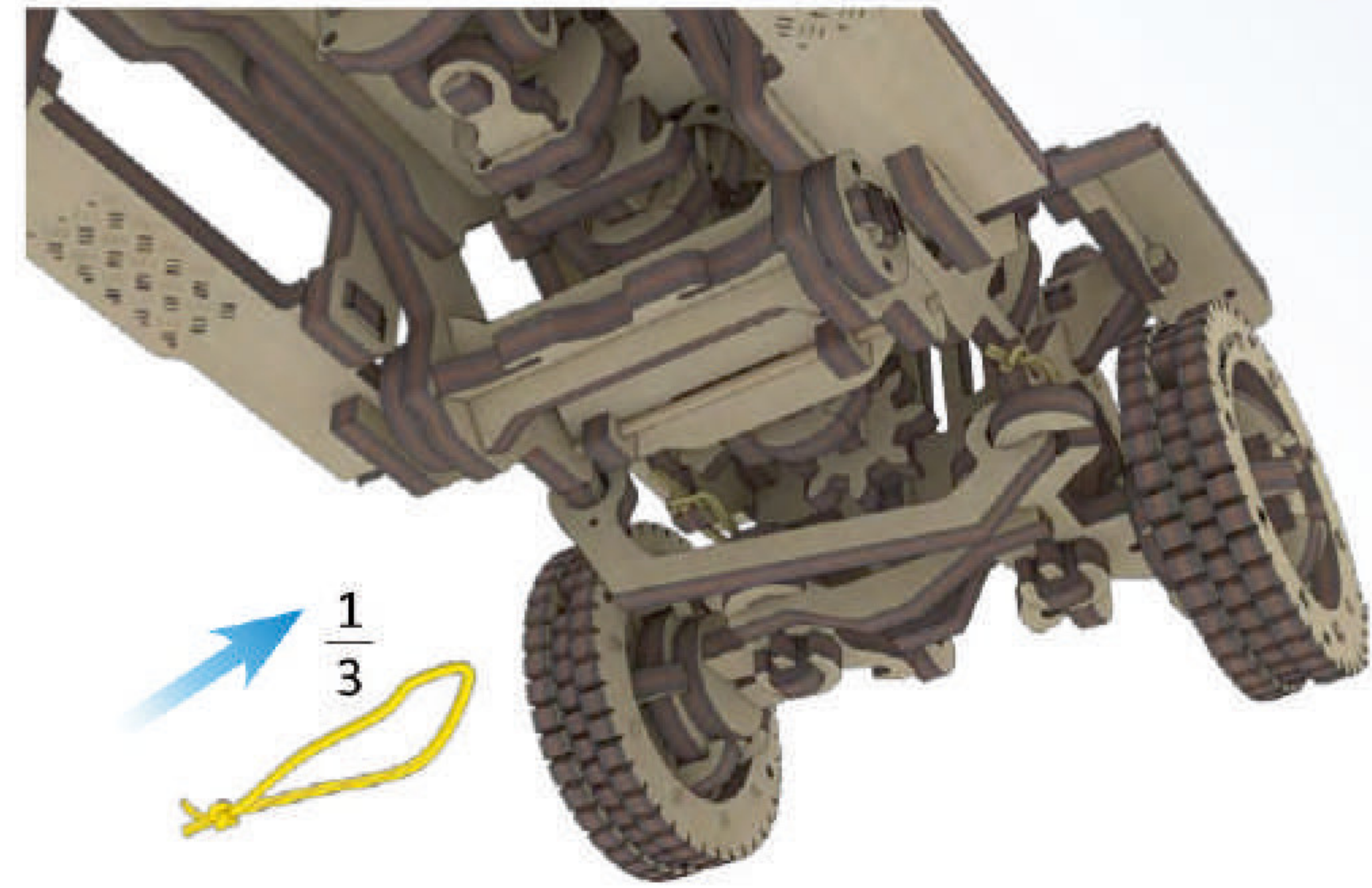
2



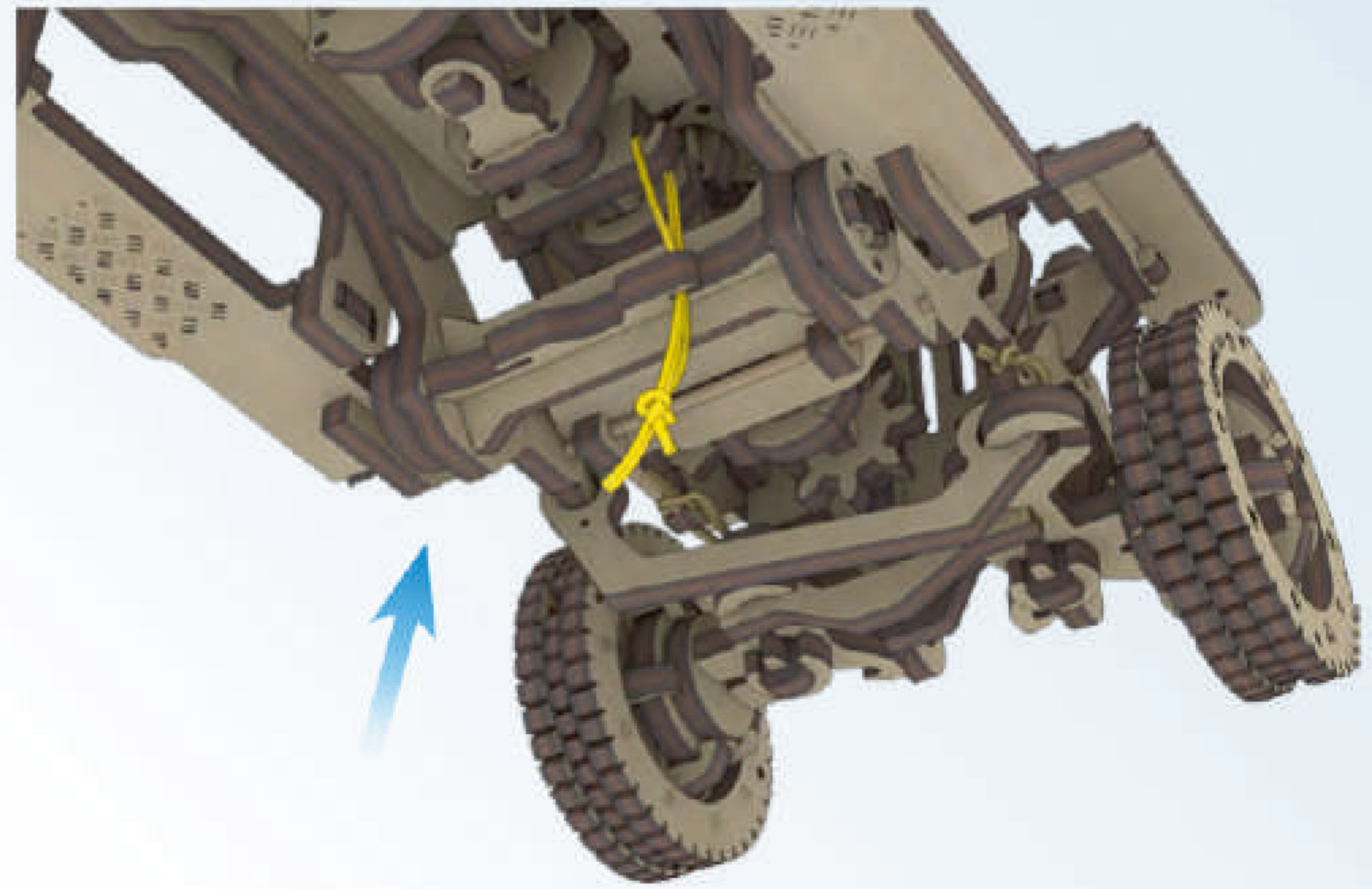




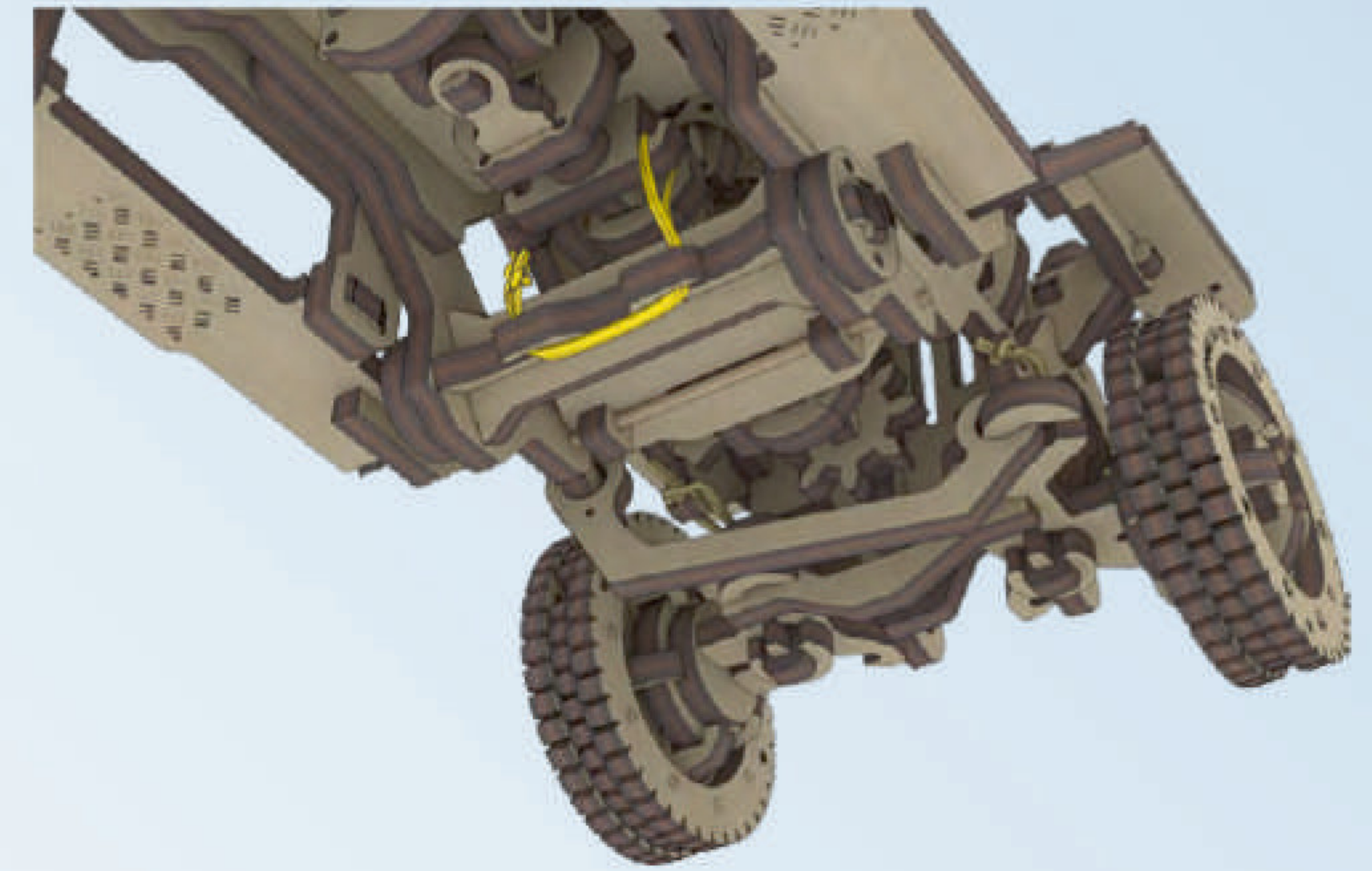
1



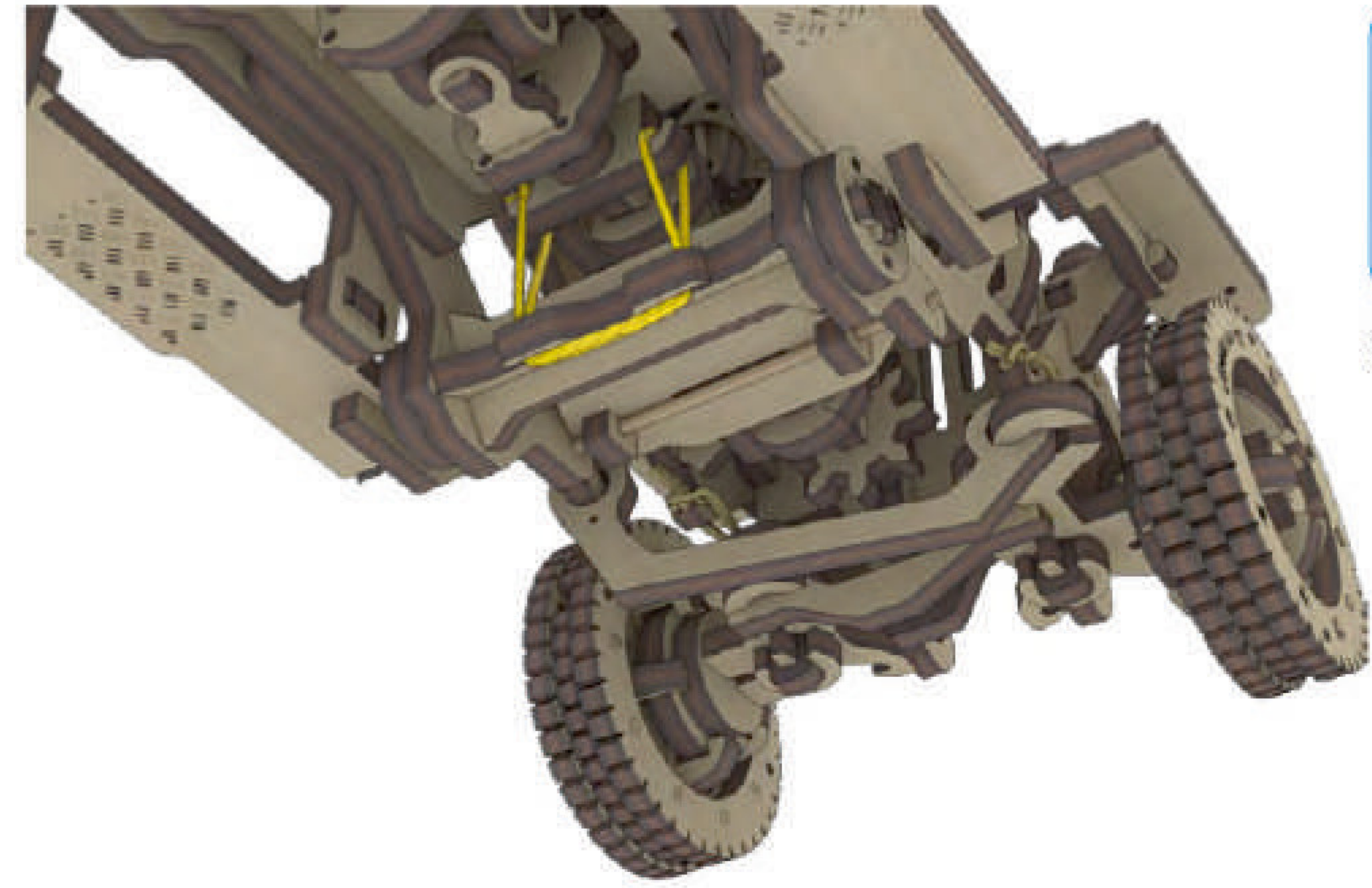
2



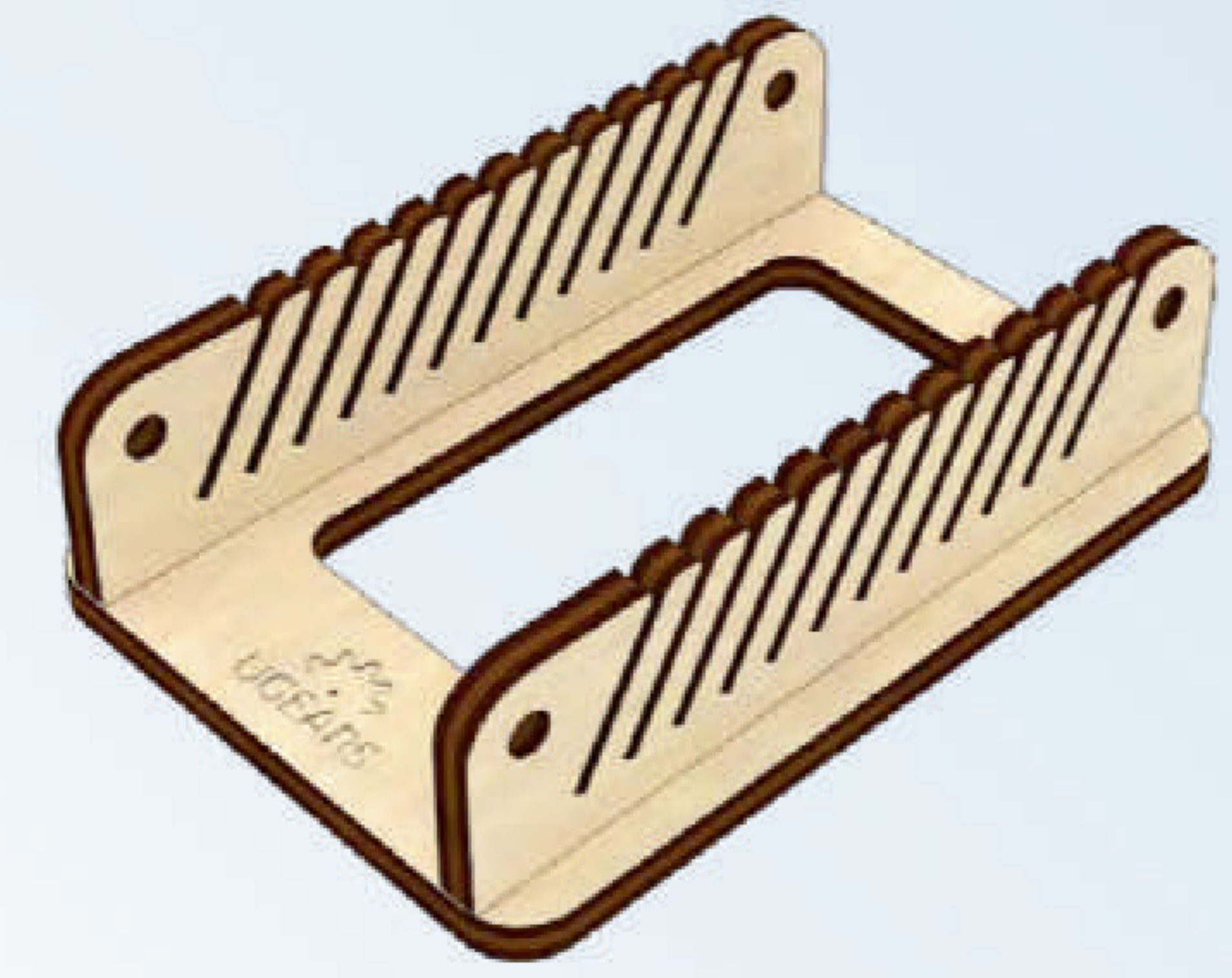
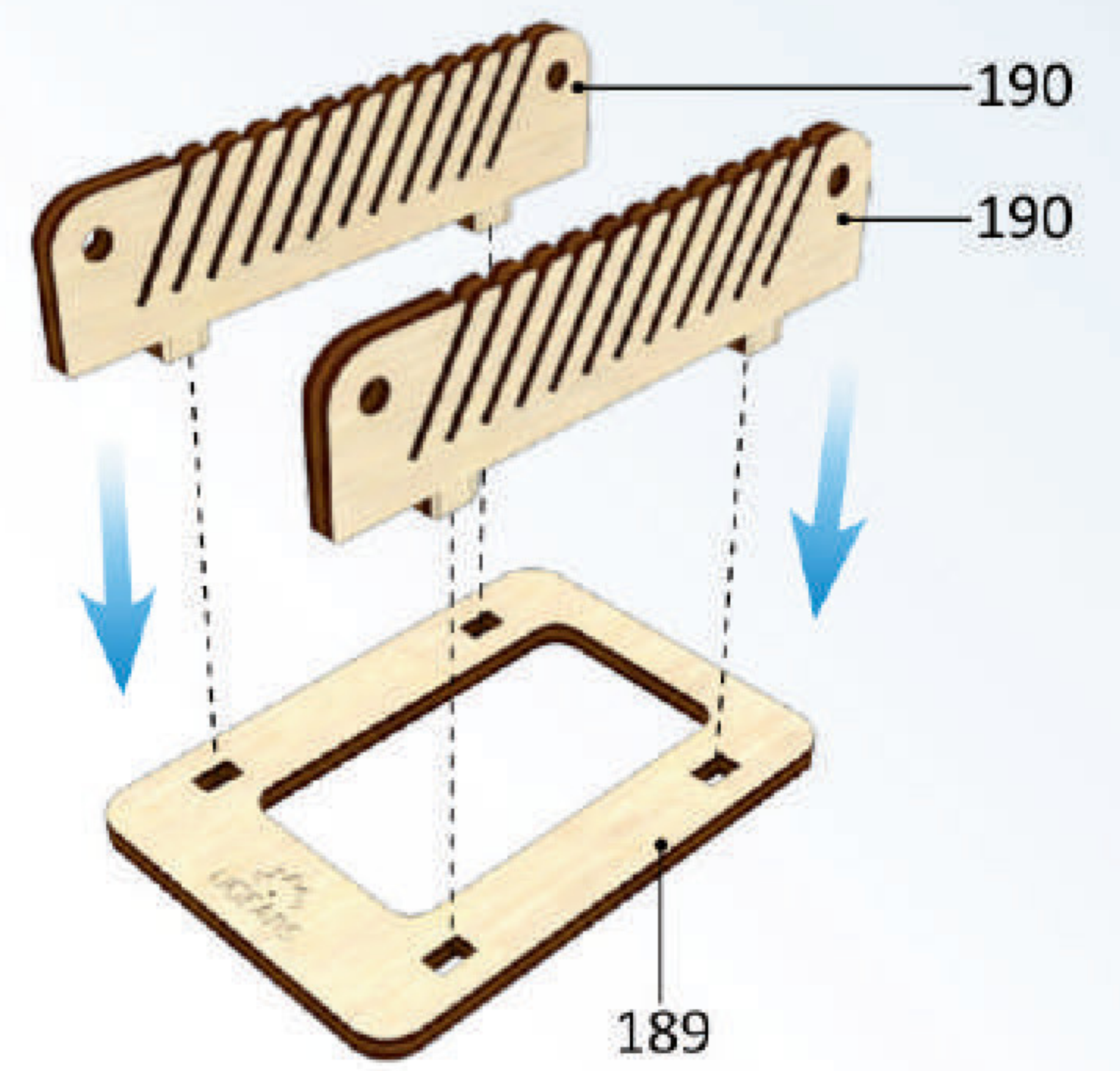
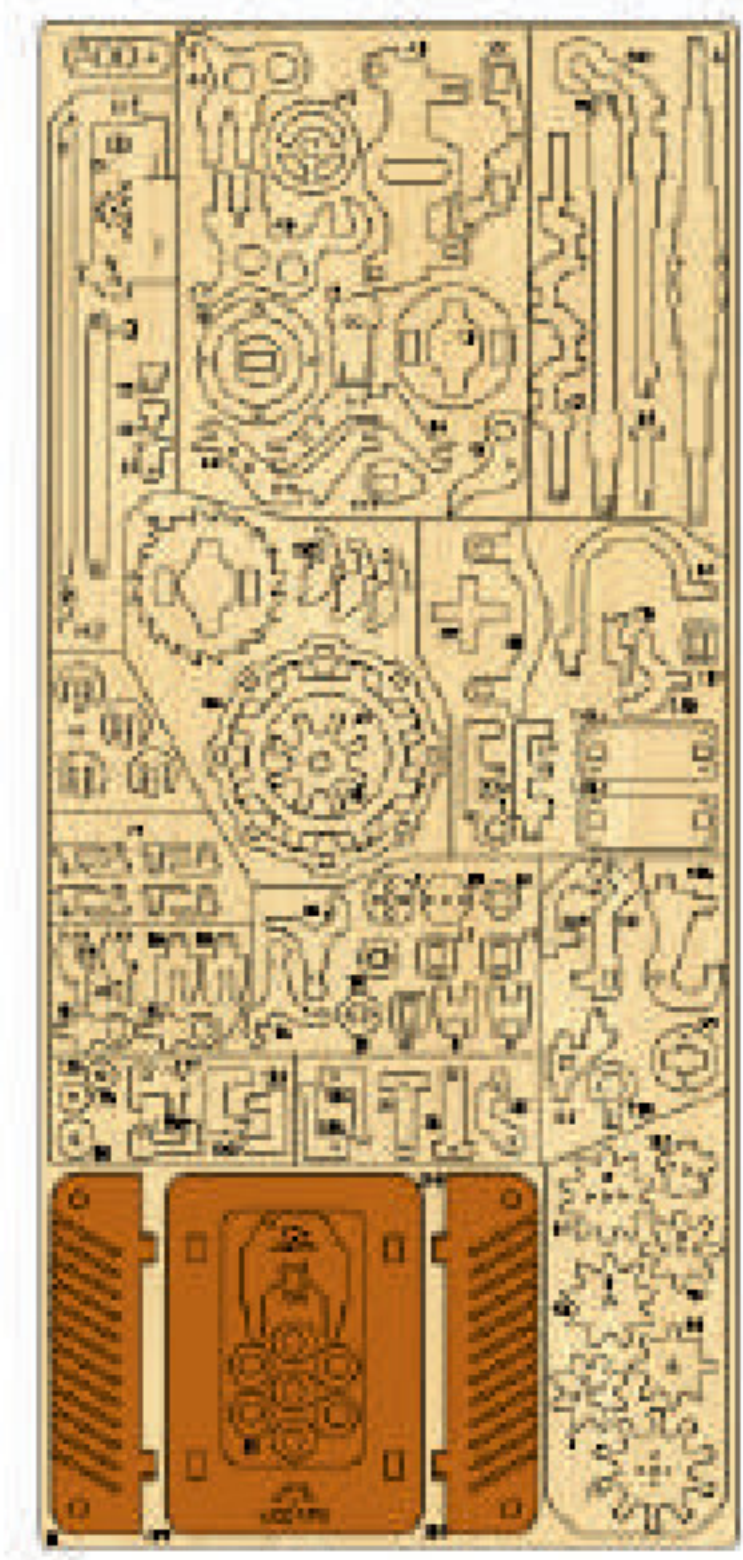
3



4



p. 41



ENG

Before operating the model:

Gears should be waxed during assembly and should not have any burrs. Each gear should be installed in its proper place, including the biggest gear of rubber band motor. Bearing spacers should be free of burrs too. Gears axes should not stick out upward or downward outside the frames they are sitting in. See figure. (1)

Important: Do not drive the model by hand if the mode-switching lever is set to position **R** or when locking lever is activated.



To begin, set the throttle control lever in horizontal position. See figure. (2)



Spin the system manually several times by spinning the large gear by hand. After a few spins the moving parts will rub down and the mechanism will start working more smoothly. See figure. (3)

Ned

Voordat u het model bedient:

Tandwielen moeten tijdens de montage worden gewaxt en mogen niet ruw zijn. Elke versnelling moet op de juiste plaats worden geïnstalleerd, inclusief de grootste versnelling van de rubberen bandmotor. Ook de lager spacers moeten niet ruw zijn. Versnellingsassen mogen niet naar boven of beneden uitsteken buiten de frames waarin ze zitten. Zie afbeelding. (1)

Belangrijk: Rijd niet met de hand met het model als de modusschakelhendel in stand **R** staat of als de vergrendelingshendel is geactiveerd.

Zet om te beginnen de gashendel in horizontale positie. Zie afbeelding. (2)

Draai het systeem meerdere keren handmatig door het grote tandwiel met de hand te draaien. Na een paar keer draaien, zullen de bewegende delen gaan schuren en zal het mechanisme soepeler gaan werken. Zie afbeelding. (3)

FRA

Préparation du modèle à la marche:

Les pignons doivent être graissés au cours de l'assemblage et doivent être dépourvus de bavures. Chaque pignon doit être mis à sa place, y compris le plus gros pignon du moteur en caoutchouc. Les rondelles du palier ne doivent pas présenter de bavures. Les axes des pignons ne doivent pas dépasser vers le haut ou vers le bas la limite de leurs cadres de limitation. Voir la figure. (1)

Important : Ne faites pas rouler le modèle si le levier de changement de mode (régime) est en position **R** ou quand le levier de verrouillage est enclenché.



Au préalable, mettez le levier de « l'étranglement » en position horizontale. Voir la figure. (2)



Procédez au virement du système à la main, plus d'une fois, en faisant tourner le gros pignon. Au bout de plusieurs premières mises en marche, les pièces mobiles s'adapteront en frottant, et le mécanisme fonctionnera de mieux en mieux. Voir la figure. (3)

POL

Przygotowanie modelu do pracy:

Koła zębate muszą być smarowane podczas montażu i nie mogą mieć zadziorów. Każdy bieg musi być zainstalowany w miejscu, w tym największy bieg cięgła gumowego. Podkładki łożyska muszą być wolne od zadziorów. Osie biegu nie powinny wystawać w górę lub w dół poza granice ich ramy. Zob. rysunek. (1)

Ważne: Nie popychaj modelu ręką, jeśli dźwignię przełączenia trybów ustawiono w pozycję **R** lub gdy włączono dźwignię blokady.



Ustal najpierw dźwignię „przepustnicy” w pozycji poziomej. Zob. rysunek. (2)



Przewiń system kilka razy rękami, obracając wielki bieg. Po kilku pierwszych startach części ruchome dopasują się do siebie i mechanizm zacznie działać lepiej. Zob. rysunek. (3)

SPA

Preparación del modelo para funcionamiento:

Los engranajes deben ser lubricados durante el montaje y no deben tener rebabas. Cada engranaje debe estar instalado en su lugar, incluyendo el más grande engranaje de motor en goma. Las arandelas de rodamientos deben estar libres de rebabas. Los ejes de los engranajes no deben salir más allá de su marco. Ver la figura. (1)

Importante: No mover el modelo con la mano, si la palanca de cambio de modos está en la posición **R** o cuando la palanca de retención esté activada.



Fije primero la palanca del acelerador en posición horizontal. Ver la figura. (2)



Haga rodar el sistema varias veces con la mano girando el gran engranaje. Después de los primeros lanzamientos las partes móviles se acomodarán, y el mecanismo comenzará a funcionar mejor. Ver la figura. (3)

ITA

Preparazione del modello per il funzionamento:

Gli ingranaggi devono essere lubrificati nella fase di assemblaggio e non devono avere bave. Ogni ingranaggio deve essere montato al suo posto, compreso l'ingranaggio più grande del motore a elastico. Le rondelle del cuscinetto devono essere privi di bave. Gli assi degli ingranaggi non devono uscire all'insù o all'ingiù dalle strutture di alloggiamento. Vedi la figura. (1)

Importante: Non guidare il modello a mano, se la leva di selezione è nella posizione **R** o quando è azionata la leva d'arresto.



Posizionare preventivamente la leva dell'acceleratore nella posizione orizzontale. Vedi la figura. (2)



Ruotare il sistema più volte a mano, ruotando l'ingranaggio grande. Dopo le prime prove le parti in movimento si assestano, e il meccanismo comincerà a funzionare meglio. Vedi la fig (3).

TUR

Modelin kullanıma hazırlanması:

Montaj sırasında dişliler çapaksız olmalı ve dişlilere mum sürülmelidir. Lastikli motorun en büyük dişlisi dahil olmak üzere her dişli doğru yere yerleştirilmelidir.

Yatak rondelaları çapaksız olmaktadır. Dişlilerin dingilleri sınırlayıcı çevrelerinin dışına (üsten veya alttan) çıkmayacaktır. Resme bakınız. (1)

Önemli: Modu değiştirme vitesi R pozisyonda iken veya kilitleme kolu çekilmiş vaziyette iken modeli elle hareket ettirmeyin.



«Drosel» kolunu önceden yatay yerleştiriniz. Resme bakınız. (2)



Büyük dişliyi döndürerek sistemi elle birkaç kez hareket ettiriniz. Birkaç ilk çalıştırma provasından sonra parçalar birbirine uyarlanacak ve mekanizma daha iyi çalışmaya başlayacaktır. Resme bakınız. (3)

RUS

Подготовка модели к работе:

Шестерни должны быть смазаны на этапе сборки и не должны иметь заусенцев. Каждая шестерня должна быть установлена в своем месте, включая самую большую шестерню резиномотора. Шайбы подшипника должны быть без заусенцев. Оси шестерен не должны выходить вверх или вниз за пределы ограничивающих их рамок. Смотрите рисунок. (1)

Важно: Не катайте модель рукой, если рычаг переключения режимов установлен в положение R или когда включен стопорный рычаг.



Предварительно установите рычаг «дроселя» в горизонтальное положение. Смотрите рисунок. (2)



Прокрутите систему несколько раз руками, вращая большую шестерню. После первых нескольких запусков движущиеся детали притрутся, и механизм начнет работать лучше. Смотрите рисунок. (3)

KOR

제품을 구동하기 전에 :
기어 부분은 조립 과정에서 윤활제(양초)가 칠해져 있어야 하고 거친 부분이 없도록 잘 다듬어져야 합니다. 고무밴드 모터가 있는 가장 큰 기어 등 각각의 기어는 정해진 위치에 설치되어야 합니다. 베어링 스페이서 역시 거친 면이 없이 잘 다듬어져 있어야 합니다. 기어 축이 설치되어 있는 틀의 위 또는 아래쪽으로 튀어나오지 않도록 해 주세요. 그림 (1) 참조

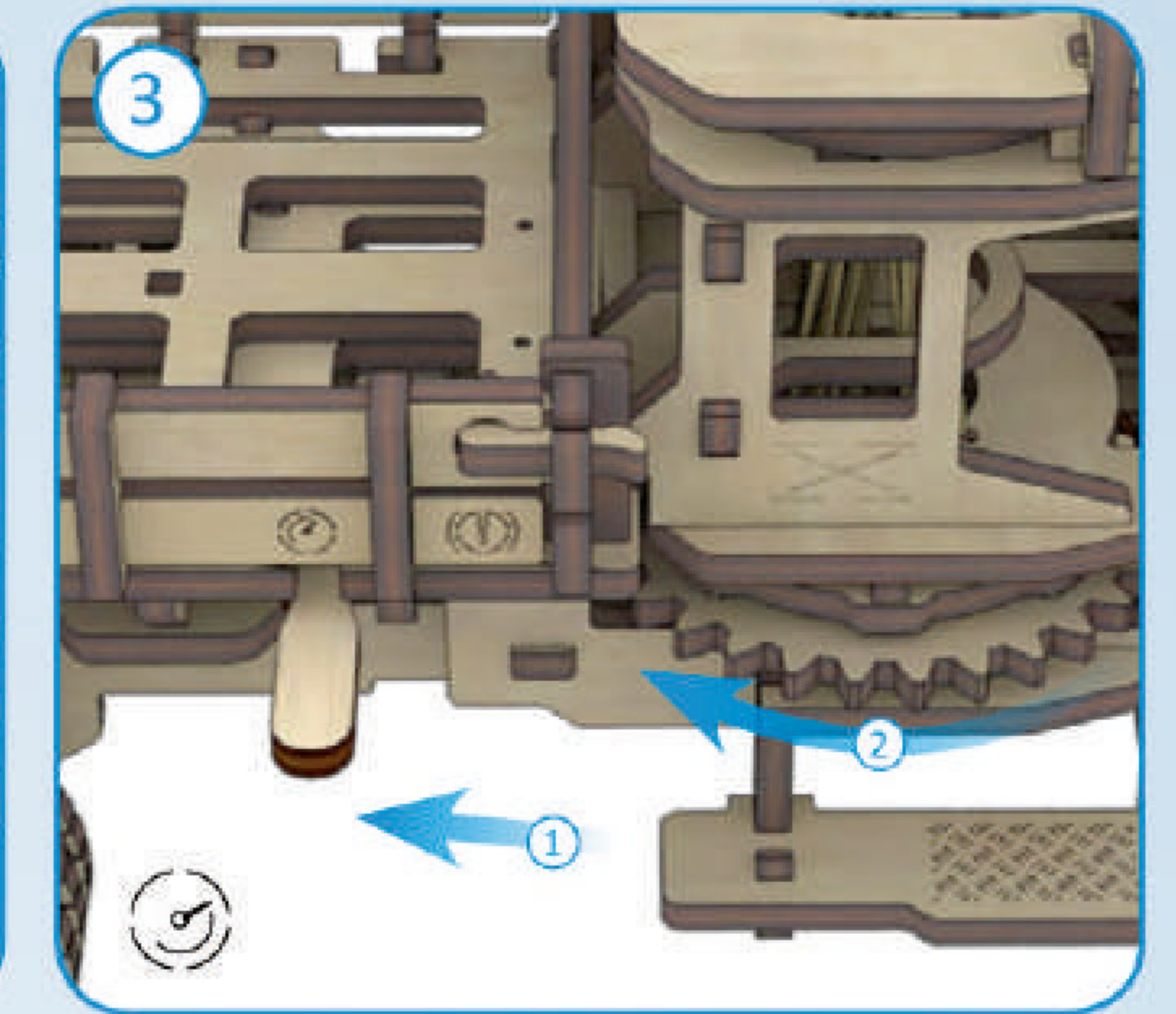
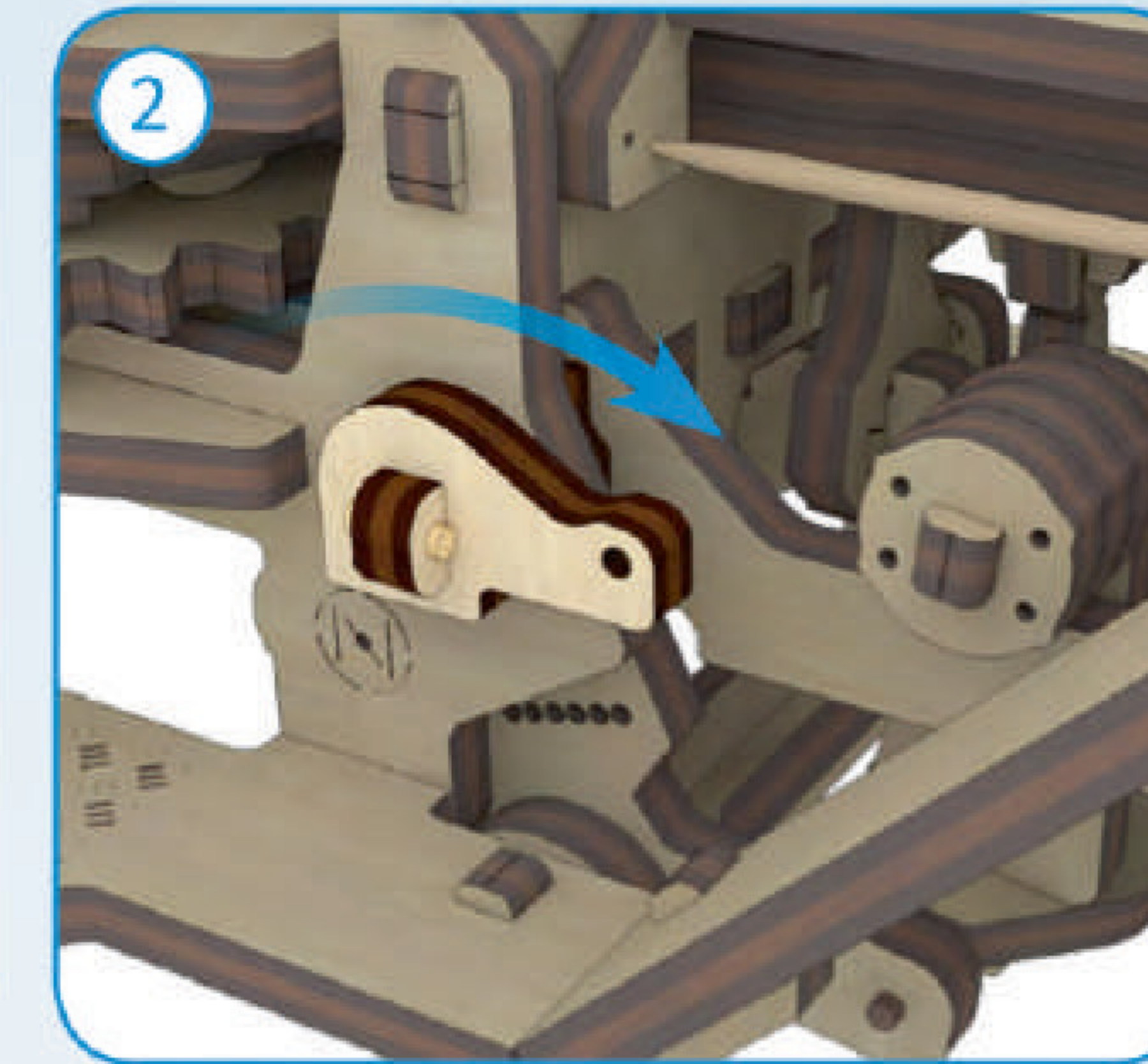
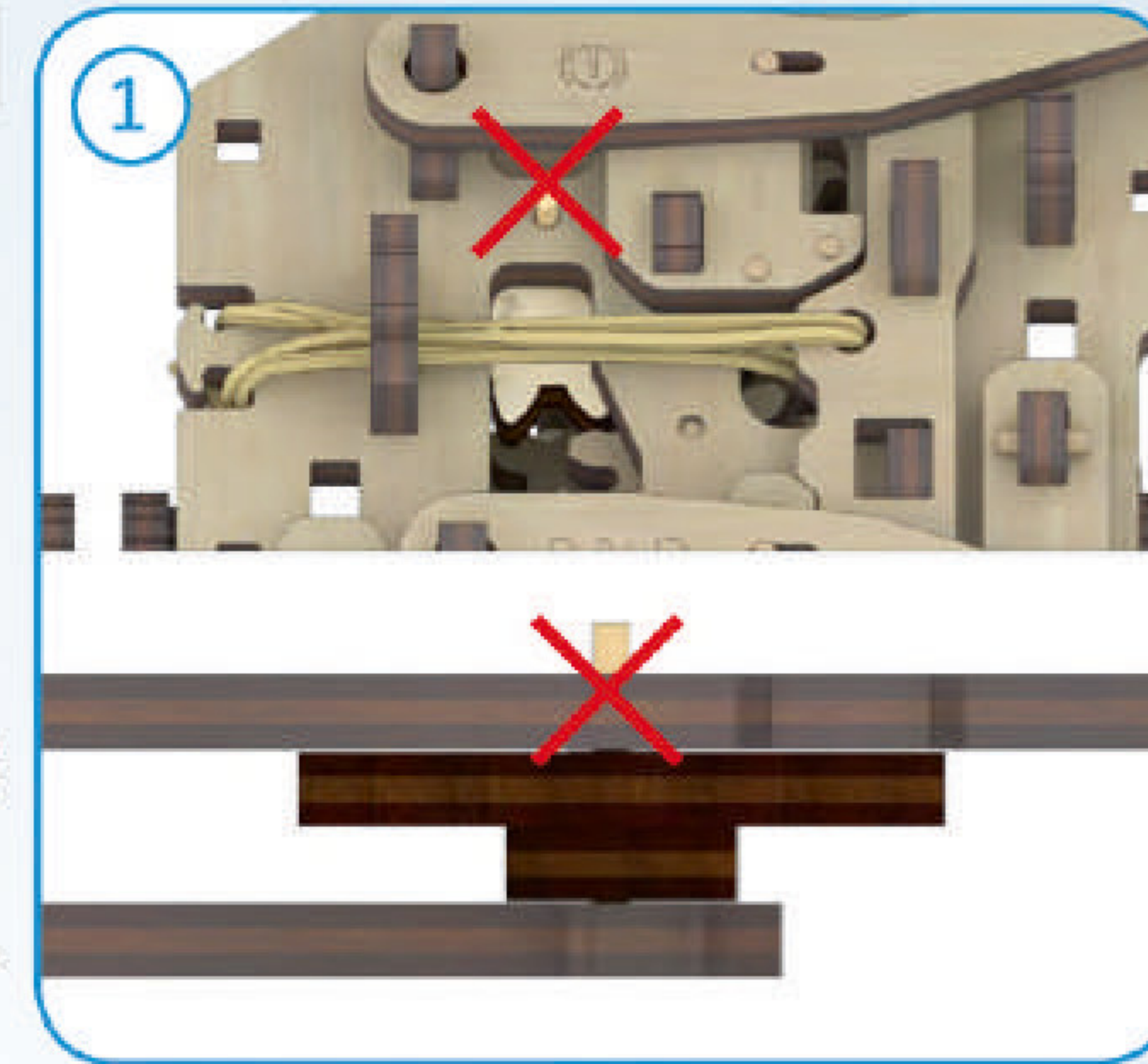
중요 :
제품을 모드 선택 레버가 'R'에 위치해 있거나 잠금 레버가 작동된 상태에서 손으로 강제 구동하지 마세요.



작동을 위해서 스로틀 제어 레버를 수평 위치로 변경해 주세요. 그림 (2) 참조



고무밴드가 연결된 큰 기어를 손으로 여러 차례 돌려줍니다. 움직이는 부분들이 맞물릴러지며 더 부드럽게 작동이 됩니다. 그림(3) 참조



CHI

运行之前的准备 :
安装过程中必须要润滑及打磨光滑所有的齿轮。每个齿轮确保安装正确位置,包括最大的橡皮筋发条齿轮。轴承垫圈也必须保持光滑。每个齿轮轴不应该突出于框架外侧。参见图 (1)

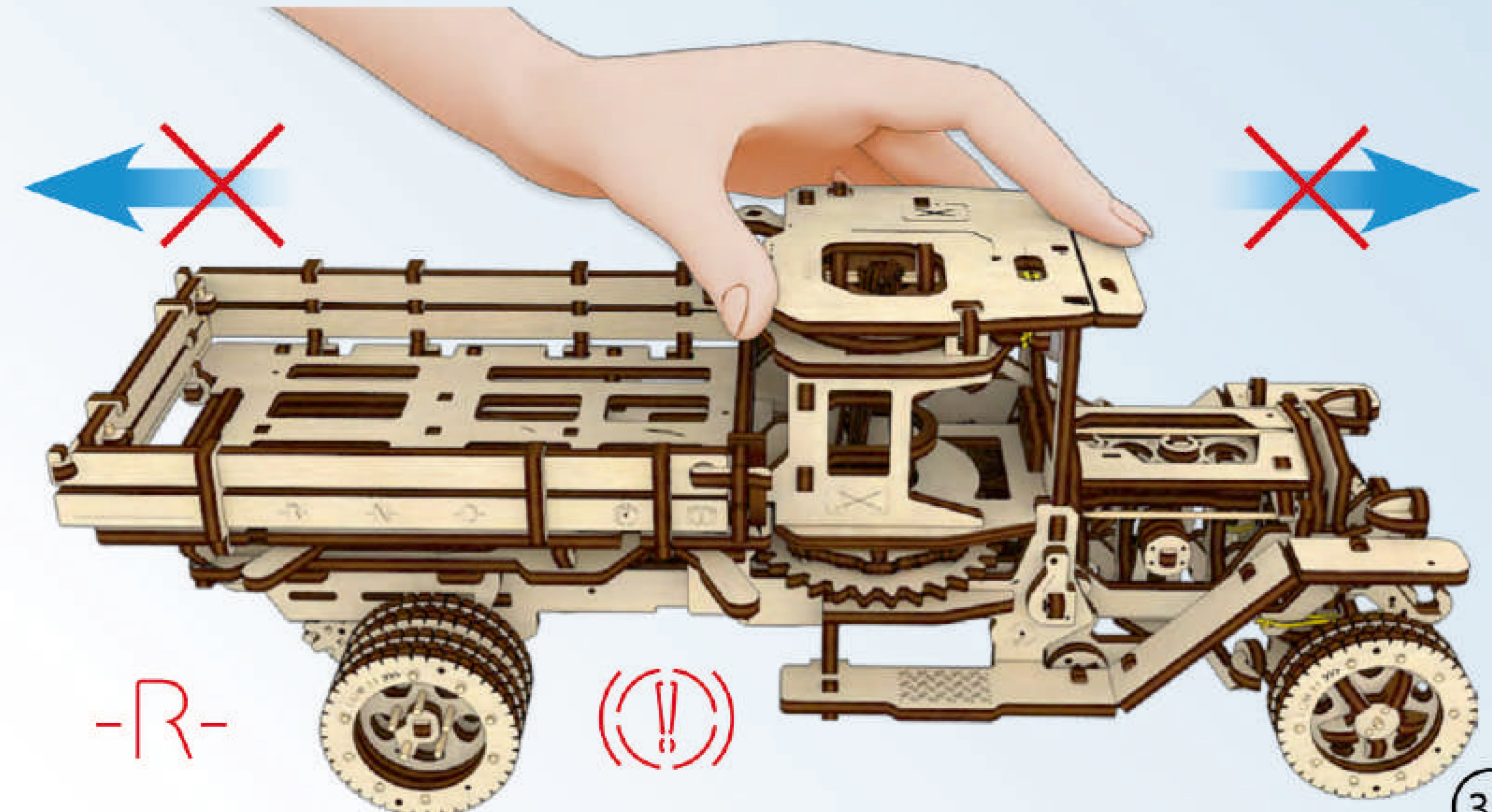
重要! 当变速杆处于R后退位置或刹车杆处于锁紧位置, 请不要用手地运行。



启动前, 将油门杆置于水平位置。参见图 (2)



用手转动着大齿轮, 将全系统旋转几次。前几启动后移动部件会磨合好, 整个装置会顺畅地运行。参见图 (3)



ENG

Winding up the engine:

- 1) Lock the system with the locking lever
- 2) Wind up the rubber band motor with **15-30** movements of the lever.
- 3) Select movement mode: **R** – moving backwards, **N** – running idle, **D** – moving forward.
- 4) Release the locking lever. The mechanism will start to operate.

Ned

Opwinden van de motor:

- 1) Vergrendel het systeem met de vergrendelingshendel.
- 2) Wikkel de rubberen bandmotor op met **15-30** bewegingen van de hendel.
- 3) Selecteer de bewegingsmodus: **R** - achteruit rijden, **N** – inactieve modus, **D** - vooruit gaan.
- 4) Laat de vergrendelingshendel los. Het mechanisme begint te werken.

FRA

Faire marcher le remontoir du modèle:

- 1) Bloquez le système avec le levier de verrouillage.
- 2) Mettez en marche le moteur en caoutchouc en procédant à **15-30** mouvements par le levier.
- 3) Sélectionnez le mode de mouvement : **R** – mouvement vers l'arrière. **N** – marche à vide. **D** – mouvement vers l'avant.
- 4) Débloquez. Le mécanisme se met en marche.

POL

Nakręcenie modelu:

- 1) Zablokuj system dźwignią blokującą.
- 2) Uruchom silnik gumowy, dokonując **15-30** ruchów biegiem.
- 3) Wybierz tryb ruchu: **R** – ruch w tył, **N** – jałowy ruch, **D** – ruch naprzód.
- 4) Odblokować. Mechanizm zacznie działać.

SPA

Puesta en marcha del modelo:

- 1) Bloquear el sistema con la palanca de retención.
- 2) Poner en marcha el motor en goma haciendo **15-30** movimientos de la palanca.
- 3) Elija el modo de movimiento: **R** - retroceso. **N** - ralentí. **D** - avance.
- 4) Desbloquear. El mecanismo comienza a trabajar.

ITA

Caricamento del modello:

- 1) Bloccare il sistema con la leva d'arresto.
- 2) Caricare il motore a elastico, facendo **15-30** movimenti con la leva.
- 3) Scegliere la modalità di funzionamento: **R** – retromarcia, **N** – folle, **D** – avanti.
- 4) Sbloccare. Il meccanismo comincerà a funzionare.

TUR

Modelin çalıştırılması:

- 1) Sistemi kilitleme kolu yardımıyla bloke ediniz.
- 2) Kolu **15-30** kere hareketlendirerek lastikli motoru çalıştırınız.
- 3) **R** – geri. **N** – boşta çalışma. **D** – ileri gibi hareket modları seçiniz.
- 4) Serbest bırakınız. Mekanizma çalışmaya başlayacaktır.

RUS

Завод модели:

- 1) Заблокируйте систему стопорным рычагом
- 2) Заведите резиномотор, произведя **15-30** движений рычагом.
- 3) Выберите режим движения: **R** – движение назад. **N** – холостой ход. **D** – движение вперед.
- 4) Разблокируйте. Механизм начнет работать.

KOR

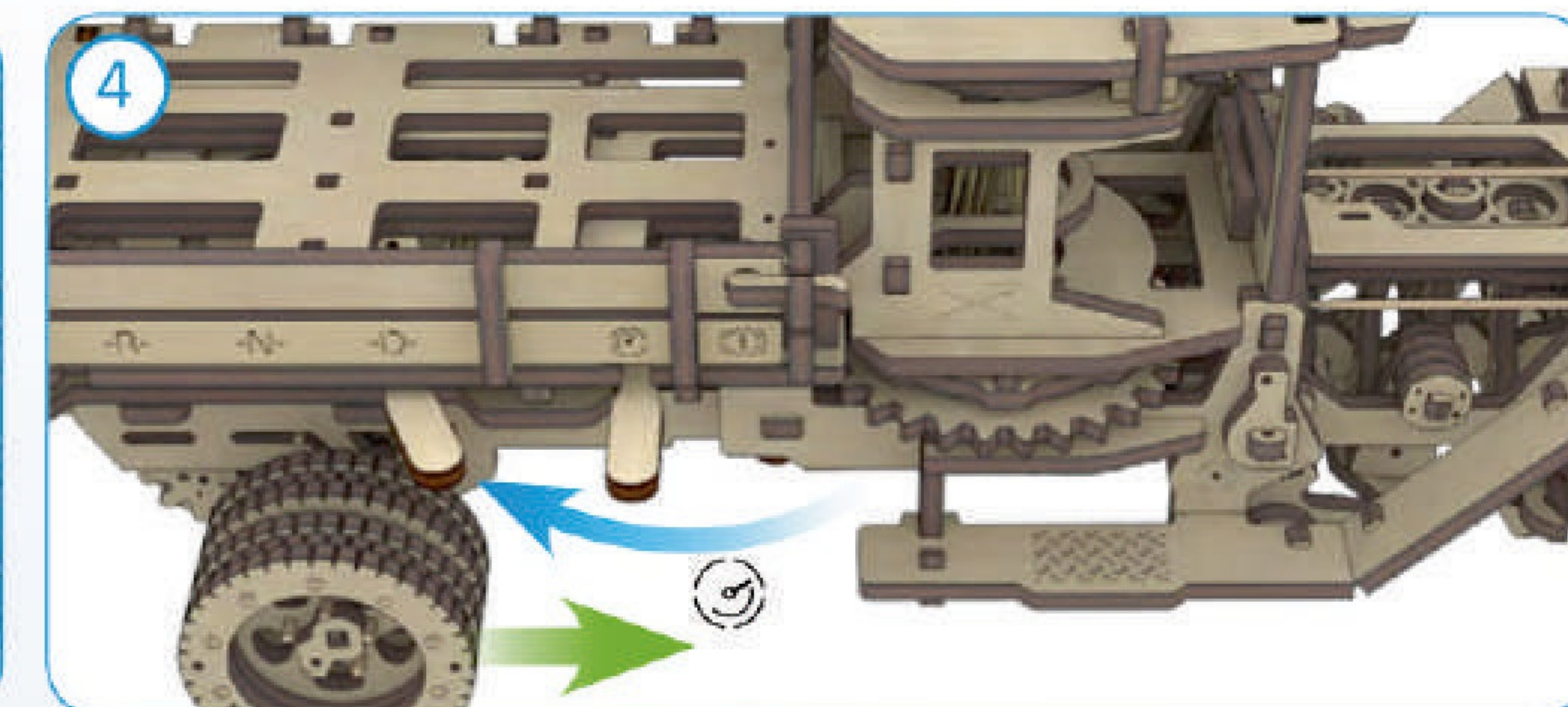
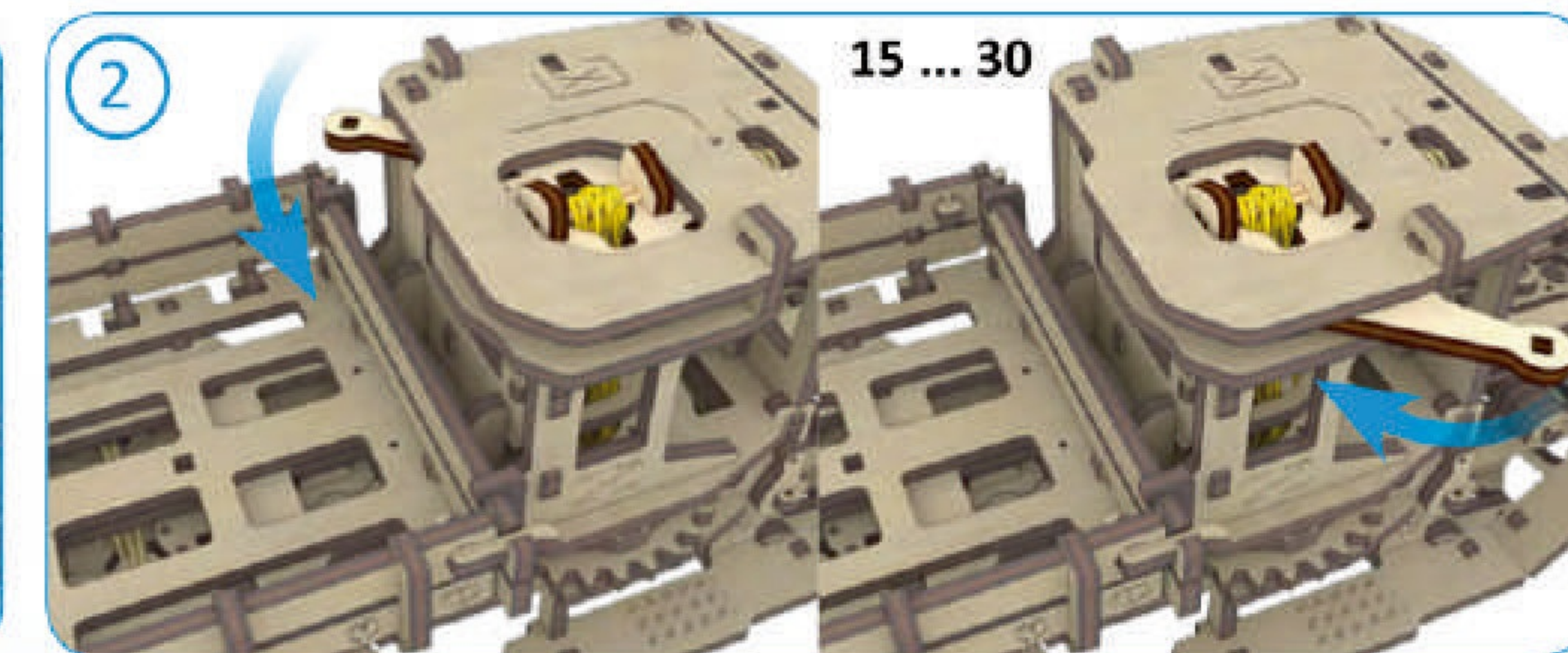
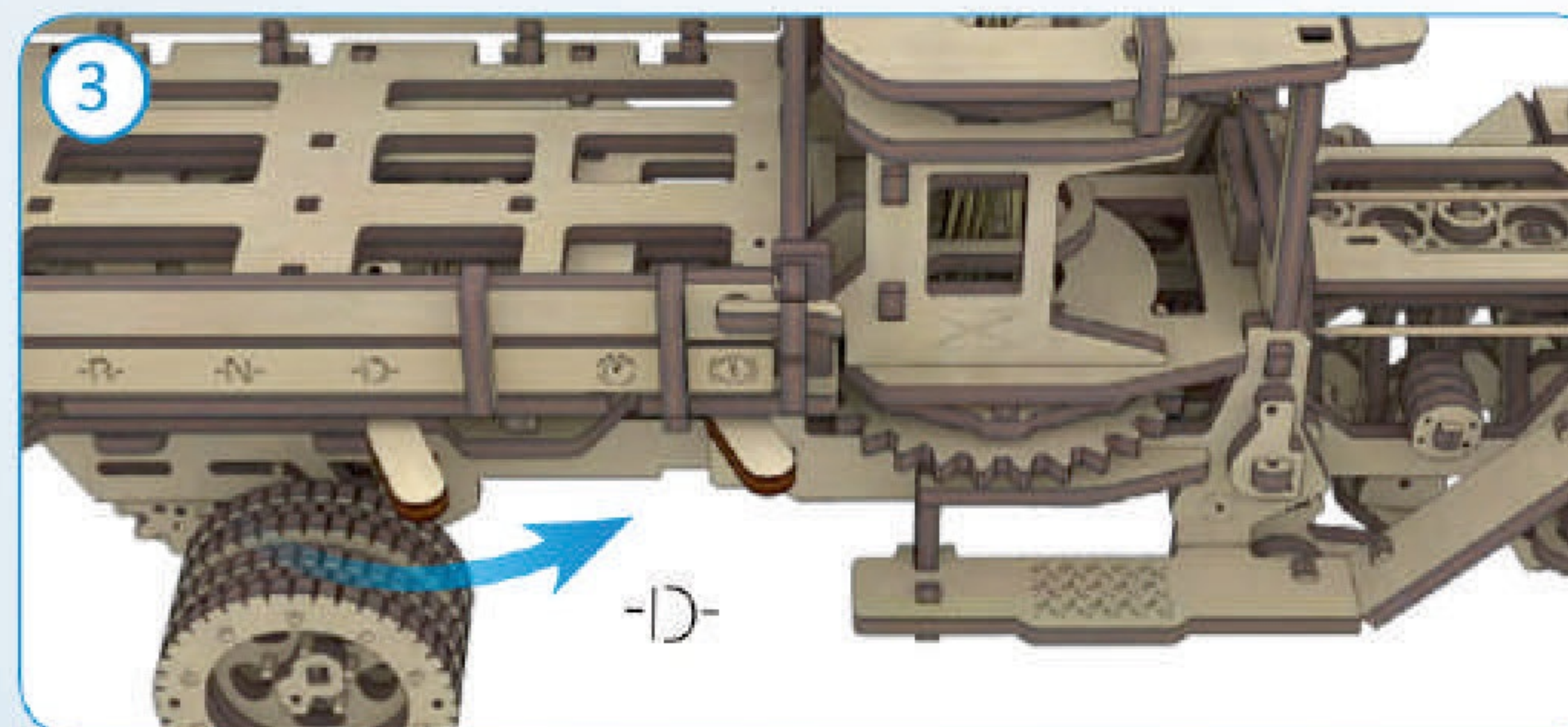
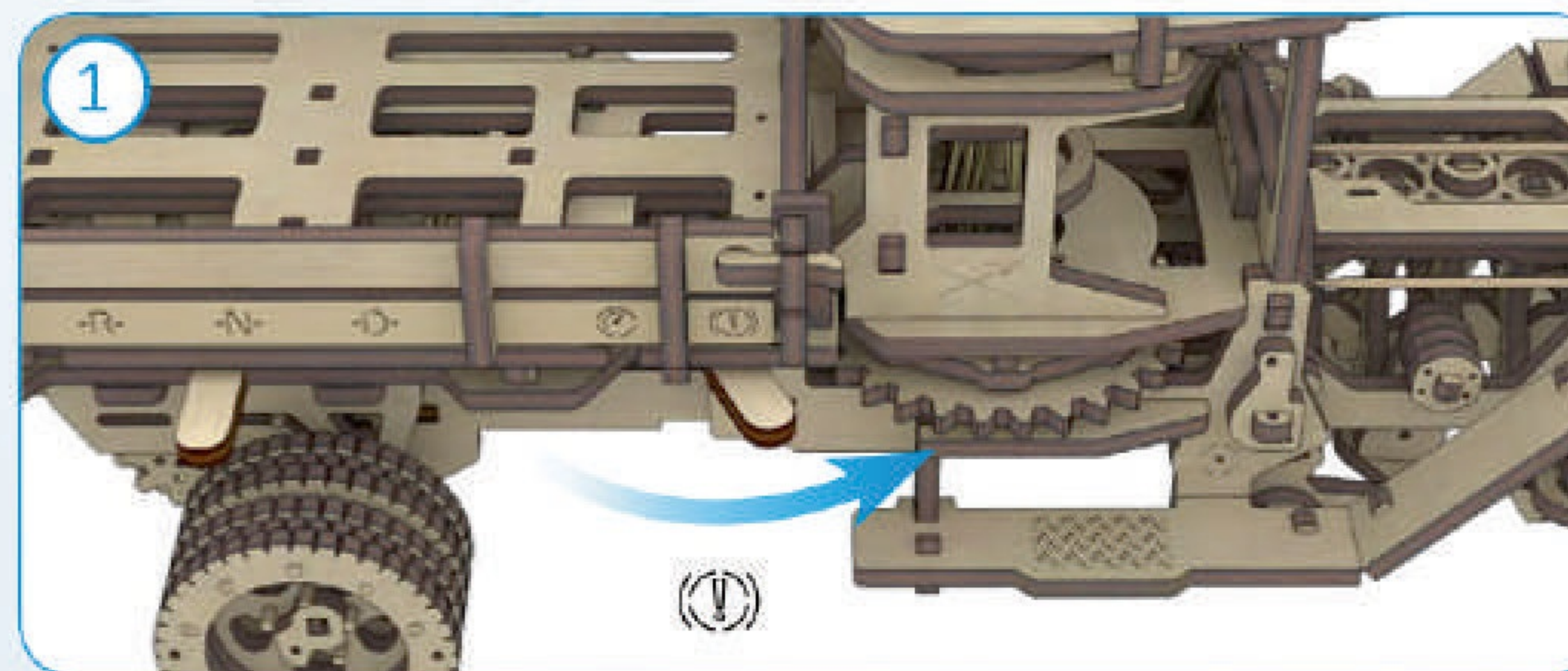
上发条:

- 1) 用刹车杆封锁系统。
- 2) 掰动发条杆，往复 15-30 次。
- 3) 选择运行模式：R-后退，N-空档，D-前进。
- 4) 向后松开刹车杆，装置开始运转。

CHI

模型开动:

- 1) 用刹车杆封锁系统。
- 2) 将发条干往复动 15-30 次，开动橡皮筋马达。
- 3) 选择运行模式：R-后退，N-空档，D-前进。
- 4) 向后松开刹车杆。装置开始运转。



ENG

Pendulum tuning:

Set the throttle control lever vertically. Wind up the rubber band motor. Select idle mode (N). Lower the throttle control lever smoothly. When the mechanism starts operating and the pendulum starts to swing, fix the pendulum in place with a toothpick. See figure 5. Then set the throttle control lever vertically. By moving the toothpick in the slots (figure 5), choose the optimum pendulum position in which the motor would not be jammed or accelerate too fast.

ITA

Regolazione del pendolo:

Impostare la leva dell'acceleratore in senso verticale. Caricare il motore a elastico. Selezionare la modalità folle (N). Abbassare delicatamente la leva dell'acceleratore. Nel momento in cui il meccanismo comincia a funzionare e il pendolo inizia ad oscillare, fissate questa posizione del pendolo con uno stuzzicadenti. Vedi la figura 5. Quindi impostare la leva dell'acceleratore in senso verticale. Muovendo lo stuzzicadenti nel foro (Fig. 5) si può individuare la posizione ottimale del pendolo, in cui il motore non viene bloccato e, allo stesso tempo, non accelera troppo rapidamente.

Ned

Pendelafstemming:

Zet de gashendel verticaal. Wind de rubberen bandmotor op. Selecteer de inactieve modus (N). Laat de gashendel soepel zakken. Wanneer het mechanisme begint te werken en de slinger begint te slingeren, zet u de slinger op zijn plaats met een tandenstoker. Zie afbeelding 5. Zet vervolgens de gashendel verticaal. Door de tandenstoker in de sleuven te bewegen (afbeelding 5), kiest u de optimale slingerpositie waarbij de motor niet vastloopt of te snel accelereert.

TUR

Sarkaç ayarlanması:

Drosel kolunu dikey yerleştiriniz. Lastikli motoru çalıştırınız. Boşta çalışma (N) modunu seçiniz. Düzgünce yavaş yavaş drosel kolunu indiriniz. Mekanizma çalışmaya başlayıp sarkaç sallanmaya başladığı anda sarkacın bu konumunu kürdan ile sabitleştiriniz. 5 Resme bakınız. Bundan sonra drosel kolunu dikey yerleştiriniz. Sarkacın optimum konumu, kürdanın deliklerdeki yerini değiştirince belirlenebilir (5. Resim). Motorun teklenmediği ve aynı zamanda çok fazla hız almadığı optimum pozisyonu belirlenecektir.

RUS

Регулировка маятника:

Установите рычаг дросселя вертикально. Заведите резиномотор. Выберите режим холостого хода (N). Плавно опускайте рычаг дросселя. В момент, когда механизм работает, и маятник начнет колебание, зафиксируйте это положение маятника зубочисткой. Смотрите рисунок 5. После этого установите рычаг дросселя вертикально. Переставляя зубочистку в отверстиях (рис. 5) можно подобрать оптимальное положение маятника, при котором двигатель не заклинивает, но в тоже время и не разгоняется слишком быстро.

FRA

Réglage du pendule:

Mettez le levier de l'étrangleur en position verticale. Remontez le moteur en caoutchouc. Sélectionner le mode de marche à vide (N). Relâcher doucement le levier de l'étranglement. Au moment où le mécanisme se met en marche, et le pendule commence à osciller, arrêtez la position du pendule avec un cure-dents. Voir la figure 5. Après cela, mettez le levier d'étrangleur en position verticale. En permutant le cure-dents dans les orifices (figure 5), il est possible de sélectionner la meilleure position du pendule afin que le meilleur position du pendule afin que le moteur ne coince pas et, en même temps, qu'il n'accélère pas trop vite.

KOR

진동 추의 조정 :

스로틀 레버를 수직으로 세워주고 고무밴드 엔진을 감아줍니다. 모드를 중립(N)으로 하고, 스로틀 레버를 부드럽게 내려 주세요. 메커니즘이 작동하고 진동 추가 좌우로 진동하면 그림(5)와 같이 이쑤시개를 이용하여 고정한 후 스로틀레버를 수직의 위치로 변경합니다.

그림(5)의 이쑤시개 위치를 변경하여 최적의 위치를 설정하면 모터가 걸리거나 너무 빨리 동작하는 것을 방지할 수 있습니다.

POL

Regulacja wahadła:

Ustal dźwignię „przepustnicy” w pozycji pionowej. Uruchom silnik gumowy. Wybierz tryb jałowego ruchu (N). Delikatnie obniżaj dźwignię przepustnicy. W momencie, kiedy mechanizm uruchomi się, a wahadło zacznie wahać się, utwórz tę pozycję wahadła wykałaczką. Zob. rys 5. Następnie ustal dźwignię przepustnicy w pozycji pionowej. Zmieniając pozycję wykałaczki w otworach (rys. 5), można dobrać optymalną pozycję wahadła, kiedy silnik nie blokuje się, ale w tym samym czasie, silnik nie przyspiesza zbyt szybko.

CHI

摆轮调试

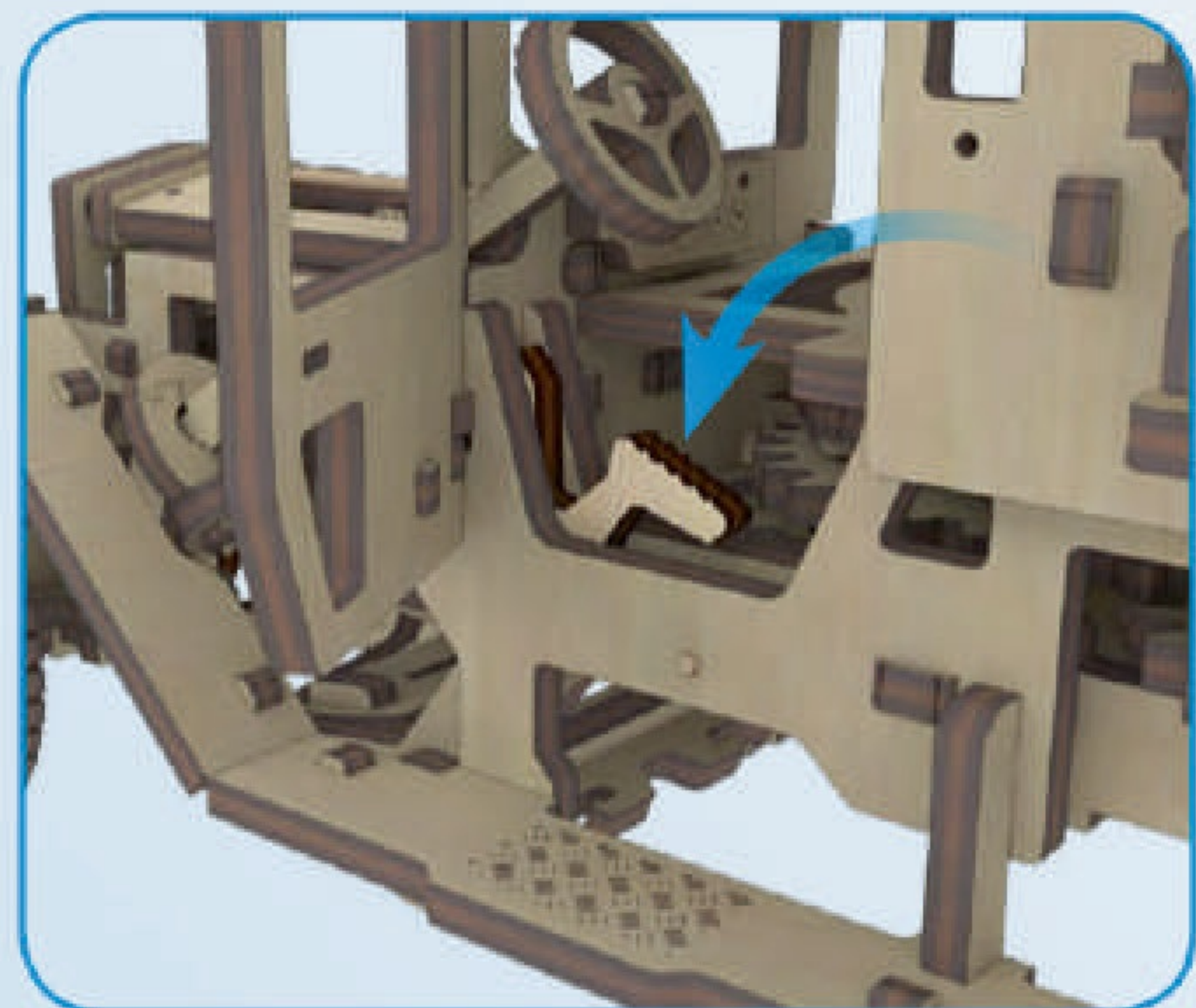
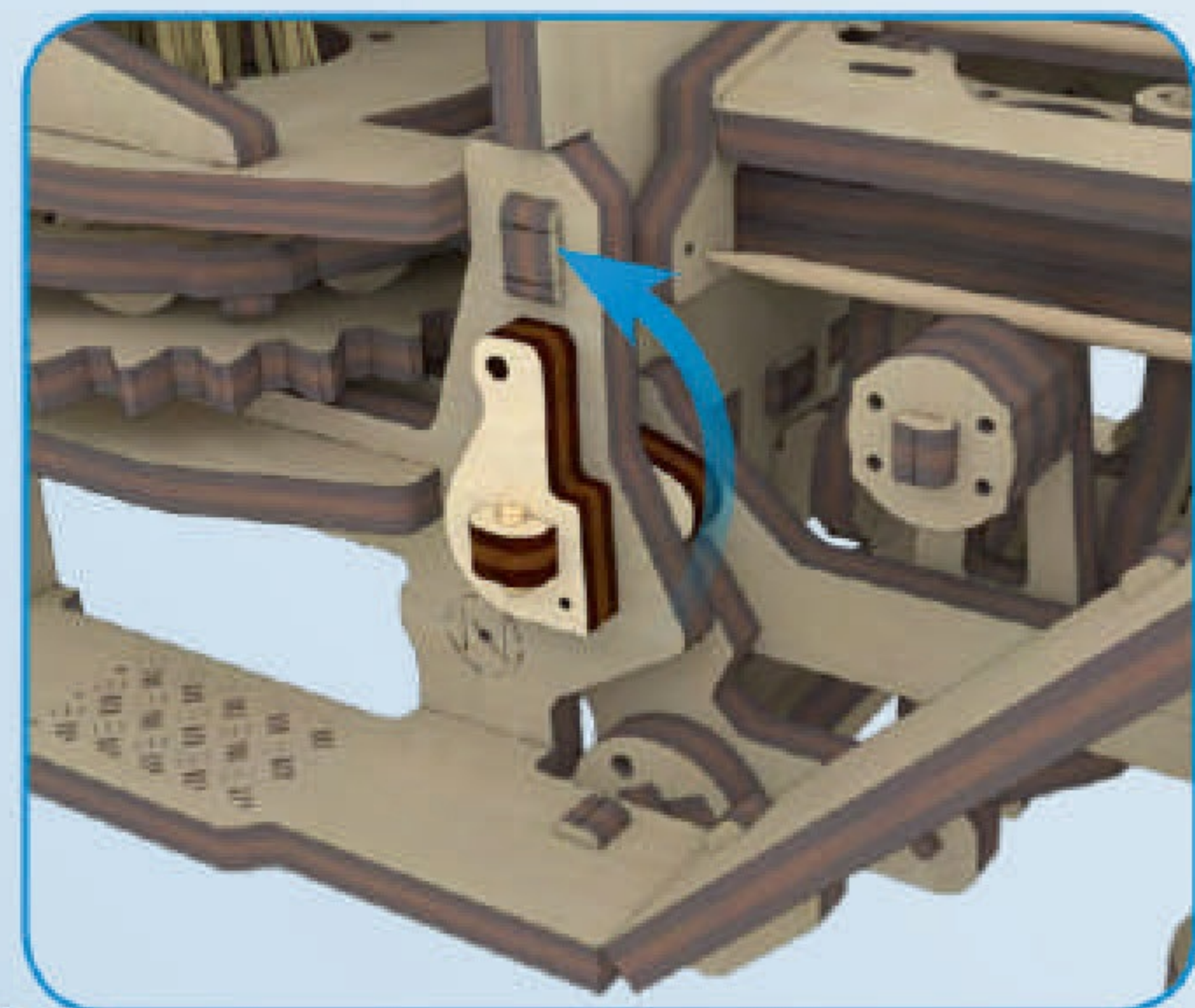
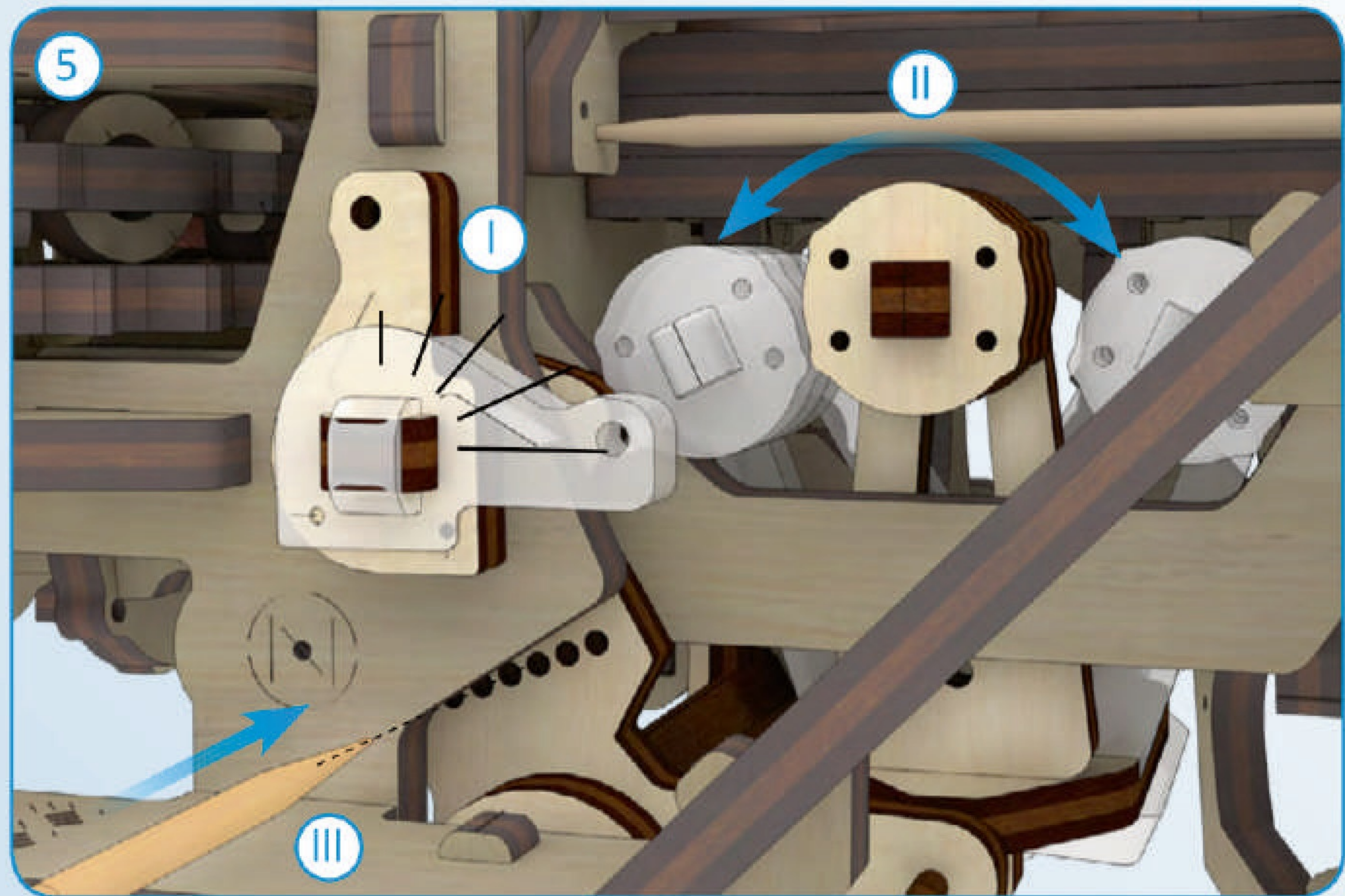
将油门控制杆调到垂直位置。上紧橡皮筋发条。选择空档模式 (N)。慢慢地拉低油门控制杆。当机构开始启动，摆轮开始摆动时，用牙签固定摆轮位置。参见图 5。然后将油门控制杆退回垂直位置。

换着牙签的位置 (图5)，会选择一个最佳的摆轮位置，发动机活塞既不会卡住，同时也不会很快加速。

SPA

Ajuste del péndulo:

Coloque la palanca del acelerador en posición vertical. Ponga en marcha el motor en goma. Elija el ralentí (N). Baje despacio la palanca del acelerador. En el momento cuando el mecanismo comience a funcionar y el péndulo a oscilar, fije la posición del péndulo con un palillo. Ve la figura 5. A continuación, coloque la palanca del acelerador en posición vertical. Transponiendo el palillo en los agujeros (Fig. 4) puede encontrar la posición óptima del péndulo, en la que el motor no se atasque, pero al mismo tiempo el motor no acelere demasiado rápido.



ENG

Press the gas pedal to speed up the motor in idle mode.

Ned

Druk het gaspedaal in om de motor in ruststand te versnellen.

FRA

La pédale de l'accélérateur permet d'accélérer le fonctionnement du moteur en mode de marche à vide.

POL

Pedał gazu pozwala przyspieszyć silnik na biegu jałowym.

SPA

El pedal del acelerador le permite acelerar el motor al ralentí.

ITA

L'acceleratore a pedale consente di accelerare il funzionamento del motore nel funzionamento in folle.

TUR

Gaz pedali, boşta çalışma modundaki motorun hızlanmasına yardımcı olmaktadır.

RUS

Педаль газа позволяет ускорять работу двигателя в режиме холостого хода.

KOR

중립 모드 작동 중 속도를 높이려면 가스 페달을 눌러줍니다.

CHI

用油门踏板在空档模式会加速发动机运转。

ENG
 - The way to fix the steering wheel in place.
 - The way to improve the wheels grip.

NED
 - De manier om het stuur te repareren.
 - De manier om de grip van de wielen te verbeteren.

FRA
 - Procédé de blocage du gouvernail.
 - Procédé de l'améliorer de l'adhérence des roues sur la surface.

POL
 - Sposób mocowania kierownicy.
 - Sposób na poprawę przyczepności z nawierzchnią.

SPA
 - Modo de fijar la rueda.
 - Formas de mejorar la tracción con la superficie.

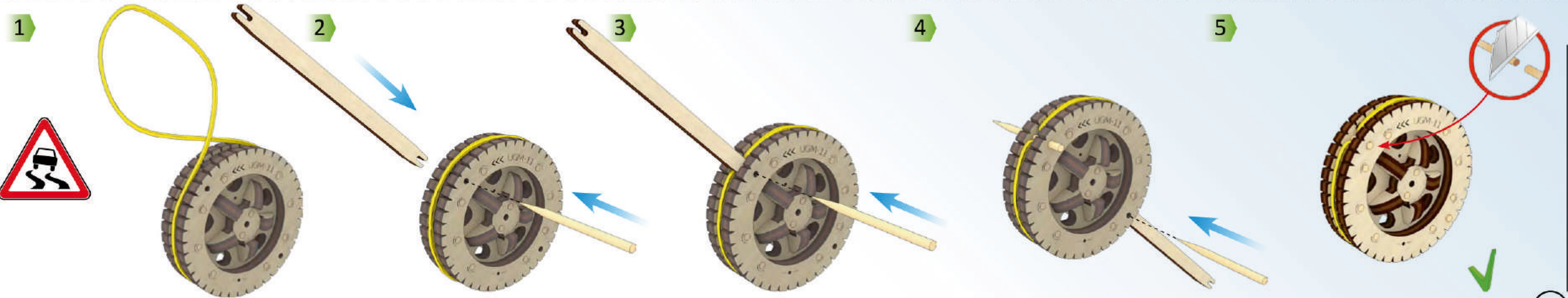
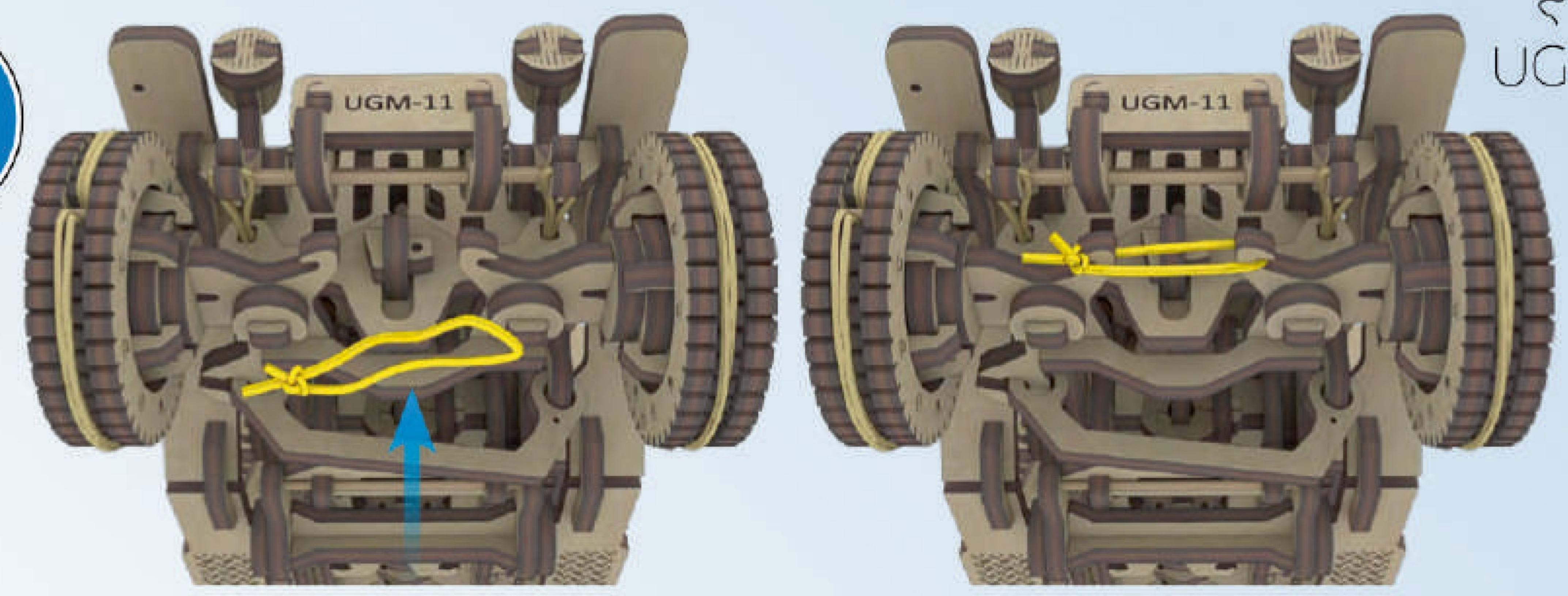
ITA
 - Modo di fissaggio della ruota sterzante.
 - Modo per migliorare l'aderenza delle ruote alla superficie.

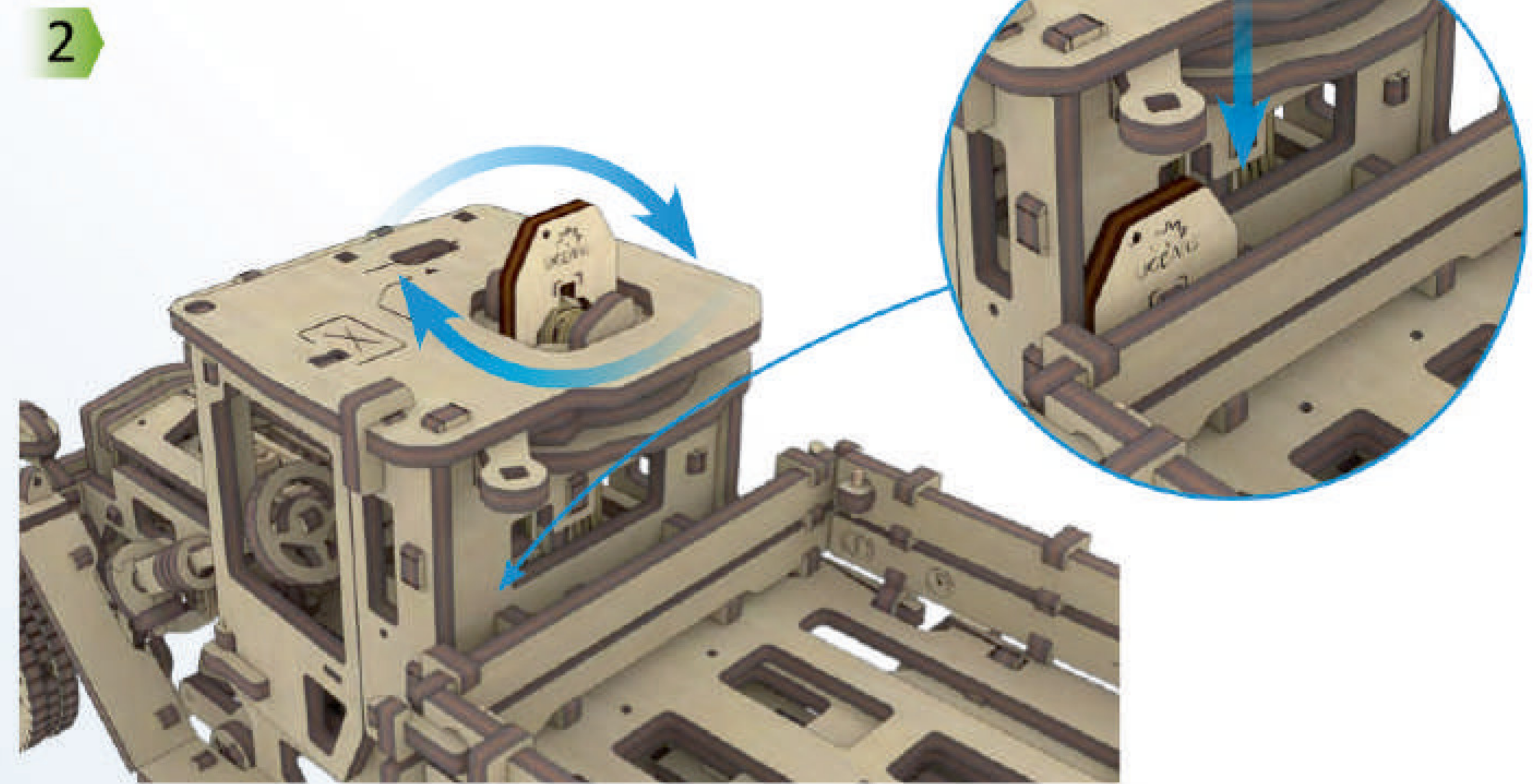
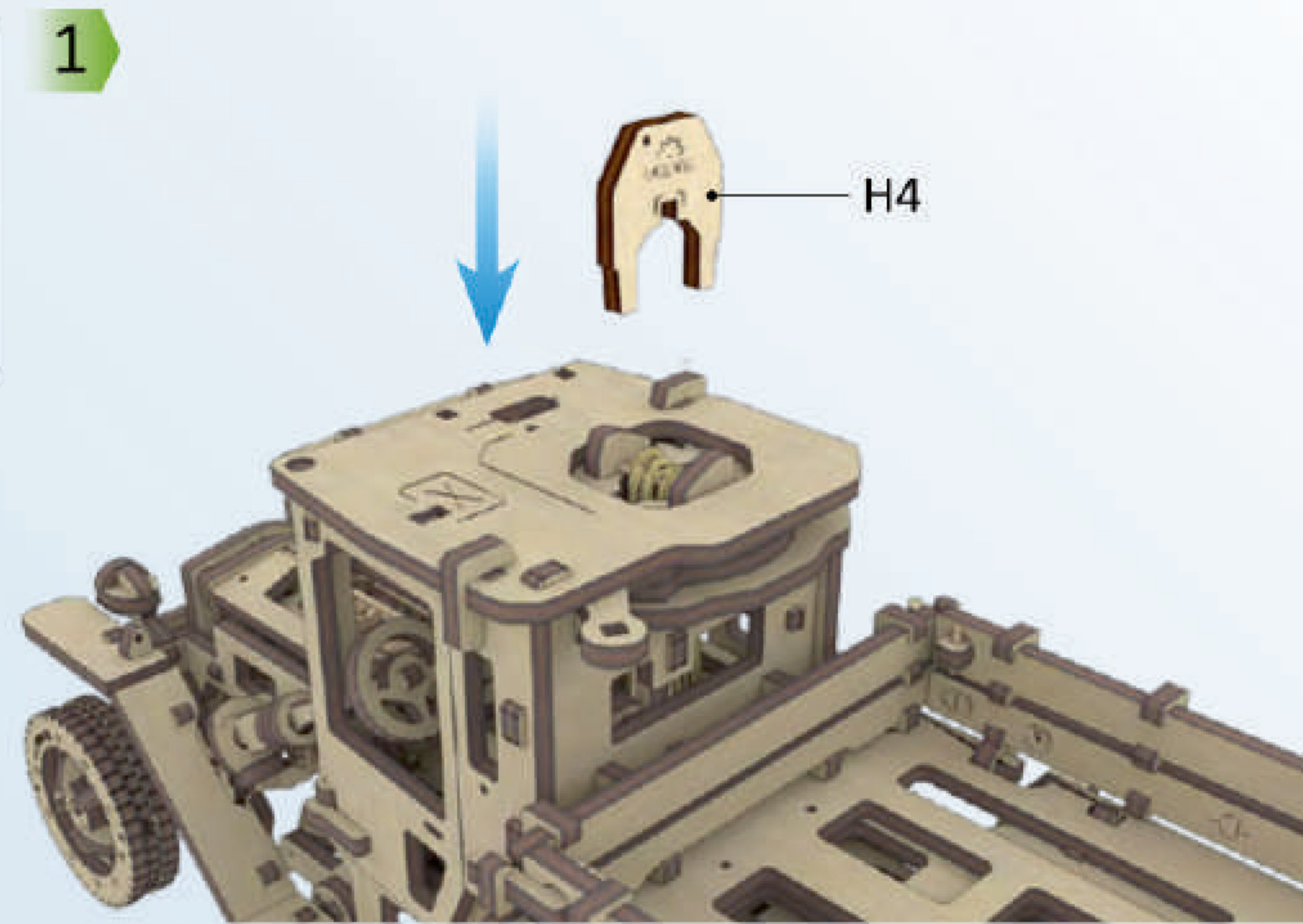
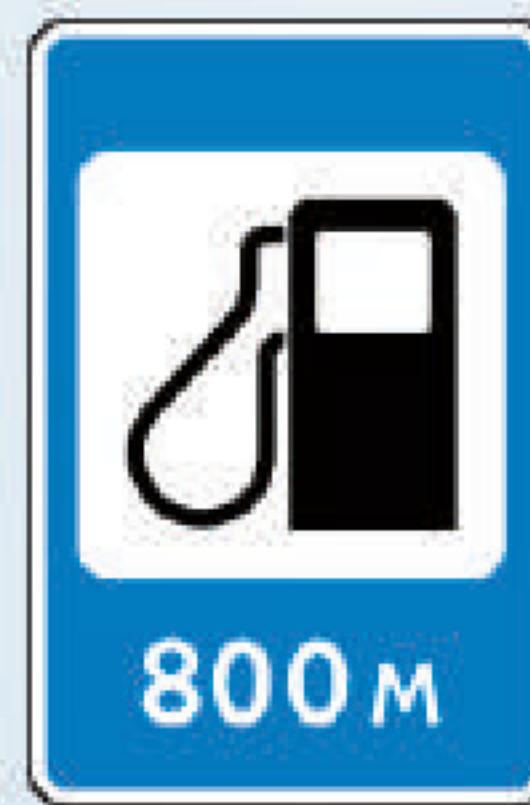
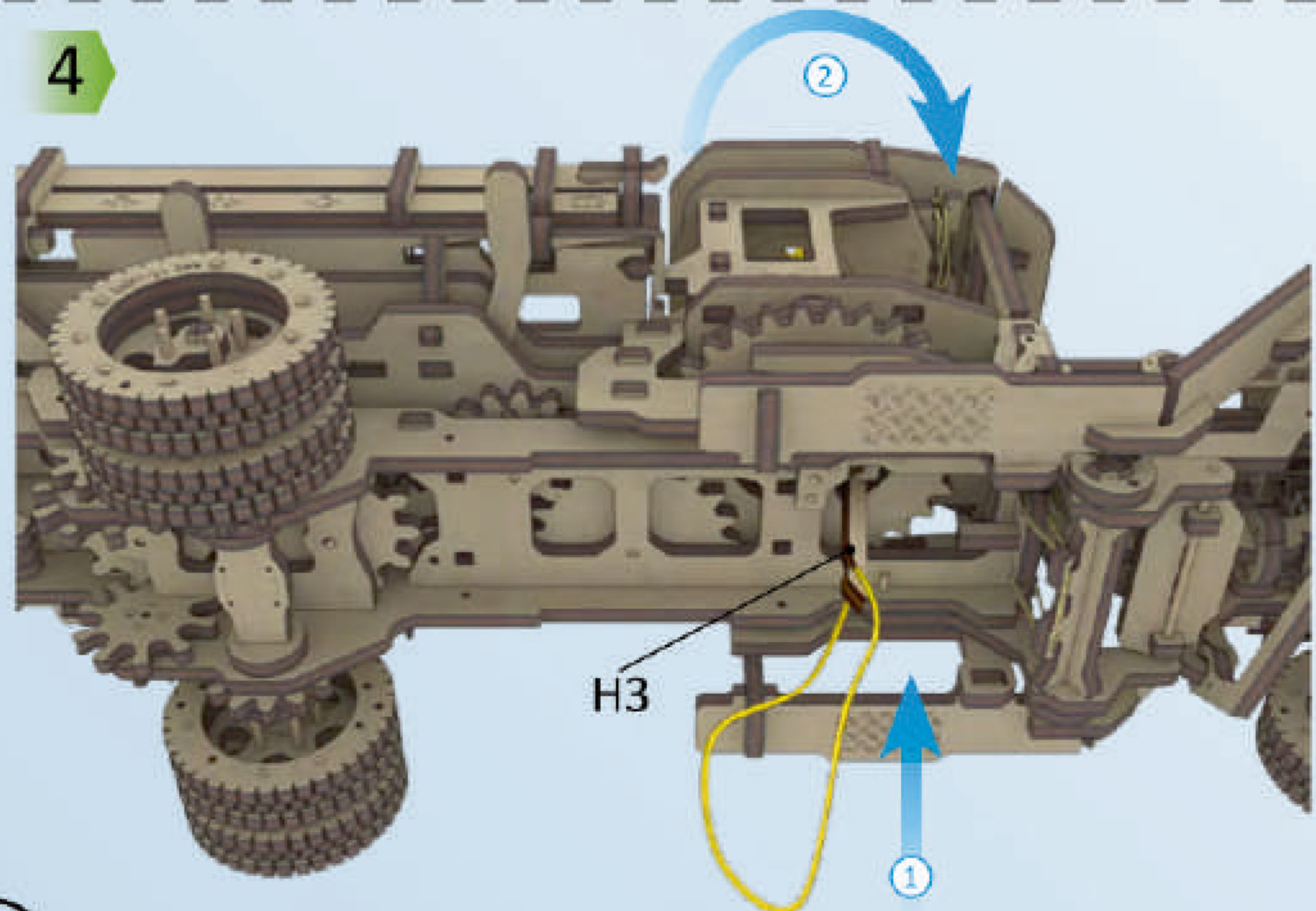
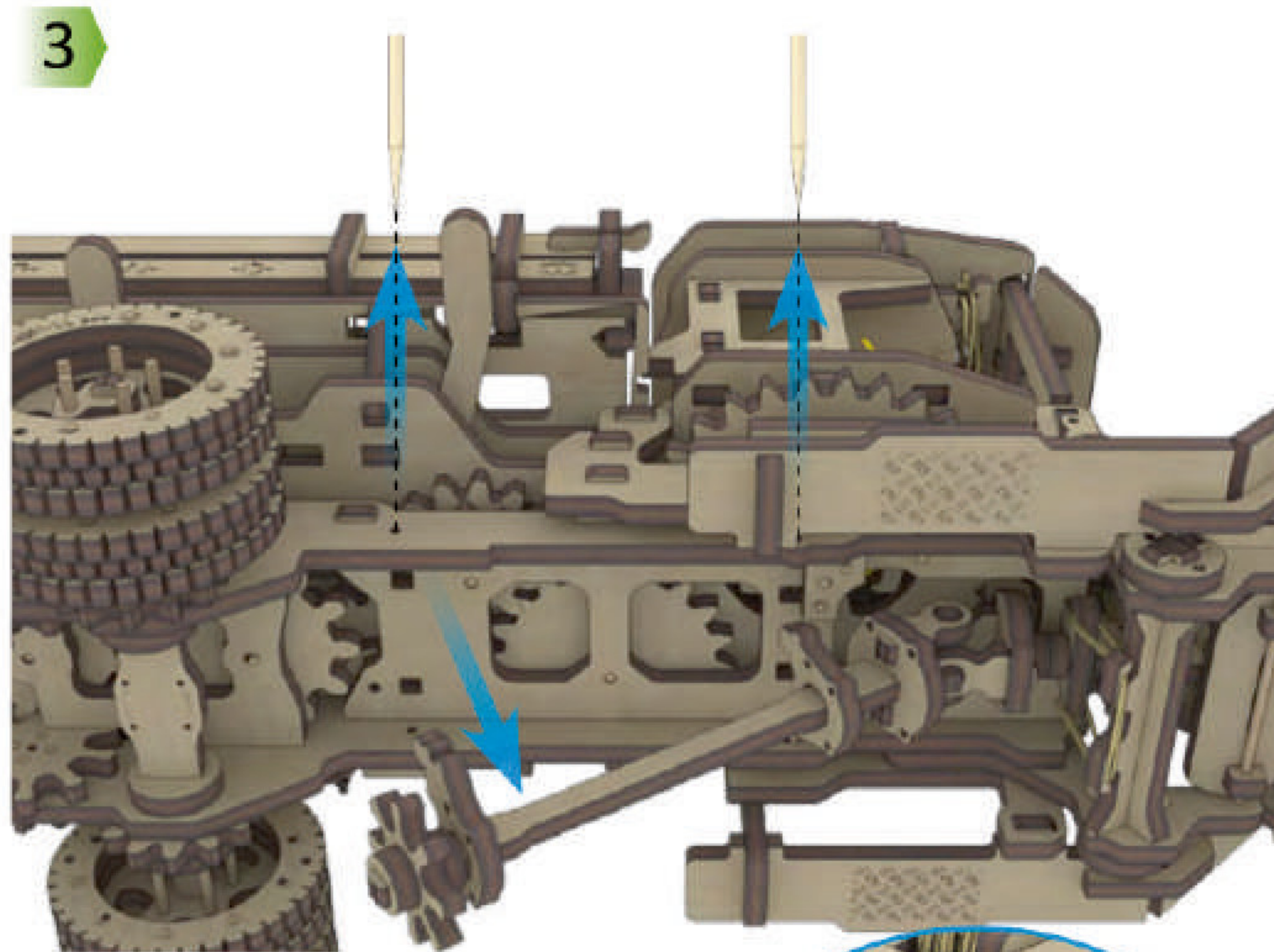
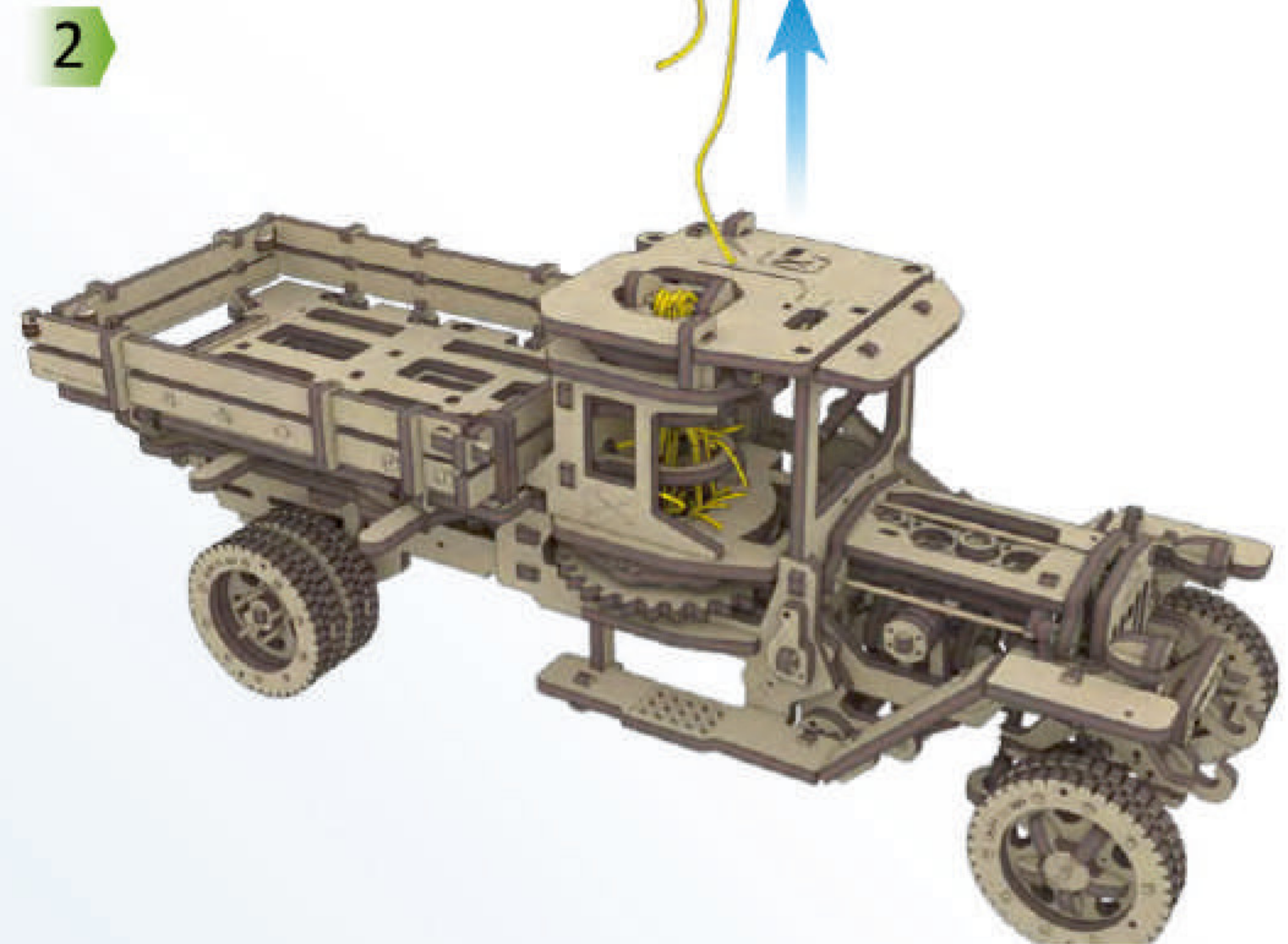
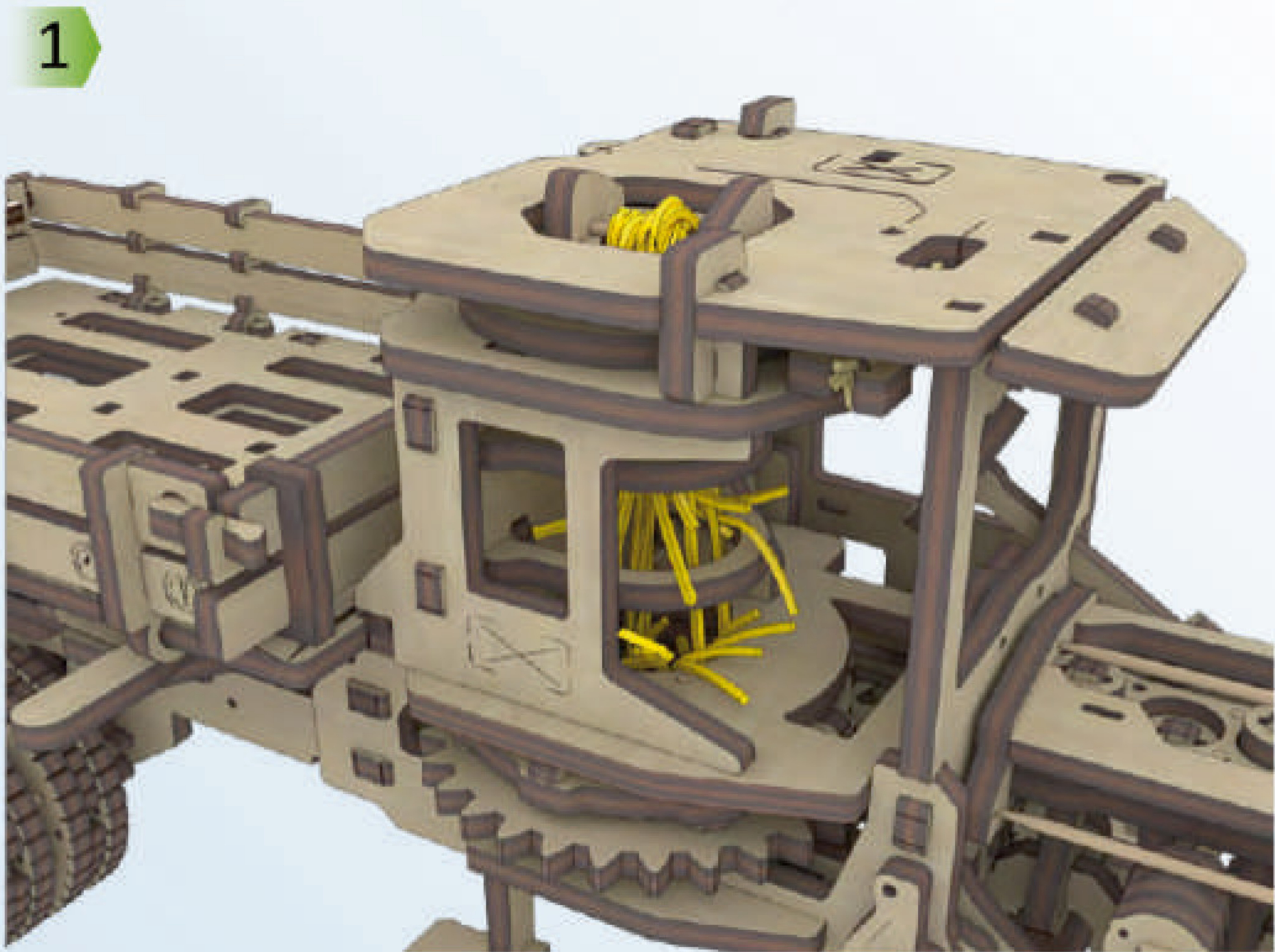
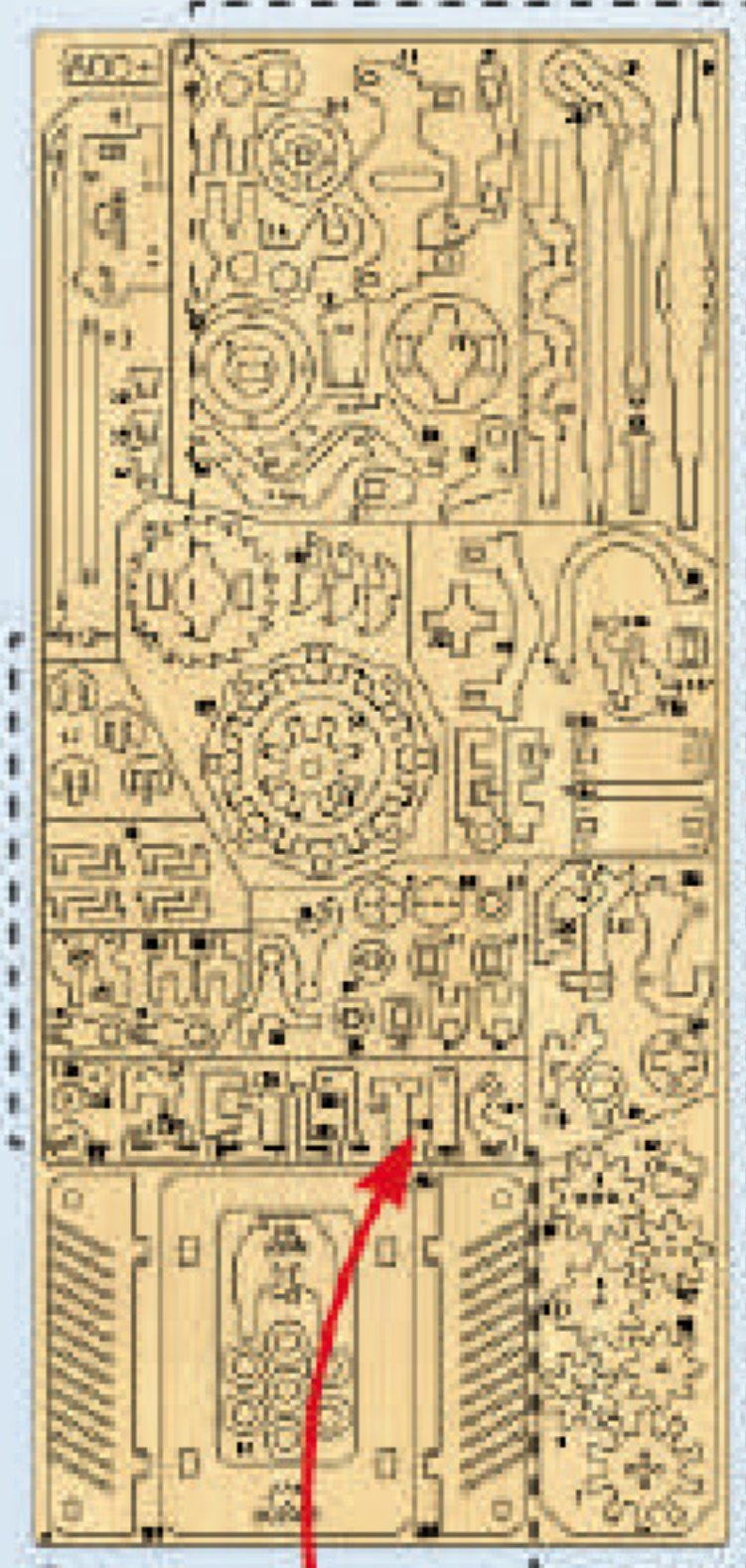
TUR
 - Direksiyon sabitleştirme yöntemi.
 - Tekerleklerin yüzeyle daha iyi yapışma yöntemi.

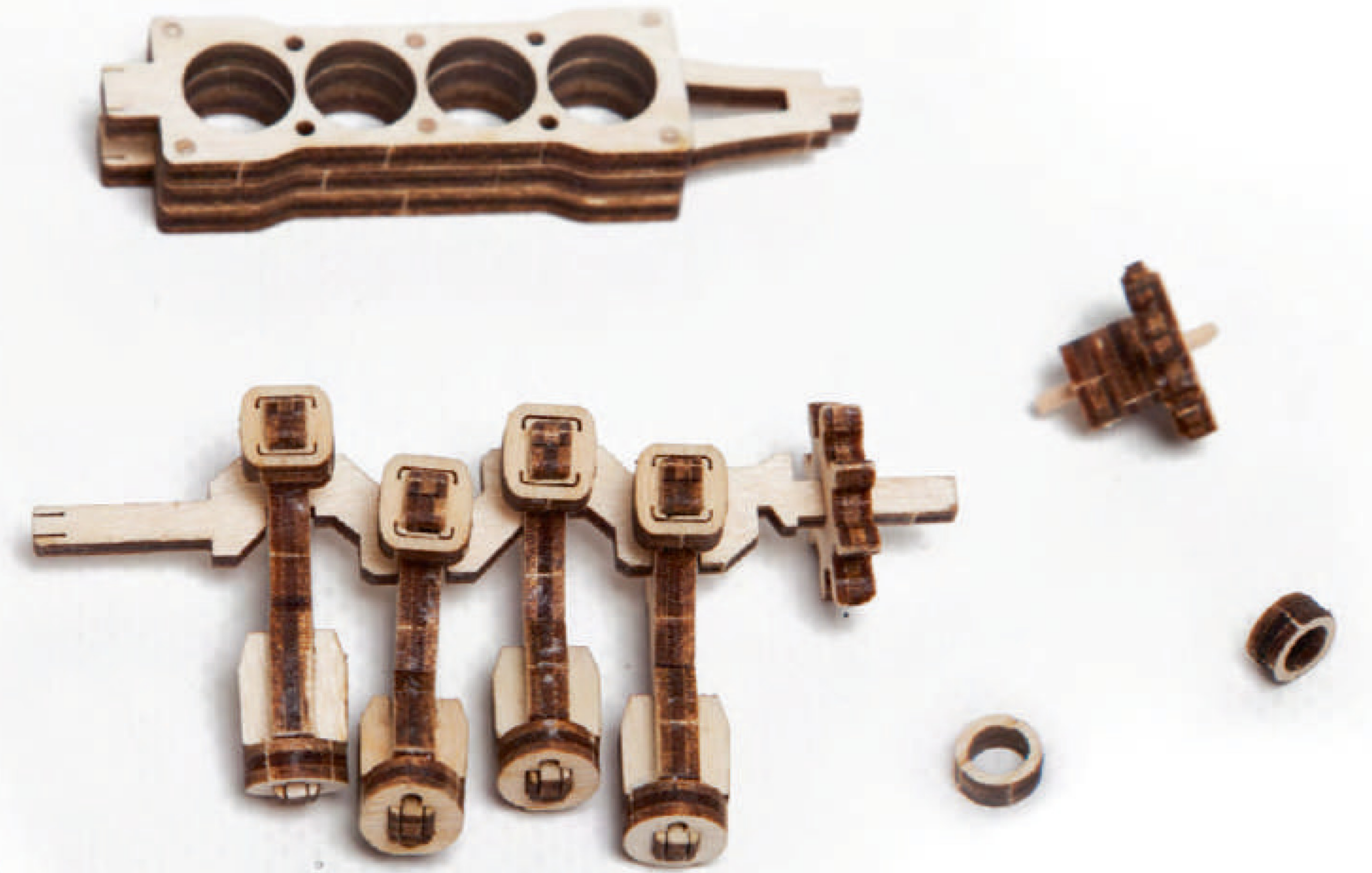
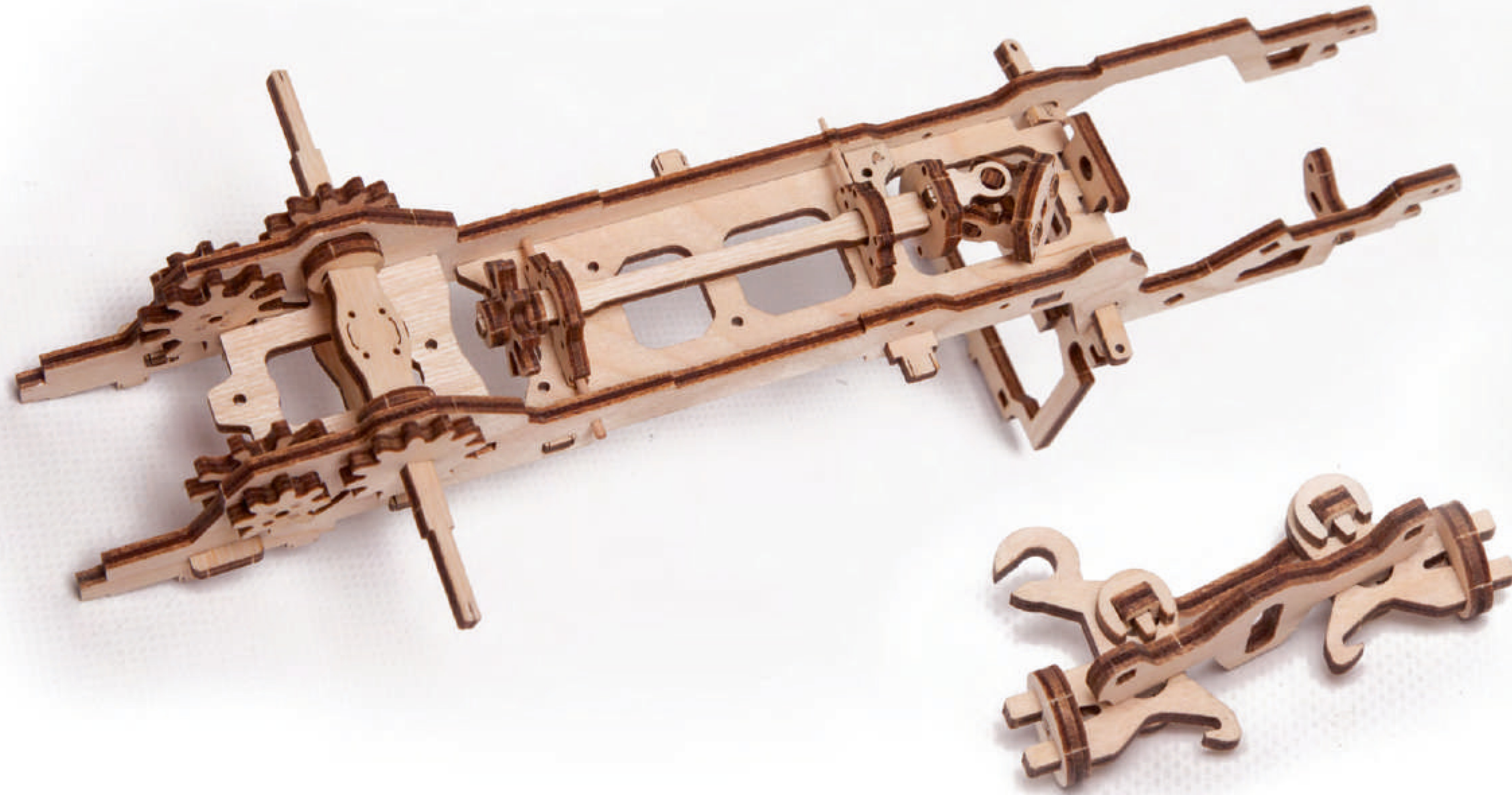
RUS
 - Способ зафиксировать руль.
 - Способ улучшить сцепление колес с поверхностью.

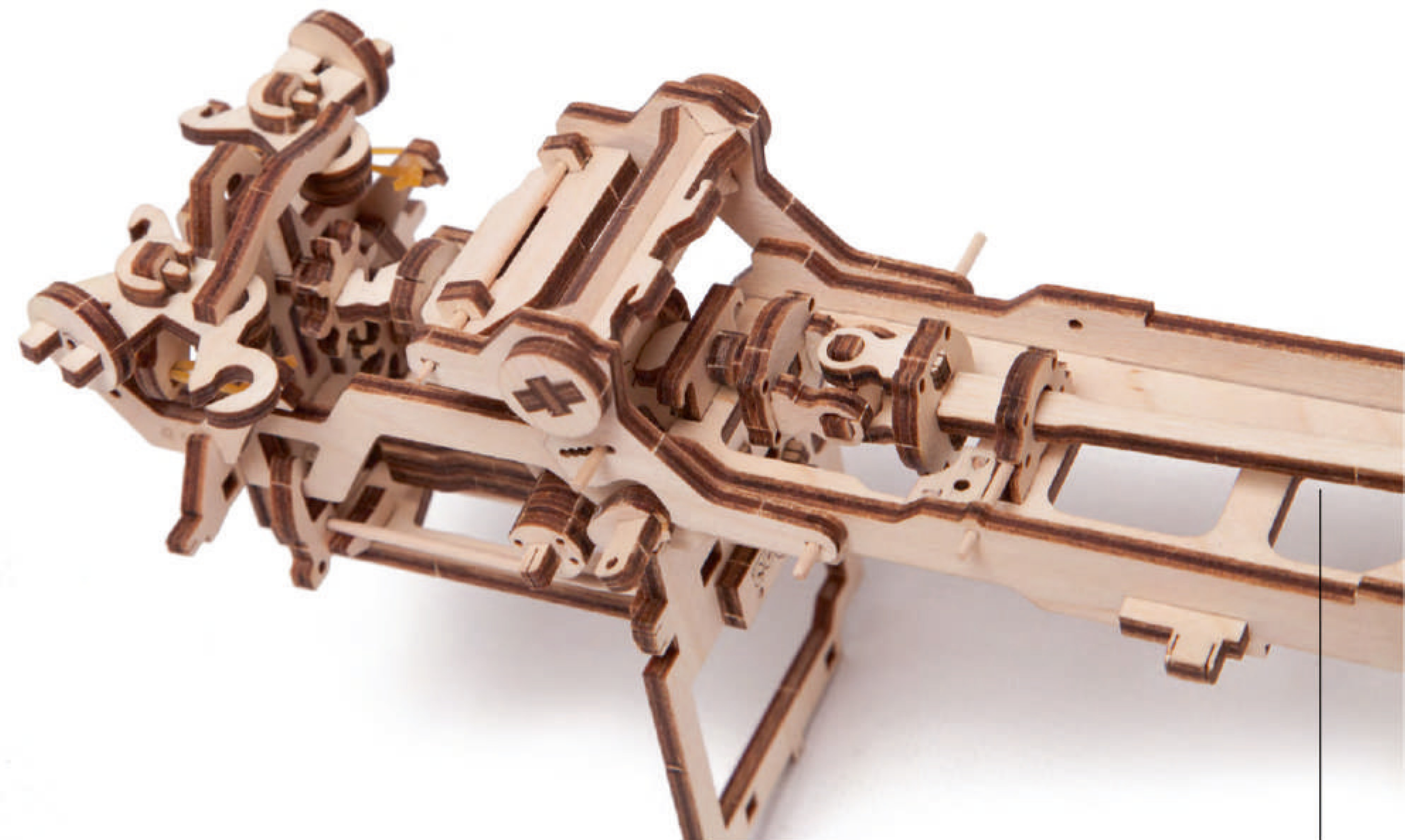
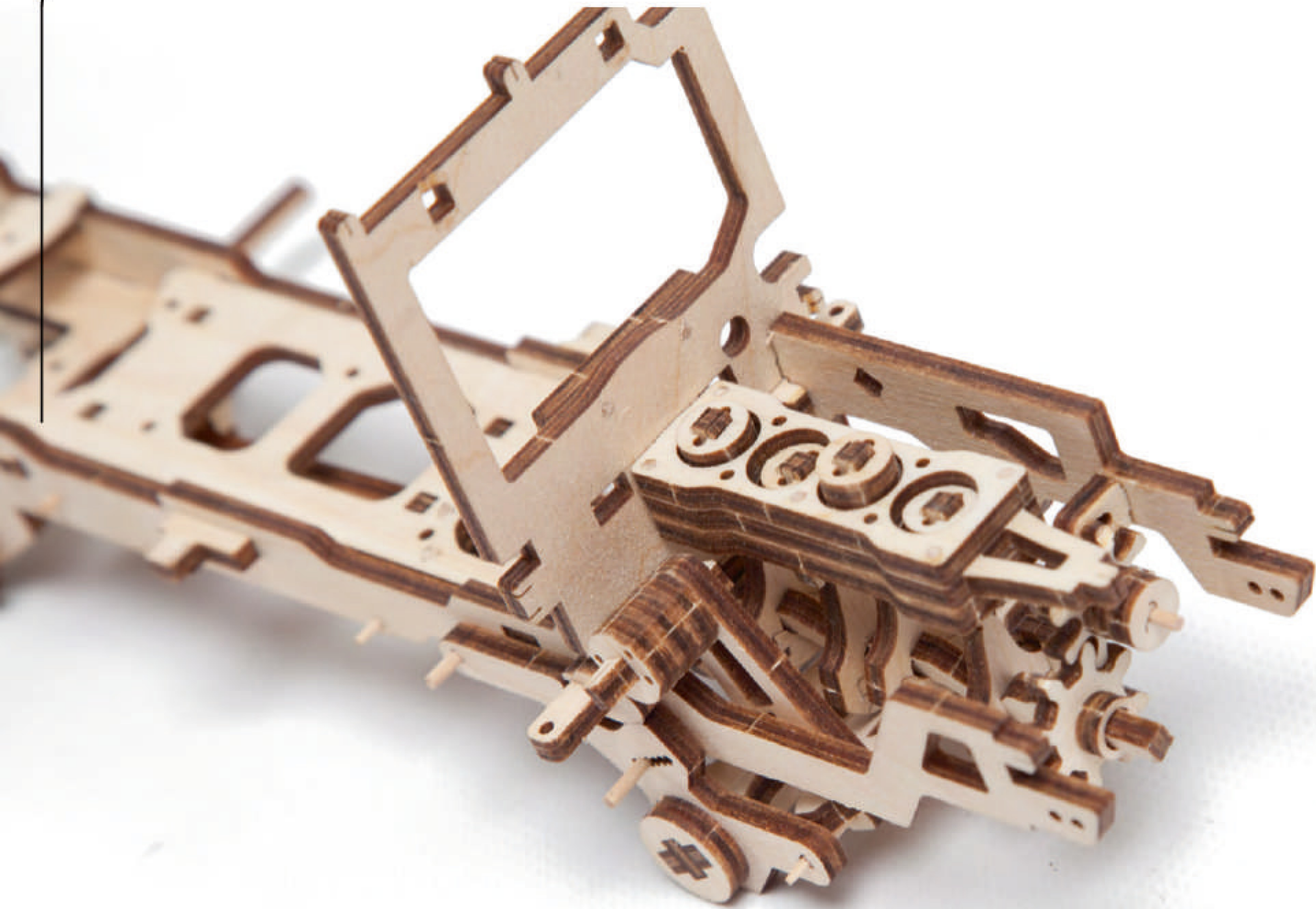
KOR
 - 바퀴 정렬 방법.
 - 바퀴의 접지력 높이는 방법

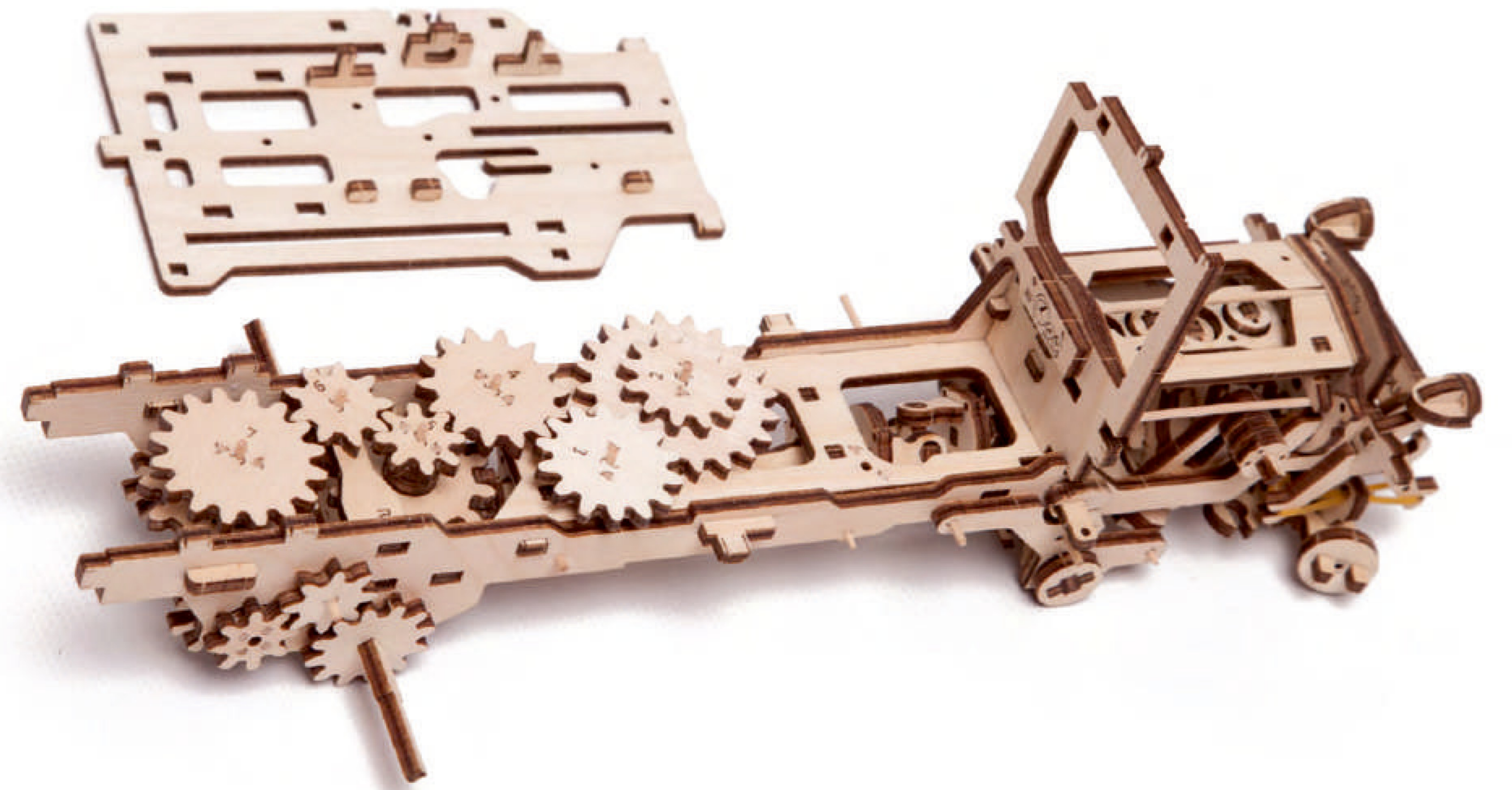
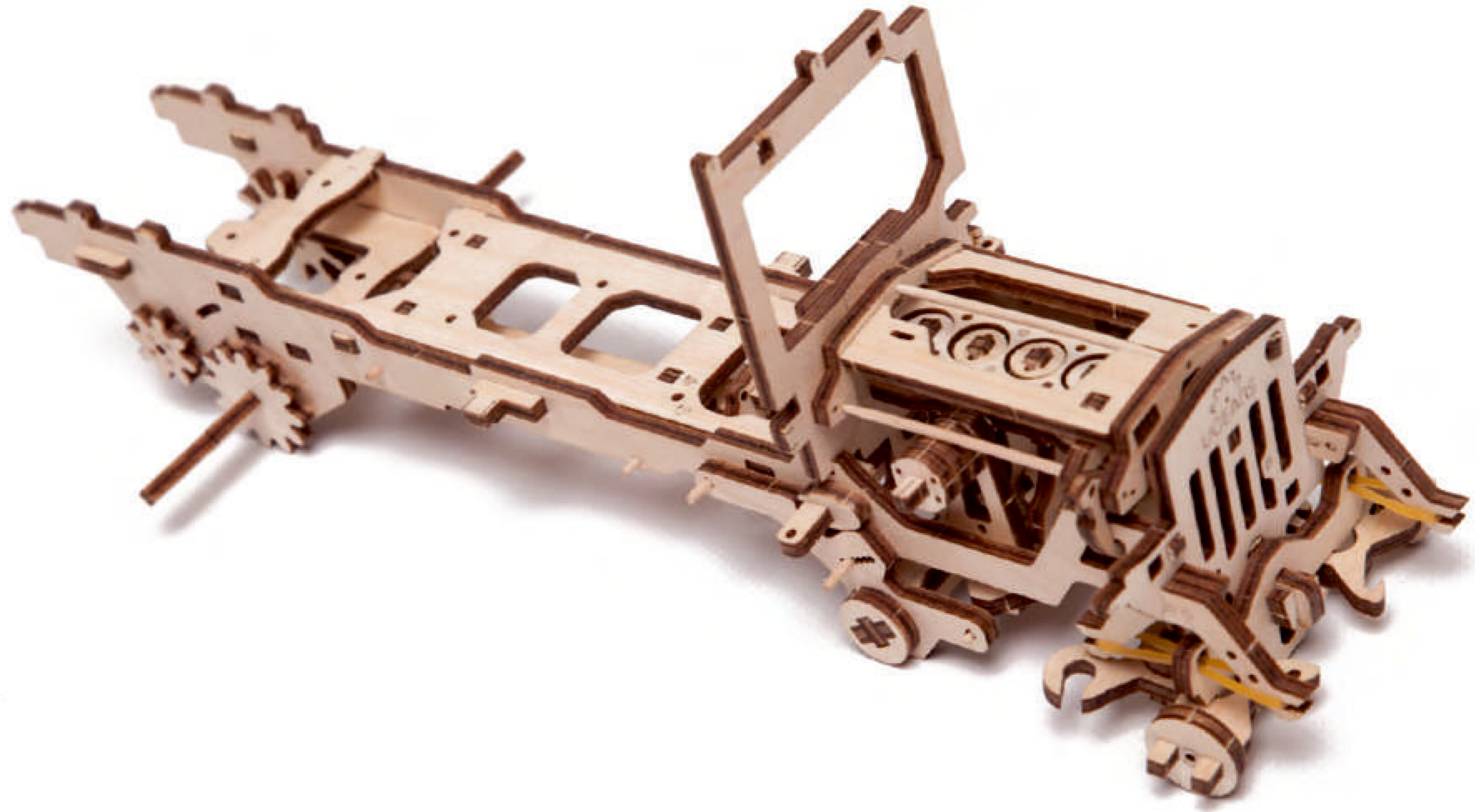
CHI
 - 驾驶盘定位方式。
 - 提高轮胎抓地力方式

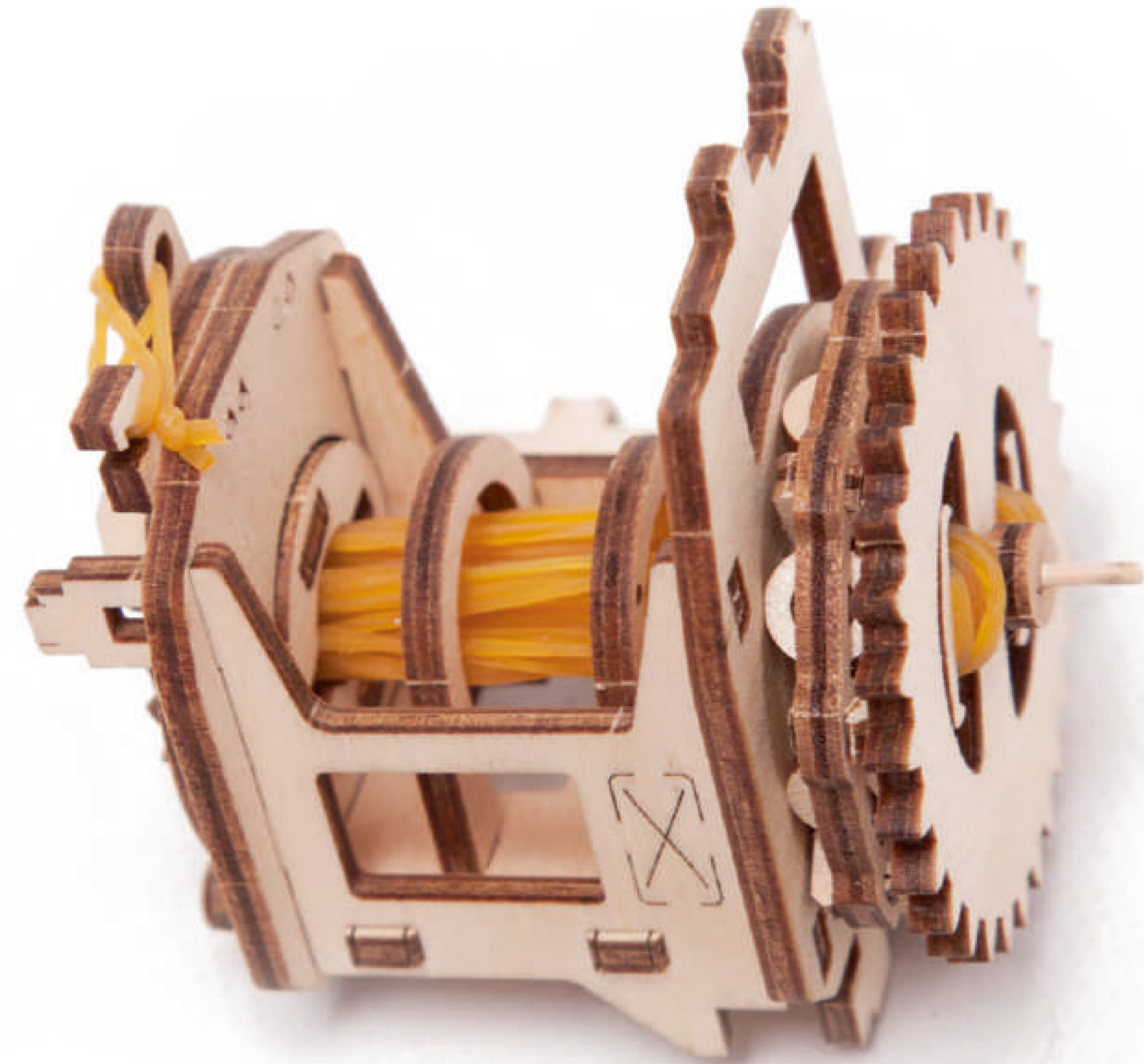


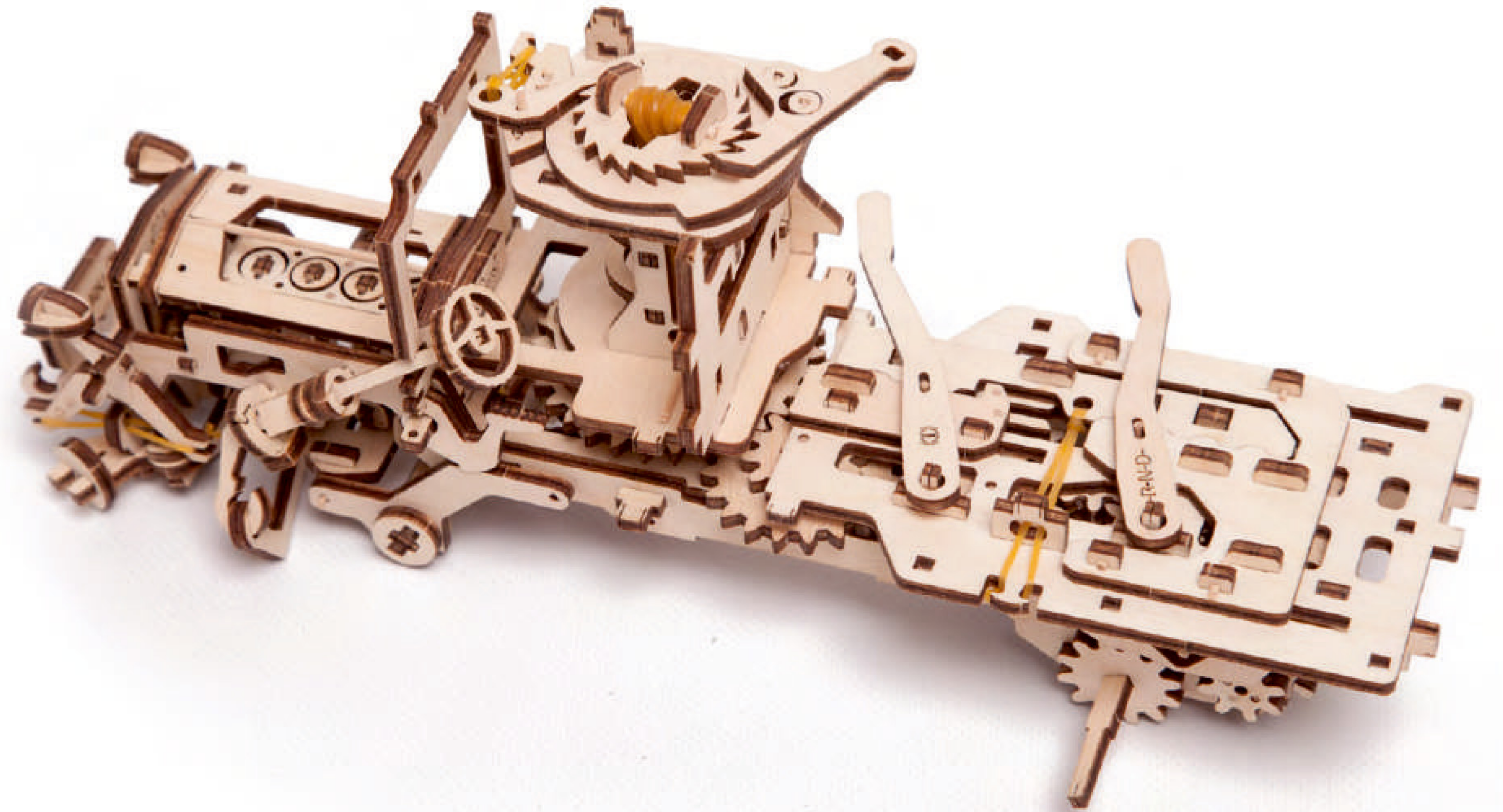
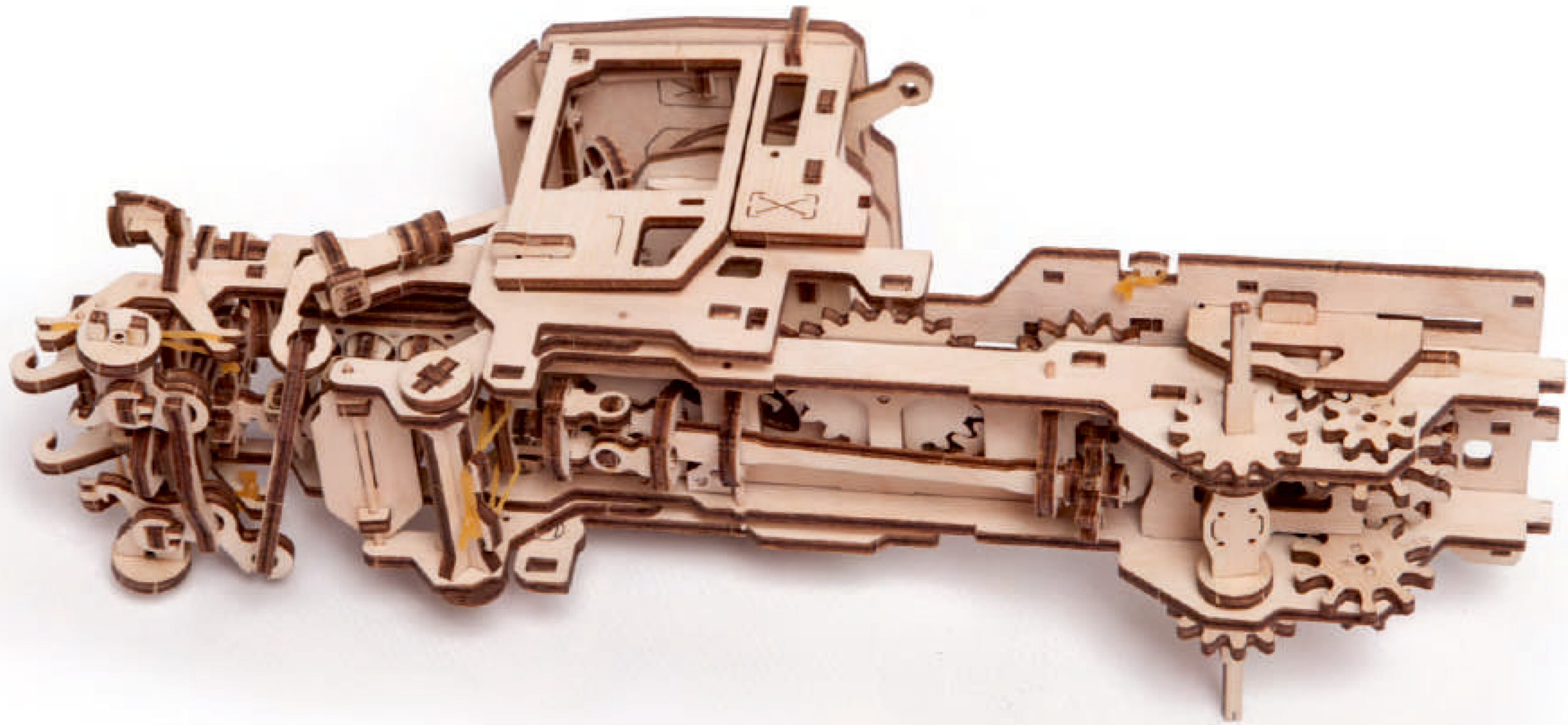


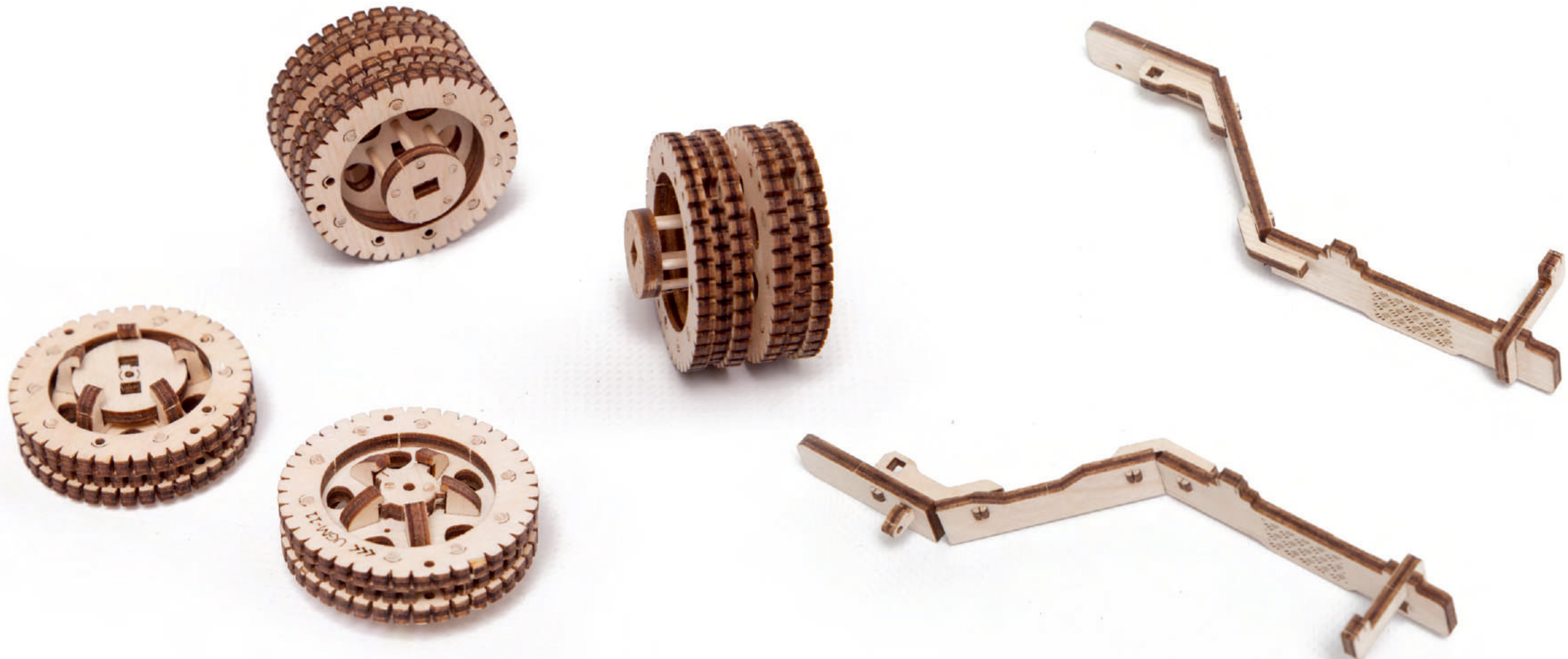


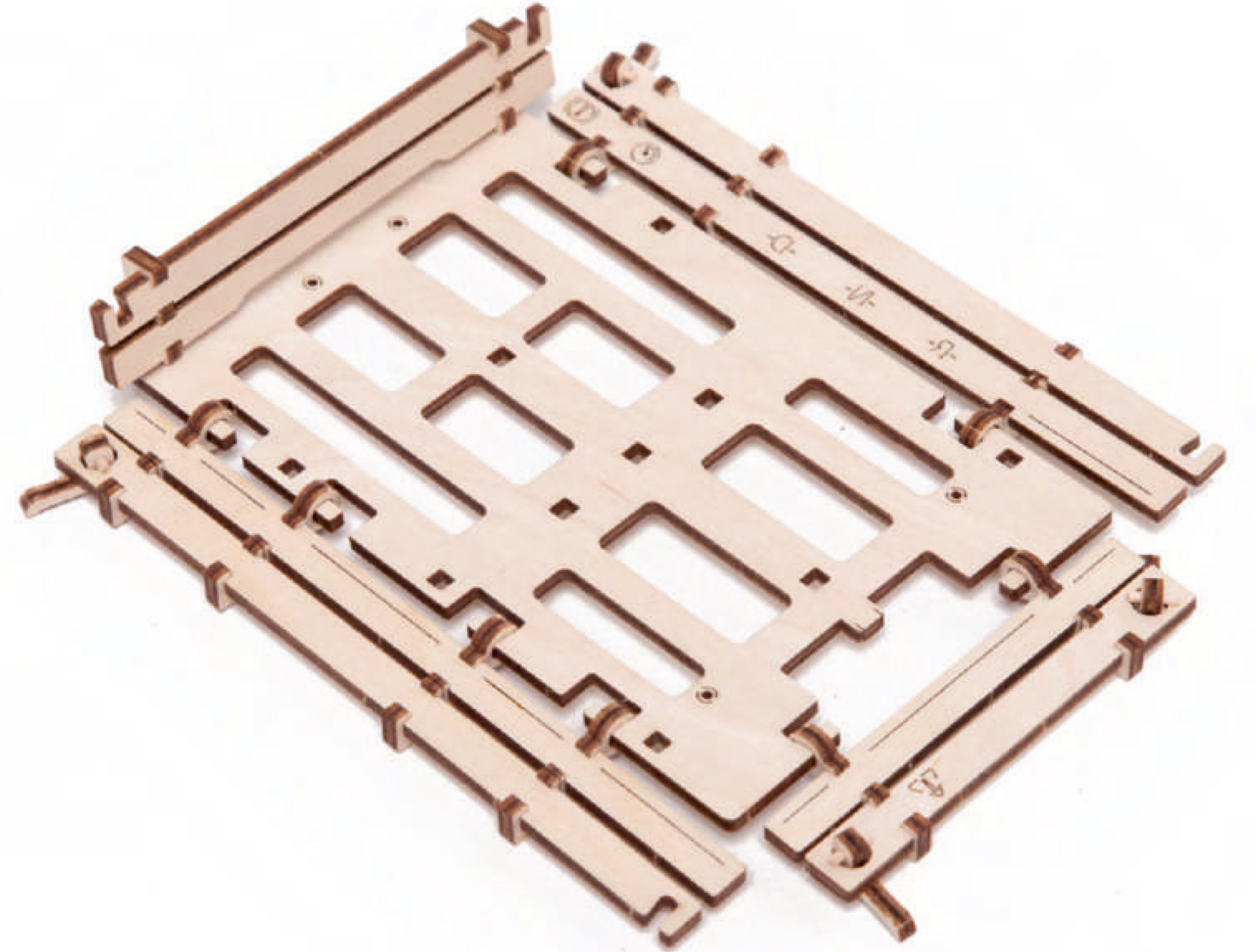
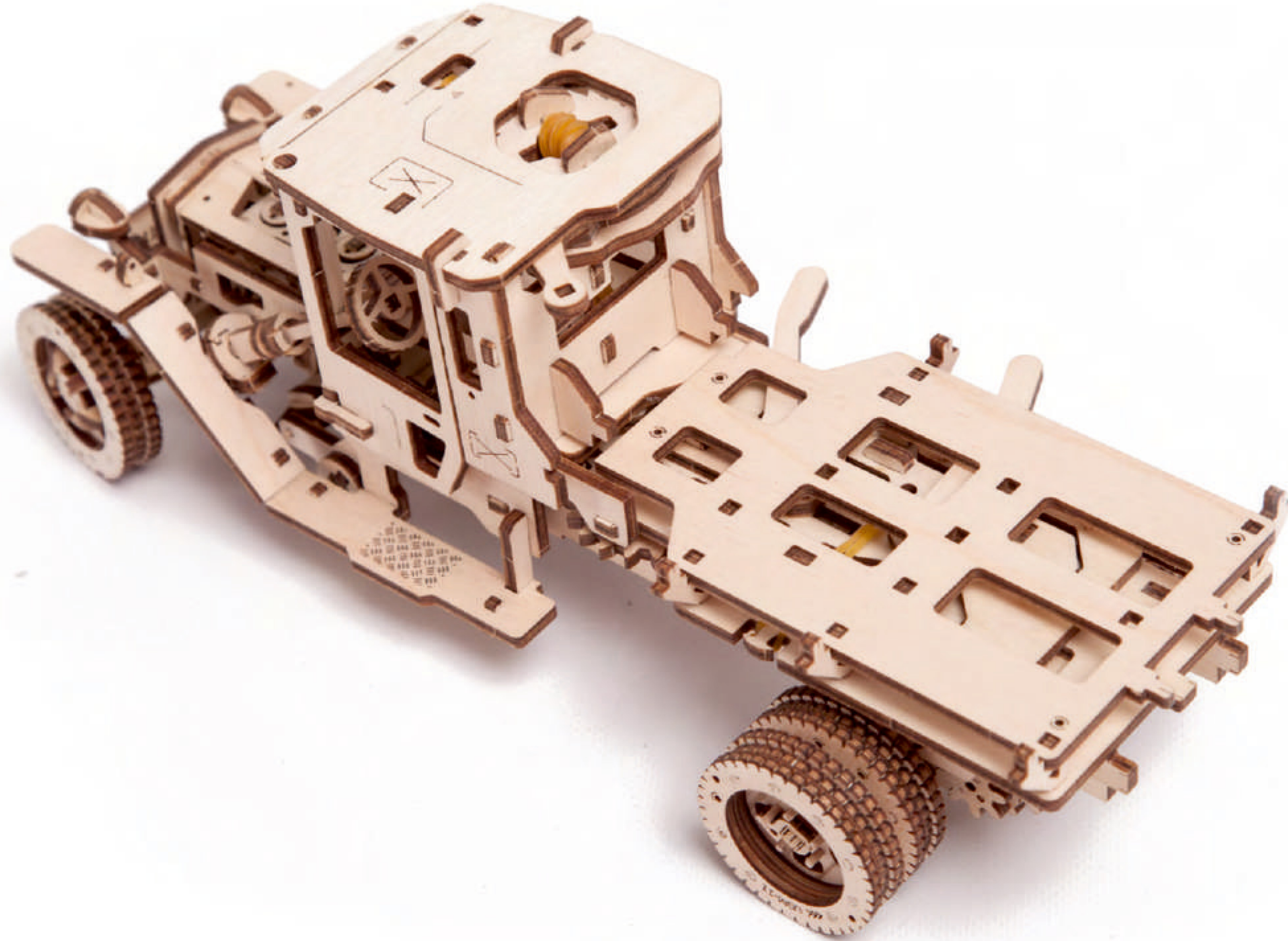














Bedankt voor de deelname aan deze reis met ons.